

Ръководство на потребителя
Перална машина

HW60-12829

HW70-12829

BG

Haier

Благодарим Ви, че закупихте продукт на Haier.

Моля, прочетете внимателно тези инструкции, преди да използвате този уред. Инструкциите съдържат важна информация, която ще ви помогне да получите най-доброто от уреда и ще Ви осигурят безопасно и правилно инсталиране, ползване и поддръжка.

Запазете ръководството на подходящо място, така че винаги да можете да го ползвате за безопасна и правилна употреба на уреда.

Ако продавате уреда, предоставяте го на друго лице или го оставяте, след като се преместите в друг дом, не забравяйте да предадете това ръководство, така че новият собственик да може да се запознае с уреда и инструкциите за безопасност.

Легенда



Внимание - Важна информация за безопасност

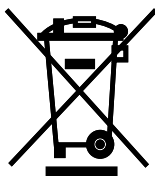


Обща информация и съвети



Информация за околната среда

Изхвърляне



Помогнете за опазване на околната среда и човешкото здраве. Поставете опаковката в предвидените за целта контейнери за рециклиране. Помогнете за рециклиране на отпадъци от електрически и електронни уреди. Не изхвърляйте уреди, обозначени с този символ, заедно с битовите отпадъци. Върнете продукта на Вашия местен оператор за рециклиране или се свържете с компетентните местни власти.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Съществува риск от нараняване или задушаване!

Изключете уреда от електрическата мрежа. Отрежете захранващия кабел и го изхвърлете. Махнете дръжките на вратата, за да предотвратите риска деца и домашни любимци да се затворят вътре в уреда.

1-Информация за безопасност.....	4
2-Описание на продукта.....	7
3-Панел за управление.....	8
4-Програми.....	11
5-Консумация.....	12
6-Ежедневна употреба.....	13
7-Екологично пране.....	18
8-Грижа и почистване.....	19
9-Отстраняване на неизправности.....	22
10-Инсталиране.....	26
11-Технически данни.....	30
12-Обслужване на клиенти.....	32

Преди да включите уреда за първи път, прочетете следните съвети за безопасност!:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Преди първа употреба

- ▶ Уверете се, че няма щети по време на транспортиране.
- ▶ Уверете се, че всички транспортни болтове са свалени.
- ▶ Свалете всички опаковки и ги дръжте далеч от деца.
- ▶ Премествайте уреда винаги с най-малко още две лица, защото е тежък.

Ежедневна употреба

- ▶ Този уред може да се използва от деца над 8 годишна възраст, хора с физически, слухови или умствени затруднения, както и от хора с липса на опит или познания, ако е осигурен контрол или им е предоставена информацията относно опасностите.
- ▶ Пазете от достъп до уреда деца под 3-годишна възраст, освен ако не са постоянно под надзор.
- ▶ Децата не трябва да си играят с уреда.
- ▶ Не позволявайте на деца или домашни любимци да се доближават до уреда, когато вратата е отворена.
- ▶ Дръжте перилните препарати далеч от достъпа на деца.
- ▶ Издърпайте циповете, навийте висящите конци и се погрижете за дребни предмети, за да предотвратите заплитането на дрехите. Ако е необходимо, използвайте подходяща чанта или мрежа.
- ▶ Не натискайте или използвайте уреда, ако сте с боси крака или пък с мокри или влажни ръце и крака.
- ▶ Не покривайте уреда по време на работа, за да може влагата да се изпари.
- ▶ Не поставяйте тежки предмети или източници на топлина или влага върху уреда.
- ▶ Не използвайте или съхранявайте запалими перилни препарати или препарати за сухо почистване в близост до уреда.
- ▶ Не използвайте запалими спрейове в близост до уреда.
- ▶ В пералната машина не перете дрехи, третирани с разтворители, преди това да сте ги оставили да се изсушат на въздух.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!****Ежедневна употреба**

- ▶ Не изключвайте или включвайте щепсела в присъствието на запалими газове
- ▶ Не перете пенокаучук или подобни на гъба материали.
- ▶ Не перете дрехи, замърсени с брашно.
- ▶ По време на цикъл на пране не отваряйте чекмеджето за перилен препарат.
- ▶ Не натискайте вратата по време на процеса на пране, гореща е.
- ▶ Не отваряйте вратата, ако нивото на водата е видимо над амбразурата.
- ▶ Не упражнявайте сила върху вратата, за да я отворите. Вратата е снабдена със самозаклучващо се устройство и ще се отвори малко след приключване на процедурата за пране.
- ▶ Изключвайте уреда след всяка програма на пране и преди извършване на рутинна процедура и изваждайте щепсела от контакта, за да спестите електроенергия и за безопасност.
- ▶ Дръжте щепсела, а не кабела, когато изключвате уреда.

Поддръжка / почистване

- ▶ Уверете се, че децата са под надзор, ако се извършва почистване и поддръжка.
- ▶ Изключете уреда от електрозахранването, преди да предприемете каквото и да било рутинна поддръжка.
- ▶ Дръжте долната част на амбразурата чиста и отваряйте вратата и чекмеджето за перилен препарата, ако уредът не се използва, за да предотвратите образуването на миризми.
- ▶ Не използвайте водна струя или пара за почистване на уреда.
- ▶ Повреден захранващ кабел трябва да се замени от производителя, оторизиран сервиз или квалифициран техник, за да избегнете опасности.
- ▶ Не се опитвайте сами да ремонтирате уреда. При необходимост от поправка, моля, свържете се с нашия сервиз.
- ▶ Инсталиране
- ▶ Уредът трябва да бъде поставен на добре проветриво място. Осигурете място, което позволява пълно отваряне на вратата.
- ▶ Никога не инсталирайте уреда на открито на влажно място или на място, което може да е склонно към течове на вода, например под или близо до мивката. В случай на теч на вода, изключете електрозахранването и оставете уреда да изсъхне.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Инсталиране

- ▶ Инсталирайте или използвайте уреда, само ако температурата е над 5 °C.
- ▶ Не поставяйте уреда директно върху килим или близо до стена или мебели.
- ▶ Не инсталирайте уреда на директна слънчева светлина или в близост до източници на топлина (например отоплителни печки, радиатори).
- ▶ Уверете се, че електрическата информация на табелката съответства на електрозахранването. Ако няма такова съответствие, свържете се с електротехник.
- ▶ Не използвайте многоизводни адаптори и удължителен кабел.
- ▶ Уверете се, че се използват само доставените електрически кабели и маркучи.
- ▶ Уверете се, че няма повреди по електрическите кабели и гнездото. Ако е повреден, трябва да бъде подменен от електротехник.
- ▶ Използвайте отделен заземен контакт за захранване, който е лесно достъпен след инсталацията. Уредът трябва да е заземен.
- ▶ Само за Великобритания: Захранващият кабел на уреда е снабден с 3-кабелен (заземителен) щепсел, който съответства на стандартно 3-кабелно (заземено) гнездо. Никога не отрязвайте и не демонтирайте третия щифт (за заземяване). След като уредът е инсталиран, щепселът трябва да бъде лесно достъпен.
- ▶ Уверете се, че ставите на маркучите и връзките са здрави и няма изтичане.

Употреба по предназначение

Този уред е предназначен само за пране на дрехи, подходящи за перални машини. Винаги следвайте указанията, посочени върху етикетите на дрехите. Предназначен е изключително за домашна, вътрешна употреба. Не е предназначен за използване с търговска или промишлена цел.

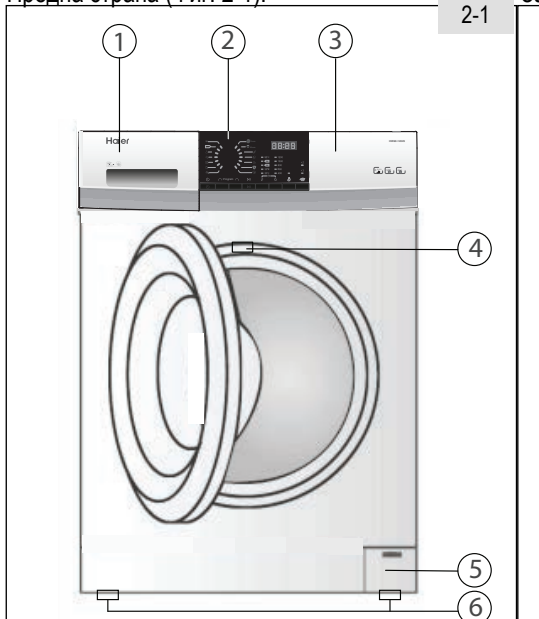
Промени или модификации в уреда не са позволени. Употреба не по предназначение може да бъде опасно и да доведе до елиминиране на гаранцията и претенции за отговорност.

i Забележка:

Поради технически промени и различни модели, илюстрациите в тези глави може да се различават от Вашия модел.

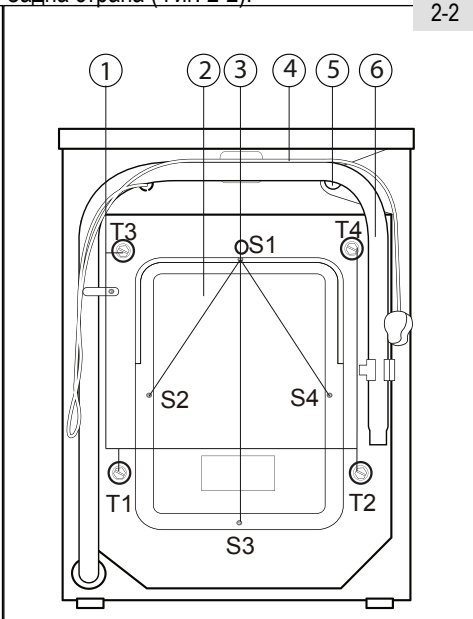
2.1 Изображение на уреда

Предна страна (Фиг. 2-1):



- 1 Чекмедже за перилен препарат/омекотител
- 2 Панел за управление
- 3 Плот
- 4 Табелка с технически данни на производителя
- 5 Сервизна клапа
- 6 Регулируеми крачета

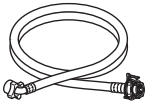
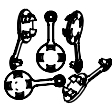
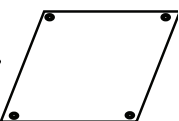



Задна страна (Фиг. 2-2):



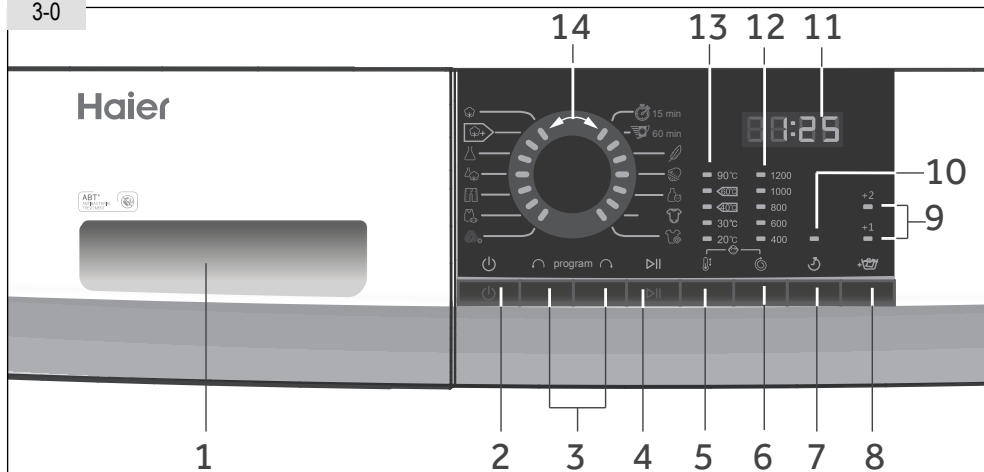
- 1 Транспортни болтове (T1-T4)
- 2 Заден капак
- 3 Винтове на задния капак (S1-S4)
- 4 Захранващ кабел
- 5 Смукателен клапан за вода
- 6 Изпускателен маркуч

2.2 Аксесоари

Проверете аксесоарите и справочната част в съответствие с този списък (Фиг.: 2-3):

					
Входящ маркуч- сглобка	5 Тапи за контакти	Капак на бутоните	Скоба на изпускателния маркуч	Гаранционна карта	Потребител ръководство

3-0



- 1 Чекмедже за перилен препарат/омекотител
- 2 Бутон "Мощност"
- 3 Селектор на програми
- 4 Бутон "Старт/Пауза"

Функционални бутони:

- 5 "Температура"
- 6 "Скорост на оборотите"
- 7 "Отлагане"
- 8 "Допълнително изплакване"

Показатели:

- 9 Индикатор за допълнително изплакване
- 10 Индикатор за забавяне
- 11 Дисплей
- 12 Индикатор за скоростта на оборотите
- 13 Температурен индикатор
- 14 Индикатор за програмата

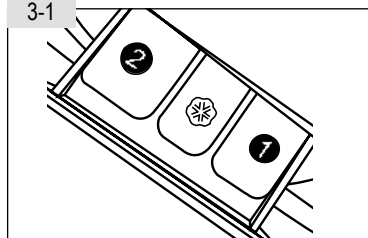
i Забележка: Акустичен сигнал

В следните случаи прозвучава акустичен сигнал:

- ▶ при натискане на бутон
- ▶ при край на програма
- ▶ в случай на неизправност

Ако е необходимо, акустичният сигнал може да бъде изключен; вижте ЕЖЕДНЕВНА УПОТРЕБА.

3-1




3.1 Чекмедже за перилен препарат

Отворете чекмеджето, ще видите три отделения (Фиг. 3-1):

Отделение 1: Само за подаване на вода, без перилен препарат

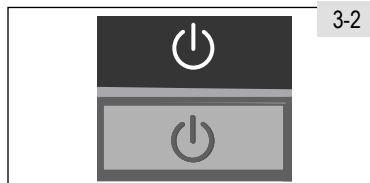
Отделение 2: Перилен препарат за програма

Отделение : Омекотител, кондициониращ агент и т.н.

Препоръката за типа перилни препарати е подходяща за различни температури на изпирание, моля, вижте ръководството за употреба на перилния препарат.

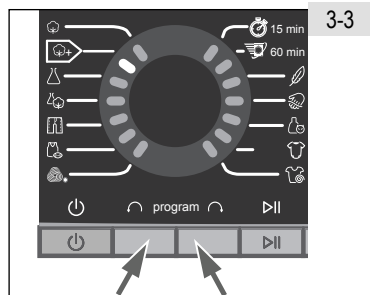
3.2 Бутон “Мощност“

Натиснете този бутон (Фиг. 3-2) внимателно, за да включите уреда, дисплеят светва. Натиснете го отново за около 2 секунди, за да изключите уреда. Ако след известно време не се активира никакъв елемент на панела или програма, уредът ще се изключи автоматично.



3.3 Селектор за програма

Натиснете един от тези бутони (Фиг. 3-3) последователно, докато индикаторът на съответната програма светне и настройките по подразбиране се покажат.



3.4 Бутон “Старт/Пауза“

Натиснете този бутон (Фиг. 3-4) внимателно, за да стартирате или прекъснете текущо показаната програма. По време на прекъсване на програмата, цифрите на дисплея мигат.

3.5 Функционални бутони

Функционалните бутони (Фиг. 3-5) позволяват допълнителни опции в избраната програма, преди стартиране на програмата. Съответните индикатори се показват.

Всички опции се показват при изключване на уреда или задаване на нова програма.

Ако бутонът има няколко опции, желаната опция може да бъде избрана чрез последователно натискане на бутона.

За да изтриете настройка или за да отмените процес по настройване, натискайте функционалния бутон, докато желаният светодиод светне или, в случай на само една опция, докато светодиодът изгасне.




Забележка: Фабрични настройки

За да получите максимални резултати по време на всяка програма, Naier има добре дефинирани специфични настройки по подразбиране. Ако няма специфични изисквания, препоръчва се използването на настройките по подразбиране.


3.5.1-Функционален бутон ”Температура“

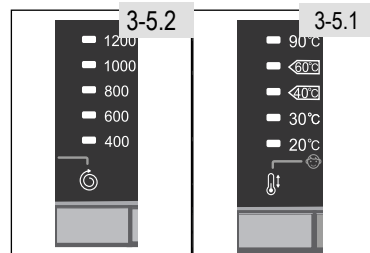
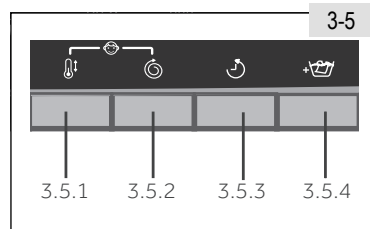
Натиснете този бутон (Фиг. 3-5.1), за да промените температурата на изпиране на програмата. Водата няма да се нагрее, ако не е осветена никаква стойност.

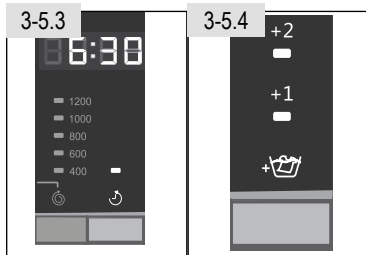
Във връзка с бутона  “Скорост на оборотите”, функцията за заключване за деца може да се включи/изключи (вижте ЗАКЛЮЧВАНЕ ЗА ДЕЦА).

3.5.2-Функционален бутон “Скорост на оборотите”



Натиснете този бутон (Фиг. 3-5.2), за да промените или отмените избора на обороти на програмата. Прането няма да бъде центрофрирано, ако не е осветена никаква стойност.

Във връзка с бутона  “Температура”, функцията за заключване за деца може да се включи/изключи (вижте ЗАКЛЮЧВАНЕ ЗА ДЕЦА).





3.5.3-Функционален бутон “Отлагане”

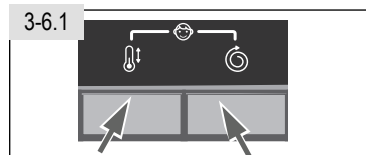
Натиснете този бутон (Фиг. 3-5.3) , за да стартирате програма със забавяне. Отложеният край може да бъде увеличен на стъпки от 30 минути от 0,5 - 24 ч. Например, дисплеят е изключен 6:30 означава края на програмния цикъл ще бъде след 6 часа и 30 минути. Натиснете бутона  “Старт/Пауза”, за да активирате забавянето. Не е приложимо за програма ПАМУК + и .

Забележка: Течен перилен препарат



Ако използвате течен перилен препарата, не е препоръчително да активирате отложения край.

3.5.4-Функционален бутон “Допълнително изплакване”

Натиснете този бутон (Фиг. 3-5.4) за допълнително изплакване на прането. Препоръчва се за хора с чувствителна кожа. На разположение са един или два допълнителни цикъла на изплакване.

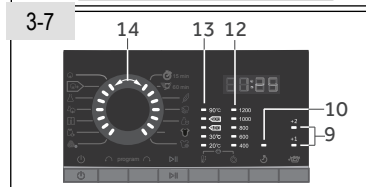


3.6 Заклучване за деца

Натиснете бутона  „Температура“ и  ”Скорост на оборотите“ (Фиг. 3-6.1) за 3 секунди едновременно, за да заключите всички елементи на панела срещу активиране. За да отключите, моля, натиснете отново двата бутона.



Дисплеят показва cLoI- (Фиг. 3-6.2) ако бъде натиснат бутон при активирано заключване за деца. Промяната не се изпълнява.



3.7 Индикатори

Индикаторите, посочени на фигура 3-7, светват, когато съответната функция/програма е активирана.



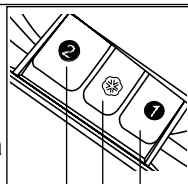
3.8 Дисплей

Дисплеят (Фиг. 3-8) показва следната информация:

- ▶ Време на гране
- ▶ Отложен край
- ▶ Кодове за грешка и сервизна информация

Отделение за перилен препарат за:

- ❶ Само за подаване на вода, без перилен препарат
- ❷ Перилен препарат
- ☼ Омекотител или продукт за грижа



• Да, о Опция, / Не

Програма	Мак. зареждане в kg ¹⁾	Мак. температура в °C ²⁾	Предварително задаване	Дозиране			Тип тъкан	Предварително задаване на скоростта на оборотите в об/мин
				2	☼	1		
	HW60/ HW70/	избираем диапазон						
Памук	6,0/7,0	* до 90	30	•	о	/	Памук	1000
Памук +	6,0/7,0	40 до 60	40	•	о	/	Памук; стандартна програма за енергийно етикетиране	1200
Синтетика	3,0/3,5	* до 60	30	•	о	/	Синтетика или смесени тъкани	1000
Смесване	3,0/3,5	* до 60	30	•	о	/	Леко замърсено смесено синтетично и памучно пране	1000
Дънки	3,0/3,5	* до 60	30	•	о	/	Дънки	1000
Спортни дрехи	3,0/3,5	* до 40	20	•	о	/	Спортна екипировка	800
Вълна	1,0	* до 40	*	•	о	/	Материя, която може да се пере в перална машина, изработена от вълна или със съдържание на вълна	800
15 min Експресно пране 15 мин. ³⁾	3,0/3,5	* до 40	*	•	о	/	Памук/синтетика	1000
60 min Бързо пране ³⁾	3,0/3,5	* до 40	40	•	о	/	Леко замърсено пране т памук или синтетика	1000
Деликатни материи/ коприна	1,5/1,75	* до 30	30	•	о	/	Деликатно пране и коприна	400
Ръчно изпиране	1,5/1,75	* до 30	30	•	о	/	Пране, маркирано със символа за ръчно изпиране	800
Хигиеничен	3,0/3,5	90	90	•	о	/	Памук	1000
Грижа за бебето	3,0/3,5	* до 90	40	•	о	/	Памук/синтетика	1000
Обороти	6,0/7,0	/	/	/	/	/	всички тъкани	1000

¹⁾ Относно сухо пране.

²⁾ *: водата няма да се загрее (няма осветена стойност).




Избирайте температура на пране от 90 °C само в случай на изисквания за специална хигиена



³⁾ Намалете количеството перилен препарата, тъй като програмата е кратка.

Посочените стойности на консумация могат съответно да се различават от местните условия.

Програма	Температура в °C	Макс. зареждане в kg HW60/HW70	Енергия в kWh HW60/HW70	Вода в L HW60/HW70	Време на пране в h:min HW60/HW70	Обороти при сушене в %
* 		3,0/3,5	0,55/0,63	31,1/37,5	3:43	53
		3,0/3,5	0,71/0,91	29,4/37,4	3:45	53
		6,0/7,0	0,66/0,78	37,6/45,0	3:45	53
	30	3,0/3,5	/	/	/	49

* Стандартна програма за енергийно етикетиране съгласно 2010/30 ЕС:

 Памук  / .

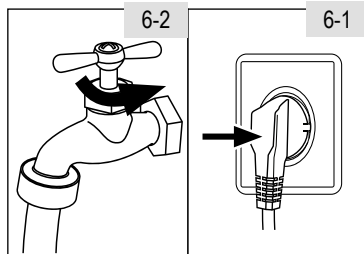
Стандартните  и  програми за памук са подходящи за изпирание на нормално замърсено памучно пране. Те са най-ефективните програми по отношение на комбинираната консумация на енергия и вода за памучно пране. Използваната температура на водата може да се различава от обявената температура на цикъла.

6.1 Захранване

Свържете пералната машина към източник на електрозахранване (220V до 240V~/50Hz; Фиг. 6-1). Моля, вижте и раздел ИНСТАЛАЦИЯ.

6.2 Свързване към крана

- ▶ Преди свързване проверете чистотата и бистротата на водата.
- ▶ Завъртете кранчето (Фиг. 6-2).

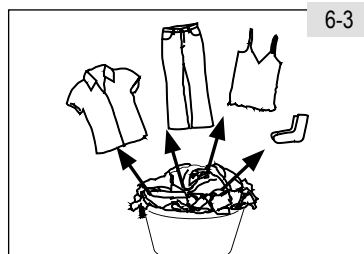


Забележка: Затегнатост

Преди употреба проверете за изтичане в ставите между кранчето и входния маркуч, като включите крана.

6.3 Подготовка на прането

- ▶ Сортирайте дрехите според тъканта (памук, синтетика, вълна или коприна) и според това колко мръсни са (Фиг. 6-3). Обърнете внимание на етикетите на дрехите за изпиране.
- ▶ Отделете белите от цветните дрехи. Първо изперете цветното пране на ръка, за да видите дали не избелява или оцветява.
- ▶ Изпразнете джобовете (ключове, монети и т.н.) и премахнете по-твърдите декоративни предмети (напр. брошки).
- ▶ Дрехите без подплати, деликатните и фини текстилни материи, като фини завеси, трябва да бъдат поставени в чантата за пране, за да се погрижите за това деликатно пране (ръчно или сухо почистване би било по-добре).
- ▶ Затворете ципите, залепете велкро лепенките и закопчалките, уверете се, че копчетата са зашита плътно.
- ▶ Поставете чувствителните дрехи, като пране без твърд подгъв, деликатно бельо (дамско бельо) и дребните дрехи, като чорапи, колани, сутиени и т.н., в чантата за пране.
- ▶ Разгънете големи парчета плат като спално бельо, покривки за легла и т.н.
- ▶ Обърнете дънките и текстилните изделия с принтове, декорации или интензивни цветове; ако е възможно, изперете ги отделно.



ВНИМАНИЕ!

Нетекстилните, както и малките, разхлабени или остри ръбове могат да причинят неизправности и повреди на дрехите и уреда.

Графика за грижи

Измиване

	Да се пере до 95°C нормален процес		Да се пере до 60°C нормален процес		Да се пере до 60°C мек процес
	Да се пере до 40°C нормален процес		Да се пере до 40°C мек процес		Да се пере до 40°C много мек процес
	Да се пере до 30°C нормален процес		Да се пере до 30°C мек процес		Да се пере до 30°C много мек процес
	Пране на ръка макс. 40°C		Не пери		

Избелване

	Разрешено е всякакво избелване		Само кислород/ без хлор		Не избелвай
--	--------------------------------	--	-------------------------	--	-------------

Сушене

	Възможно е барабанно сушене нормална температура		Възможно е барабанно сушене по-ниска температура		Без барабанно сушене
	Сушене в сушилня		Сушене в хоризонтално положение		

Гладене

	Гладене при максимална температура до 200 °C		Гладене при средна температура до 150°C		Гладене при ниска температура до 110 °C; без пара (гладенето с пара може да причини необратими повреди)
	Не глади				

Професионална грижа за текстила

	Химическо чистене в тетрахлороетен		Химическо чистене в химически въглеродородни разтворители		Без химическо чистене
	Професионално мокро почистване		Без професионално мокро почистване		






6.4 Зареждане на уреда

- ▶ Зареждайте пералната машина дреха по дреха
- ▶ Не препълвайте. Обърнете внимание на различното максимално натоварване според програмите! Правила за максимално натоварване на барабана: Проверете дали можете да сложите ръката си изправена върху прането.
- ▶ Внимателно затворете вратата. Уверете се, че никаква част от прането не е захваната.

6.5 Избор на перилен препарат

- ▶ Ефикасността и ефективността на изпирането се определят от качеството на използвания перилен препарат.
- ▶ Използвайте само одобрен за пералната машина перилен препарат.
- ▶ Ако е необходимо, използвайте специални перилни препарати, напр. за синтетични и вълнени платове.
- ▶ Винаги взимайте предвид препоръките на производителя на перилния препарат.
- ▶ Не използвайте химически почистващи препарати като трихлоретилен и подобни продукти.

Избор на най-добрия перилен препарат

Програма		Вид перилен препарат				
		Универсален	Цвят	Деликатно пране	Специален	Омекотител
	Памук	L/P	L/P	-	-	o
	Памук +	L/P	L/P	-	-	o
	Синтетика	L/P	L/P	L	-	o
	Смесване	L/P	L/P	-	-	o
	Дънки	L/P	L/P	L	-	o
	Спортни дрехи	-	-	-	L	o
	Вълна	-	-	-	L	o
 15 min	Експресно пране 15 мин.	L	L	-	-	o
 60 min	Бързо пране	L	L	-	-	o
	Деликатни материали/коприна	-	-	L	-	o
	Ръчно изпиране	-	-	-	L	o
	Хигиеничен	L/P	L/P	L	-	o
	Грижа за бебето	L/P	L/P	-	-	o

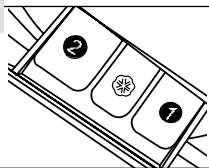
L = гелообразен/течен перилен препарат P = прахообразен почистващ препарат O = опционално - = не

Ако използвате течен перилен препарата, не е препоръчително да активирате отложения край. Ние препоръчваме при използване:

- ▶ Прах за пране: 20°C до 90°C* (най-добра употреба: 40-60°C)
- ▶ Перилен препарат за цветно пране: 20°C до 60°C (най-добра употреба: 30-60°C)
- ▶ Перилен препарат за вълна/деликатни тъкани: 20°C до 30°C (= най-добра употреба:)

* Избирайте температура на пране от 90 °C само в случай на изисквания за специална хигиена

6-6



6.6 Зареждане на перилен препарат

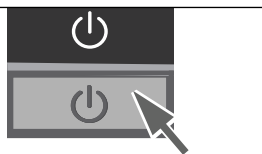
1. Издърпайте чекмеджето за перилен препарат.
2. Поставете необходимите химикали в съответните отделения (Фиг. 6-6)
3. Внимателно затворете чекмеджето.




Забележка:

- ▶ Отстранете остатъците от препаратата преди следващия цикъл на изпиране от чекмеджето за перилен препарат.
- ▶ Не използвайте твърде много перилен препарат или омекотител.
- ▶ Моля, следвайте инструкциите на опаковката на перилния препарат.
- ▶ Винаги зареждайте перилен препарат преди началото на цикъла на изпиране.
- ▶ Концентрираният течен перилен препарат трябва да се разрежда, преди да се добави в отделение 2.
- ▶ Най-доброто използване на течен перилен препарат е чрез използване на дозираща топка, която се добавя към прането в пералната машина.
- ▶ Не използвайте течен перилен препарат, ако е избран „отложен край“.
- ▶ Внимателно избирайте програмните настройки според символите за грижа на всички етикети за пране и според таблицата с програми.

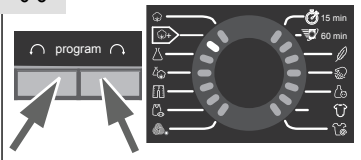
6-7



6.7 Включване на уреда



Натиснете бутона  “Мощност”, за да включите уреда (Фиг. 6-7). Дисплеят светва.

6-8




6.8 Избор на програма

За да получите най-добри резултати от изпирането, изберете програма, която отговаря на степента на замърсяване и вида на прането.

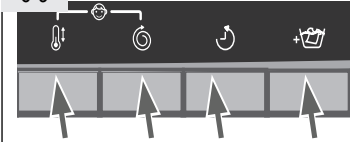
Натиснете бутона  или  (Фиг. 6-8) последователно, докато индикаторът на съответната програма светне и настройките по подразбиране се покажат.



Забележка: Отстраняване на миризми

Преди първата употреба ние препоръчваме активирането на програма  “ХИГИЕНИЗИРАНЕ” без пране и малко количество перилен препарат в отделението за перилен препарат (2) или специален препарат за почистване, за да отстраните евентуално натрупалите се отпадъци.


6-9

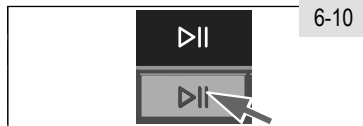


6.9 Индивидуални избори

За избора на желани опции и настройки (Фиг. 6-9); вижте ПАНЕЛ ЗА УПРАВЛЕНИЕ.

6.10 Стартиране на програма за изпиране



Натиснете бутона  "Старт/Пауза" (Фиг. 6-10), за да стартирате. Уредът работи според предварително зададените настройки. Промени са възможни само при отмяна на програмата.



6.11 Прекъсване - отмяна на програма за изпиране


За да прекъснете текуща програма, леко натиснете  "Старт/Пауза". Светодиодът в бутона започва да мига. Натиснете го отново, за да възобновите работа.

За да отмените текуща програма и всичките и индивидуални настройки


1. Натиснете бутона  "Старт/Пауза", за да прекъснете текуща програма.
2. Натиснете бутона „Мощност“ за около 2 секунди, за да изключите уреда.
3. Активирайте програма  ЦЕНТРОФУГИРАНЕ и изберете "без обороти" (всички лампички изгасват), за да източите водата.
4. Изберете нова програма и я стартирайте.



Забележка: Заклучване на вратата

- ▶ От съображения за безопасност вратата се заключва частично по време на цикъл на изпиране. Възможно е само да отворите вратата в края на програмата или след като програмата е била отменена правилно (вижте описанието по-горе).
- ▶ В случай на високо ниво или висока температура на водата, както и при въртене не е възможно да се отвори вратата; показва се .

6.12 След изпиране

1. В края на програмния цикъл на дисплея се появява .
2. Уредът се изключва автоматично.
3. Извадете прането възможно най-бързо, за да се справите лесно с него и да предотвратите по-голямо намачкване.
4. Прекъснете захранването с вода.
5. Изключете захранващия кабел.
6. Отворете вратата, за да избегнете образуването на влага и миризми. Оставете е отворена, докато уредът не се използва.



Забележка: Режим на готовност/режим на пестене на електроенергия

Включеният уред ще премине в режим на готовност, ако не бъде активиран в рамките на 2 минути преди стартирането на програмата или в края на програмата. Дисплеят изгасва. Това пести електроенергия. За да прекъснете режима на готовност, натиснете бутона "Старт/Пауза".

6.13 Активиране или деактивиране на звънеца

Ако е необходимо, акустичният сигнал може да бъде изключен.

1. Включете уреда.
2. Изберете програма  ЦЕНТРОФУГИРАНЕ.
3. Натиснете бутона  "Отлагане" и  "Скорост на оборотите" едновременно за около три секунди. "БЕЕР OFF" ще се появи и звънецът ще се деактивира.

За да активирате звънеца, отново натиснете едновременно тези два бутона. "БЕЕР ON" ще се появи.



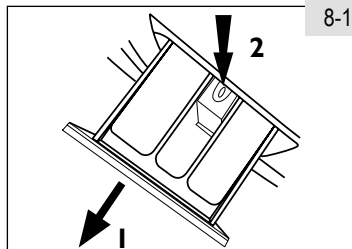
Екологично отговорна употреба

- ▶ За да постигнете най-доброто използване на електроенергия, вода, перилен препарат и време, трябва да използвате препоръчителното максимално тегло на прането.
- ▶ Не препълвайте (разстояние до прането колкото ширината на ръката).
- ▶ За леко замърсено пране изберете програмата “Бързо изпиране”.
- ▶ Прилагайте точните дози от всяко измиващо средство.
- ▶ Изберете най-ниската подходяща температура за изпиране - модерните препарати ефективно почистват под 60°C.
- ▶ Увеличете настройките по подразбиране само поради силно оцветяване.
- ▶ Изберете макс. обороти, ако се използва домашен сешоар.

8.1 Почистване на чекмеджето за перилен препарат

Винаги премахвайте остатъците от перилен препарат. Редовно почиствайте чекмеджето (Фиг. 8-1):

1. Издърпайте чекмеджето, докато спре.
2. Натиснете бутона за освобождаване и странете чекмеджето.
3. Изплакнете чекмеджето с вода, докато не бъде почистено, и го поставете обратно в уреда.



8-1

8.2 Почистване на уреда

- ▶ По време на почистване и профилактика изключете уреда от електрическата мрежа.
- ▶ Използвайте мека кърпа със сапунена течност, за да почистите корпуса на машината (Фиг. 8-2) и гумените компоненти.
- ▶ Не използвайте органични химикали или корозивни разтворители.

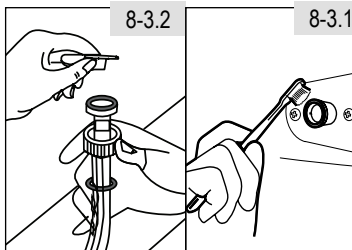


8-2

8.3 Всмукателен клапан за вода и филтър на всмукателния клапан

За да предотвратите блокиране на водоснабдяването от твърди вещества като вар, редовно почиствайте филтъра на всмукателния клапан.

- ▶ Изключете захранващия кабел и прекъснете захранването с вода.
- ▶ Развийте маркуча за захранване с вода на гърба (Фиг. 8-3.1) на уреда, както и от горната страна (Фиг. 8-3.2).
- ▶ Свалете филтрите и ги изплакнете с вода и четка.
- ▶ Монтирайте филтъра и свържете входящия маркуч.

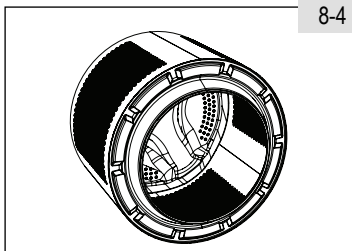


8-3.2

8-3.1

8.4 Почистване на барабана


- ▶ Отстранете случайно изпраните метални части, като щифтове, монети и др., от барабана (Фиг. 8-4), тъй като причиняват ръжда и повреди.
- ▶ Използвайте нехлориден почистващ препарат за премахване на петна от ръжда. Спазвайте предупредителните указания на производителя на почистващия препарат.
- ▶ Не използвайте твърди предмети или стоманена вата за почистване.

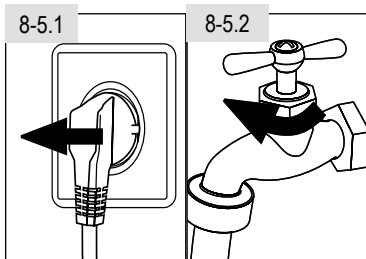


8-4



Забележка: Хигиена

За редовна поддръжка веднъж на три месеца препоръчваме използването на програмата "ХИГИЕНИЗИРАНЕ" без пране за отстраняване на евентуално натрупалите се остатъци. За-редете малко количество перилен препарат в отделението (2) - или използвайте специален препарат за почистване 



8.5 Продължителни периоди на неизползване

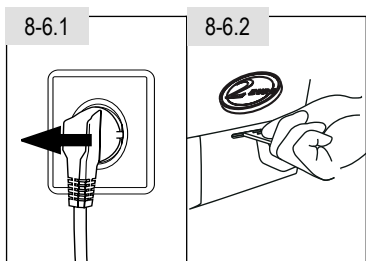
Ако уредът не се използва за по-продължителен период от време:

1. Извадете щепсела от контакта (Фиг. 8-5.1).
2. Прекъснете подаването на вода (Фиг. 8-5.2).
3. Отворете вратата, за да избегнете образуването на влага и миризми. Оставете е отворена, докато уредът не се използва..

Преди следващата употреба проверете захранващия кабел, подаването на вода и изпускателния маркуч. Уверете се, че всичко е монтирано правилно и няма течове.

i Забележка: Хигиена

След продължителен период на неизползване ние препоръчваме активирането на програма "ХИГИЕНИЗИРАНЕ" без пране и малко количество перилен препарат в отделението за перилен препарат (2) или специален препарат за почистване, за да отстраните евентуално натрупалите се отпадъци.



8.6 Филтър на помпата

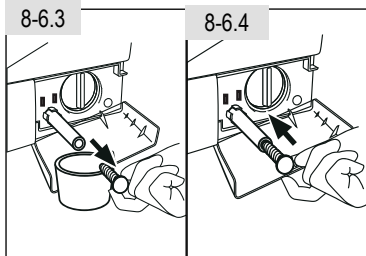
Почиствайте филтъра веднъж месечно и проверявайте филтъра на помпата например ако уредът:

- ▶ не източва водата.
- ▶ не се върти.
- ▶ възпроизвежда необичаен шум по време на работа.

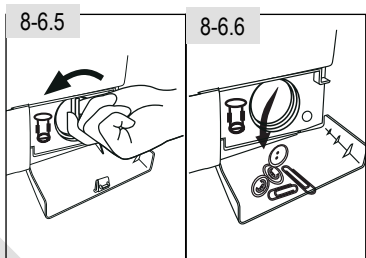


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

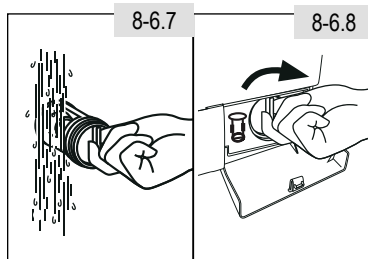
Риск от изгаряне! Водата във филтъра на помпата може да е много гореща! Преди предприемането на каквито и да е действия се уверете, че водата се е оладила.



1. Изключете уреда и извадете щепсела от контакта (Фиг. 8-6.1).
2. Отворете сервисния капак. Можете да използвате или монета, или отвертка (Фиг. 8-6.2).
3. Осигурете плосък контейнер за събиране на водата (Фиг. 8-6.3). Количествата може да са по-големи!
4. Издърпайте маркуча за източване и дръжте края му над контейнера (Фиг. 8-6.3).
5. Снемете тапата от маркуча за източване (Фиг. 8-6.3).
6. След приключване на източването поставете тапата на маркуча за източване (Фиг. 8-6.4) и го поставете отново в уреда.
7. Развихте и снемете филтъра на помпата обратно на часовниковата стрелка (Фиг. 8-6.5).



8. Отстранете замърсяванията и мръсотията (Фиг. 8-6.6).
9. Внимателно почистете филтъра на помпата, напр. под течаща вода (Фиг. 8-6.7).
10. Поставете го отново (Фиг. 8-6.8).
11. Затворете сервисния капак.



ВНИМАНИЕ!

- ▶ Уплътнението на филтъра на помпата трябва да е чисто и здраво. Ако капакът не е затегнат докрай, може да се появи теч на вода.
- ▶ Филтърът трябва да е поставен на мястото си, в противен случай това може да доведе до течове.

Много от възникналите проблеми могат да бъдат решени от Вас самите, без специфична техническа помощ. При възникване на проблем, моля, проверете всички показани възможности и следвайте инструкциите по-долу, преди да се обърнете към отдела за обслужване след продажба. Вижте раздела ОБСЛУЖВАНЕ НА КЛИЕНТИ.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Преди да пристъпите към поддръжка, деактивирайте уреда и извадете захранващия кабел от контакта.
- ▶ Обслужването на електрически уреди трябва да се извършва само от квалифициран електротехник, тъй като неправилни ремонтни дейности могат да причинят значителни последващи щети.
- ▶ Повреден захранващ кабел трябва да се замени от производителя, оторизиран сервис или лица с подобна квалификация, за да избегнете опасности.

9.1 Информационни кодове

Следните кодове се появяват само за информация относно цикъла на изпиране. Не трябва да се предприемат никакви мерки.

Код	Грешка
t25	Продължителността на оставащия цикъл на изпиране е 1 час и 25 минути.
E30	Продължителността на оставащия цикъл на изпиране, включително отложения край, е 6 час и 30 минути.
Erd	Цикълът на изпиране приключи. Уредът се изключва автоматично.
cLo i-	Заклучването за деца е активирано.
Loc i-	Вратата е затворена поради високо ниво на водата, висока температура на водата или цикъл на центрофугиране.
ьEEP OFF	Звънецът е деактивиран.
ьEEP ON	Звънецът е активиран.

9.2 Отстраняване на неизправности с код на дисплея

Проблем	Причина	Решение
E i	<ul style="list-style-type: none"> Грешка при източването, водата не е източена докрай в рамките на 6 минути. 	<ul style="list-style-type: none"> Почистете филтъра на помпата. Проверете монтажа на изпускателния маркуч.
E2	<ul style="list-style-type: none"> Заклучване - грешка. 	<ul style="list-style-type: none"> Затворете правилно вратата.
E4	<ul style="list-style-type: none"> Нивото на водата не е достигнато след 10 минути. Изпускателният маркуч има сифонен ефект. 	<ul style="list-style-type: none"> Уверете се, че кранът за вода е творен докрай и налягането на водата е нормално. Проверете монтажа на изпускателния маркуч.
EB	<ul style="list-style-type: none"> Защитно ниво на водата - грешка. 	<ul style="list-style-type: none"> Свържете се със следпродажбения сервис.

Проблем	Причина	Решение
F3	• Температурен сензор - грешка.	• Свържете се със следпродажбения сервиз.
F4	• Грешка при нагряването.	• Свържете се със следпродажбения сервиз.
F7	• Двигател - грешка.	• Свържете се със следпродажбения сервиз.
FE0, FE1 или FE2	• Необичайна комуникационна грешка.	• Свържете се със следпродажбения сервиз.
Unb	• Небалансирано зареждане - грешка.	• Проверете и разпределете правилно прането в барабана. Намалете теглото.

9.3 Отстраняване на неизправности без код на дисплея

Проблем	Причина	Решение
Пералната машина не работи.	<ul style="list-style-type: none"> • Все още няма стартирана програма. • Вратата не е затворена правилно. • Уредът не е включен. • Прекъсване на електрозахранването. • Заключването за деца е активирано. 	<ul style="list-style-type: none"> • Проверете програмата и я стартирайте. • Затворете вратата. • Включете уреда. • Проверете електрозахранването. • Деактивирайте заключването за деца.
Пералната машина не се зарежда с вода.	<ul style="list-style-type: none"> • Няма вода. • Входящият маркуч е огънат. • Филтърът на входящия маркуч е задръстен. • Налягането на водата е под 0,03 МПа. • Вратата не е затворена правилно. • Няма подаване на вода. 	<ul style="list-style-type: none"> • Проверете кранчето за вода. • Проверете входящия маркуч. • Отпушете филтъра на входящия маркуч. • Проверете налягането на водата. • Затворете вратата. • Проверете подаването на вода.
Уредът се източва, докато се зарежда.	<ul style="list-style-type: none"> • Височината на изпускателния маркуч е под 80 см. • Краят на изпускателния маркуч стига до водата. 	<ul style="list-style-type: none"> • Уверете се, че изпускателният маркуч е правилно монтиран. • Уверете се, че изпускателният маркуч не е във водата.
Неуспешно източване.	<ul style="list-style-type: none"> • Изпускателният маркуч е задръстен. • Филтърът на помпата е задръстен. • Краят на изпускателния маркуч е на 100 см над нивото на пода. 	<ul style="list-style-type: none"> • Отпушете изпускателния маркуч. • Почистете филтъра на помпата. • Уверете се, че изпускателният маркуч е правилно монтиран.
Силни вибрации по време на центрофугиране.	<ul style="list-style-type: none"> • Не всички транспортни болтове са били свалени. • Уредът не е в солидно положение. • Уредът не е зареден правилно. 	<ul style="list-style-type: none"> • Свалете всички транспортни болтове. • Осигурете твърда и равна повърхност. • Проверете теглото на прането и балансирайте.
Работата приключва преди края на цикъла на изпиране.	<ul style="list-style-type: none"> • Няма вода или ток. 	<ul style="list-style-type: none"> • Проверете електрозахранването и подаването на вода.

Проблем	Причина	Решение
Работата спира за определен период от време.	<ul style="list-style-type: none"> • Уредът показва код за грешка. • Проблеми поради модела на зареждане. • Програмата изпълнява цикъл на наковане. 	<ul style="list-style-type: none"> • Вземете предвид показаните кодове. • Намалете или регулирайте теглото. • Отменете програмата и рестартирайте.
От барабана и/или чекмеджето за перилен препарат излиза твърде много пяна.	<ul style="list-style-type: none"> • Използвате неподходящ перилен препарат. • Използван е твърде много перилен препарат. 	<ul style="list-style-type: none"> • Проверете препоръките за перилния препарат. • Намалете количеството перилен препарат.
Автоматично настрояване на времето на пране.	<ul style="list-style-type: none"> • Продължителността на програмата на изпиране ще бъде настроена. 	<ul style="list-style-type: none"> • Това е нормално и няма да засегне функционалността на уреда.
Неуспешно центрофугиране.	<ul style="list-style-type: none"> • Небалансирано пране. 	<ul style="list-style-type: none"> • Проверете натоварването на уреда и прането и стартирайте отново програмата за центрофугиране.
Незадоволителен резултат от изпирането.	<ul style="list-style-type: none"> • Степента на замърсяване не отговаря на избраната програма. • Количеството перилен препарат не е достатъчно. • Максималните килограми са надвишени. • Прането е разпределено неравномерно в барабана. 	<ul style="list-style-type: none"> • Изберете друга програма. • Изберете перилния препарат според степента на замърсяване и според спецификациите на производителя. • Намалете количеството пране. • Разпределете равномерно прането.
Остатъците от перилния препарат остават върху прането.	<ul style="list-style-type: none"> • Неразтворените частици перилен препарат остават като бели точки върху прането. 	<ul style="list-style-type: none"> • Изплакнете допълнително. • Опитайте се да изчеткате перилния препарат от сухото пране. • Изберете друг перилен препарат.
По прането има сиви петна.	<ul style="list-style-type: none"> • Причинени от мазнини като масла, кремове или мехлеми. 	<ul style="list-style-type: none"> • Третирайте прането със специален препарат за почистване.



Забележка: Образуване на пяна

Ако по време на цикъл на центрофугиране се очаква твърде много пяна, двигателят спира да работи и дренажната помпа ще се активира за 90 секунди. Ако отстраняването на пяната е неуспешно до 3 пъти, програмата ще завърши без центрофугиране.

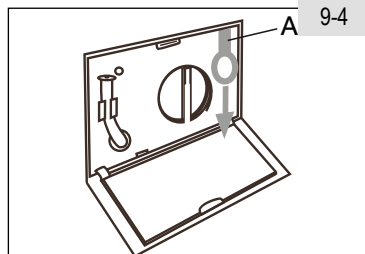
Ако грешката продължава да се появява дори и след предприетите мерки, изключете уреда, извадете щепсела от контакта и се свържете с отдела за обслужване на клиентите.

9.4 В случай на прекъсване на електрозахранването

Текущата програма и всичките и настройки ще бъдат запаметени. Работата ще се възобнови с възстановяване на електрозахранването.

В случай на прекъсване на електрозахранването по време на активирана програма, вратата ще се заключи автоматично. Ако прането трябва да се извади, нивото на водата не трябва да се вижда в прозорчето на вратата. - Опасност от изгаряне!

- ▶ Понижете нивото на водата според стъпка 1 до 6 в глава ПОЧИСТВАНЕ (ФИЛТЪР НА ПОМПАТА).
- ▶ Дръпнете лоста (A) под сервисния капак (Фиг. 9-4), докато вратата се отключи с леко щракване.
- ▶ Поставете всички части и затворете сервисния капак.



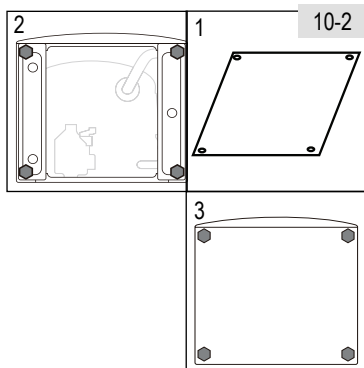
10.1 Подготовка

- ▶ Извадете уреда от опаковката.
- ▶ Отстранете опаковъчния материал, включително полистиролната основа и ги дръжте далеч от деца. При отваряне на опаковката могат да се водни капчици по пластмасовата торба или амбразурата. Това нормално явление е резултат от водните тестове във фабриката.



Забележка: Изхвърляне на опаковката

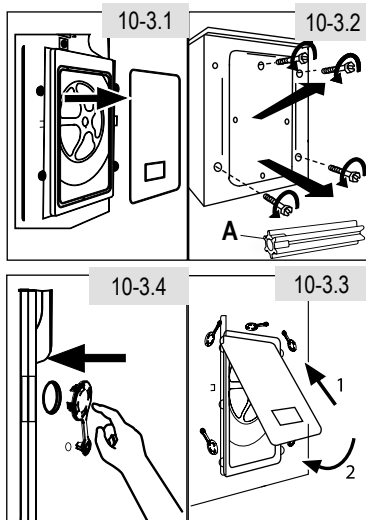
Съхранявайте всички опаковъчни материали извън достъпа на деца и ги изхвърляйте по екологичен начин.



10.2 Регулиране на долния капак

При отваряне на пакета ще видите пластмасова дъска (Фиг. 10-2.1). Дъската се използва за намаляване на шума след покриване на дъното на шкафа.

1. Оставете уреда да легне, като амбразурата сочи нагоре, долната страна към оператора и развийте четирите болта (Фиг. 10-2.2).
2. Поставете пластмасовата дъска, завийте здраво болтовете през четирите отвора на дъската (Фиг. 10-2.3). Накрая вдигнете машината.



10.3 Демонтиране на транспортните болтове

Транспортните болтове са предназначени за захващане на антивибрационни компоненти вътре в уреда по време на транспортирането, за да се предотврати вътрешното повреждане.

1. Свалете задния капак (Фиг. 10-3.1).
2. Свалете всичките 4 болта от гърба на уреда и снемете пластмасовите разделители (A) от вътрешната страна на уреда (Фиг. 10-3.2).
3. Поставете обратно задния капак, вкарвайки го в двата отвора, като изпъкналостта му сочи навън (Фиг. 10-3.3).
4. Поставете тапи на левите отвори (Фиг. 10-3.4).



Забележка: Съхранение на безопасно място

Съхранявайте транспортните болтове на безопасно място за последващо използване. Винаги, когато уредът трябва да се премести, първо поставете отново болтовете.

10.4 Преместване на уреда

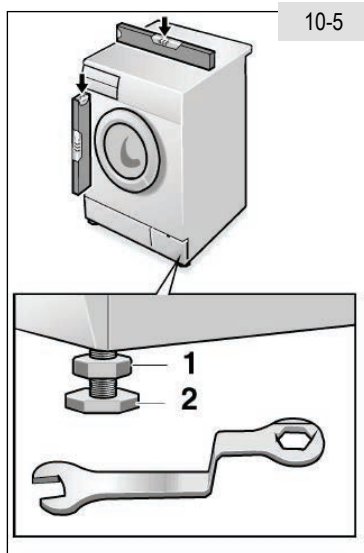
Ако уредът трябва да бъде преместен на друго място, монтирайте демонтираните преди монтажа транспортни болтове, за да избегнете повреда:

1. Снемете тапите.
2. Свалете задния капак
3. Поставете пластмасовите ограничители и транспортните болтове.
4. Затегнете болтовете с гаечен ключ.
5. Поставете отново задния капак

10.5 Нивелиране на уреда

Регулирайте всички крачета (Фиг. 10-5), за да постигнете възможно най-добро позициониране. Това ще намали вибрациите и пума по време на употреба. Освен това това ще намали и износването. Препоръчваме за настройката да използвате нивелир. Подът трябва да бъде възможно най-стабилен и плосък.

1. Развийте контрагайката (1) с помощта на гаечен ключ.
2. Регулирайте височината, завъртайки крачето (2).
3. Затегнете контрагайката (1) срещу корпуса.



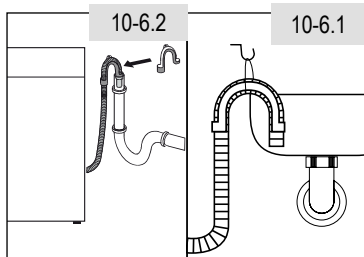
10.6 Връзка за източване на водата

Свържете правилно маркуча за източване на водата към тръбата. В една точка височината на маркуча трябва да е между 80 и 100 cm над долната линия на уреда! Ако е възможно, винаги дръжте изпускателния маркуч фиксиран към скобата на уреда.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Използвайте само предоставения комплект маркучи за свързване.
- ▶ Не използвайте стари маркучи!
- ▶ Свързвайте само към студената вода.
- ▶ Преди свързване се уверете, че водата е чиста.



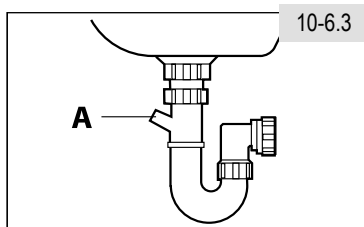
Възможни са следните връзки:

10.6.1 Свързване на изпускателния маркуч към мивката

- ▶ Закачете изпускателния маркуч с U-образната опора над ръба на мивката с подходящ размер (Фиг. 10-6.1).
- ▶ Осигурете U-образната подпора срещу подхлъзване.

10.6.2 Свързване на изпускателния маркуч към обратната вода

- ▶ Вътрешният диаметър на тръбната стойка с вентилационен отвор трябва да е минимум 40 mm.
- ▶ Поставете изпускателния маркуч приблизително 80 mm в тръбата за отпадна вода.
- ▶ Поставете U-образната подпора и я закрепете достатъчно (Фиг. 10-6.2).



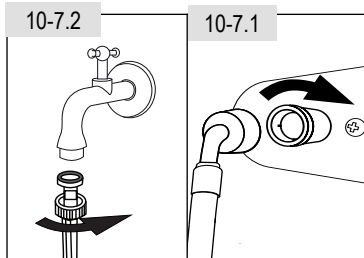
10.6.3 Свързване на изпускателния маркуч към връзката на мивката

- ▶ Свързването трябва да е над сифона
- ▶ Обикновено връзката към крана се затваря с тампон (A). Трябва да се отстрани, за да се избегне всякаква дисфункция (Фиг. 10-6.3).
- ▶ Закрепете изпускателния маркуч със скоба.



ВНИМАНИЕ!

- ▶ Изпускателният маркуч не трябва да е потопен във водата и трябва да е фиксиран здраво и да не тече. Ако изпускателният маркуч е поставен на земята или ако тръбата е на височина по-малка от 80 cm, пералната машина непрекъснато се източва, докато се пълни (сифонен ефект).
- ▶ Изпускателният маркуч не трябва да се разширява. Ако е необходимо, свържете се със следпродажбения сервиз.



10.7 Връзка към чешмяната вода

Уверете се, че уплътненията са поставени.

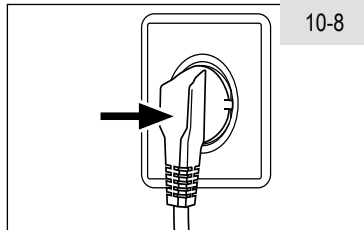
1. Свържете маркуча за подаване на вода с наклонения край към уреда (Фиг. 10-7.1). Затегнете винтовото съединение на ръка.
2. Свържете другия край с кран за вода с 3/4 "резба (Фиг. 10-7.2).

10.8 Електрическа връзка

Преди всяко свързване, проверете дали:

- ▶ захранването, щепсела и предпазителят съответстват на табелката с технически данни на производителя.
- ▶ електрическият контакт е заземен и няма много изводи или удължители.
- ▶ щепселът и контакта си съответстват.
- ▶ Само за Обединеното кралство: Английският щепсел отговаря на стандарта BS1363A.

Включете щепсела в контакта (Фиг. 10-8).



10-8




ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



- ▶ Винаги се уверявайте, че всички връзки (електрозахранване, изпускателен маркуч и маркуч за прясна вода) са здрави, сухи и нямат теч!
- ▶ Обърнете внимание, че тези части никога не трябва да се смачкват, огъват или усукват
- ▶ Ако захранващият кабел е повреден, то той трябва да се замени от сервизен специалист (вижте гаранционната карта), за да избегнете опасности. .



Забележка: Хигиена

След всяка инсталация или продължителен период на неизползване, преди първа употреба или за профилактика активирайте програмата  "ХИГИЕНИЗИРАНЕ" без пране и малко количество перилен препарат в отделението за перилен препарат (2) или специален препарат за почистване, за да отстраните евентуално натрупалите се отпадъци.

11.1 Продуктов лист в съответствие с Регламент на ЕС № 1061/2010

Име на доставчика или търговска марка	Haier	
Идентификатор на модела на доставчика	HW60-12829	HW70-12829
Номинален капацитет (kg)	6	7
Клас на енергийна ефективност	A+++	
Консумация на електроенергия на година (AE _c в kWh/година) ¹⁾	145	174
Консумация на електроенергия стандартна програма за пране на памучни материи 60 °C, пълно зареждане (kWh/цикъл)	0.66	0.78
Консумация на електроенергия стандартна програма за пране на памучни материи 60 °C, частично зареждане (kWh/цикъл)	0.71	0.91
Консумация на електроенергия стандартна програма за пране на памучни материи 40 °C, частично зареждане (kWh/цикъл)	0.55	0.63
Изчислена консумация на електроенергия в изключен режим (W)	0.48	0.44
Изчислена консумация на електроенергия във включен режим (W)	0.48	0,52
Годишна консумация на вода (AW _c в L/година) ²⁾	8200	9000
Клас на ефективност при сушене при центрофугиране ³⁾	B	
Макс. скорост на оборотите (об./мин.) ⁴⁾	1200	
Оставащо съдържание на влага (%) ⁴⁾	53	
Стандартна 60°C програма за памучни тъкани ⁵⁾	 +60°C	
Стандартна 40°C програма за памучни тъкани ⁵⁾	 +40°C	
Продължителност на програмата за памучни тъкани 60°C пълно натоварване (min)	225	
Продължителност на програмата за памучни тъкани 60°C частично натоварване (min)	225	
Продължителност на програмата за памучни тъкани 40°C частично натоварване (min)	223	
Продължителност на режима на включване (T _i в min) ⁶⁾	не се прилага	
Въздушен акустичен шум (изпиране/центрофугиране) в dB(A) re 1pW ⁷⁾	58/78	60/75
Тип	свободно стоящ	

- 1) На база стандарт 220 за циклите на изпиране на програми за памучни тъкани при 60°C и 40°C при пълно и частично натоварване и консумация на режимите на ниска мощност. Действителната консумация на енергия ще зависи от начина на ползване на уреда.
- 2) На база стандарт 220 за циклите на изпиране на програми за памучни тъкани при 60 °C и 40 °C при пълно и частично натоварване. Действителната консумация на вода ще зависи от начина на ползване на уреда.
- 3) Клас G е уредът с най-ниска ефективност, а клас A - с най-висока.
- 4) На база стандартната 60 °C програма за памучни тъкани при пълно натоварване и стандартна 40 °C програма за памучни тъкани при частично натоварване.
- 5) "Стандартна 60 °C програма за памучни тъкани" и "стандартна 40 °C програма за памучни тъкани" са стандартни програми за изпиране, за които се отнася информацията на лепенката. Тези програми са подходящи за изпиране на нормално замърсено памучно пране и са най-ефективните програми по отношение на комбинираната консумация на електроенергия и вода.
- 6) В случай, че има система за управление на електрозахранването.
- 7) На база стандартната 60°C програма за памучни тъкани при пълно натоварване.

11.2 Допълнителна техническа информация

	HW60-12829	HW70-12829
Размери в mm	850	
Височина	850	
Ширина	595	
Дълбочина	410	460
Волтаж във V	220-240 V~/50Hz	
Ток в A	10	
Максимална мощност във W	2050	
Налягане на водата в MPa	0.03≤P ≤1	
макс. Входна температура на водата	студена	
Нето тегло в kg	60	64

11.3 Стандарти и директиви 

Този продукт отговаря на изискванията на всички приложими директиви на Европейската общност със съответните хармонизирани стандарти, предвидени за CE маркировка.

Препоръчваме собствения отдел за сервизно обслужване на клиенти на Haier и използването на оригинални резервни части.

Ако имате проблем с Вашия уред, моля, първо проверете раздела **ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ**.

Ако не можете да намерите решение в него, моля, свържете се с

- ▶ вашия местен дилър или
- ▶ в раздел Сервиз и поддръжка на www.haier.com, където можете да намерите телефонни номера и ЧЗВ, както и да направите заявка за сервиз.

За да се свържете с нашата Служба за сервизно обслужване, проверете дали разполагате със следните данни.

Тази информация може да бъде намерена върху табелката с технически данни на производителя.

Модел _____ Сериен №. _____

Проверете също и гаранционната карта, доставена заедно с продукта, в случай на нужда от гаранционно обслужване.

За общи бизнес запитвания можете да намерите по-долу адресите ни в Европа:

Европейски адреси на Haier			
Държава*	Пощенски адрес	Държава*	Пощенски адрес
Италия	Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Verese ИТАЛИЯ	Франция	Haier France SAS 3-5 rue des Graviers 92200 Neuilly sur Seine ФРАНЦИЯ
Испания Португалия	Haier Iberia SL Pg. Garcia Faria, 49-51 08019 Barcelona ИСПАНИЯ	Белгия-FR Белгия-NL Холандия Люксембург	Haier Benelux SA Anderlecht Route de Lennik 451 БЕЛГИЯ
Германия Австрия	Haier Deutschland GmbH Hewlett-Packard-Str. 4 D-61352 Bad Homburg ГЕРМАНИЯ	Полша Чехия Унгария Гърция Румъния Русия	Haier Poland Sp. zo.o. Al. Jerozolimskie 181B 02-222 Warszawa ПОЛША
Великобритания	Haier Appliances UK Co.Ltd. One Crown Square Church Street East Woking, Surrey, GU21 6HR Великобритания		

* За допълнителна информация направете справка с интернет страницата www.haier.com

HW-60-70-12829 -EE_BG V01_052017

Haier

0020508374



Instrukcja obsługi
Nie można

HW60-12829
HW70-12829

PL

Haier

Dziękujemy za zakup produktu Haier.

Przed użyciem urządzenia prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją. Instrukcja zawiera ważne informacje, które pomogą Ci uzyskać jak najlepszą pracę urządzenia i zapewnić bezpieczną i prawidłową instalację, użytkowanie i konserwację.

Instrukcję należy przechowywać w dogodnym miejscu, aby zawsze można było znaleźć w niej informacje dotyczące bezpiecznego i prawidłowego korzystania z urządzenia.

W przypadku sprzedaży urządzenia, rozdawać je, lub zostawić w tyle podczas przenoszenia domu, upewnij się, że przekażesz ten podręcznik, aby nowy właściciel mógł zapoznać się z urządzeniem i zasadami bezpieczeństwa.

Legenda



Ostrzeżenie - Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa



Informacje i wskazówki ogólne



Informacje o środowisku

Utylizacja



Pomóż chronić środowisko naturalne i zdrowie ludzkie. Wyrzuć opakowanie do stosownych pojemników do recyklingu. Pomóż recyklingować odpady z urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Nie wyrzucaj urządzeń oznaczonych tym symbolem razem z odpadami domowymi. Oddaj produkt do miejscowego zakładu recyklingu lub skontaktuj się z urzędem miasta.



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko obrażeń lub uduszenia!

Wyciągnij wtyczkę z kontaktu. Odetnij przewód zasilający i wyrzucić go. Usuń zamek drzwi, aby zapobiec zamknięciu się dzieci i zwierząt w urządzeniu.

1 - Informacje dotyczące bezpieczeństwa.....	4
2 - Opis produktu	7
3 - Panel sterowania	8
4 - Programy	11
5 - Zużycie.....	12
6 - Codzienne używanie	13
7 - Pranie przyjazne środowisku	18
8 - Konserwacja i czyszczenie.....	19
9 - Rozwiązywanie problemów	22
10 - Montaż	25
11- Dane techniczne	29
12- Obsługa klienta	31

Przed włączeniem urządzenia po raz pierwszy, przeczytaj poniższe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa!



OSTRZEŻENIE!

Przed pierwszym użyciem

- ▶ Upewnić się, że nie ma uszkodzeń transportowych.
- ▶ Upewnić się, że usunięto wszystkie śruby transportowe.
- ▶ Usunąć wszystkie opakowania i trzymać je poza zasięgiem dzieci.
- ▶ Zawsze przenosić urządzenie z pomocą co najmniej dwóch osób, ponieważ jest ciężkie.

Codzienne używanie

- ▶ Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku lat 8 lub starsze, osoby z obniżoną sprawnością fizyczną, zmysłową lub umysłową, osoby z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub gdy je poinstruowano jak korzystać z tego urządzenia w bezpieczny sposób, i gdy zdają sobie sprawę z istniejących niebezpieczeństw.
- ▶ Dzieci poniżej 3 roku życia trzymać z dala od urządzenia, chyba że są pod stałym nadzorem.
- ▶ Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem.
- ▶ Nie pozwalać dzieciom i zwierzętom na podchodzenie do urządzenia, gdy drzwiczki są otwarte.
- ▶ Środki piorące przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- ▶ Aby zapobiec splątaniu się pranych rzeczy, należy pozapinać zamki, naprawić luźne nitki i uważać na małe przedmioty. W razie potrzeby skorzystać z odpowiedniej torebki lub siatki.
- ▶ Nie dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękami albo stopami lub gdy jesteś boso.
- ▶ Nie zakrywać ani nie przykrywać niczym urządzenia w trakcie pracy lub po zakończonej pracy, aby umożliwić odparowanie wilgoci.
- ▶ Nie umieszczać ciężkich przedmiotów ani źródeł ciepła lub wilgoci na urządzeniu.
- ▶ Nie używać ani nie przechowywać łatwopalnych detergentów ani środków do prania chemicznego w pobliżu urządzenia.
- ▶ Nie używać żadnych łatwopalnych sprayów w pobliżu urządzenia.
- ▶ Nie pracować odzieży, która wcześniej była czyszczona przy użyciu rozpuszczalnika, jeśli przed praniem taka odzież nie była suszona na świeżym powietrzu.



OSTRZEŻENIE!

Codzienne używanie

- ▶ Nie wyjmować ani nie wkładać wtyczki, jeśli łatwopalny gaz znajduje się w pobliżu.
- ▶ Nie prać materiałów gumowych lub gąbkowych w wysokich temperaturach.
- ▶ Nie prać rzeczy zabrudzonych mąką.
- ▶ Nie otwierać szuflady na detergent w trakcie jakiegokolwiek cyklu prania.
- ▶ Nie dotykać drzwi w trakcie prania, ponieważ mocno się nagrzewają.
- ▶ Nie otwierać drzwi, jeśli poziom wody wyraźnie znajduje się nad otworem drzwiowym.
- ▶ Nie otwierać drzwi na siłę. Drzwi są wyposażone w urządzenie samozamykające i otworzą się wkrótce po zakończeniu procesu prania.
- ▶ Po każdym praniu i przed wykonaniem jakiegokolwiek rutynowej konserwacji należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci, aby zaoszczędzić energię elektryczną i zapewnić bezpieczeństwo.
- ▶ Podczas odłączania urządzenia trzymaj za wtyczkę, a nie za przewód.

Konserwacja/utrzymywanie w czystości

- ▶ Upewnij się, że dzieci są nadzorowane podczas czyszczenia i konserwacji urządzenia.
- ▶ Przed podjęciem jakichkolwiek rutynowych prac konserwacyjnych odłącz urządzenie od zasilania elektrycznego.
- ▶ Utrzymywać w czystości dolną część otworu drzwiowego, a także otwierać drzwi i szufladę na detergent, jeśli urządzenie nie jest używane. Zapobiegnie to powstawaniu nieprzyjemnych zapachów.
- ▶ Nie stosować rozpylacza wodnego ani pary wodnej do czyszczenia urządzenia.
- ▶ Jeśli kabel zasilania jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez producenta, serwisanta lub inną wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia niebezpieczeństwa.
- ▶ Nie próbować samodzielnie naprawiać urządzenia. W przypadku naprawy, prosimy o kontakt z działem obsługi klienta.

Instalacja

- ▶ Urządzenie powinno być umieszczone w dobrze wentylowanym miejscu. Takie miejsce powinno zapewniać możliwość swobodnego otwierania drzwiczek na oścież.



OSTRZEŻENIE!

Instalacja

- ▶ Nigdy nie należy instalować urządzenia na zewnątrz w wilgotnym miejscu lub w strefie, która może być narażona na wycieki wody, takie jak pod lub w pobliżu zlewu. W przypadku wystąpienia takiego przecieku należy odciąć zasilanie i umożliwić urządzeniu wyschnięcie w sposób naturalny.
 - ▶ Urządzenie instalować i używać w warunkach temperaturowych powyżej 5°C.
 - ▶ Nie ustawiać urządzenia bezpośrednio na dywanie lub blisko ściany lub mebli.
 - ▶ Nie instaluj urządzenia w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub w pobliżu źródeł ciepła (np. pieców, grzejników).
 - ▶ Upewnij się, że informacje elektryczne na tabliczce znamionowej są zgodne z zasilaniem. Jeśli tak nie jest, skontaktuj się z elektrykiem.
 - ▶ Nie używaj adapterów wtyczek i przedłużaczy.
 - ▶ Używać tylko kabli elektrycznych i węża dołączonych do zestawu.
 - ▶ Upewnij się, aby nie uszkodzić kabla elektrycznego i wtyczki. Jeśli jest uszkodzony jego wymiany musi dokonać elektryk.
 - ▶ Używaj oddzielnego i uziemionego gniazdka, które jest łatwo dostępne po instalacji. Urządzenie musi być uziemione.
- Tylko dla Wielkiej Brytanii:** Kabel zasilający urządzenie jest wyposażony we wtyczki z 3 bolcami (z uziemieniem), która pasuje do standardowego gniazda z 3 przewodami (z uziemieniem). Nigdy nie odcinaj albo wyjmuj trzeciego bolca (uziemiającego). Po zainstalowaniu urządzenia, wtyczka powinna być dostępna.
- ▶ Upewnij się, że złącza węży i przyłącza są solidne i nie ma wycieków.

Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone do prania rzeczy nadających się do prania w pralce. Za każdym razem należy postępować zgodnie z instrukcjami podanymi na metce odzieży. Urządzenie zostało zaprojektowane do użytku domowego wewnątrz pomieszczeń. Nie jest ono przeznaczone do zastosowania komercyjnego.

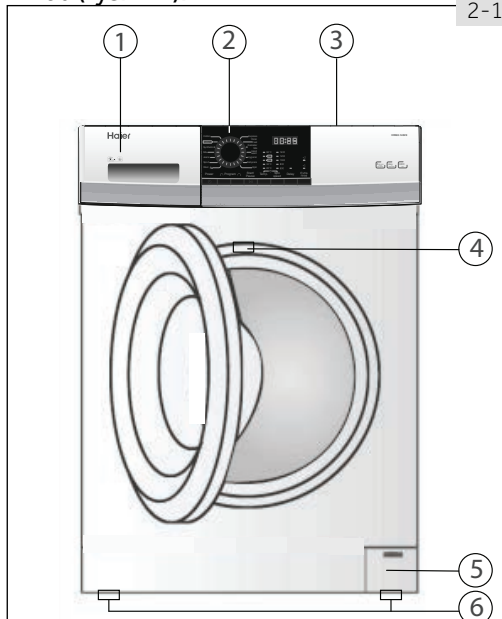
Zmiany i modyfikacje urządzenia nie są dozwolone. Używanie niezgodne z przeznaczeniem może spowodować zagrożenia i utratę wszystkich praw gwarancyjnych.

i Ważne:

Z powodu zmian technicznych i różnych modeli, ilustracje w tym i następujących rozdziałach mogą się różnić od modelu.

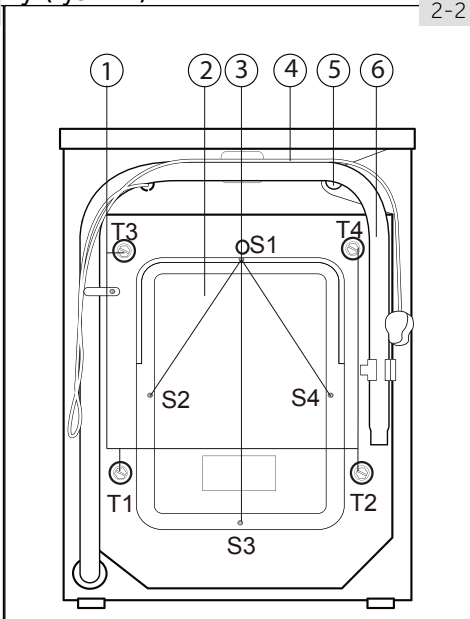
2.1 Zdjęcie urządzenia

Przód (rys. 2-1):



- 1 Szuflada na detergent / płyn do płukania
- 2 Panel sterowania
- 3 Blat
- 4 Tabliczka znamionowa
- 5 Kłapka serwisowa
- 6 Regulowana nóżka

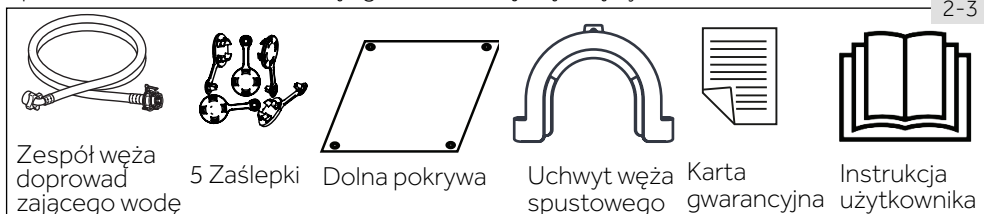
Tył (rys. 2-2):



- 1 Śruby transportowe (T1-T4)
- 2 Pokrywa tylna
- 3 Śruby pokrywy tylnej (S1-S4)
- 4 Kabel zasilania
- 5 Zawór podawania wody
- 6 Wąż spustowy

2.2 Akcesoria

Sprawdzić akcesoria i literaturę zgodnie z niniejszą listą (rys. 2-3):



Zespół węża doprowadzającego wodę

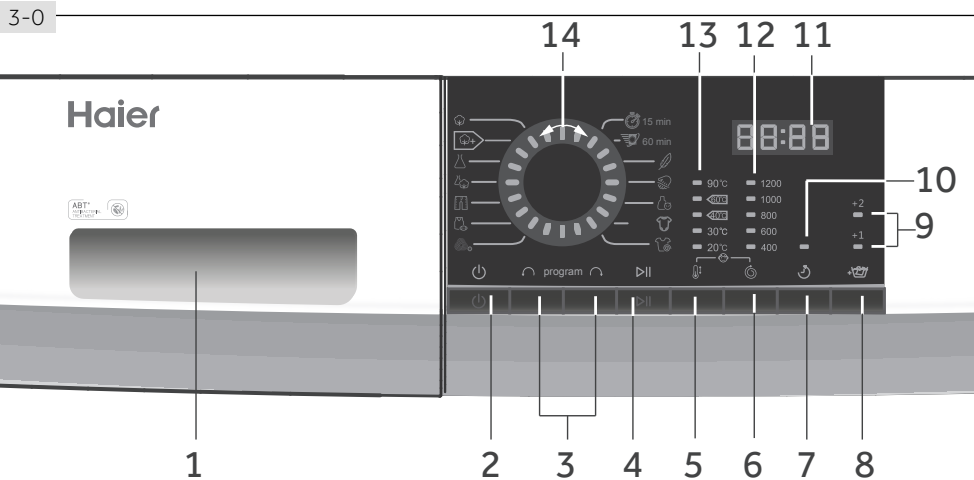
5 Zaślepki

Dolna pokrywa

Uchwyt węża spustowego

Karta gwarancyjna

Instrukcja użytkownika



- 1 Szuflada na detergent / płyn do płukania
- 2 Przycisk „Zasilania”
- 3 Pokrętko wyboru programu
- 4 Przycisk „Start/Pauza”

Przyciski funkcyjne:

- 5 „Temperatura”
- 6 „Prędkość wirowania”
- 7 „Opóźnienie”
- 8 „Dodatkowe płukanie”

Wskaźniki:

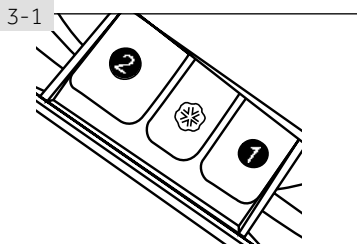
- 9 Wskaźnik dodatkowego płukania
- 10 Wskaźnik opóźnienia
- 11 Wyświetlacz
- 12 Wskaźnik prędkości wirowania
- 13 Wskaźnik temperatury
- 14 Wskaźnik programu

Ważne: Sygnał dźwiękowy

Sygnał dźwiękowy rozbrzmiewa w następujących przypadkach:

- ▶ przy wciskaniu przycisku
- ▶ na zakończenie programu
- ▶ w przypadku awarii

W razie potrzeby można wyłączyć sygnał dźwiękowy. Więcej informacji w rozdziale CODZIENNE UŻYWANIE.



3.1 Szuflada na detergent piorący

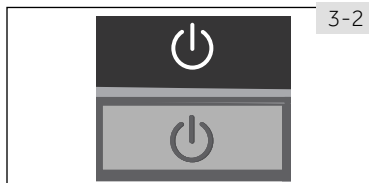
Po otwarciu szuflady widoczne są trzy przegródki (rys.3-1):

- Przegroda 1 : Tylko doprowadzenie wody, żadnego detergentu
- Przegroda 2 : Detergent
- Przegroda : Płyn do płukania, środek pielęgnujący itp.

Informacje o rodzaju detergentu odpowiedniego do prania w różnych temperaturach znajdują się na opakowaniu tego detergentu.

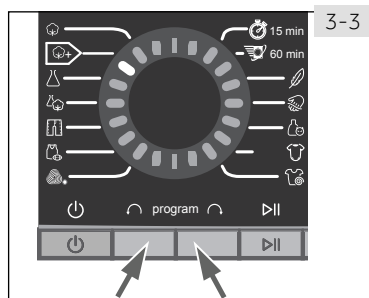
3.2 Przycisk „Zasilania”

Delikatnie wcisnąć ten przycisk (rys. 3-2), aby uruchomić, wyświetlacz zaświeci się. Aby wyłączyć urządzenie, wcisnąć przycisk raz jeszcze i przytrzymać ok. 2 sekundy. Jeśli przez jakiś czas nie zostanie uruchomiony żaden element panelu ani program, maszyna wyłączy się automatycznie.



3.3 Pokrętko wyboru programu

Naciskaj jeden z tych przycisków (rys. 3-3), aż zostanie wyświetlony wskaźnikżądanego programu i wyświetlone zostaną ustawienia domyślne.



3.4 Przycisk „Start/Pauza”

Delikatnie wcisnąć ten przycisk (rys. 3-4), aby uruchomić lub przerwać aktualnie wyświetlany program. Podczas przerwy w programie na wyświetlaczu migają cyfry.



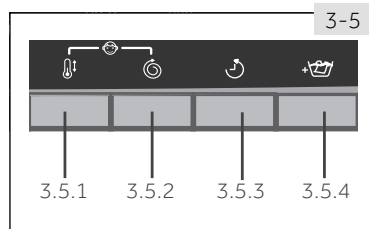
3.5 Przyciski funkcyjne

Przyciski funkcyjne (rys. 3-5) umożliwiają wybór dodatkowych opcji wybranego programu prania przed jego rozpoczęciem. Zostaną wyświetlone powiązane wskaźniki.

Wszystkie opcje zostaną wyłączone po wyłączeniu urządzenia lub po ustawieniu nowego programu.

Jeśli przycisk ma wiele opcji, odpowiednią opcję można wybrać naciskając ten przycisk odpowiednią liczbę razy.

Aby usunąć lub anulować proces ustawiania opcji, należy wcisnąć przycisk funkcji, dopóki odpowiednia dioda LED lub, w przypadku pojedynczej opcji, dioda LED nie zgaśnie.



Ważne: Ustawienia fabryczne

W celu osiągnięcia najlepszych rezultatów dla każdego z programów, firma Haier zdefiniowała określone ustawienia domyślne. W przypadku braku specjalnych wymagań, zaleca się korzystanie z ustawień domyślnych.

3.5.1 - Przycisk funkcji „Temperatura”

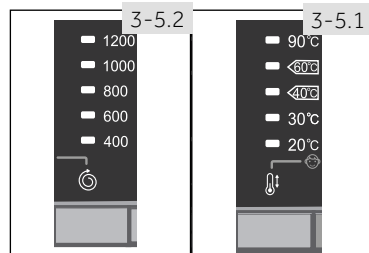
Wciśnij ten przycisk (rys. 3-5.1), aby zmienić temperaturę programu prania. Jeśli żadna wartość nie jest podświetlona, woda nie będzie podgrzana.

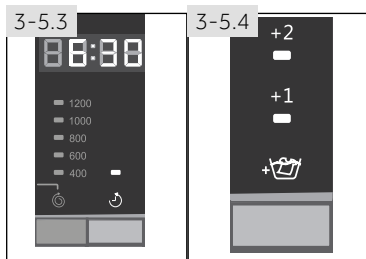
W połączeniu z przyciskiem  „Prędkość wirowania”, można włączyć lub wyłączyć funkcję blokady przed dziećmi (patrz: BLOKADA PRZED DZIEĆMI).

3.5.2 - Przycisk funkcji „Prędkość wirowania”



Wciśnij ten przycisk (rys. 3-5.2), aby zmienić lub odznaczyć wirowanie programu. Jeśli żadna wartość nie jest podświetlona, pranie nie zostanie odwirowane.

W połączeniu z przyciskiem  „Temperatura”, można włączyć lub wyłączyć funkcję blokady przed dziećmi (patrz BLOKADA PRZED DZIEĆMI).





3.5.3 - Przycisk funkcji „Opóźnienie”

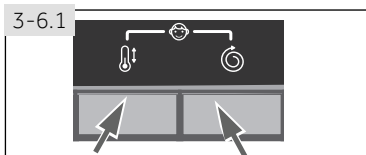
Wciśnij ten przycisk (rys. 3-5.3), aby uruchomić program z opóźnieniem. Opóźnienie czasu zakończenia można zwiększać stopniowo co 30 min. (od 0,5 do 24 godz.) Na przykład wyświetlany czas 6:30 oznacza, że cykl programu zakończy się za 6 godz. 30 min. Aby aktywować opóźnienie czasowe, należy nacisnąć przycisk  „Start/Pauza”. Funkcja niedostępna dla programu BAWĘŁNA+ i  WIROWANIE.

Ważne: Płyn do prania



Jeśli korzystasz z płynu do prania, nie zaleca się stosowania funkcji opóźnienia czasowego.

3.5.4 Przycisk funkcji „Dodatkowe płukanie”

Wciśnij ten przycisk (rys. 3-5.4), aby intensywniej wypłukać pranie w czystej wodzie. Funkcja zalecana osobom ze skórą wrażliwą. Dostępne są jedno lub dwa dodatkowe płukania.



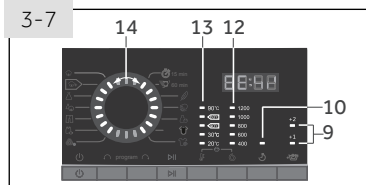
3.6 Blokada dzieciąca

Naciśnij jednocześnie przyciski  „Temperatura” i  „Pranie intensywne” (rys. 3-6.1) na 3 sekundy, aby zablokować wszystkie elementy panelu przed uruchomieniem. Aby go odblokować ponownie naciśnij oba przyciski.

Wyświetlacz będzie pokazywał **Clot** - (rys. 3-6.2), jeśli guzik zostanie wciśnięty podczas, gdy aktywna jest blokada przed dziećmi. Zmiana nie zostanie uruchomiona.

3.7 Wskaźniki

Wskaźniki wymienione na rysunku 3-7 zapalają się, gdy odpowiednia funkcja/program zostaną uruchomione.




3.8 Wyświetlacz

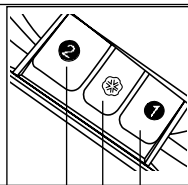
Wyświetlacz (rys. 3-8) pokazuje następujące informacje:

- ▶ Czas prania
- ▶ Opóźnienie czasu zakończenia
- ▶ Kody błędów informację serwisowe




Przegrody w szufladzie na detergent:

- 1 Tylko doprowadzenie wody, **żadnego detergentu**
 - 2 Detergent
-  Płyn do płukania lub produkt pielęgnacyjny



- Tak, ○ Opcjonalnie,
/ Nie

Program	Maksymalna ładowność w kg ¹⁾ HW60/ HW70/	Temperatura		Usta- wienie wstępne ²⁾	2		1	Rodzaj włókien	Wstępnie ustawiona prędkość wirowania w obr/min
		w °C zakres do wy- boru							
 Bawełna	6,0/7,0	* do 90	30		●	○	/	Bawełna	1000
 Bawełna+	6,0/7,0	40 do 60	40		●	○	/	Bawełna; Standardowy program dla oznakowania na etykiecie efektywności energetycznej	1200
 Syntetyki	3,0/3,5	* do 60	30		●	○	/	Materiały syntetyczne lub mieszane	1000
 Materiały mieszane	3,0/3,5	* do 60	30		●	○	/	Lekko zabrudzone pranie bawełniane i syntetyczne	1000
 Dżinsy	3,0/3,5	* do 60	30		●	○	/	Dżinsy	1000
 Sport	3,0/3,5	* do 40	20		●	○	/	Odzież sportowa	800
 Wełna	1,0	* do 40	*		●	○	/	Materiały, które można prać w pralce, wykonane z wełny lub zawierające wełnę	800
 15 min Ekspresowe 15 min. ³⁾	3,0/3,5	* do 40	*		●	○	/	Bawełna / Syntetyki	1000
 60 min Szybkie ³⁾	3,0/3,5	* do 40	40		●	○	/	Lekko zabrudzone pranie bawełniane lub syntetyczne	1000
 Delikatne/ Jedwab	1,5/1,75	* do 30	30		●	○	/	Pranie delikatne i jedwabne	400
 Pranie ręczne	1,5/1,75	* do 30	30		●	○	/	Odzież oznaczona symbolem prania ręcznego	800
 Higieniczne	3,0/3,5	90	90		●	○	/	Bawełna	1000
 Dziecięce	3,0/3,5	* do 90	40		●	○	/	Bawełna / Syntetyki	1000
 Wirowanie	6,0/7,0	/	/	/	/	/	/	wszystkie materiały	1000



¹⁾ Odnosi się do prania chemicznego.

²⁾ *: woda nie zostanie podgrzana (żadna wartość nie jest podświetlona).


Temperaturę 90°C wybierać tylko do prania o specjalnych wymogach higienicznych

³⁾ Zmniejszyć ilość detergentu w związku ze skróceniem czasu prania.

Wskazane wartości zużycia mogą różnić się od warunków lokalnych.

Program	Temperatura w °C	Maksymalna ładowność w kg HW60/HW70	Energia w kWh HW60/HW70	Woda w l HW60/HW70	Czas prania w godz. : min. HW60/HW70	Wydajność wirowania w %
 *	40°C	3,0/3,5	0,55/0,63	31,1/37,5	3:43	53
	60°C	3,0/3,5	0,71/0,91	29,4/37,4	03:45	53
	60°C	6,0/7,0	0,66/0,78	37,6/45,0	03:45	53
	30	3,0/3,5	/	/	/	49

* Standardowy program dla efektywności energetycznej zgodnie z normą UE 2010/30:

 Bawełna+ 60°C/40°C

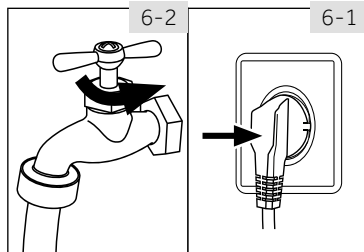
Programy standardowe 60°C i 40°C dla bawełny są odpowiednie do prania odzieży bawełnianej zabrudzonej w stopniu normalnym. Są to najefektywniejsze programy pod względem zużycia wody i energii na pranie bawełniane. Użyta temperatura wody może różnić się od deklarowanej temperatury cyklu.

6.1 Zasilanie

Pralkę podłączyć do zasilania (220V do 240V~/50Hz; rys. 6-1). Więcej informacji w rozdziale INSTALACJA.

6.2. Podłączenie wody

- ▶ Przed podłączeniem sprawdzić czystość i drożność doprowadzenia wody.
- ▶ Odkręcić kran (rys. 6-2).

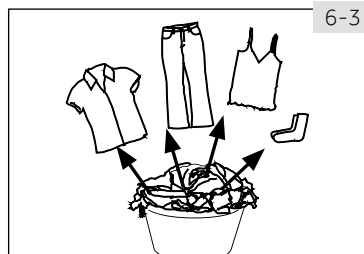


i Ważne: Szczelność

Przed użyciem sprawdzić szczelność połączeń między kranem a węzłem doprowadzania wody poprzez odkręcenie kranu.

6.3 Przygotowywanie prania

- ▶ Posortować ubrania ze względu na materiał (bawełna, syntetyki, wełna lub jedwab) i stopień zabrudzenia (rys. 6-3). Należy zwrócić uwagę na instrukcje dotyczące pielęgnacji, umieszczone na metkach ubrań.
- ▶ Oddzielić rzeczy białe od kolorowych. Materiały kolorowe wybrać najpierw ręcznie w celu sprawdzenia, czy nie farbują.
- ▶ Opróżnić kieszenie (klucze, monety itp.) i zdjąć twardsze elementy ozdobne (np. broszki).
- ▶ Odzież bez obszytych rąbków, rzeczy delikatne i cienkie tkaniny, takie jak cienkie zasłony, powinny być umieszczone w torebce do prania w celu ich ochrony (lepsze byłoby pranie ręczne lub chemiczne).
- ▶ Zasunąć zamki, zapiąć rzepy i haftki, upewnić się, że guziki są dobrze przyszyte.
- ▶ W torebkach do prania umieścić delikatne rzeczy takie jak ubrania bez obszytych rąbków, delikatną bieliznę i małe przedmioty jak skarpetki, paski, staniki itp.
- ▶ Rozłożyć duże tkaniny jak prześcieradła czy pościel.
- ▶ Dżinsy i materiały drukowane, zdobione lub mocno barwione przewrócić na lewą stronę. W miarę możliwości prać je oddzielnie.



! UWAGA!

Przedmioty nie wykonane z tkanin ani dzianin, jak również małe, obłuzowane lub o ostrych krawędziach, mogą być przyczyną awarii i uszkodzenia zarówno odzieży jak i urządzenia.

Tabela pielęgnacji

Pranie		
 Prać w temp. do 95°C program normalny	 Prać w temp. do 60°C program normalny	 Prać w temp. do 60°C program łagodny
 Prać w temp. do 40°C program normalny	 Prać w temp. do 40°C program łagodny	 Prać w temp. do 40°C program bardzo łagodny
 Prać w temp. do 30°C program normalny	 Prać w temp. do 30°C program łagodny	 Prać w temp. do 30°C program bardzo łagodny
 Prać ręcznie w temp. maks. 40°C	 Nie brać	
Wybielanie		
 Dozwolony dowolny wybielacz	 Tylko wybielacz tlenowy / bez chloru	 Nie wybielać
Suszenie		
 Możliwość suszenia w suszarce w temp. normalnej	 Możliwość suszenia w suszarce w niższej temp.	 Nie suszyć w suszarce
 Rozwiesić do suszenia	 Suszyć na płasko	
Prasowanie		
 Prasować w temp. maks. do 200°C	 Prasować w temp. umiarkowanej do 150°C	 Prasować w niskiej temp. do 110°C bez użycia pary (prasowanie parowe może powodować nieodwracalne uszkodzenia)
 Nie prasować		
Profesjonalna pielęgnacja tkanin i dzianin		
 Pranie chemiczne w tetrachloroetenie	 Pranie chemiczne w węglowodorach	 Nie prać chemicznie
 Profesjonalne czyszczenie na mokro	 Nie stosować profesjonalnego czyszczenia na mokro	














6.4 Ładowanie urządzenia

- ▶ Umieszczaj rzeczy do prania w pralce jedna po drugiej.
- ▶ Nie przeładuj urządzenia. Zwróć uwagę na różne wartości maksymalnego załadunku pralki w różnych programach! Zasada kciuka przy maksymalnym załadunku: Sprawdź, czy możesz umieścić dłoń pionowo na górze ładunku.
- ▶ Ostrożnie zamknij drzwiczki. Upewnij się, że nie przycięłeś żadnej części ubrania.

6.5 Wybór detergentu

- ▶ Skuteczność i wydajność prania określana jest przez jakość używanego detergentu.
- ▶ Używać tylko takich detergentów, które zostały dopuszczone do użytku w pralce.
- ▶ W razie potrzeby używać specjalnych detergentów np. do rzeczy wełnianych lub syntetycznych.
- ▶ Zawsze przestrzegać zaleceń producenta detergentu.
- ▶ Nie stosować środków do prania chemicznego takich jak trichloroetylen i podobnych produktów.

Wybór najlepszego detergentu

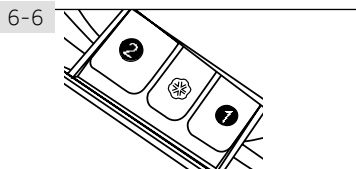
Program	Rodzaj detergentu					
	Uniwersalny	Do kolorów	Do rzeczy delikatnych	Specjalny	Zmiękcacz	
 Bawełna	L/P	L/P	-	-	o	
 Bawełna+	L/P	L/P	-	-	o	
 Syntetyki	L/P	L/P	L	-	o	
 Materiały mieszane	L/P	L/P	-	-	o	
 Dżinsy	L/P	L/P	L	-	o	
 Sport	-	-	-	L	o	
 Wełna	-	-	-	L	o	
 15 min Ekspresowe 15 min.	L	L	-	-	o	
 60 min Szybkie	L	L	-	-	o	
 Delikatne/Jedwab	-	-	L	-	o	
 Pranie ręczne	-	-	-	L	o	
 Higieniczne	L/P	L/P	L	-	o	
 Dziecięce	L/P	L/P	-	-	o	

L = żel/płyn do prania P = proszek do prania O = opcjonalnie – = bez detergentu
Jeśli korzystasz z płynu do prania, nie zaleca się stosowania funkcji opóźnienia czasowego.

Zalecamy stosowanie:

- ▶ Proszku do prania: 20°C do 90°C* (najlepiej stosować: 40-60°C)
- ▶ Detergentu do kolorów: 20°C do 60°C* (najlepiej stosować: 30-60°C)
- ▶ Detergentu do wełny/delikatnych rzeczy: 20°C do 30°C* (najlepiej stosować: 20-30°C)

* Temperaturę 90°C wybierać tylko do prania o specjalnych wymogach higienicznych

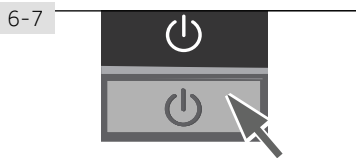


6.6 Dodawanie detergentu

1. Wsuń szufladę na detergent.
2. Umieść wybrany środek w odpowiedniej przegrodzie (rys. 6-6).
3. Wsuń szufladę na detergent.

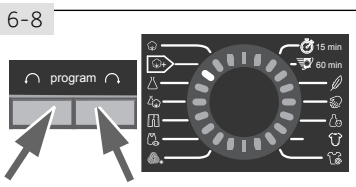
i Ważne:

- ▶ Przed kolejnym cyklem prania usunąć pozostałości detergentu z szuflady.
- ▶ Nie stosować nadmiernych ilości detergentu ani płynu do płukania.
- ▶ Należy postępować zgodnie z instrukcjami podanymi na opakowaniu detergentu.
- ▶ Detergent wlewać/wsypywać bezpośrednio przed rozpoczęciem cyklu prania.
- ▶ Skoncentrowany płyn do prania należy rozcieńczyć przed dodaniem do przegrody 2.
- ▶ Najlepszym sposobem użycia płynu do prania jest użycie kulki dozującej, która jest wkładana wraz z praniem do pralki.
- ▶ Nie stosować płynu do prania, jeśli wybrano opcję „opóźnienia czasu zakończenia”.
- ▶ Ostrożnie wybierz ustawienia programu zgodnie z symbolami pielęgnacyjnymi umieszczonymi na wszystkich etykietach prania i zgodnie z tabelą programu.





6.7 Włączanie urządzenia

Aby włączyć urządzenie, wciśnij przycisk  „Zasilanie” (rys. 6-7). Wyświetlacz zaświeci się.




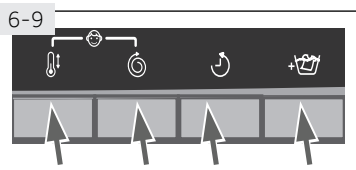
6.8 Wybór programu

Aby uzyskać najlepsze wyniki prania, wybierz program, który odpowiada stopniowi zabrudzenia i rodzajowi prania.

Naciskaj przycisk  lub  (rys. 6-8), aż zostanie wyświetlony wskaźnik żądanego programu i wyświetlone zostaną ustawienia domyślne.

i Ważne: Usuwanie zapachów


Przed pierwszym użyciem zalecamy uruchomienie programu  HIGIENA bez żadnego prania i z niewielką ilością detergentu dodanego do przegrody na detergent (2) lub specjalnego środka do czyszczenia pralek, aby usunąć ewentualne szkodliwe pozostałości.



6.9 Dodawanie oddzielnych opcji

Wybierz wymagane opcje i ustawienia (rys. 6-9); więcej informacji w rozdziale PANEL STEROWANIA.

6.10 Rozpoczęcie programu prania



Wciśnij przycisk  „Start/Pauza” (rys. 6-10), aby rozpocząć. Urządzenie działa zgodnie z aktualnymi ustawieniami. Zmiany można wprowadzić jedynie poprzez anulowanie programu.



6.11 Przerwanie - anulowanie programu piorącego

Aby przerwać uruchomiony program piorący, należy delikatnie wcisnąć przycisk  „Start/Pauza”. Dioda w przycisku zacznie migać. Aby wznowić pranie, wciśnij przycisk jeszcze raz.

Aby anulować uruchomiony program i wszystkie ustawienia indywidualne,

1. Wciśnij przycisk  „Start/Pauza”, aby przerwać uruchomiony program.
2. Aby wyłączyć urządzenie, wciśnij i przytrzymaj przycisk „Zasilania” przez ok. 2 sekundy.
3. Uruchomić program  WIROWANIE i wybrać „brak prędkości” (wszystkie lampki zgasną), aby odprowadzić wodę.
4. Wybrać nowy program i uruchomić go.

6.12 Po praniu



Ważne: Blokada drzwi

- ▶ Ze względów bezpieczeństwa drzwi są zablokowane częściowo podczas cyklu prania. Drzwi można otworzyć tylko po zakończeniu programu lub po jego anulowaniu w prawidłowy sposób (patrz opis powyżej).
- ▶ W przypadku wysokiego poziomu wody, wysokiej temperatury wody i podczas wirowania nie można otworzyć drzwi; Wyświetla się wtedy: **Loct-**

1. Po zakończeniu cyklu prania wyświetla się komunikat **End**.
2. Urządzenie wyłączy się automatycznie.
3. Pranie należy wyjąć jak najszybciej, aby zapobiec większemu pognieczeniu.
4. Zakręć dopływ wody.
5. Odłącz urządzenie od zasilania.
6. Otworzyć drzwi, aby zapobiec wilgoci i powstawaniu nieprzyjemnych zapachów. Nie używane urządzenie pozostawić otwarte.






Ważne: Tryb Stand by/ tryb oszczędzania energii

Włączone urządzenie przejdzie w stan uśpienia, jeśli nie zostanie aktywowane w ciągu 2 minut przed rozpoczęciem programu lub po zakończeniu programu. Wyświetlacz wyłączy się. Oszczędza to energię. Aby przerwać tryb czuwania, należy wcisnąć przycisk „Start/Pauza”.

6.13 Aktywacja i dezaktywacja brzęczyka

W razie potrzeby można wyłączyć sygnał dźwiękowy.

1. Włącz urządzenie.
2. Wybierz program  WIROWANIE.
3. Wciśnij jednocześnie przycisk  „Opóźnienie” i  „Dodatkowe płukanie” i przytrzymaj przez ok. 3 sekundy. Wyświetli się komunikat **“bEEP OFF”** i brzęczyk zostanie wyłączony.

Aby aktywować brzęczyk należy ponownie nacisnąć te same dwa przyciski. Wyświetli się komunikat **“bEEP OFF”**



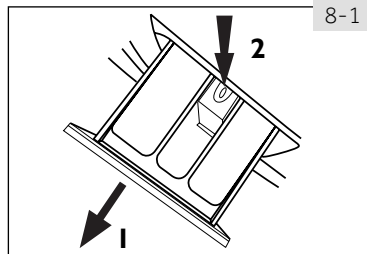
Odpowiedzialność za środowisko naturalne

- ▶ Aby korzystać z energii, wody, detergentu i czasu w sposób optymalny, zaleca się stosowanie zalecanego maksymalnego obciążenia.
- ▶ Nie przeładowywać pralki (zachować luz na szerokość dłoni nad praniem).
- ▶ Dla lekko zabrudzonych ubrań wybrać program Pranie szybkie.
- ▶ Stosować dokładne dawki każdego ze środków piorących.
- ▶ Wybierać najniższą odpowiednią temperaturę prania - nowoczesne detergenty piorą skutecznie w temperaturze poniżej 60°C.
- ▶ Podnosić wartości ustawień domyślnych tylko w przypadku mocno zabrudzonych rzeczy.
- ▶ Jeśli używana jest suszarka domowa., wybrać maksymalną prędkość wirowania.

8.1 Czyszczenie szuflady na detergent

Zawsze należy sprawdzać, że w szufladzie nie ma żadnych pozostałości detergentu. Szufladę czyścić regularnie (rys. 8-1):

1. Wyciągać szufladę do momentu, aż się zatrzyma.
2. Wcisnąć przycisk zwalniania i wyjąć szufladę.
3. Oplukać szufladę wodą, aż będzie czysta i włożyć ją z powrotem do urządzenia.



8.2 Czyszczenie pralki

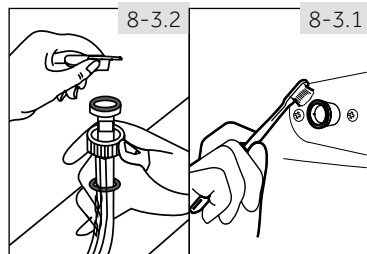
- ▶ W trakcie czyszczenia i konserwacji odłączyć pralkę od zasilania.
- ▶ Obudowę pralki i elementy gumowe czyścić miękką ściereczką i wodą z mydłem (rys. 8-2).
- ▶ Nie używaj chemikaliów organicznych ani żrących rozpuszczalników.



8.3 Zawór doprowadzania wody i filtr zaworu doprowadzającego

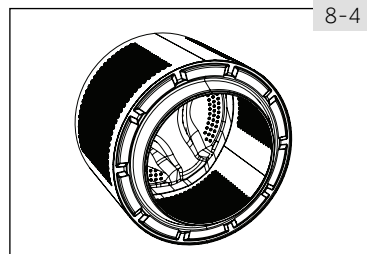
Aby zapobiec blokowaniu wody przez substancje stałe, takie jak kamień, należy regularnie czyścić filtr zaworu doprowadzającego.

- ▶ Odłączyć przewód zasilający i zakręcić wodę.
- ▶ Odkręcić wąż doprowadzania wody z tyłu urządzenia (rys. 8-3.1) i przy kranie (rys. 8-3.2).
- ▶ Wyjmij filtry i opłucz wodą i szczotką.
- ▶ Włożyć filtr i zainstalować wąż.




8.4 Czyszczenie bębna pralki

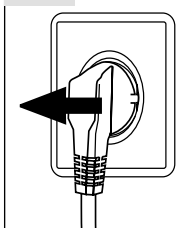
- ▶ Wyjąć z bębna metalowe części, jakie zostały wyprane przez przypadek, np.: szpilki, monety, itp. (rys. 8-4), ponieważ powodują one plamy od rdzy i uszkodzenia.
- ▶ Do usuwania plam z rdzy używać środka bez chloru. Przestrzegać wskazówek ostrzegawczych producenta środka czyszczącego.
- ▶ Do czyszczenia nie używaj twardych przedmiotów ani wełny stalowej.



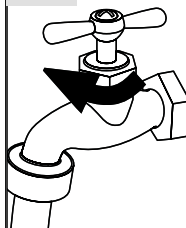
Ważne: Higiena

W celu regularnej konserwacji co kwartał zalecamy uruchomienie programu  HIGIENA bez żadnego prania i z niewielką ilością detergentu w celu usunięcia szkodliwych pozostałości. dodanego do przegrody na detergent (2) lub specjalnego środka do czyszczenia pralek

8-5.1



8-5.2



8.5 Długie okresy nieużywania urządzenia

Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas:

1. Wyciągnij wtyczkę elektryczną (rys. 8-5.1).
2. Zakręć dopływ wody. (rys. 8-5.2).
3. Otworzyć drzwi, aby zapobiec wilgoci i powstawaniu nieprzyjemnych zapachów. Nie używane urządzenie pozostawić otwarte..

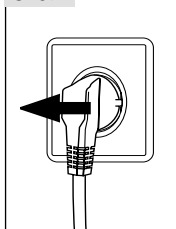
Przed następnym użyciem sprawdzić uważnie przewód zasilania oraz węże doprowadzania i odprowadzania wody. Upewnić się, że wszystko jest poprawnie zainstalowane i nie ma żadnych przecieków.



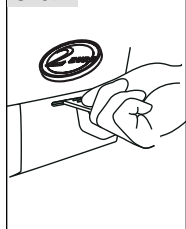
Ważne: Higiena

Po długim okresie nieużywania urządzenia zalecamy uruchomienie programu HI-GIENA bez żadnego prania i z niewielką ilością detergentu dodanego do przegrody na detergent (2) lub specjalnego środka do czyszczenia pralek, aby usunąć ewentualne pozostałości.

8-6.1



8-6.2



8.6 Filtr wody

Filtr czyścić raz w miesiącu i sprawdzać filtr pompy na przykład, jeśli urządzenie:

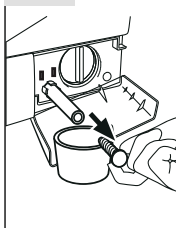
- ▶ nie odprowadza wody.
- ▶ nie odwirowuje.
- ▶ wydaje dziwne dźwięki podczas pracy.



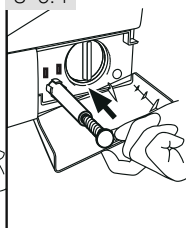
OSTRZEŻENIE!

Ryzyko poparzenia! Woda w pompie może być bardzo gorąca! Przed podjęciem jakichkolwiek działań należy upewnić się, że woda ostygła.

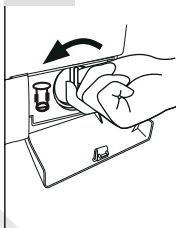
8-6.3



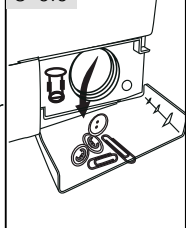
8-6.4



8-6.5

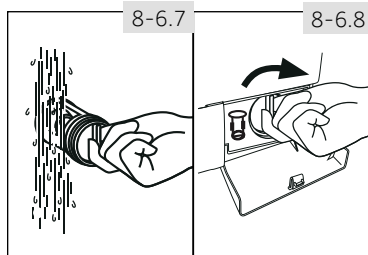


8-6.6



1. Wyłączyć pralkę i odłączyć ją od zasilania (rys. 8-6.1).
2. Otworzyć pokrywę serwisową. Możesz postąpić monetą albo śrubokrętem (rys. 8-6.2).
3. Należy zaopatrzyć się w płaski pojemnik w celu zbierania wyciekającej wody (rys. 8-6.3). Wody może być dużo!
4. Wyciągnij wąż odprowadzający wodę przytrzymaj koniec nad pojemnikiem (rys. 8-6.3).
5. Wyjmij zatyczkę z węża (rys. 8-6.3).
6. Po odprowadzeniu wody zatkać wąż (rys. 8-6.4) i włóż go z powrotem do pralki.
7. Odkręć filtr pompy kręcąc w lewo i wyjmij go (rys. 8-6.5).

8. Usuń zanieczyszczenia i brud (rys. 8-6.6).
9. Uważnie oczyść filtr pompy, np.: pod bieżącą wodą (rys. 8-6.7).
10. Dokładnie zamocuj go z powrotem (rys. 8-6.8).
11. Zamknąć pokrywę serwisową.

**UWAGA!**

- ▶ Uszczelka filtra pompy musi być czysta i nieuszkodzona. Jeśli wieczko nie jest dobrze oczyszczone, woda może uciekać.
- ▶ Filtr musi być na swoim miejscu, w przeciwnym razie może dojść do przecieku.

Wiele problemów można rozwiązać samodzielnie, bez specjalistycznej wiedzy. W przypadku problemów prosimy sprawdzić wszystkie pokazane możliwości i postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami przed skontaktowaniem się z obsługi posprzedażnej. Patrz: OBSŁUGA KLIENTA.



OSTRZEŻENIE!

- ▶ Przed przystąpieniem do konserwacji, wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- ▶ Urządzenia elektryczne powinny być serwisowane tylko przez wykwalifikowanych ekspertów elektrycznych, ponieważ niewłaściwe naprawy mogą spowodować znaczne szkody.
- ▶ Jeśli kabel zasilania jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez producenta, serwisanta lub inną wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia niebezpieczeństwa.

9.1 Kody informacyjne

Poniższe kody są wyświetlane tylko informacyjnie w odniesieniu do cyklu prania. Nie wymagają podjęcia żadnych działań.

Kod	Komunikat
1:25	Czas pozostały do zakończenia cyklu prania to 1 godz. i 25 min.
6:30	Czas pozostały do zakończenia cyklu prania, obejmujący opóźnienie zakończenia cyklu, to 6 godz. i 30 min.
End	Skończył się cykl prania. Urządzenie wyłączy się automatycznie.
cLo I-	Włączona funkcja Blokady dziecięcej.
Loc I-	Drzwi są zamknięte z powodu wysokiego poziomu wody, wysokiej temperatury wody lub cyklu wirowania.
bEEP OFF	Brzęczyk jest wyłączony.
bEEP ON	Brzęczyk jest włączony.

9.2 Rozwiązywanie problemów, gdy wyświetlany jest kod

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
E1	<ul style="list-style-type: none"> • Błąd odpływu, w ciągu 6 minut woda nie została całkowicie spuszczone 	<ul style="list-style-type: none"> • Wyczyść filtr pompy. • Sprawdzić instalację węża odprowadzającego wodę.
E2	<ul style="list-style-type: none"> • Błąd blokady. 	<ul style="list-style-type: none"> • Zamknij dobrze drzwi.
E4	<ul style="list-style-type: none"> • Po 10 minutach nie osiągnięto poziomu wody. • Wąż odprowadzania wody sam się syfonuje. 	<ul style="list-style-type: none"> • Upewnij się, że kran jest odkręcony, a ciśnienie wody w normie. • Sprawdzić instalację węża odprowadzającego wodę.
E8	<ul style="list-style-type: none"> • Poziom ochrony przed wodą - błąd. 	<ul style="list-style-type: none"> • Skontaktuj się z serwisem posprzedażowym.
F3	<ul style="list-style-type: none"> • Czujnik temperatury - błąd. 	<ul style="list-style-type: none"> • Skontaktuj się z serwisem posprzedażowym.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
F4	<ul style="list-style-type: none"> • Błąd podgrzewania. 	<ul style="list-style-type: none"> • Skontaktuj się z serwisem posprzedażowym.
F7	<ul style="list-style-type: none"> • Silnik - błąd. 	<ul style="list-style-type: none"> • Skontaktuj się z serwisem posprzedażowym.
FE0, FE1 lub FE2	<ul style="list-style-type: none"> • Niezwyczajny błąd komunikacji. 	<ul style="list-style-type: none"> • Skontaktuj się z serwisem posprzedażowym.
Unb	<ul style="list-style-type: none"> • Nierównomierne załadowanie - błąd. 	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdź i wyrównaj załadowanie prania w bębnie. Zmniejsz załadowanie.

9.3 Rozwiązywanie problemów bez wyświetlania kodu

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Pralka nie działa.	<ul style="list-style-type: none"> • Program jeszcze się nie rozpoczął. • Drzwi nie są dobrze zamknięte. • Pralka nie została włączona. • Awaria zasilania. • Aktywowana funkcja Blokady dziecięcej. 	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdź program i uruchom go. • Zamknij dobrze drzwi. • Włącz pralkę. • Sprawdź zasilanie. • Wyłącz funkcję blokady dziecięcej.
Pralka nie napełnia się wodą.	<ul style="list-style-type: none"> • Brak wody. • Wąż doprowadzający wodę jest zagięty. • Filtr węża doprowadzającego wodę jest zatkany. • Ciśnienie wody jest mniejsze niż 0,03 MPa. • Drzwi nie są dobrze zamknięte. • Awaria doprowadzania wody. 	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdź kran wody. • Sprawdź wąż. • Odetkaj filtr węża. • Sprawdź ciśnienie wody • Zamknij dobrze drzwi. • Zapewnij dopływ wody.
Pralka spuszcza wodę podczas napełniania.	<ul style="list-style-type: none"> • Wąż odprowadzania wody znajduje się na wysokości poniżej 80 cm. • Końcówka węża może być zanurzona w wodzie. 	<ul style="list-style-type: none"> • Upewnij się, że wąż został prawidłowo zainstalowany. • Upewnij się, że wąż nie jest zanurzony w wodzie.
Awaria odpływu wody.	<ul style="list-style-type: none"> • Wąż odprowadzania wody jest zablokowany. • Filtr jest zatkany. • Końcówka węża odprowadzania wody znajduje się wyżej niż 100 cm nad poziomem podłogi. 	<ul style="list-style-type: none"> • Odblokuj wąż. • Wyczyść filtr pompy. • Upewnij się, że wąż został prawidłowo zainstalowany.
Silne wibracje podczas wirowania.	<ul style="list-style-type: none"> • Nie usunięto wszystkich śrub transportowych. • Urządzenie nie stoi w pozycji stałej. • Nieprawidłowe załadowanie pralki. 	<ul style="list-style-type: none"> • Usuń wszystkie śruby transportowe. • Należy zapewnić stałe podłoże i wypoziomować ustawienie. • Sprawdź obciążenie pralki i jej równowagę.
Pralka kończy pracę przed zakończeniem cyklu prania.	<ul style="list-style-type: none"> • Awaria wody lub zasilania. 	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdzić dopływ wody i zasilanie.

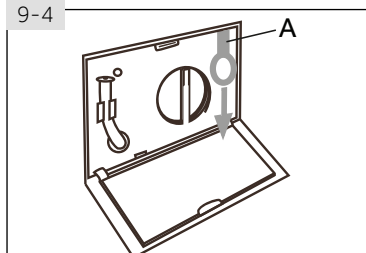
Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Pralka zatrzymuje pracę na jakiś czas.	<ul style="list-style-type: none"> Urządzenie wyświetla kod błędu. Problem ze względu na wzór obciążenia. Program wykonuje cykl namaczania. 	<ul style="list-style-type: none"> Zastanów się nad wyświetlanym kodem. Zredukuj lub skoryguj załadowanie. Anuluj program i uruchom ponownie.
Nadmiar piany wypływa z bębna i szuflady na detergent.	<ul style="list-style-type: none"> Nieodpowiedni detergent. Użyto zbyt dużo detergentu. 	<ul style="list-style-type: none"> Sprawdź zalecenia w kwestii detergentu. Zmniejszyć ilość detergentu.
Automatyczna korekta czasu prania.	<ul style="list-style-type: none"> Długość programu piorącego będzie dostosowana. 	<ul style="list-style-type: none"> Jest to normalne i nie wpływa na funkcjonalność.
Awaria wirowania.	<ul style="list-style-type: none"> Nierównowaga prania. 	<ul style="list-style-type: none"> Sprawdź załadowanie pralki i uruchom program wirowania ponownie.
Niezadowolający rezultat prania.	<ul style="list-style-type: none"> Stopień zabrudzenia niezgodny z wybranym programem. Niewystarczająca jakość detergentu. Przekroczono maksymalne obciążenie. Pranie było nierównomiernie rozmieszczone w bębnie pralki. 	<ul style="list-style-type: none"> Wybierz inny program. Wybierz detergent zgodnie ze stopniem zabrudzenia ubrań i specyfikacjami producenta. Zmniejszyć załadowanie pralki. Poluzować pranie.
Na praniu widać pozostałości proszku do prania.	<ul style="list-style-type: none"> Nierozpuszczalne cząsteczki detergentu mogą pozostać na praniu w formie białych plamek. 	<ul style="list-style-type: none"> Dodatkowo przepłukać pranie. Spróbuj wyszczołkować plamki z prania. Wybierz inny detergent.
Pranie ma szare plamy.	<ul style="list-style-type: none"> Plamy po tłuszczach takich jak oleje, kremy lub maści. 	<ul style="list-style-type: none"> Przed praniem zastosuj specjalny środek czyszczący.

Ważne: Formowanie się piany

Jeśli podczas cyklu wirowania wytworzy się zbyt dużo piany, silnik wyłączy się i na 90 sekund załączy się pompa spustowa. Jeśli ta operacja powtórzona trzykrotnie nie przyniesie efektów, program zakończy się bez wirowania.

Jeśli pomimo podjętych środków komunikaty o błędach nadal się pojawiają, należy wyłączyć urządzenie, odłączyć zasilanie i skontaktować się z działem obsługi klienta.

9-4



9.4 W przypadku awarii zasilania

bieżący program i jego ustawienia zostaną zachowane. Po przywróceniu zasilania praca pralki zostanie wznowiona.

W przypadku awarii zasilania w trakcie uruchomionego programu drzwiczki pralki są automatycznie blokowane. Jeśli istnieje potrzeba wyjścia prania z pralki, poziom wody w bębnie może być widoczny w szklanych drzwiczkach. - Niebezpieczeństwo poparzenia!

- ▶ Obniż poziom wody postępując zgodnie z krokami 1-6 z rozdziału KONSERWACJA I CZYSZCZENIE (FILTR POMPY).
- ▶ Pociągnij dźwignię (A) poniżej pokrywy serwisowej (rys. 9-4), aż drzwiczki nie odblokują się z delikatnym kliknięciem.
- ▶ Napraw wszystkie części i zamknij kłapkę serwisową.

10.1 Przygotowanie

- ▶ Wyjmij urządzenie z opakowania.
- ▶ Usuń wszystkie materiały opakowaniowe, w tym podstawę z polistyrenu, trzymaj je poza zasięgiem dzieci. Podczas otwierania opakowania można zobaczyć krople wody na plastikowej torbie i okienku w drzwiczkach. To normalne zjawisko wynika z testów z użyciem wody w fabryce.



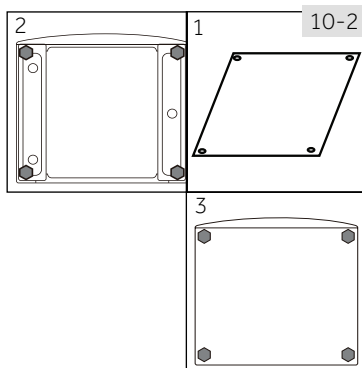
Ważne: Utylizacja opakowania

Zachowaj wszystkie materiały opakowania poza zasięgiem dzieci i wyrzucić je w sposób przyjazny dla środowiska.

10.2 Regulacja dolnej pokrywy

Podczas otwierania opakowania kurczliwego, znajdziesz płytę z sztucznego (rys. 10-2.1). Płyta służy do redukcji hałasu po przykryciu dolnej części szafki.

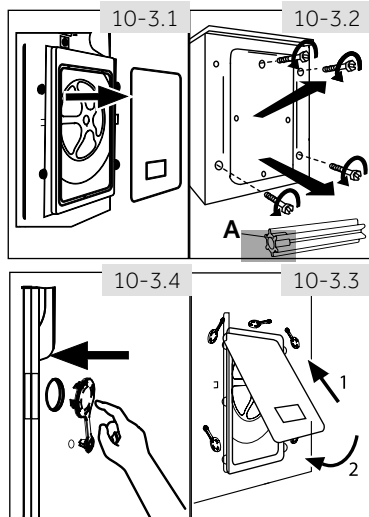
1. Ustaw pralkę na boku, otworem skierowanym do góry, dolną stroną w kierunku operatora i odkręć cztery śruby (Rys. 10-2.2).
2. Umieść płytę z tworzywa sztucznego, dokręć solidnie śruby przez cztery otwory na płycie do dna (rys. 10-2.3). Wreszcie, ustaw urządzenie w pozycji pionowej.



10.3 Demontowanie śrub transportowych

Śruby transportowe są przeznaczone do zaciskania elementów zabezpieczających przed wibracjami wewnątrz urządzenia podczas transportu, aby zapobiec uszkodzeniom wewnętrznym.

1. Usuń tylną pokrywę (rys. 10-3.1).
2. Usuń wszystkie 4 śruby z tyłu i zdejmij plastikowe podkładki (A) z wewnętrznej strony pralki (rys. 10-3.2).
3. Zamontuj tyłą pokrywą z powrotem wsuwając ją w dwie szczeliny wypukłą częścią na zewnątrz (rys. 10-3.3).
4. Pozostałe otwory zakryj zaślepkami (rys. 10-3.4).



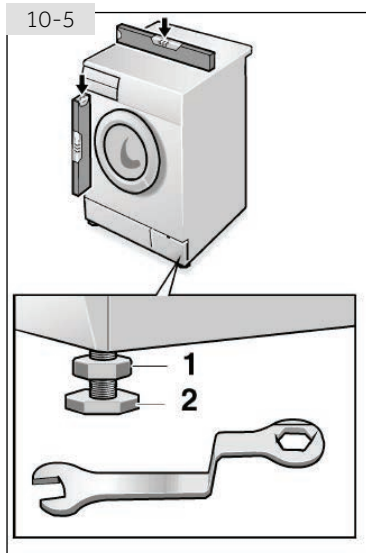
Ważne: Przechowywać w bezpiecznym miejscu

Śruby transportowe przechowywać w bezpiecznym miejscu w celu ich późniejszego wykorzystania. Za każdym razem, gdy urządzenie trzeba będzie przenieść, należy najpierw zamocować śruby transportowe.

10.4 Przenoszenie urządzenia

Jeśli pralka ma być przeniesiona w odległe miejsce, zamontuj śruby transportowe, aby zapobiec uszkodzeniu:

1. Zdejmij zaślepki.
2. Zdejmij tylną pokrywę.
3. Włóż plastikowe przekładki i śruby transportowe.
4. Dokręć śruby kluczem do nakrętek.
5. Załóż tylną pokrywę.



10.5 Ustawianie urządzenia

Ustaw wszystkie stopki (rys. 10-5), aby wypoziomować urządzenie. Zminimalizuje to wibracje, a tym samym hałas podczas użytkowania. Zmniejszy to również zużycie. W celu wyrównania poziomu zalecamy użycie poziomicy. Podłoga powinna być jak najbardziej stabilna i płaska.

1. Zdejmij nakrętkę blokującą (1) za pomocą klucza.
2. Ustaw wysokość, obracając stopę (2).
3. Dokręć nakrętkę blokującą (1) do obudowy.

10.6 Podłączenie odpływu wody

Zamocować prawidłowo wąż odprowadzający wodę do rurociągu. Wąż musi osiągnąć w jednym punkcie wysokość między 80 a 100 cm powyżej dolnej krawędzi urządzenia! W miarę możliwości zawsze trzymaj wąż spustowy przymocowany do klipsa z tyłu urządzenia.



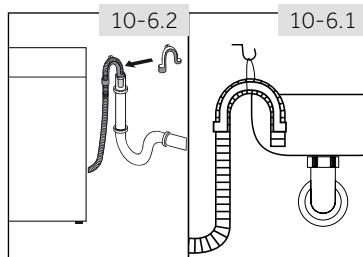
OSTRZEŻENIE!

- ▶ Do połączenia należy używać wyłącznie dostarczonego przewodu.
- ▶ Nigdy nie należy używać starych zestawów węzowych!
- ▶ Podłączaj wyłącznie do źródła wody zimnej.
- ▶ Przed podłączeniem należy sprawdzić, czy woda jest czysta i przezroczysta.

Możliwe są następujące połączenia:

10.6.1 Wąż spustowy do umywalki

- ▶ Zawiesić wąż spustowy ze wspornikiem typu U na krawędzi zlewu o odpowiedniej wielkości (rys. 10-6.1).
- ▶ Zabezpieczyć odpowiednio wspornik typu U przed ześlizgnięciem się.

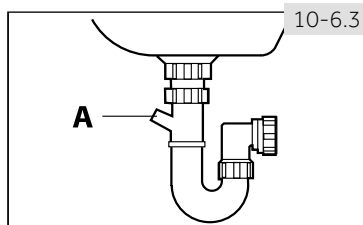


10.6.2 Wąż spustowy do systemu odprowadzania wody

- ▶ Średnica wewnętrzna rury z otworem odpowietrzającym musi wynosić co najmniej 40 mm.
- ▶ Włożyć wąż spustowy na ok. 80 mm do rury ściękowej.
- ▶ Przymocuj wspornik typu U i mocno go zabezpiecz (rys. 10-6.2).

10.6.3 Wąż spustowy do złącza zlewu

- ▶ Złącze musi leżeć nad syfonem.
- ▶ Połączenie czopowe jest zwykle zamykane przez wkładkę (A). Należy ją usunąć, aby zapobiec dysfunkcji (rys. 10-6.3).
- ▶ Zabezpieczyć wąż spustowy zaciskiem.



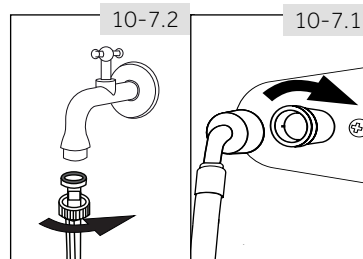
UWAGA!

- ▶ Wąż odprowadzający nie powinien być zanurzony w wodzie i powinien być bezpiecznie zamocowany oraz szczelny. Jeśli wąż odprowadzający wodę jest umieszczony na ziemi lub jeśli rura znajduje się na wysokości poniżej 80 cm, pralka będzie ciągle spuszczać wodę podczas napełniania.
- ▶ Węża nie można przedłużać. W razie potrzeby skontaktuj się z serwisem posprzedażowym.

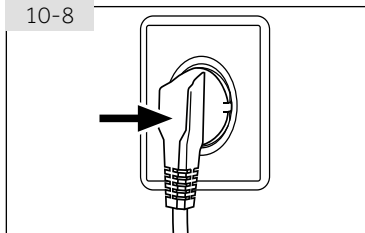
10.7 Podłączenie wody słodkiej

Upewnij się, że uszczelki są włożone.

1. Podłącz wąż doprowadzający wodę zakrzywioną końcówką do urządzenia (rys.10-7.1). Ręcznie dokręć śrubę.
2. Drugi koniec podłącz do kranu z gwintem 3/4" (rys. 10-7.2).



10-8



10.8 Podłączenie do prądu

Przed każdym podłączeniem sprawdź, czy:

- ▶ zasilacz, gniazdo i utrwalania są odpowiednie do informacji na tabliczce znamionowej.
- ▶ gniazdko jest uziemione i nie zastosowano rozgałęźnika lub przedłużacza.
- ▶ wtyczka i gniazdo są ściśle dopasowane.
- ▶ **Tylko Wielka Brytania:** Brytyjska wtyczka spełnia wymogi normy BS1363A.

Włóż wtyczkę do gniazdka (rys. 10-8).




OSTRZEŻENIE!



- ▶ Upewnij się, że wszystkie połączenia (zasilanie, spust wody i wąż doprowadzania wody) są mocne, suche i nie przeciekają!
- ▶ Zadbaj o to, aby te elementy nie były zgniecione, załamane i skręcone
- ▶ Jeśli kabel zasilania jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez serwisanta (patrz karta gwarancyjna) w celu uniknięcia niebezpieczeństwa. .



Ważne: Higiena

Po każdej instalacji lub długim okresie nie używania urządzenia zalecamy uruchomienie programu  HIGIENA bez żadnego prania i z niewielką ilością detergentu dodanego do przegrody na detergent (2) lub specjalnego środka do czyszczenia pralek, aby usunąć ewentualne pozostałości.

11.1 Karta produktu, zgodnie z Zarządzeniem UE Nr 1061/2010

Nazwa dostawcy lub znak towarowy	Haier	
Identyfikator modelu dostawcy	HW60-12829	HW70-12829
Ładowność znamionowa (kg)	6	7
Klasa efektywności energetycznej	A+++	
Roczne zużycie energii (AE _c w kWh/rok) ¹⁾	145	174
Zużycie energii standardowego programu do prania bawełny 60°C, pełne załadowanie (kWh/cykl)	0,66	0,78
Zużycie energii standardowego programu do prania bawełny 60°C, częściowe załadowanie (kWh/cykl)	0,71	0,91
Zużycie energii standardowego programu do prania bawełny 40°C, częściowe załadowanie (kWh/cykl)	0,55	0,63
Ważone zużycie energii w trybie wyłączonym (W)	0,48	0,44
Ważone zużycie energii w trybie włączonym (W)	0,48	0,52
Roczne zużycie wody (AW _c w l/rok) ²⁾	8200	9000
Klasa efektywności wirowania ³⁾	B	
Maks. prędkość wirowania (obr/min) ⁴⁾	1200	
Pozostała zawartość wilgoci (%) ⁴⁾	53	
Standardowy program do prania bawełny w 60°C ⁵⁾	 + 60°C	
Standardowy program do prania bawełny w 40°C ⁵⁾	 + 40°C	
Czas programu prania bawełny w 60°C, pełne załadowanie (min)	225	
Czas programu prania bawełny w 60°C, częściowe załadowanie (min)	225	
Czas programu prania bawełny w 40°C, częściowe załadowanie (min)	223	
Czas trwania trybu włączonego (T ₁ w min.) ⁶⁾	Nie dotyczy	
Poziom hałasu (pranie/wirowanie) w dB(A) / 1pW ⁷⁾	58/78	60/75
Rodzaj	Wolnostojąca	

- 1) W oparciu o 220 standardowych cykli prania dla programu prania bawełny w temp. 60°C i 40°C przy pełnym i częściowym załadowaniu i zużycie w trybach o niskim poborze mocy. Rzeczywiste zużycie energii będzie zależeć od sposobu użytkowania urządzenia.
- 2) W oparciu o 220 standardowych cykli prania dla programu prania bawełny w temp. 60°C i 40°C przy pełnym i częściowym załadowaniu. Rzeczywiste zużycie wody będzie zależeć od sposobu użytkowania urządzenia.
- 3) Klasa G oznacza najmniejszą wydajność, a Klasa A - największą.
- 4) W oparciu o standardowy program prania bawełny w temp. 60°C przy pełnym załadowaniu i standardowy program prania bawełny w temp. 40°C przy częściowym załadowaniu.
- 5) „Standardowy program prania bawełny w temp. 60°C” i „Standardowy program prania bawełny w temp. 40°C” to standardowe programy piorące, do których odnoszą się informacje z etykiety i karty produktu. Programy te są odpowiednie do prania normalnie zabrudzonych tkanin bawełnianych i są najskuteczniejszymi programami pod względem łącznego zużycia energii i wody.
- 6) W przypadku, gdy istnieje system zarządzania energią.
- 7) W oparciu o standardowy program prania bawełny w temp. 60°C przy pełnym załadowaniu.

11.2 Dodatkowe dane techniczne

	HW60-12829	HW70-12829
Wymiary w mm	850	
Wysokość	850	
Szerokość	595	
Głębokość:	410	460
Napięcie w V	220-240 V~/50Hz	
Natężenie prądu, A	10	
Maksymalna moc w W	2050	
Ciśnienie wody w MPa	$0,03 \leq P \leq 1$	
Maks. temperatura pobieranej wody	zimna	
Waga netto w kg	60	64

11.3 Normy i dyrektywy



Produkt ten spełnia wymagania wszystkich obowiązujących dyrektyw UE z odpowiednimi normami zharmonizowanymi, które przewidują oznakowanie CE.

Polecamy nasz system Obsługi Klienta Haier i stosowanie oryginalnych części zamien-nych.

Jeśli masz problem z urządzeniem, najpierw sprawdź sekcję ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW.

Jeżeli nie możesz znaleźć rozwiązania, prosimy o kontakt

- ▶ z twoim lokalnym sprzedawcą lub
- ▶ miejscowym Serwisem na www.haier.com, gdzie można znaleźć numery telefonów i FAQ, oraz gdzie można aktywować roszczenia serwisowe.

Aby skontaktować się z naszym działem obsługi, upewnij się, że masz następujące dane. Informacje można znaleźć na tabliczce znamionowej.

Model _____ Nr seryjny _____

Sprawdź także również kartę gwarancyjną dostarczoną z produktem w przypadku posiadania gwarancji.

Dla ogólnych zapytań biznesowych w Europie, skorzystaj z danych kontaktowych podanych poniżej:

Europejskie adresy Haier			
Kraj *	Adres pocztowy	Kraj *	Adres pocztowy
Włochy	Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Verese WŁOCHY	Francja	Haier France SAS 3-5 rue des Graviers 92200 Neuilly sur Seine FRANCJA
Hiszpania Portugalia	Haier Iberia SL Pg. Garcia Faria, 49-51 08019 Barcelona HISZPANIA	Belgia-FR Belgia-NL Holandia Luksemburg	Haier Benelux SA Anderlecht Route de Lennik 451 BELGIA
Niemcy Austria	Haier Deutschland GmbH Hewlett-Packard-Str. 4 D-61352 Bad Homburg NIEMCY	Polska Czechy Węgry Grecja Rumunia Rosja	Haier Poland Sp. z o.o. Al. Jerozolimskie 181B 02-222 Warszawa POLSKA
Wielka Brytania	Haier Appliances UK Co.Ltd. One Crown Square Church Street East Woking, Surrey, GU21 6HR UK		

* Więcej informacji na stronie www.haier.com

HW-60-70-12829 -EE_PL V01_052017

Haier

0020508374



Návod k použití
Pračka

HW60-12829

HW70-12829

CS

Haier

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili spotřebič Haier.

Před použitím spotřebiče si prosím pečlivě přečtěte tento návod. V návodu najdete důležité informace, díky nimž budete svůj spotřebič využívat naplno, zajistíte bezpečnou a správnou instalaci, použití a údržbu.

Uchovávejte tento návod na vhodném místě, abyste ho měli vždy po ruce a mohli tak spotřebič používat bezpečně a správně.

Pokud spotřebič prodáte, darujete nebo necháte v domě/bytě např. po stěhování, zajistěte předání návodu, aby se nový majitel spotřebiče mohl seznámit s pokyny pro jeho bezpečné používání.



Popis

Upozornění - Důležité poučení o bezpečnosti



Obecné informace a tipy



Informace týkající se životního prostředí

Likvidace



Pomozte chránit životní prostředí a lidské zdraví. Obal spotřebiče vyhodte do příslušného kontejneru, aby mohl být recyklován. Pomozte recyklovat odpad z elektrických a elektronických přístrojů. Nevyhazujte přístroje označené tímto symbolem do běžného odpadu z domácnosti. Vraťte výrobek do místního zařízení pro recyklaci nebo se obraťte na svůj městský úřad.



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí zranění nebo udušení!

Odpojte spotřebič od elektrické sítě. Odřízněte kabel pro připojení do elektrické sítě a zlikvidujte ho. Aby nedošlo k zavření dětí nebo domácích mazlíčků do spotřebiče, odstraňte západku dveří.

1- Bezpečnostní informace.....	4
2- Popis spotřebiče	7
3- Ovládací panel	8
4- Programy.....	11
5- Spotřeba	12
6- Denní používání.....	13
7- Ekologické praní	18
8- Péče a čištění	19
9- Řešení problémů	22
10- Instalace.....	25
11- Technické údaje	29
12- Zákaznický servis.....	31

Před zapnutím spotřebiče si nejprve přečtěte následující bezpečnostní rady!:



UPOZORNĚNÍ!

Před prvním použitím

- ▶ zkontrolujte, že nedošlo k poškození spotřebiče během přepravy.
- ▶ Ujistěte se, že jsou odstraněny všechny přepravní šrouby.
- ▶ Odstraňte všechny obaly a držte mimo dosah dětí.
- ▶ S přístrojem manipulujte vždy minimálně ve 2 osobách, protože je těžký.

Denní používání

- ▶ Přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud mají nad sebou dohled nebo pokud byly vyškoleny ohledně bezpečného používání přístroje a pokud chápou možná rizika.
- ▶ Děti do 3 let udržujte v bezpečné vzdálenosti od přístroje, pokud nejsou pod neustálým dohledem.
- ▶ S přístrojem si nesmí hrát děti.
- ▶ Nedovolte, aby se děti nebo domácí zvířata přiblížili ke spotřebiči, když jsou jeho dveře otevřené.
- ▶ Uchovávejte prací prostředky mimo dosah malých dětí.
- ▶ Vytáhněte zipy, zajistěte volné vlákna a dbejte na malé předměty, abyste zabránili zapletení prádla. V případě potřeby použijte vhodnou tašku nebo síť.
- ▶ Nedotýkejte se spotřebiče nebo spotřebič nepoužívejte bosýma nohama nebo mokřýma nebo vlhkýma rukama a nohama.
- ▶ Nezakrývejte spotřebič během provozu, ani později, aby se vlhkost mohla odpařit.
- ▶ Neumísťujte těžké předměty nebo zdroje tepla nebo zdroje vlhkosti na spotřebič.
- ▶ Nepoužívejte ani neskladujte hořlavý čisticí prostředek ani chemické prostředky pro suché čištění v blízkosti přístroje.
- ▶ Nepoužívejte hořlavé spreje v blízkosti přístroje.
- ▶ Nemyjte žádné oděvy ošetřeny rozpouštědly ve spotřebiči, aniž byste je předtím nevysušili ve vzduchu.



UPOZORNĚNÍ!

Denní používání

- ▶ Neodstraňujte ani nevsunujte zástrčku za přítomnosti hořlavého plynu
- ▶ Neperte v horké vodě pěnovou gumu nebo houbovité materiály.
- ▶ Neperte prádlo, které je znečištěné moukou.
- ▶ Neotvírejte během žádného mycího cyklu zásuvku na prací prostředek.
- ▶ Nedotýkejte se dvířek během procesu praní, mohou být horké.
- ▶ Neotvírejte dvířka, pokud je hladina vody viditelně nad otvory.
- ▶ Neotvírejte dvířka násilím. Dvířka jsou vybaveny samosvorným zařízením a otevrou se krátce po ukončení pracího procesu.
- ▶ Vypněte spotřebič po každém programu praní a před provedením jakékoli běžné údržby a odpojte spotřebič od elektrické sítě, abyste ušetřili elektrickou energii a také pro bezpečnost.
- ▶ Při odpojování spotřebiče od el. napájení táhněte za zástrčku, ne za kabel.

Údržba / čištění

- ▶ Zajistěte, aby při provádění čištění a údržby byly děti pod dozorem.
- ▶ Před prováděním jakékoli běžné údržby spotřebič odpojte od elektrické sítě.
- ▶ Ujistěte se, že spodní část otvoru je čistá a pokud se spotřebič nepoužívá, otevřete dvířka a zásuvku na prací prostředek, pro zabránění vzniku zápachů.
- ▶ Nepoužívejte při čištění kropicí ani parní přístroje.
- ▶ Poškozený síťový kabel musí vyměnit výrobce, autorizovaný servis nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo možným rizikům.
- ▶ Neopravujte spotřebič svépomocí. V případě nutnosti opravy spotřebiče kontaktujte náš zákaznický servis.

Instalace

- ▶ Spotřebič umístěte na dobře větraném místě. Zajistěte umístění, které umožňuje úplné otevření dveří.
- ▶ Spotřebič nikdy neumísťujte venku na vlhké místo nebo do prostoru, který může být náchylný na únik vody, například pod nebo v blízkosti umyvadla. V případě zatopení spotřebič vytáhněte z elektrické sítě a zařízení nechte přirozeně vyschnout.



UPOZORNĚNÍ!

Instalace

- ▶ Zařízení instalujte nebo používejte pouze tam, kde je teplota vyšší než 5 °C.
- ▶ Přístroj neumístujte přímo na koberec nebo blízko stěny nebo nábytku.
- ▶ Neinstalujte spotřebič na přímé sluneční světlo nebo do blízkosti tepelných zdrojů (např. sporák, radiátory).
- ▶ Ujistěte se, že elektrické údaje na výkonostním štítku souhlasí se síťovým napájením. Pokud tomu tak není, obraťte se na elektrikáře.
- ▶ Nepoužívejte adaptér s více zásuvkami a prodlužovacími kabely.
- ▶ Ujistěte se, že byla použita pouze doručena sada elektrických kabelů a hadic.
- ▶ ujistěte se, že nedojde k poškození elektrického kabelu a zástrčky. Pokud došlo k poškození, nechte poškozenou část vyměnit elektrikáře.
- ▶ Použijte samostatnou zásuvku pro uzemnění napájení, jež je po instalaci snadno přístupná. Spotřebič musí být uzemněný.
Pouze pro Spojené království: Napájecí kabel spotřebiče je vybaven 3drátovou (zemnicí) zástrčkou, která je vhodná pro standardní 3drátovou (zemnicí) zásuvku. Nikdy neodstraňujte ani nedemontujte třetí kolík (uzemnění). Po instalaci spotřebiče by zásuvka měla zůstat přístupná.
- ▶ Ujistěte se, že hadicové spoje a spoje jsou pevné a nedochází k úniku vody.

Doporučené použití

Tento spotřebič je určen na praní prádla které je určeno k praní v pračce. Vždy se řiďte pokyny uvedenými na štítku každého oděvu. Je určena výhradně pro domácí použití uvnitř domu. Není určený pro komerční nebo průmyslové využití.

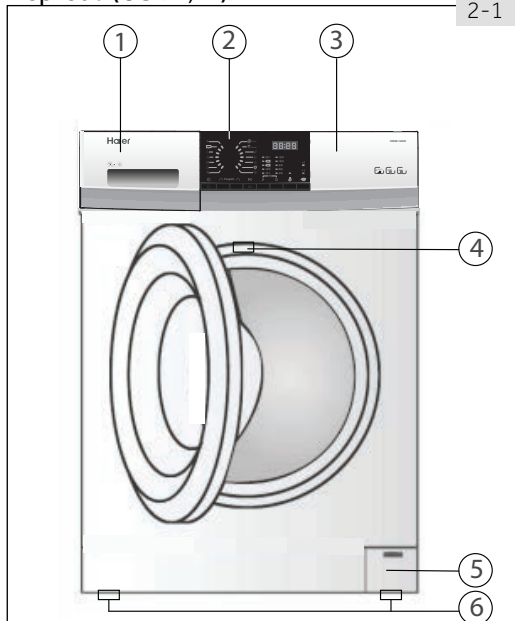
Není dovoleno přístroj jakkoli měnit nebo upravovat. Nedovolené zacházení může způsobit nebezpečí a ztrátu všech nároků na záruku a odpovědnost.

i Poznámka:

Ilustrace v následujících kapitolách se mohou v důsledku technických změn a rozdílů modelů lišit od Vašeho spotřebiče.

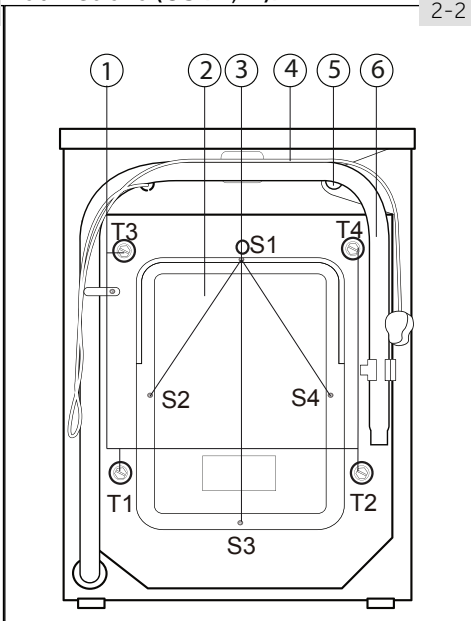
2,1 Obrázek spotřebiče

Zepředu (Obr. 2,-1).



- 1 Zásuvka na čisticí prostředek/změkčovač
- 2 Ovládací panel
- 3 Pracovní deska
- 4 Výkonnostní štítek
- 5 Servisní klapka
- 6 Nastavitelné nožičky

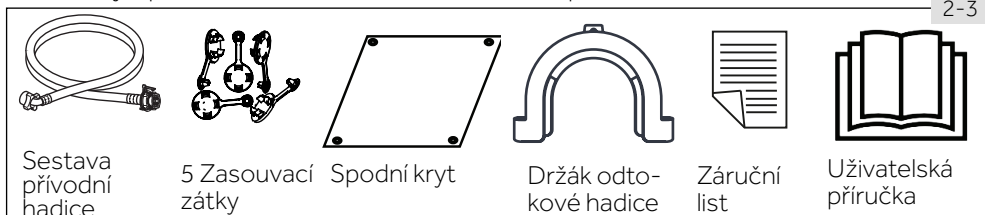
Zadní strana (Obr. 2,-2).



- 1 Transportní šrouby (T1-T4)
- 2 Zadní kryt
- 3 Šrouby zadního krytu (S1-S4)
- 4 Napájecí kabel
- 5 Přívodní ventil vody
- 6 Odtoková hadice

2,2 Příslušenství

Zkontrolujte příslušenství a textovou dokumentaci podle tohoto seznamu (Obr. 2-3):



Sestava
přívodní
hadice

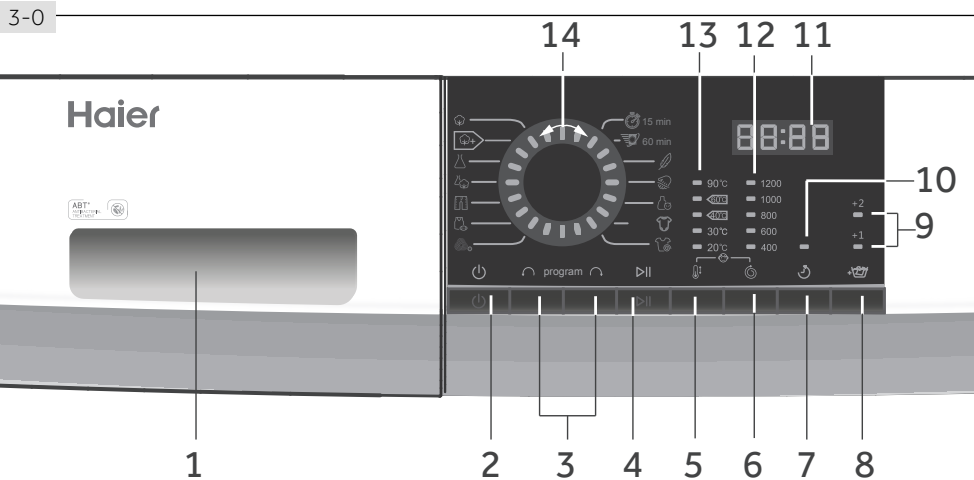
5 Zasouvací
zátky

Spodní kryt

Držák odto-
kové hadice

Záruční
list

Uživatelská
příručka



Funkční tlačítka:

- 1 Zásuvka na čistící prostředek/změkčovač
- 2 Tlačítko „Zapnutí“
- 3 Volič programů
- 4 Tlačítko "Start/Pauza"

- 5 „Teplota“
- 6 "Rychlost odstředování"
- 7 "Zpoždění"
- 8 "Extra máchání"

Kontroly:

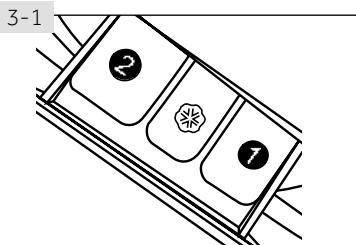
- 9 Kontrolka extra máchání
- 10 Kontrolka zpoždění
- 11 Displej
- 12 Kontrolka rychlosti odstředování
- 13 Indikátor teploty
- 14 Kontrolka programu

Poznámka : Akustický signál

V následujících případech zazní signál:

- ▶ při stisknutí tlačítka
- ▶ na konci programu
- ▶ v případě poruch

Akustický signál může být v případě potřeby zrušen; viz DENNÍ POUŽITÍ.



3,1 Zásuvka na prací prostředky

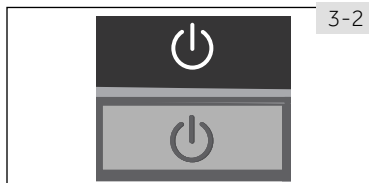
Po otevření zásuvky uvidíte tři přihrádky (Obr. 3-1):

- Přihrádka 1 : Pouze přívod vody, bez pracího prostředku
- Přihrádka 2 : Prací prostředek pro program
- Přihrádka : Aviváž, kondicionér atd.

Doporučení týkající se typu pracích prostředků jsou vhodné pro různé teploty praní, viz příručku pro prací prostředek.

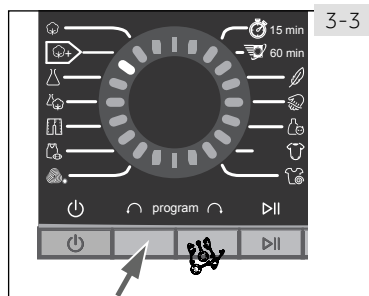
3.2 Tlačítko "Zapnutí"

Stiskněte toto tlačítko (Obrázek 3-2) jemně pro zapnutí, displej svítí. Opětovným stisknutím tlačítka po dobu asi 2 sekundy spotřebič vypnete. Pokud po určitém čase není aktivován žádný panelový prvek nebo program, spotřebič se automaticky vypne.



3.3 Volič programu

Postupně stiskněte jedno z těchto tlačítek (Obrázek 3-3), dokud se nerozsvítí kontrolka požadovaného programu a nezobrazí se výchozí nastavení.



3.4 Tlačítko "Start/Pauza"

Stiskněte toto tlačítko (Obr. 3-4), pro spuštění nebo přerušeni aktuálně zobrazeného programu. Během přerušeni programu číslice na displeji blikají.



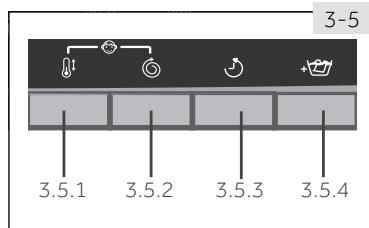
3.5 Funkční tlačítka

Funkční tlačítka (obrázky 3-5) umožňují před vyjmutím programu nastavit další možnosti ještě před spuštěním programu. Zobrazí se příslušné kontrolky.

Vypnutím spotřebiče nebo nastavením nového programu se všechny možnosti vypnou.

Pokud má tlačítko více možností, je možné zvolit požadovanou možnost postupným stisknutím tlačítka.

Chcete-li odstranit nastavení nebo zrušit proces nastavení, stiskněte funkční tlačítko, dokud se nerozsvítí požadovaná LED dioda nebo - v případě pouze jedné volby - se LED vypne.



Poznámka: Nastavení od výroby

Pro dosažení nejlepších výsledků v každém programu má Haier dobře definované specifické výchozí nastavení. Pokud neexistují žádné speciální požadavky, doporučují se výchozí nastavení.

3.5.1 Funkční tlačítko "Teplota"

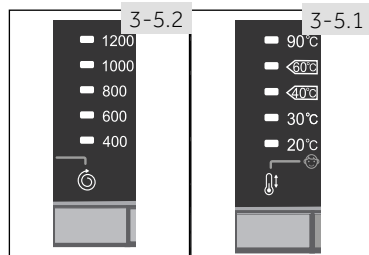
Stisknutím tohoto tlačítka (Obr. 3-5,1) změníte teplotu prání programu. Pokud není osvětlená žádná hodnota, voda nebude ohřátá.

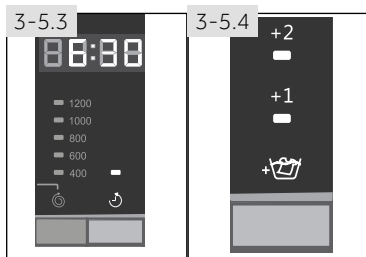
Ve spojení s tlačítkem  "Rychlost odstředování" může být funkce dětské pojistky zapnuta/vypnuta (viz DĚTSKÝ ZÁMEK).

3.5.2 Funkční tlačítko "Rychlost odstředování"

Stisknutím tohoto tlačítka (Obr. 3-5,2) změníte nebo zrušíte program odstředění. Pokud není osvětlená žádná hodnota, prádlo se nebude ždímat.

Ve spojení s tlačítkem  "Teplota" může být funkce dětské pojistky zapnuta/vypnuta (viz DĚTSKÝ ZÁMEK).





3.5.3 Funkční tlačítko "Zpoždění"

Stisknutím tohoto tlačítka (Obr. 3-5.3) spustíte program se zpožděním. Zpoždění času ukončení se může zvyšovat v krocích po 30 minutách od 0.5-24h. Například zobrazení **6:30** znamená, že konec programového cyklu nastane o 6 hodin a 30 minut. Stisknutím tlačítka **Start/Pauza** aktivujete časové zpoždění. Nelze použít pro program BAVLNA + a **ODSTŘEDĚNÍ**.

i Poznámka: Tekutý prací prostředek

Při použití tekutého pracího prostředku se časová prodleva nedoporučuje aktivovat.

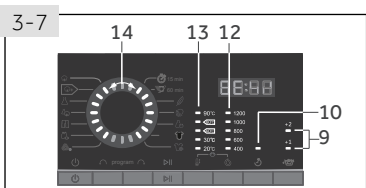
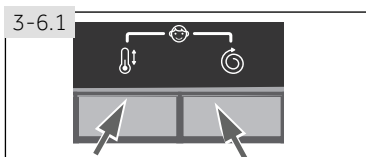
3.5.4 Funkční tlačítko "Extra máchání"

Stiskněte toto tlačítko (Obr. 3-5.4) pro intenzivnější propláchnutí prádla čerstvou vodou. Doporučuje pro osoby s citlivou pokožkou. K dispozici jsou jeden nebo dva dodatečné máchání.

3.6 Dětský zámek

Stiskněte tlačítko "Teplota" a "Rychlost odstředování" (Obr. 3-6,1) na 3 sekundy současně pro zablokování všech prvků na panely proti jejich aktivaci. Pokud je chcete odemknout, stiskněte opět tyto dvě tlačítka.

Při stisknutí tlačítka, když je aktivován dětský zámek, se na displeji zobrazí **cLoT** - (Obr. 3-6.2). Změna není spuštěna.



3.7 Kontrolky

Když je aktivována příslušná funkce / program, kontrolky zobrazené na obrázku 3-7 se rozsvítí.




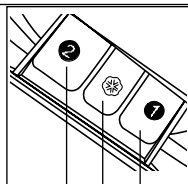
3.8. Displej

Displej (Obr. 3-8) zobrazuje následující informace:
















- ▶ Čas prání
- ▶ Posunutí času ukončení
- ▶ Chybové kódy a servisní informace

Prostor na práci prostředky pro:

- 1 Pouze přívod vody, **bez pracího prostředku**
- 2 Saponát
-  Změkčovač nebo produkt pro péči



● Ano, ○ Volitelné, / Ne

Doba trvání programu	Max. náplň v kg	Teplota v °C	Přednastavení v min ²⁾	2		1	Typ látky	Přednastavená rychlost odstřeďování v ot/min
 Bavlna	6,0/7,0	* do 90	30	●	○	/	Bavlna	1000
 Bavlna +	6,0/7,0	40 do 60	40	●	○	/	Bavlna; Standardní program pro Energetické označování	1200
 Syntetické látky	3,0/3,5	* do 60	30	●	○	/	Syntetická nebo směšná látka	1000
 Mix	3,0/3,5	* do 60	30	●	○	/	Mírně znečištěné směšené prádlo z bavlny a syntetiky	1000
 Džíny	3,0/3,5	* do 60	30	●	○	/	Džíny	1000
 Sport	3,0/3,5	* do 40	20	●	○	/	Sportovní oblečení	800
 Vlna	1,0	* do 40	*	●	○	/	Látka omyvatelná v pračce z vlny nebo s obsahem vlny	800
 15 min Expresní 15 min ³⁾	3,0/3,5	* do 40	*	●	○	/	Bavlna/Syntetické prádlo	1000
 60 min Rychlí ³⁾	3,0/3,5	* do 40	40	●	○	/	Mírně znečištěné prádlo z bavlny nebo syntetiky	1000
 Citlivé/Hedvábí	1,5/1,75	* do 30	30	●	○	/	Citlivé prádlo a hedvábí	400
 Ruční praní	1,5/1,75	* do 30	30	●	○	/	Prádlo označen symbolem na ruční praní	800
 Hygienické	3,0/3,5	90	90	●	○	/	Bavlna	1000
 Kojenecké oblečení	3,0/3,5	* do 90	40	●	○	/	Bavlna/Syntetické prádlo	1000
 Odstředění	6,0/7,0	/	/	/	/	/	Všechny látky	1000



¹⁾ Pokud jde o suché prádlo.

²⁾ *: voda se neohřívá (žádná hodnota není osvětlená).


Teplotu praní 90 °C zvolte jen pro speciální hygienické požadavky.

³⁾ Snížete množství pracího prostředku, protože trvání programu je krátké.

Uvedené hodnoty spotřeby se proto mohou lišit podle místních podmínek.

Doba trvání programu	Teplota v °C	Max. náplň v kg HW60/HW70	Energie v kWh HW60/HW70	Voda v l HW60/HW70	Čas praní V h:min HW60/HW70	Účinnost sušení odstředěním v %
 *	40°C	3,0/3,5	0,55/0,63	31,1/37,5	3:43	53
	60°C	3,0/3,5	0,71/0,91	29,4/37,4	3:45	53
	60°C	6,0/7,0	0,66/0,78	37,6/45,0	3:45	53
	30	3,0/3,5	/	/	/	49

* Standardní program pro energetické označování podle 2010/30 EU:

 Bavlna +~~60°C~~/~~40°C~~

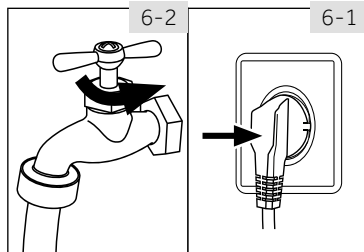
Standardní ~~60°C~~ a ~~40°C~~ programy pro bavlnu jsou vhodné pro praní obvykle znečištěného prádla z bavlny. Jsou to neefektivnější programy, pokud jde o kombinovanou spotřebu energie a vody pro prádlo z bavlny. Teplota použité vody se může lišit od nastavení teploty cyklu.

6.1 Napájení

Připojte pračku k napájecímu zdroji (220V až 240V ~/50Hz, Obr. 6-1). Viz také INSTALACE.

6.2 Připojení vody

- ▶ Před připojením zkontrolujte čistotu přívodu vody.
- ▶ Otevřete kohoutek (Obr.6-2).

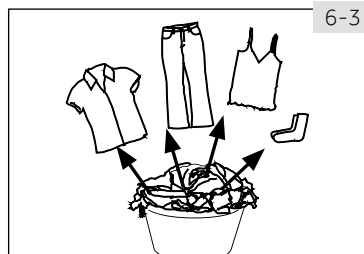


i Poznámka: Těsnost

Před použitím zkontrolujte, zda nedošlo k úniku vody ve spojích mezi kohoutkem a přírodní hadicí tak, že otevřete kohoutek.

6.3 Příprava prádla

- ▶ Rozřídte oblečení podle druhu látky (bavlna, syntetika, vlna nebo hedvábí) a také podle znečištění (Obr. 6-3). Dbejte na štítky oblečení pro praní.
- ▶ Oddělte bílé oblečení od barevného. Barevné textilie nejprve perete ručně, pro kontrolu, zda neblednou nebo nepouštějí barvu.
- ▶ Vyprázdněte kapsy (klíče, mince atd.) a odstraňte tvrdší ozdobné předměty (např. brože).
- ▶ Oděvy bez lemů, choulostivé a jemně tkané textilie, jako jsou jemné záclony, vložte do sáčku na praní z důvodu péče o toto jemné prádlo (ruční čištění nebo suché čištění by bylo lepší).
- ▶ Stáhněte zipy, suché zipy a háčky, ujistěte se, že jsou knoflíky přišité těsně.
- ▶ Položte citlivé předměty, jako je prádlo bez pevného lemu, jemné spodní prádlo (Dessous) a drobné předměty jako jsou ponožky, opasky, podprsenky atd. do pracího pytle.
- ▶ Rozviňte velké kusy textilie, jako jsou například ložní prádlo, ložní přikrývky atd.
- ▶ Džíny a tištěné, dekorované textilie nebo textilie s intenzivními barvami převrátí, podle možností jejich perte zvlášť.



! VÝSTRAHA!

Netextilní, jakož i malé, volné nebo ostré hrany mohou způsobit poruchy a poškození oděvů a spotřebiče.

Tabulka péče

Praní		
 Možné prát až do 95 °C běžný proces	 Možné prát až do 60°C běžný proces	 Možné prát až do 60°C šetrný proces
 Možné prát až do 40°C běžný proces	 Možné prát až do 40°C šetrný proces	 Možné prát až do 40°C velmi šetrný proces
 Možné prát až do 30°C běžný proces	 Možné prát až do 30°C šetrný proces	 Možné prát až do 30°C velmi šetrný proces
 Ruční praní max. 40 °C	 Neprat	
Bělení		
 Je povoleno jakékoliv bělení	 Jen kyslík / bez chlóru	 Nebělit
Sušení		
 Sušení v bubnové sušičce je možné při normální teplotě	 Sušení v bubnové sušičce je možné při nižší teplotě	 Nesušte v bubnové sušičce
 Sušení na sňůře	 Sušení na plocho	
Žehlení		
 Žehlete při maximální teplotě až do 200 °C	 Žehlete při střední teplotě až do 150 °C	 Žehlete při nízké teplotě až do 110 °C; bez páry (žehlení párou může způsobit nevratné poškození)
 Nežehlit		
Profesionální péče o textilie		
 Suché čištění v perchlorethylenu	 Suché čištění v uhlovodících	 Nečistěte na sucho
 Profesionální mokré čištění	 Nepoužívejte profesionální mokré čištění	













6.4 Vložení prádla do spotřebiče

- ▶ Vložte prádlo kus po kuse
- ▶ Spotřebič nepřetěžujte. Dbejte na různé maximální zatížení podle jednotlivých programů! Pravidlo pro maximální zatížení: Zkontrolujte, zda můžete položit ruku vzpřímeně na vložené prádlo.
- ▶ Dvířka důkladně zavřete. Ujistěte se, že není sevřeno žádné prádlo.

6.5 Zvolte prací prostředek

- Účinnost a výkonnost praní je určena kvalitou použitého pracího prostředku.
- Používejte pouze prací prostředek určený pro praní v pračce.
- V případě potřeby použijte specifické prací prostředky, např. pro syntetické a vlněné tkaniny.
- Vždy dodržujte doporučení výrobce pracích prostředků.
- Nepoužívejte prací prostředky, jako je trichlorethylen a podobné výrobky.

Zvolte nejlepší prací prostředek

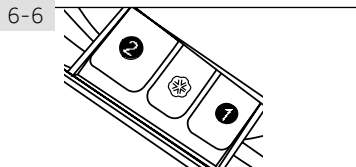
Doba trvání programu		Druh pracího prostředku					
		Univerzální	Barva	Jemné prádlo	Speciální	Změkčovaadlo	
	Bavlna	L/P	L/P	-	-	o	
	Bavlna +	L/P	L/P	-	-	o	
	Syntetické látky	L/P	L/P	L	-	o	
	Mix	L/P	L/P	-	-	o	
	Džíny	L/P	L/P	L	-	o	
	Sport	-	-	-	L	o	
	Vlna	-	-	-	L	o	
	15 min	Expresní 15 min	L	L	-	-	o
	60 min	Rychlí	L	L	-	-	o
	Citlivé/Hedvábí	-	-	L	-	o	
	Ruční praní	-	-	-	L	o	
*	Hygienické	L/P	L/P	L	-	o	
	Kojenecké oblečení	L/P	L/P	-	-	o	

L = gelový/tekutý prací prostředek P = Prací prášek O = volitelný – = žádný
Při použití tekutého pracího prostředku se nedoporučuje aktivovat časová prodleva.

Doporučujeme používat:

- Prací prášek: 20°C to 90°C* (nejlepší použití: 40-60°C)
- Barevný prací prostředek: 20°C to 60°C (nejlepší použití: 30-60°C)
- Prací prostředek pro vlnu/jemný prací prostředek: 20 °C až 30 °C (= nejlepší použití :)

* Teplotu praní 90 °C zvolte jen pro speciální hygienické požadavky.

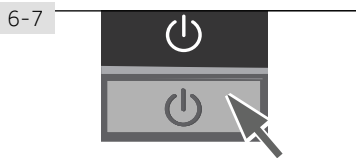


6,6 Přidávání pracího prostředku

1. Vysuňte zásuvku na prací prostředek.
2. Vložte požadované chemikálie do odpovídajících přepážek (Obr. 6-6)
3. Zásuvku jemně zatlačte.

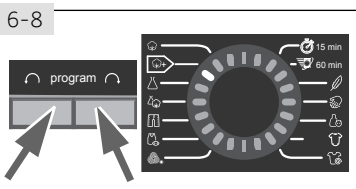
i Poznámka:

- ▶ Odstraňte zbytky pracích prostředků před dalším cyklem praní ze zásuvky na prací prostředek.
- ▶ Nepoužívejte nadbytečné množství pracího nebo změkčovacího prostředku.
- ▶ Postupujte podle pokynů na balení pracího prostředku.
- ▶ Prací prostředek vždy přidávejte těsně před začátkem pracího cyklu.
- ▶ Kapalným pracím koncentrátem před jeho nalitím do 2 přepážky naředte.
- ▶ Nejlepší způsob použití tekutého pracího prostředku je prostřednictvím dávkovacího kuličky, která se vkládá do pračky spolu s prádlem.
- ▶ Nepoužívejte tekutý prací prostředek, pokud je zvoleno "časové zpoždění".
- ▶ Pečlivě vyberte nastavení programu podle symbolů péče uvedených na všech štítcích prádla a podle programové tabulky.



6.7 Zapnutí spotřebiče

Pro zapnutí spotřebiče stiskněte tlačítko "Napájení" (obr. 6-7). Displej se rozsvítí.

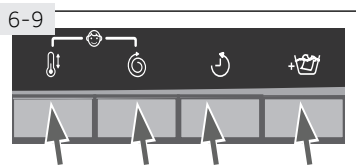


6.8 Zvolte program

Pro dosažení nejlepších výsledků praní, vyberte program, který odpovídá stupni znečištění a typu prádla. Stiskněte tlačítko nebo (Obrázek 6-8) postupně, dokud se nerozsvítí kontrolka požadovaného programu a nezobrazí se výchozí nastavení.

i Poznámka: Odstranění zápachu


Před prvním použitím doporučujeme spustit program HYGIENICKÝ * bez náplně a s malým množstvím pracího prostředku v prostoru pro prací prostředek (2) nebo se speciálním čisticím prostředkem pro pračku na odstranění případných přilepených zbytků.



6.9 Proveďte jednotlivé volby

Vyberte požadované možnosti a nastavení (Obr. 6-9); viz OVLÁDACÍ PANEL.

6.10 Spuštění pracího programu



Stiskněte tlačítko  "Start/Pauza" (Obr. 6-10) pro spuštění. Zařízení bude pracovat podle aktuálních nastavení. Změny je možné uskutečnit pouze po zrušení programu.



6.11 Přerušení - zrušení programu praní


Pro přerušení běžícího programu jemně stiskněte tlačítko  "Start/Pauza". LED v tlačítku začne blikat. Opětovným stisknutím obnovte proces praní.

Zrušení běžícího programu a jeho jednotlivých nastavení

1. Stiskněte tlačítko  "Start/Pauza" pro přerušení běžícího programu.
2. Pro vypnutí spotřebiče stiskněte tlačítko "Zapnutí" asi na 2 sekundy.
3. Spusťte program  Odstředivání a zvolte "no Speed" (všechny světla jsou vypnuty), abyste vypustili vodu.
4. Zvolte nový program a spusťte jej.



Poznámka: Zámek dveří

- ▶ Z bezpečnostních důvodů jsou dveře během cyklu praní částečně zamčené. Dveře lze otevřít pouze na konci programu nebo po správném zrušení programu (viz popis výše).
- ▶ V případě vysoké hladiny vody, vysoké teploty vody a během odstředování nelze otevřít dveře; je zobrazeno .

6.12 Po praní

1. Na konci programového cyklu se zobrazí **End**.
2. Spotřebič se automaticky vypne.
3. Odstraňte prádlo co nejdříve, jak to bude možné, zacházejte s ním jemně, abyste zabránili dalšímu zmačkání.
4. Vypněte přívod vody.
5. Odpojte síťový kabel.
6. Otevřete dvířka, abyste zabránili tvorbě vlhkosti a pachů. Pokud spotřebič nepoužíváte, dvířka nechte otevřená.



Poznámka: Pohotovostní režim/úsporný režim

Pokud nebude aktivován do 2 minut před spuštěním programu nebo na konci programu, zapnutý spotřebič přejde do pohotovostního režimu. Displej se vypne. Ušetříte tím energii. Chcete-li přerušit pohotovostní režim, stiskněte tlačítko "Start/Pauza".

6.13 Aktivace nebo deaktivace bzučáku

Akustický signál můžete v případě potřeby zrušit:

1. Zapněte spotřebič.
2. Vyberte program  Odstředivání.
3. Stiskněte tlačítko  „Zpoždění“ a tlačítko  "Rychlost odstředování" současně po dobu přibližně 3 sekundy. Zobrazí se **"bEEP OFF"** a bzučák se deaktivuje.

Pokud chcete bzučák aktivovat, opět stiskněte současně tyto dvě tlačítka. Zobrazí se **"bEEP On"**.



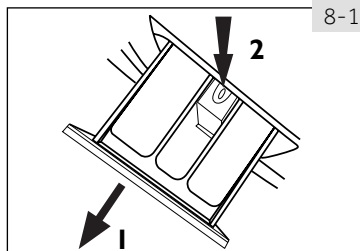
Použití odpovědné vůči životnímu prostředí

- ▶ Chcete-li dosáhnout nejlepší využití energie, vody, čisticího prostředku a času, použijte doporučenou maximální velikost náplně.
- ▶ Nepřetěžujte spotřebič (mezera na šířky ruce nad prádlem).
- ▶ Pro mírně znečištěné prádlo zvolte program Quick Wash.
- ▶ Aplikujte přesné dávky každého pracího prostředku.
- ▶ Vyberte nejnižší přiměřenou teplotu praní - moderní prací prostředky účinně perou i při teplotách méně než 60 °C.
- ▶ Zvyšte výchozí nastavení pouze v případě silného znečištění.
- ▶ Vyberte max. rychlost odstředování při použití sušičky pro domácnost.

8.1 Čištění zásuvky na prací prostředek

Bud'te vždy opatrní, a nenechávejte žádné zbytky pracího prostředku. Pravidelně čistěte zásuvku (Obr. 8-1):

1. Vytáhněte zásuvku, dokud se nezastaví.
2. Stiskněte uvolňovací tlačítko a vyberte zásuvku.
3. Vypláchněte zásuvku vodou, dokud není čistá, a zasuňte zásuvku zpět do spotřebiče.



8.2 Čištění zařízení

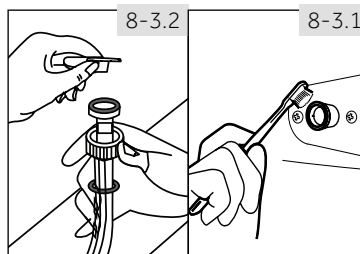
- ▶ Během čištění a údržby zařízení odpojte.
- ▶ K čištění krytu spotřebiče (Obr. 8-2) a pryžových komponentů použijte měkký hadřík s mýdlovou vodou.
- ▶ Nepoužívejte organické chemikálie ani korozivní rozpouštědla.



8.3 Vstupní ventil vody a filtr vstupního ventilu

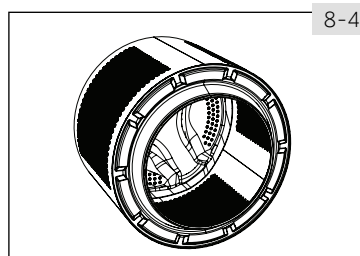
Pro zabránění zablokování dodávky vody pevnými látkami, jako je vápno, filtr vstupního ventilu vyčistíte pravidelně.

- ▶ Odpojte napájecí kabel a vypněte přívod vody.
- ▶ Odšroubujte přívodní hadici vody na zadní straně (Obr. 8-3,1) přístroje, jakož i z kohoutku (Obr. 8-3,2).
- ▶ Odstraňte filtry a vypláchněte je vodou a kartáčem.
- ▶ Vložte filtr a namontujte přívodní hadici.



8.4 Čištění bubny

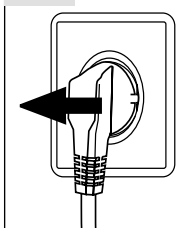
- ▶ Z bubny odstraňte náhodně vyprané kovové části, jako jsou kolíky, mince atd. (Obr. 8-4), protože způsobují skvrny a poškození.
- ▶ Na odstraňování skvrn z rzi použijte bezchlórový čisticí prostředek. Dodržujte varovné pokyny výrobce čisticího prostředku.
- ▶ Nepoužívejte na čištění žádné tvrdé předměty ani ocelovou vlnu.



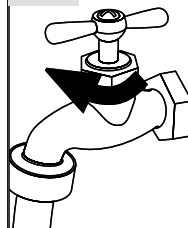
Poznámka: Hygiena

Pro pravidelnou údržbu doporučujeme čtvrtletně spustit program HYGIENICKÝ bez zatížení, aby se odstranily možné poškozující zbytky. Přidejte malé množství pracího prostředku do prostoru mycího prostředku (2) - nebo použijte speciální čistič

8-5.1



8-5.2



8,5 Dlouhé období nepoužívání


Pokud je spotřebič delší dobu nečinný:

1. Vytáhněte elektrickou zástrčku (Obr. 8-5.1).
2. Vypněte přívod vody (Obr. 8-5.2).
3. Otevřete dvířka, abyste zabránili tvorbě vlhkosti a pachů. Pokud je nepoužíváte, nechte dveře otevřené.

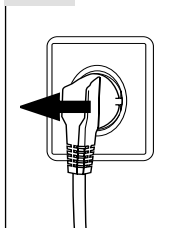
Před další provozem zkontrolujte přívodní a odtokovou hadici. Ujistěte se, že je vše správně nainstalováno a bez úniku vody.



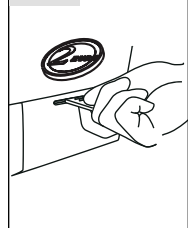
Poznámka: Hygiena

Po dlouhé periodě po nepoužívání doporučujeme spustit program HYGIENICKÝ bez náplně a s malým množstvím pracího prostředku v prostoru pro prací prostředek (2) nebo se speciálním čistícím prostředkem pro pračku na odstranění případných přilepených zbytků. 

8-6.1



8-6.2



8.6 Filtr čerpadla

Filtr vyčistěte jednou za měsíc a zkontrolujte filtr čerpadla, jestliže spotřebič:

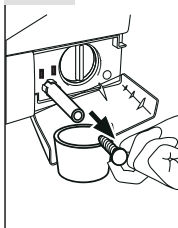
- ▶ nepouští vodu.
- ▶ neodstředuje.
- ▶ Způsobuje neobvyklý šum při běhu.



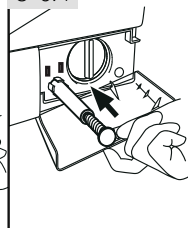
UPOZORNĚNÍ!

Riziko popálení! Voda v čerpadle může být velmi horká! Před jakýmkoliv zásahem zajistěte, aby se voda ochladila.

8-6.3

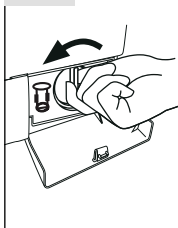


8-6.4

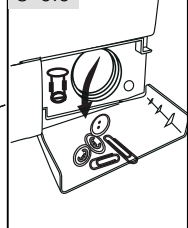


1. Vypněte a odpojte zařízení (Obr. 8-6.1).
2. Otevřete servisní klapku. Můžete použít minci nebo šroubovák (Obr. 8-6.2).
3. Zajistěte plochou nádobou zachycení vyteklé vody (Obr. 8.-6.3). Může to být větší objem!
4. Vytáhněte odtokovou hadici a držte ji nad nádobou (Obr. 8-6.3).
5. Vyberte těsnící zástrčku z odtokové hadice (Obr. 8-6.3).
6. Po úplném vypuštění vody uzavřete odtokovou hadici (Obr. 8-6.4), a zatlačte ji zpět do zařízení.
7. Odšroubujte a odstraňte filtr čerpadla proti směru hodinových ručiček (Obr. 8-6.5).
8. Odstraňte usazeniny a nečistoty (Obr. 8-6.6).

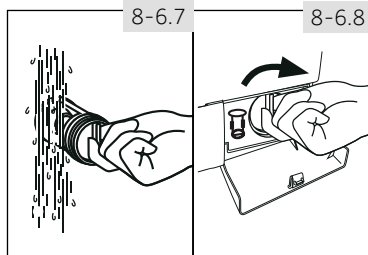
8-6.5



8-6.6



9. Opatrně vyčistěte filtr čerpadla, např. pomocí tekoucí vody (Obr. 8-6,7).
10. Důkladně ho umístěte zpět (Obr. 8-6.8).
11. Zavřete servisní klapku.



VÝSTRAHA!

- ▶ Těsnění filtru čerpadla musí být čisté a nepoškozené. Pokud je víko zcela utažené, může dojít k úniku vody.
- ▶ Filtr musí být na svém místě nakolik to může vést k úniku.

Hodně vzniklých problémů můžete vyřešit sami bez zvláštní kvalifikace. Vyskytne-li se nějaký problém, dříve než se obrátíte na prodejce, zkontrolujte všechny uvedené možnosti a postupujte podle níže uvedených pokynů. Viz ZÁKAZNICKÝ SERVIS.



UPOZORNĚNÍ!

- ▶ Před prováděním údržby spotřebič vypněte a odpojte ho od elektrické sítě.
- ▶ Elektrické součásti smí opravovat pouze kvalifikovaný odborník, protože neodborné zásahy by mohly způsobit rozsáhlá následná poškození.
- ▶ Poškozený síťový kabel musí vyměnit výrobce, autorizovaný servis nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo možným rizikům.

9.1 Informační kódy

Následující kódy se zobrazují pouze pro informace týkající se pracího cyklu. Není třeba provádět žádné opatření.

Kód	Odkaz
1:25	Zbývající čas praní bude trvat 1 hodinu a 25 minut.
6:30	Zbývající doba pracího cyklu včetně zvoleného zpoždění v konečném důsledku bude 6 hodin a 30 minut.
End	Praní bylo ukončeno. Spotřebič se automaticky vypne.
CLo I-	Funkce dětské pojistky je aktivována.
Locl -	Dveře jsou zavřené kvůli vysoké hladině vody, vysoké teplotě vody nebo kvůli cyklu odstředování.
bEEP OFF	Bzučák je deaktivován.
bEEP On	Bzučák je aktivován.

9.2 Řešení problémů s displejovými kódy

Problém	Příčina	Řešení
E 1	<ul style="list-style-type: none"> • Chyba vypouštění, voda není úplně vyčerpána do 6 minut. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vyčistěte filtr čerpadla. • Zkontrolujte instalaci odtokové hadice.
E2	<ul style="list-style-type: none"> • Porucha uzamčení. 	<ul style="list-style-type: none"> • Správně zavřete dvířka.
E4	<ul style="list-style-type: none"> • Hladina vody není dosažena ani po 10 minutách. • Odtoková hadice má "samosifón". 	<ul style="list-style-type: none"> • Ujistěte se, že kohoutek je zcela otevřený a tlak vody je normální. • Zkontrolujte instalaci odtokové hadice.
EB	<ul style="list-style-type: none"> • Porucha úrovně bezpečnostní hladiny vody. 	<ul style="list-style-type: none"> • Obratťe se na poprodejní servis.
F3	<ul style="list-style-type: none"> • Porucha snímače teploty. 	<ul style="list-style-type: none"> • Obratťe se na poprodejní servis.

Problém	Příčina	Řešení
F4	<ul style="list-style-type: none"> • Porucha ohřevu. 	<ul style="list-style-type: none"> • Obratte se na poprodejní servis.
F7	<ul style="list-style-type: none"> • Porucha motoru. 	<ul style="list-style-type: none"> • Obratte se na poprodejní servis.
FE0, FE1 nebo FE2	<ul style="list-style-type: none"> • Nezvyklá chyba v komunikaci. 	<ul style="list-style-type: none"> • Obratte se na poprodejní servis.
Unb	<ul style="list-style-type: none"> • Porucha nesympetrického zatížení. 	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte a vyvažte zatížení prádla v bubnu. Snižte množství prádla.

9.3 Řešení problémů bez displejových kódů

Problém	Příčina	Řešení
Pračka nefunguje.	<ul style="list-style-type: none"> • Program ještě nebyl spuštěn. • Dveře nejsou správně zavřené. • Zařízení nebylo zapnuté. • Výpadek napájení. • Je aktivována dětská pojistka. 	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte program a spusťte jej. • Správně zavřete dveře. • Zapněte spotřebič. • Zkontrolujte zdroj napájení. • Deaktivujte dětskou pojistku.
Pračka se nenaplnila vodou.	<ul style="list-style-type: none"> • Není voda. • Přívodní hadice je zalomená. • Filtr na přívodní hadici je zablokovaný. • Tlak vody je nižší než 0,03 MPa. • Dveře nejsou správně zavřené. • Porucha zásobování vodou. 	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte vodovodní ventil. • Zkontrolujte přívodní hadici. • Odblokujte filtr přívodní hadice. • Zkontrolujte tlak vody. • Správně zavřete dveře. • Zajistěte přívod vody.
Pračka se během plnění vodou vypouští.	<ul style="list-style-type: none"> • Výška odtokové hadice je nižší než 80 cm. • Konec odtokové hadice zasahuje do vody. 	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte, zda je vypouštěcí hadice správně nainstalována. • Ujistěte se, že vypouštěcí hadice nezasahuje do vody.
Porucha vypouštění.	<ul style="list-style-type: none"> • Odtoková hadice je zablokovaná. • Filtr čerpadla je zablokovaný. • Konec odtokové hadice je vyšší než 100 cm nad úrovní podlahy. 	<ul style="list-style-type: none"> • Odblokujte odtokovou hadici. • Vyčistěte filtr čerpadla. • Zkontrolujte, zda je vypouštěcí hadice správně nainstalována.
Silné vibrace během odstředování.	<ul style="list-style-type: none"> • Nebyli odstraněny všechny přepravní šrouby. • Spotřebič není ve stabilní pozici. • Spotřebič je nesprávně naplněn. 	<ul style="list-style-type: none"> • Odstraňte všechny přepravní šrouby. • Zajistěte stabilní podlahu a vyrovnanou polohu. • Zkontrolujte hmotnost a vyvážení náplně.
Proces se zastavil před dokončením pracovního cyklu.	<ul style="list-style-type: none"> • Porucha vody nebo elektrická porucha. 	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte napájení a přívod vody.
Proces se po uplynutí určité doby zastaví.	<ul style="list-style-type: none"> • Spotřebič zobrazuje chybový kód. • Problém způsoben způsobem zatížení. • Program provádí cyklus namáčení. 	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte zobrazené kódy. • Snižte nebo upravte zatížení. • Zrušte program a restartujte.

Problém	Příčina	Řešení
Bubnem a/nebo zá- suvkou na prací prostředek se vznáší nad- bytečná pěna.	<ul style="list-style-type: none"> Prací prostředek je nevhodný. Nadměrné použití pracího pro- středku. 	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte doporučení pra- cích prostředků. Snižte množství pracího pro- středku.
Automatické nastá- vení doby praní.	<ul style="list-style-type: none"> Doba trvání programu praní bude upravena. 	<ul style="list-style-type: none"> To je normální a neovlivňuje funkčnost.
Odstředování se- lhalo.	<ul style="list-style-type: none"> Špatné vyvážení prádla. 	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte náplň stroje a prá- dla a znovu spusťte program odstředování.
Neuspokojivý výsle- dek praní.	<ul style="list-style-type: none"> Stupeň znečištění nesouhlasí s vy- braným programem. Množství pracích prostředků neby- lo dostatečné. Maximální zatížení bylo překročeno. Prádlo bylo v bubnu rozmístěno ne- rovnoměrně. 	<ul style="list-style-type: none"> Vyberte jiný program. Zvolte prací prostředek podle stupně znečištění a podle spe- cifikací výrobce. Snižte množství náplně. Uvolněte prádlo.
Na prádle se nachá- zejí zbytky pracího prášku.	<ul style="list-style-type: none"> Nerozpuštěné částice přečinu práš- ku mohou zůstat jako bílé skvrny na prádle. 	<ul style="list-style-type: none"> Proveďte extra máchání. Pokuste se odstranit tečky ze suchého prádla. Zvolte jiný prací prostředek.
Na prádle se nachá- zejí šedé skvrny.	<ul style="list-style-type: none"> Jsou způsobeny tuky, jako jsou ole- je, krémy nebo masti. 	<ul style="list-style-type: none"> Ošetřete prádlo speciálním čis- ticím prostředkem.

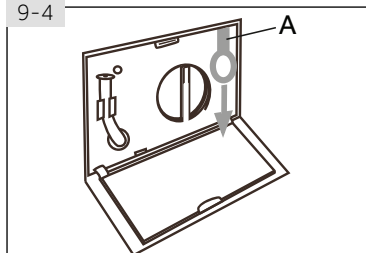


Poznámka: Tvorba pěny

Pokud se během cyklu odstředování zjistí příliš mnoho pěny, motor se zastaví a aktivuje se vypouštěcí čerpadlo na dobu 90 sekund. Pokud toto odstranění pěny selže až 3-rát, program se ukončí bez odstředování.

Pokud se chybové hlášení objeví i po přijatých opatřeních, vypněte spotřebič, odpojte napájecí zdroj a obraťte se na zákaznickou službu.

9-4



9.4 V případě výpadku proudu

Aktuální program a jeho nastavení se uloží. Po obnově napájení se obnoví provoz.

V případě výpadku napájení během chodu programu zůstanou dveře mechanicky zablokované. Pokud chcete prádlo odstranit, hladina vody nesmí být viditelná ve skleněných dvířkách. - Nebezpečí opaření!

- Snížte hladinu vody podle kroků 1 až 6 v kapitole PÉČE A ČIŠTĚNÍ (FILTR ČERPADLA).
- Zatáhněte páčku (A) pod servisní klapkou (Obr. 9-4), dokud se dveře nedojde k odemknutí jemným kliknutím.
- Upevněte všechny díly a zavřete servisní klapku.

10.1 Příprava

- ▶ Vyměňte spotřebič z obalu.
- ▶ Odstraňte veškerý obalový materiál včetně polystyrénového podkladu, uložte je mimo dosah dětí. Během otevírání balení mohou být na plastovém sáčku a na otvoru viditelné kapky vody. Je to běžný jev je výsledkem vodních zkoušek v továrně.



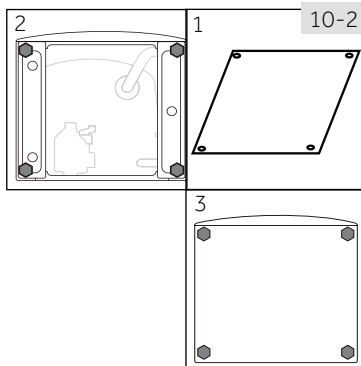
Poznámka: Zneškodňování obalů

Všechny obalové materiály udržujte mimo dosah dětí a zlikvidujte ho způsobem, který je šetrný k životnímu prostředí.

10.2 Nastavení desky spodního krytu

Při otevření smršťovacího balení najdete desku z vápnickového plastu (obrázek 10-2.1). Deska se používá pro snižování hluku po zakrytí spodní části skříně.

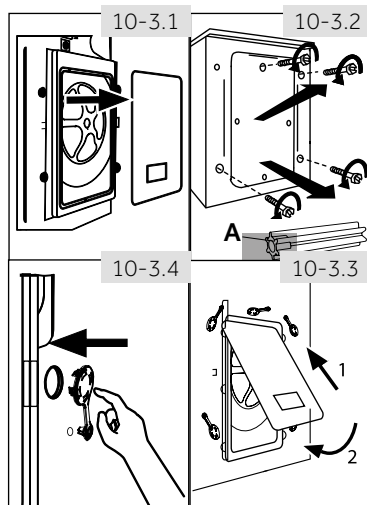
1. Položte pračku na její boční stranu, otvorem směrem nahoru, spodní stranou od obsluhy a vyšroubujte čtyři šrouby (obr. 10-2.2).
2. Přiložte desku z vápnickového plastu, pevně zašroubujte šrouby přes čtyři otvory na desce k vaničce (obr.10-2.3). Nakonec spotřebič opět postavte do svislé polohy.



10.3 Odstraňte přepravní šrouby

Přepravní šrouby jsou určeny k upínání antivibračních komponentů uvnitř spotřebiče během přepravy, pro zabránění poškození vnitřku spotřebiče.

1. Odstraňte zadní kryt (Obr. 10-3.1).
2. Odstraňte všechny 4 šrouby na zadní straně a vytáhněte plastové rozpěry (A) z vnitřní strany pračky (Obr. 10-3.2).
3. Vraťte zpět zadní kryt jeho vložením do dvou mezer, aby jeho konvexnost směřovala směrem ven (Obr.10-3.3).
4. Vyplňte zbývající díry zaslepovacími zátkami (Obr. 10-3.4).



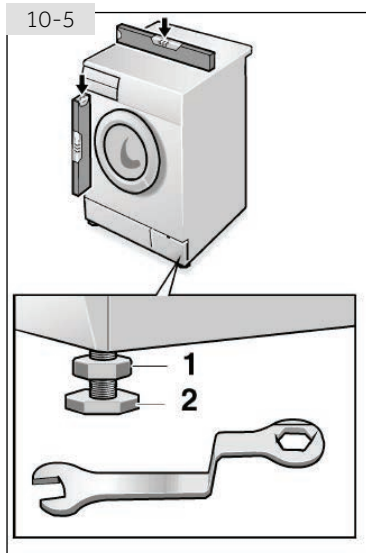
Poznámka: Odložte je na bezpečné místo

Odložte přepravní šrouby na bezpečné místo pro pozdější použití. Vždy, když se spotřebič přestěhuje, nejprve znovu nainstalujte šrouby.

10.4 Stěhování spotřebiče

Chcete-li spotřebič přesunout na vzdálené místo, aby nedošlo k poškození, vložte zpět přepravní šrouby odstraněny před instalací:

1. Odstraňte uzavírací zátky.
2. Odstraňte zadní kryt
3. Vložte plastové rozpěry a přepravní šrouby.
4. Utáhněte šrouby klíčem.
5. Namontujte zadní kryt.



10.5 Umístění spotřebiče

Nastavte všechny nohy (Obr.10-5), abyste dosáhli úplnou vodorovnou polohu. Tím se minimalizují vibrace a také hluk během používání. Sníží se i opotřebení. Pro nastavení doporučujeme použít vodováhu. Podlaha by měla být co nejstabilnější a rovná.

1. Uvolněte pojistnou matici (1) pomocí klíče.
2. Výšku nastavte otáčením nožičky (2).
3. Utáhněte pojistnou matici (1) ke krytu.

10.6 Připojení odtoku vody

Správně namontujte hadici na vypouštění vody do potrubí. Hadice musí v jednom bodě dosáhnout výšky mezi 80 a 100 cm nad spodní čarou spotřebiče! Pokud je to možné, vždy držte odtokovou hadici upevněnou na sponě na spotřebiči.



UPOZORNĚNÍ!

- ▶ Pro připojení používejte pouze dodanou sadu hadic.
- ▶ Nikdy nepoužívejte staré sady hadic!
- ▶ Připojujte pouze k přípojce ze studenou vodou.
- ▶ Před připojením zkontrolujte, zda je voda čistá a průzračná.

Jsou možné následující spojení:

10.6.1 Odtoková hadice do umyvadla

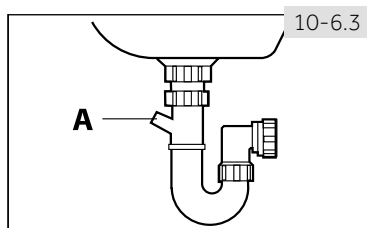
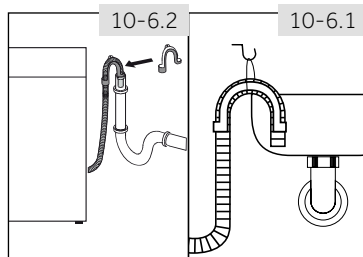
- ▶ Zavěste vypouštěcí hadici pomocí U držáku přes okraj umyvadla s přiměřenou velikostí (Obr. 10-6,1).
- ▶ U držák dostatečně chráňte proti sklouznutí.

10.6.2 Odtoková hadice pro připojení do odpadního potrubí

- ▶ Vnitřní průměr stojícího potrubí s odvodušňovacím otvorem musí být minimálně 40 mm.
- ▶ Zasuňte odtokovou hadici na cca. 80 mm do potrubí odpadní vody.
- ▶ Připojte U držák a dostatečně ho zajistěte (Obr.10-6,2).

10.6.3 Odtoková hadice do přípojky umyvadla

- ▶ Připojení musí být umístěno nad sifonem
- ▶ Připojení kužele je obvykle uzavřené podložkou (A). Odstraňte ho, abyste zabránili jakékoliv poruše (Obr.10-6.3).
- ▶ Zajistěte odtokovou hadici pomocí svorky.



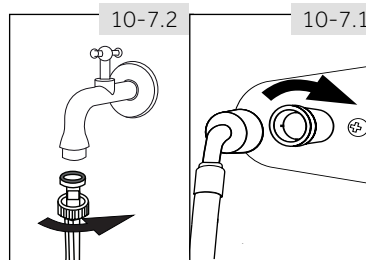
VÝSTRAHA!

- ▶ Odtoková hadice by neměla být ponořena do vody a měla by být bezpečně přichycena a bez úniku vody. Pokud je vypouštěcí hadice umístěna na zemi nebo pokud je potrubí ve výšce menší než 80 cm, pračka se při plnění (samozaplnění) nepřetržitě vypouští.
- ▶ Odtoková hadice se nesmí prodlužovat. Pokud je to nutné, kontaktujte poprodejní servis.

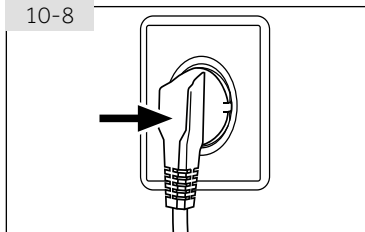
10.7 Připojení Čerstvé vody

Ujistěte se, že jsou vloženy těsnění.

1. Připojte hadici pro přívod vody se zkoseným koncem k spotřebiči (Obr.10-7,1). Utáhněte závit ručně.
2. Druhý konec připojte k vodovodnímu kohoutku s 3/4" závitem (Obr.10-7,2).



10-8



10.8 Elektrické připojení

Před každým zapojením zkontrolujte, zda:

- ▶ zdroj energie, zásuvka a pojistka odpovídají výkonostnímu štítku.
- ▶ Je síťová zásuvka uzemněna a není použita žádná vícenásobná zástrčka nebo rozšíření.
- ▶ zástrčka a zásuvka se přesně shodují.
- ▶ **Pouze Spojené království:** Spojka UK splňuje požadavky normy BS1363.

Zasuňte zástrčku do zásuvky (Obr.10-8).



UPOZORNĚNÍ!

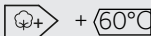
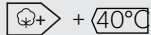
- ▶ Zajistěte, aby všechny přípojky (napájecí, odtokové hadice a hadice pro čerstvou vodu) byly pevné, suché a nepropustné!
- ▶ Dávejte pozor, aby tyto části nebyly nikdy rozdrcené, zalomené nebo zkroucené
- ▶ Pokud je přívodní kabel poškozen, musí jej vyměnit servisní zástupce (viz záruční kartu), aby se předešlo nebezpečí.



Poznámka: Hygiena

Po každé instalaci nebo po delším období nepoužívání, před prvním použitím a při běžné údržbě spusťte program HYGIENICKÝ * bez náplně a s malým množstvím pracího prostředku v prostoru pracího prostředku (2) nebo se speciálním čističem praček, pro odstranění případných usazenin.

11.1 List výrobku podle nařízení EU č. 1061/2010

Název dodavatele nebo ochranná známka	Haier	
Identifikátor modelu dodavatele	HW60-12829	HW70-12829
Jmenovitá kapacita (kg)	6	7
Třída energetické účinnosti	A+++	
Spotřeba energie za rok (AE_C v kWh/rok) ¹⁾	145	174
Spotřeba energie standardního programu pro bavlnu 60 °C, plné zatížení (kWh/cyklus)	0,66	0,78
Spotřeba energie standardního programu pro bavlnu 60 °C, poloviční zatížení (kWh/cyklus)	0,71	0,91
Spotřeba energie Cstandardního programu pro bavlnu 40 °C, poloviční zatížení (kWh/cyklus)	0,55	0,63
Vážená spotřeba energie v režimu vypnutí (W)	0,48	0,44
Vážená spotřeba energie v režimu ponechání v zapnutém stavu (W)	0,48	0,52
Roční spotřeba vody (AW_C v l/rok) ²⁾	8200	9000
Třída účinnosti sušení při odstředování ³⁾	B	
Max. rychlost odstředování (ot/min) ⁴⁾	1200	
Zbylá vlhkost (%) ⁴⁾	53	
Standardní program pro bavlnu 60 °C ⁵⁾		
Standardní program pro bavlnu 40°C ⁵⁾		
Doba trvání programu bavlny 60 °C plné zatížení (min)	225	
Doba trvání programu bavlny 60 °C částečné zatížení (min)	225	
Doba trvání programu bavlny 40°C částečné zatížení (min)	223	
Doba trvání režimu ponechání v zapnutém stavu (T_I v min) ⁶⁾	nepoužitelné	
Vzdušný akustický šum (praní/odstředování) v dB (A) pro 1pW ⁷⁾	58/78	60/75
Typ	volně stojící	

- 1) Na základě 220 standardních pracích cyklů pro bavlněné programy při 60 °C a 40 °C při plném a částečném zatížení a spotřeby v režimech nízké spotřeby. Skutečná spotřeba energie závisí na tom, jak se spotřebič používá.
- 2) Na základě 220 standardních pracích cyklů pro bavlněné programy při 60 °C a 40 °C při plném a částečném zatížení. Skutečná spotřeba vody závisí na tom, jak se spotřebič používá.
- 3) Třída G je nejméně účinná a třída A je nejefektivnější.
- 4) Na základě standardního programu pro bavlnu při 60 °C při plném zatížení a standardního programu pro bavlnu při 40 °C při částečném zatížení.
- 5) "Standardní program pro bavlnu při 60 °C" a "Standardní program pro bavlnu při 40 °C" jsou standardní prací programy, na které se vztahují informace uvedené na štítku av příručce. Tyto programy jsou vhodné pro praní obvykle znečištěného bavlněného prádla a jsou to nejefektivnější programy z hlediska kombinované spotřeby energie a vody.
- 6) V případě, že existuje systém managementu napájení.
- 7) Na základě standardního programu pro bavlnu při 60 °C při plném zatížení.

11.2 Doplnkové technické údaje

	HW60-12829	HW70-12829
Rozměry v mm		
Výška	850	
Šířka	595	
Hloubka	410	460
Napětí ve V	220-240 V~/50Hz	
Proud v A	10	
Maximální výkon ve W	2050	
Tlak vody v MPa	$0,03 \leq P \leq 1$	
Max. teplota přívodu vody	chladno	
Čistá hmotnost v kg	60	64

11.3 Normy a směrnice



Tento výrobek vyhovuje požadavkům všech odpovídajících směrnic ES včetně souvisejících harmonizovaných norem, které jsou nutné pro to, aby výrobek mohl nést označení CE.

Doporučujeme používat originální náhradní díly a služby zákaznického servisu Haier.
Máte-li se spotřebičem nějaký problém, podívejte se prosím nejprve do sekce ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ.

Pokud tam nenajdete řešení, kontaktujte prosím

- ▶ místního prodejce nebo
- ▶ sekce Service & Support na stránkách www.haier.com, kde můžete najít telefonní čísla a můžete aktivovat váš servisní požadavek.

Ještě než budete kontaktovat naše Servisní centrum, zkontrolujte, zda máte níže uvedené informace.

Informace najdete na výkonostním štítku.

Model _____ Výrobní číslo. _____

Zkontrolujte také Záruční list, který je dodáván spolu se spotřebičem pro případ reklamace.

Pro všeobecné obchodní otázky vyhledejte naše níže uvedené evropské adresy.

Evropské adresy Haier			
Země*	Poštovní adresa	Země*	Poštovní adresa
Italy	Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Verese ITALY	Francie	Haier France SAS 3-5 rue des Graviers 92200 Neuilly sur Seine FRANCE
Španělsko Portugalsko	Haier Iberia SL Pg. Garcia Faria, 49-51 08019 Barcelona SPAIN	Belgie-FR Belgie-NL Nizozemsko Lucembursko	Haier Benelux SA Anderlecht Route de Lennik 451 BELGIUM
Německo Rakousko	Haier Deutschland GmbH Hewlett-Packard-Str. 4 D-61352 Bad Homburg GERMANY	Polsko Česko Maďarsko Grecko Rumunsko Rusko	Haier Poland Sp. zo.o. Al. Jerozolimskie 181B 02-222 Warszawa POLAND
Spojené království	Haier Appliances UK Co.Ltd. One Crown Square Church Street East Woking, Surrey, GU21 6HR Velká Británie		

*Pro více informací prosím jděte na www.haier.com

HW-60-70-12829 -EE_CS V01_052017

Haier

0020508374



Manual de utilizare Mașină de spălat

HW60-12829

HW70-12829

RO

Haier

Vă mulțumim că ați achiziționat un produs Haier.

Citiți aceste instrucțiuni cu atenție înainte de folosirea acestui echipament. Instrucțiunile conțin informații importante care vă vor ajuta să beneficiați din plin de echipamentul dvs. și să asigurați o instalare, o utilizare și o întreținere adecvate și sigure.

Păstrați acest manual la îndemână ca să îl puteți consulta pentru folosirea adecvată a echipamentului.

Dacă vindeți echipamentul, îl dați altcuiva sau îl lăsați în casă după mutare, asigurați-vă că dați mai departe și acest manual pentru ca noul proprietar să se familiarizeze cu echipamentul și cu avertismentele de siguranță.

Legendă



Avertisment - Informații importante referitoare la siguranță

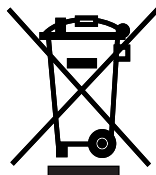


Informații generale și sfaturi



Informații legate de mediu

Eliminare



Ajutați la protejarea mediului și a sănătății umane. Puneți ambalajul în containerele adecvate pentru reciclare. Ajutați la reciclarea deșeurilor provenite din echipamentele electrice și electronice. Nu eliminați echipamentele marcate cu acest simbol împreună cu gunoiul menajer. Returnați produsul la unitatea de reciclare locală sau contactați administrația municipală.



AVERTISMENT!

Risc de rănire sau sufocare!

Deconectați echipamentul de la rețeaua de alimentare cu energie. Tăiați cablul de alimentare și aruncați-l. Îndepărtați cremona pentru a evita situația în care copiii sau animalele de companie rămân închise înăuntru echipamentului.

1- Informații referitoare la siguranță	4
2-Descrierea produsului	7
3-Panoul de comandă	8
4-Programe	11
5-Consum.....	12
6-Utilizare zilnică	13
7-Spălare ecologică.....	18
8-Îngrijire și curățare.....	19
9-Depanare	22
10-Instalare	25
11-Date tehnice	29
12-Serviciul clienți.....	31

Înainte de pornirea echipamentului pentru prima oară, citiți următoarele îndrumări referitoare la siguranță!:



AVERTISMENT!

Înainte de prima utilizare

- ▶ Asigurați-vă că nu există avarii în urma transportului.
- ▶ Asigurați-vă că toate buloanele de transport sunt îndepărtate.
- ▶ Îndepărtați toate ambalajele și nu le lăsați la îndemâna copiilor.
- ▶ Manipulați echipamentul cu ajutorul a cel puțin încă unei persoane, deoarece este greu.

Utilizare zilnică

- ▶ Acest echipament poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și persoane cu capacitate fizică, senzorială sau mentală redusă sau care nu au experiență și nu sunt familiarizate cu echipamentul dacă acestea sunt supravegheate sau li se oferă instrucțiuni privind utilizarea echipamentului într-o manieră sigură și înțeleg pericolele implicate.
- ▶ Nu lăsați copiii mai mici de 3 ani să folosească echipamentul cu excepția cazului în care sunt supravegheați în permanență.
- ▶ Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul.
- ▶ Nu lăsați copiii sau animalele de companie să se apropie de aparat atunci când ușa e deschisă.
- ▶ Nu depozitați agenții de spălare la îndemâna copiilor.
- ▶ Trageți fermoarele, reparați firele deșirate și aveți grijă de obiectele mici pentru ca rufe să nu se încâlcească. Dacă e necesar, folosiți un săculeț sau o plasă.
- ▶ Nu apăsați echipamentul dacă nu sunteți încălțat sau cu mâini și picioare ude sau umede.
- ▶ Nu acoperiți sau nu încapsulați aparatul în timpul funcționării pentru a permite umezelii să se evapore.
- ▶ Nu puneți obiecte grele sau surse de căldură sau umezeală deasupra aparatului.
- ▶ Nu folosiți și nu depozitați detergenți inflamabili sau agenți de curățare uscată în vecinătatea aparatului.
- ▶ Nu folosiți și nu depozitați detergenți inflamabili sau agenți de curățare chimică în vecinătatea aparatului.
- ▶ Nu spălați rufe tratate cu solvenți în aparat fără a le fi uscat înainte la aer.



AVERTISMENT!

Utilizare zilnică

- ▶ Nu îndepărtați sau nu inserați ștecărul în prezența gazelor inflamabile
- ▶ Nu spălați cu apă caldă cauciucul sau materialele spongioase.
- ▶ Nu spălați rufe care au fost mânjite cu făină.
- ▶ Nu deschideți sertarul de detergenți în timpul ciclului de spălare.
- ▶ Nu apăsați ușa în timpul procesului de spălare, se încinge.
- ▶ Nu deschideți ușa dacă nivelul apei este vizibil peste deschidere.
- ▶ Nu forțați deschiderea ușii. Ușa este dotată cu un dispozitiv de autoblocare și se va deschide imediat după încheierea procedurii de spălare.
- ▶ Opriți aparatul după fiecare program de spălare și înainte de începerea oricărei întrețineri de rutină și deconectați aparatul de la alimentarea electrică pentru a economisi energia și pentru siguranță.
- ▶ Țineți de ștecăr, nu de cablu, atunci când scoateți echipamentul din priză.

Întreținerea / curățarea

- ▶ Asigurați-vă că supravegheați copiii dacă efectuați operațiuni de curățare sau întreținere.
- ▶ Deconectați echipamentul de la rețeaua de energie electrică înainte să efectuați operațiuni de întreținere.
- ▶ Păstrați partea de jos a deschiderii curată și deschideți ușa și sertarul de detergent dacă aparatul nu este în uz, pentru a evita acumularea mirosurilor.
- ▶ Nu folosiți spray cu apă sau jet pentru a curăța echipamentul.
- ▶ Cablul de alimentare electrică trebuie înlocuit de producător, reprezentantul său de service sau persoane cu calificări similare pentru a evita orice pericol.
- ▶ Nu încercați să reparați echipamentul singur. În caz de reparație, contactați departamentul nostru de relații cu clienții.

Instalarea

- ▶ Echipamentul trebuie să fie plasat într-un loc bine aerisit. Alegeți un loc care permite deschiderea ușii complet.

**AVERTISMENT!****Instalarea**

- ▶ Nu instalați niciodată aparatul în aer liber într-un loc umed sau într-o zonă care ar putea favoriza scurgerile de apă, de exemplu sub sau lângă o chiuvetă. În cazul unei scurgeri de apă, întrerupeți alimentarea și lăsați mașina să usuce natural.
- ▶ Instalați sau folosiți aparatul doar acolo unde temperatura este de peste 5 °C.
- ▶ Nu plasați aparatul direct pe covor, sau în apropierea unui perete sau a unei piese de mobilă.
- ▶ Nu instalați echipamentul în lumina directă a soarelui sau lângă surse de căldură (ex. sobe, radiatoare).
- ▶ Asigurați-vă că informațiile electrice de pe plăcuța indicatoare sunt în acord cu sursa de alimentare. În caz contrar, contactați un electrician.
- ▶ Nu folosiți adaptoare de prize și prelungitoare.
- ▶ Asigurați-vă că folosiți cablul electric și setul de furtunuri furnizat.
- ▶ Asigurați-vă că nu ați avariat cablul electric și ștecărul. Dacă este avariat, apălați la un electrician pentru înlocuire.
- ▶ Folosiți o priză separată cu împământare pentru sursa de alimentare care este ușor accesibilă după instalare. Echipamentul trebuie împământat.

Doar în Marea Britanie: Cablul de alimentare al echipamentului este dotat cu un ștecăr cu 3 fire (împământare) care se potrivește unei prize standard cu 3 fire (împământare). Nu tăiați sau nu deconectați niciodată al treilea fir (împământarea). După instalarea echipamentului, ștecărul trebuie să fie accesibil.

- ▶ Asigurați-vă că racordurile și conexiunile furtunurilor sunt bine strânse și nu prezintă scurgeri.

Domeniu de utilizare

Acest aparat este destinat doar spălării rufelor care pot fi spălate la mașina de spălat. Urmați întotdeauna instrucțiunile de pe eticheta fiecărui articol. Este conceput exclusiv pentru uz domestic, la interior. Acesta nu este destinat utilizării în scopuri industriale.

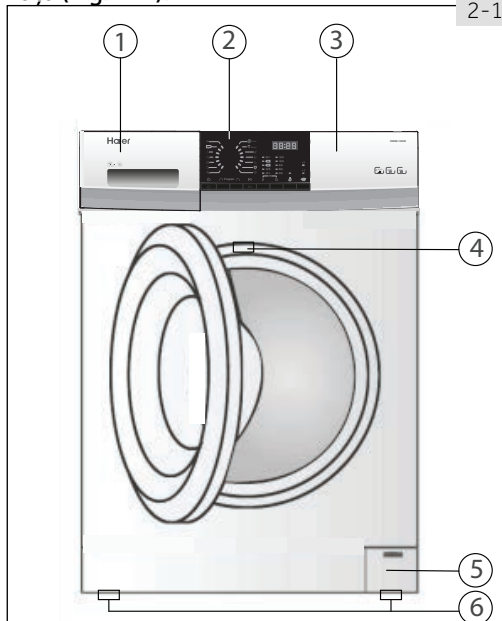
Nu este permis să aduceți schimbări sau modificări acestui echipament. Folosirea în afara domeniului de utilizare poate provoca pericole, pierderea garanției și nulitatea răspunderii producătorului.

i Notă:

Din cauza schimbărilor tehnice și a diferențelor dintre modele, ilustrațiile din următoarele capitole ar putea diferi față de modelul dvs.

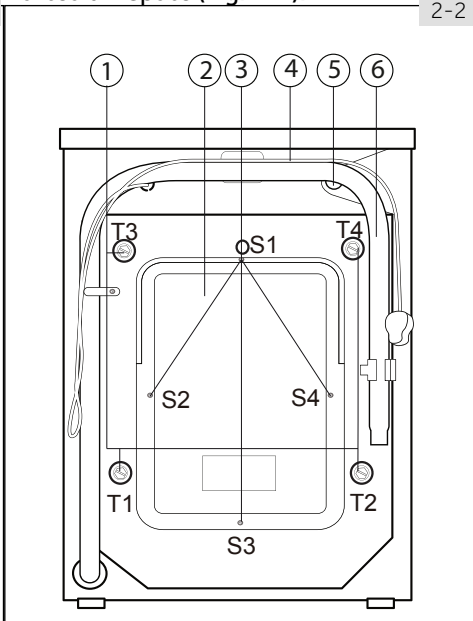
2.1 Imaginea aparatului

Față (Fig. 2-1):



- 1 Sertar Detergent /balsam
- 2 Panoul de comandă
- 3 Blat
- 4 Plăcuță indicatoare
- 5 Gură de vizitare
- 6 Picioare ajustabile

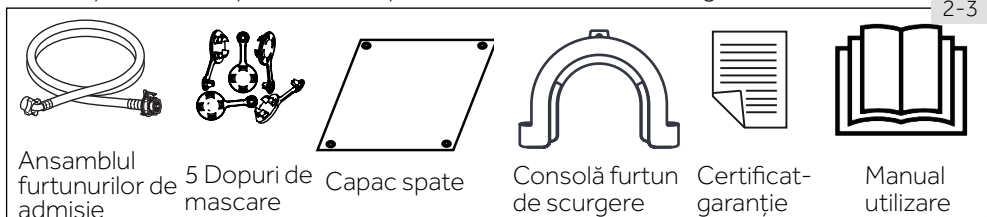
Partea din spate (Fig. 2-2):



- 1 Buloane de transport (T1-T4)
- 2 Capac spate
- 3 Șuruburi capac spate (S1-S4)
- 4 Cablu alimentare
- 5 Supapă admisie apă
- 6 Furtun de scurgere

2.2 Accesorii

Verificați accesoriile și documentația în conformitate cu lista (Fig.:2-3):



Ansamblu
furtunurilor de
admisie

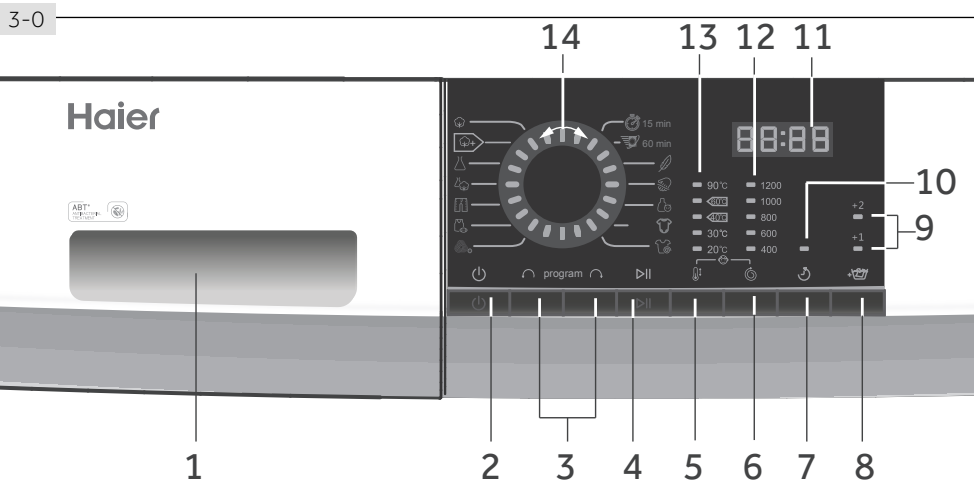
5 Dopuri de
mascare

Capac spate

Consolă furtun
de scurgere

Certificat-
garanție

Manual
utilizare



Butoane funcționale:

- 1 Sertar Detergent /balsam
- 2 Butonul "Pornire/Oprire"
- 3 Selectare program
- 4 Buton "Start/Pauză"
- 5 "Temperatură"
- 6 "Viteză centrifugare"
- 7 "Întârziere"
- 8 "Clătire suplimentară"

Indicatoare:

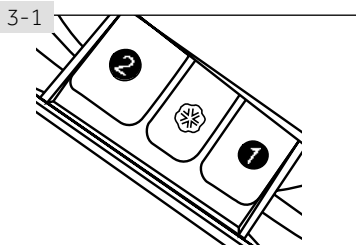
- 9 Indicator Clătire suplimentară
- 10 Indicator întârziere
- 11 Ecran
- 12 Indicator viteză centrifugare
- 13 Indicator temperatură
- 14 Indicator program

Notă: Semnal acustic

În următoarele cazuri, un semnal acustic este auzit

- ▶ când apăsați un buton
- ▶ la sfârșitul programului
- ▶ în cazul defectelor

Semnalul acustic poate fi deselectat dacă e nevoie; vezi DAILY USE (UZ ZILNIC).



3.1 Sertar detergent

Deschideți sertarul, se pot vedea trei compartimente (Fig. 3-1):

Compartimentul 1 : Doar admisia de apă, fără detergent

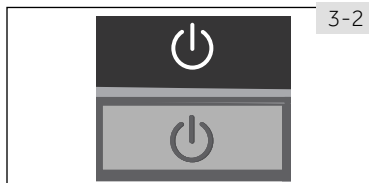
Compartimentul 2 : Detergent for pentru program

Compartiment : Balsam, agent de dedurizare, etc.

Recomandarea asupra tipului de detergent este adecvată pentru diferite temperaturi de spălare, consultați manualul detergentului.

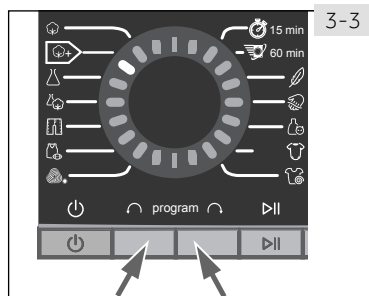
3.2 Butonul "Pornire/Oprire"

Apăsați acest buton (Fig. 3-2) încet pentru a porni, iar ecranul se va aprinde. Apăsați-l din nou vreme de 2 secunde pentru oprire. Dacă niciun element al panoului sau niciun program nu este activat după un timp, mașina se va opri automat.



3.3 Selectare program

Apăsați unul dintre aceste butoane (Fig. 3-3) în mod secvențial până când indicatorul programului dorit se aprinde, iar setările implicite sunt afișate.



3.4 Buton "Start/Pauză"

Apăsați acest buton (Fig. 3-4) încet pentru a întrerupe programul afișat actualmente. În timpul întreruperii programului, cifrele de pe ecran clipeșc.



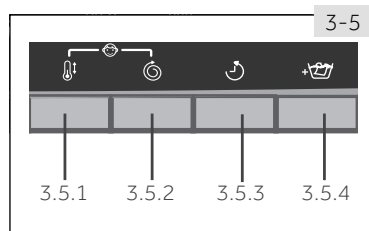
3.5 Butoane funcționale

Butoanele funcționale (Fig. 3-5) permit opțiuni suplimentare în programul selectat înainte de începerea programului. Indicatoarele corespunzătoare sunt afișate.

Oprind aparatul sau setând un program nou, toate opțiunile sunt dezactivate.

Dacă un buton are opțiuni multiple, opțiunea dorită poate fi selectată apăsând butonul repetat.

Pentru a șterge setarea sau a anula procesul de setare, apăsați butonul funcțional până când becurile LED dorite sau, în cazul unei opțiuni unice, LED-ul se stinge.



Notă: Setări din fabrică

Pentru cele mai bune rezultate în fiecare program, Haier a definit anumite setări implicite. Dacă nu există cerințe speciale, sunt recomandate setările implicite.

3.5.1-Buton funcțional "Temperature" (Temperatură)

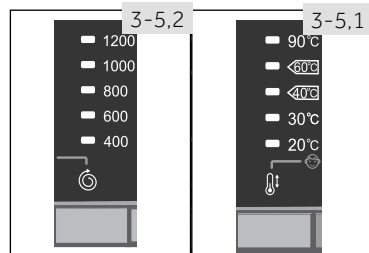
Apăsați acest buton (Fig. 3-5,1) pentru a schimba temperatura de spălare a programului. Dacă nicio valoare nu este iluminată, apa nu va fi încălzită.

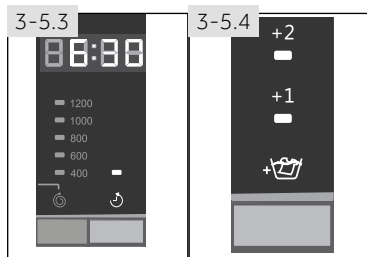
Împreună cu butonul  "Spin speed" (viteză centrifugare), funcția de Blocare Copii poate fi pornită/oprită (vezi CHILD LOCK (BLOCARE COPII)).

3.5.2-Buton funcțional "Spin Speed" (Viteză centrifugare)



Apăsați acest buton (Fig. 3-5,2) pentru a schimba sau deselecta viteza de rotație a programului. Dacă nicio valoare nu este iluminată, rufele nu vor fi centrifugate.

Împreună cu butonul  "Temperature" (Temperatură), funcția de Blocare Copii poate fi pornită/oprită (vezi CHILD LOCK (BLOCARE COPII)).





3.5.3-Buton funcțional "Delay" (Întârziere)

Apăsați acest buton (Fig. 3-5.3) pentru a începe programul cu întârziere. Întârzierea orei de final poate fi mărită în pași de câte 30 de minute de la 0.5 la 24 de ore. De exemplu, afișarea **6:30** înseamnă că sfârșitul ciclului programului va fi în 6 ore și 30 de minute. Apăsați butonul  "Start/Pause" (Start/Pauză) pentru a activa întârzierea. Nu este aplicabilă programarea BUMBAC+ și  SPIN (BUMBAC+ ȘI CENTRIFUGARE).

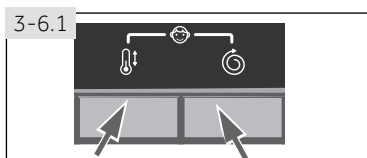


Notă: Detergent lichid

Dacă folosiți detergent lichid, nu este recomandat să activați întârzierea orei de finalizare

3.5.4-Buton funcțional "Extra rinse" (Clătire suplimentară)

Apăsați acest buton (Fig. 3-5.4) pentru a clăti rufele mai intens cu apă proaspătă. Este recomandat pentru oameni cu piele sensibilă. Sunt disponibile unul sau două cicluri de clătire suplimentare.

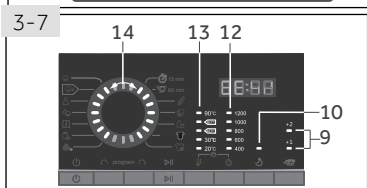


3.6 "Child lock" (Blocare pentru protecția copiilor)

Apăsați butonul  "Temperatură" și  "Viteză centrifugare" (Fig. 3-6.1) preț de 3 secunde simultan pentru a bloca toate elementele panoului contra activării. Pentru deblocare, apăsați din cele două butoane.



Ecranul afișează **c lot** - (Fig. 3-6.2) dacă un buton va fi apăsat, când funcția de blocare pentru protecția copiilor este activată. Schimbarea nu funcționează.



3.7 Indicatori

Indicatorii menționați în figura 3-7 se aprind când funcția sau programul corespunzător sunt activate.



3.8 Ecran

Ecranul (Fig. 3-8) arată următoarele informații:

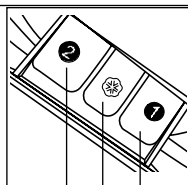
- ▶ Timp spălare
- ▶ Întârziere oră finalizare
- ▶ Coduri de eroare și informații de service

Compartiment detergent pentru:

❶ Doar admisia de apă, **fără detergent**

❷ Detergent

☼ Balsam sau produs îngrijire



● Da, ○ Opțional, / No

Program	Încărcare maximă în kg HW60/ HW70/	Temperatură		Prese- tare	2	☼	1	Tip fibră	Presetări viteza de centrifuga- re în rpm
		¹⁾ în °C interval selectabil	²⁾ Prese- tare						
Bumbac	6,0/7,0	* la 90	30	●	○	/	Bumbac	1000	
Bumbac +	6,0/7,0	40 - 60	40	●	○	/	Bumbac; program standard pentru etichetarea referitoare la consumul de energie	1200	
Sintetice	3,0/3,5	* la 60	30	●	○	/	Material sintetic sau amestec	1000	
Mix	3,0/3,5	* la 60	30	●	○	/	Rufe ușor murdare amestec bumbac cu sintetice	1000	
Blugi	3,0/3,5	* la 60	30	●	○	/	Blugi	1000	
Sport	3,0/3,5	* la 40	20	●	○	/	Haine sport	800	
Lână	1,0	* la 40	*	●	○	/	Material care se poate spăla la mașină făcut din lână sau cu conținut din lână	800	
15 min Express 15 min ³⁾	3,0/3,5	* la 40	*	●	○	/	Bumbac / Sintetic	1000	
60 min Rapid ³⁾	3,0/3,5	* la 40	40	●	○	/	Rufe ușor murdare făcute din bumbac sau material sintetic	1000	
Delicat/ Mătase	1,5/1,75	* la 30	30	●	○	/	Rufe delicate și mătase	400	
Spălare ma- nuală	1,5/1,75	* la 30	30	●	○	/	Rufe marcate cu simbolul pentru spălare manuală	800	
Igienic	3,0/3,5	90	90	●	○	/	Bumbac	1000	
Babycare	3,0/3,5	* la 90	40	●	○	/	Bumbac/Sintetic	1000	
Centrifuga- re	6,0/7,0	/	/	/	/	/	toate materialele	1000	



¹⁾ Referitor la curățarea chimică.

²⁾ *: apa nu va fi încălzită (nicio valoare nu este iluminată).


* Alegeți temperatura de spălare 90 °C doar pentru cerințe igienice speciale

³⁾ Reduceți cantitatea de detergent deoarece durata programului e scurtă.

Valorile consumului indicat pot diferi astfel în funcție de condițiile locale.

Program	Temperatura în °C	Încărcare maximă în kg HW60/HW70	Energie în kWh HW60/HW70	Apă în L HW60/HW70	Timp spălare în o:min HW60/HW70	Performanță uscare centrifugare în %
 *	40°C	3,0/3,5	0,55/0,63	31,1/37,5	03:43	53
	60°C	3,0/3,5	0,71/0,91	29,4/37,4	03:45	53
	60°C	6,0/7,0	0,66/0,78	37,6/45,0	03:45	53
	30	3,0/3,5	/	/	/	49

* Programul standard pentru etichetarea referitoare la consumul de energie potrivit directivei 2010/30 UE:

 Bumbac ~~60°C~~ ~~40°C~~.

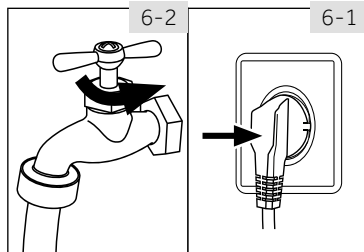
Programele standard ~~60°C~~ și ~~40°C~~ pentru bumbac sunt adecvate pentru curățarea rufelor de bumbac care prezintă urme de murdărie normale. Acestea sunt cele mai eficiente programe în termeni de energie și apă combinate pentru rufele din bumbac. Temperatura apei folosite poate diferi de temperatura declarată a ciclului.

6.1 Alimentarea cu curent

Conectați mașina de spălat la o priză (220V - 240V~/50Hz; Fig. 6-1). Consultați și secțiunea INSTALARE.

6.2. Racordarea la rețeaua de alimentare cu apă

- ▶ Înainte de conexiune, verificați ca admisia de apă să fie curată și neobturată.
- ▶ Dați drumul la robinet (Fig.6-2).

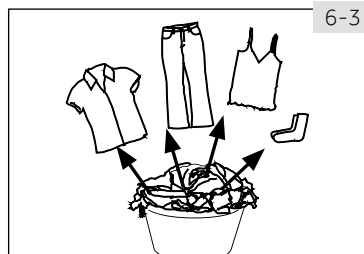


i Notă: Strâns

Înainte de utilizare, verificați dacă există scurgeri în articulații între robinet și furtunul de admisie pornind robinetul.

6.3 Pregătirea rufelor

- ▶ Sortați hainele după material (bumbac, sintetic, lână sau mătase) și după cât de murdare sunt (Fig. 6-3). Fiți atent la etichetarea etichetelor de spălare.
- ▶ Separați hainele albe de cele colorate. Spălați textilele colorate mai întâi de mână pentru a vedea dacă se ia culoarea.
- ▶ Goliți buzunarele (chei, monede, etc.) și îndepărtați obiectele decorative dure (ex. broșe).
- ▶ Hainele fără tivuri, delicatele și țesăturile fine, precum perdelele, trebuie puse într-un sac de spălare pentru a proteja acest tip de rufe (spălarea manuală sau chimică ar fi preferabile).
- ▶ Închideți fermoarele, ariciul și capsele, asigurați-vă că nasturii sunt bine cusuți.
- ▶ Amplasați articolele sensibile precum rufe fără tivuri dure, lenjeria intimă delicată (desuuri) și articolele mici precum ciorapii, curelele, sutienele etc. într-un sac pentru spălare.
- ▶ Desfășurați bucățile mari de textile precum cearșafurile, cuverturile etc.
- ▶ Întoarceți pe dos blugii, textilele decorate sau cu culori intense; spălați-le separat dacă este posibil.



! ATENȚIE!

Materialele non-textile, precum și obiectele mici, desfăcute sau ascuțite pot provoca defecte la haine și la aparat.

Tabel îngrijire

Spălare		
 A se spăla până la 95°C proces normal	 A se spăla până la 60°C proces normal	 A se spăla până la 60°C proces delicat
 A se spăla până la 40°C proces normal	 A se spăla până la 40°C proces delicat	 A se spăla până la 40°C proces foarte delicat
 A se spăla până la 30°C proces normal	 A se spăla până la 30°C proces delicat	 A se spăla până la 30°C proces foarte delicat
 A se spăla de mână max. 40°C	 Nu spălați	
Înălbirea		
 Este permis orice înălbitor	 Doar oxigen/ fără clor	 Nu înălbiți
Uscarea		
 Uscarea în uscător este posibilă temperatură normală	 Uscarea în uscător este posibilă temperatură redusă	 Nu uscați în uscător
 Uscare pe frânghie	 Uscare orizontală	
Călcare		
 Călcați la temperatu- ra maximă de până la 200 °C	 Călcați la o tempe- ratură medie de până la 150°C	 Călcați la o tempera- tură redusă de până la 110 °C; fără abur(căl- carea cu abur poate provoca pagube ire- versibile)
 Nu călcați		
Îngrijire profesională pentru textile		
 Curățare chimică cu tetracloretilenă	 Curățare chimică cu hidrocarburi	 Nu curățați chimic
 Spălarea profesională alternativă	 Nu folosiți spălarea profesională alter- nativă	














6.4 Încărcarea echipamentului

- ▶ Puneți rufele una câte una
- ▶ Nu o supraîncărcați. Aveți grijă la sarcina maximă diferită în funcție de programe! Re-gula de bază pentru sarcina maximă: Verificați dacă puteți pune o mână sus în partea de sus a încărcăturii.
- ▶ Închideți ușa cu atenție. Asigurați-vă că nicio rufă nu rămâne prinsă.

6.5 Selectarea detergentului

- ▶ Eficiența și performanța spălării sunt determinate de calitatea detergentului folosit.
- ▶ Folosiți doar detergent aprobat pentru mașina de spălat.
- ▶ Dacă este nevoie, folosiți detergenți specifici, de exemplu pentru materiale sintetice sau lână.
- ▶ Respectați întotdeauna recomandările producătorului de detergent.
- ▶ Nu folosiți agenți de curățare chimică precum tricloroetilen și alte produse similare.

Alegeți cel mai bun detergent

Program		Tip detergent				
		Universal	Culoare	Delicat	Special	Balsam
	Bumbac	L/P	L/P	-	-	o
	Bumbac	L/P	L/P	-	-	o
	Sintetice	L/P	L/P	L	-	o
	Mix	L/P	L/P	-	-	o
	Blugi	L/P	L/P	L	-	o
	Sport	-	-	-	L	o
	Lână	-	-	-	L	o
	Expres 15 min	L	L	-	-	o
	Rapid	L	L	-	-	o
	Delicat/Mătase	-	-	L	-	o
	Spălare manuală	-	-	-	L	o
	Igienic	L/P	L/P	L	-	o
	Îngrijirea bebelușului	L/P	L/P	-	-	o

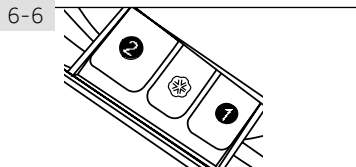
L = gel-/detergent lichid P = detergent pudră O = opțional - = nu

Dacă folosiți detergent lichid, nu este recomandat să activați întârzierea orei de finalizare.

Recomandăm să folosiți:

- ▶ Detergent pudră: de la 20°C la 90°C* (cea mai bună folosire:: 40-60°C)
- ▶ Detergent rufe colorate: de la 20°C la 60°C* (cea mai bună folosire: 30-60°C)
- ▶ Detergent lână/delicate: de la 20°C la 30°C (= cea mai bună folosire:)

* Alegeți temperatura de spălare 90 °C doar pentru cerințe igienice speciale

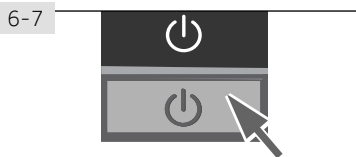


6.6 Adăugarea detergentului

1. Deschideți sertarul pentru detergent.
2. Puneți substanțele chimice necesare în compartimentele corespunzătoare (Fig. 6-6)
3. Împingeți sertarul ușor.

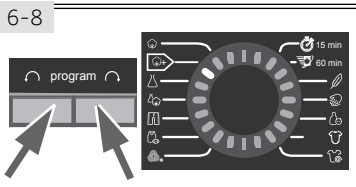
i Notă:

- ▶ Îndepărtați reziduurile de detergent înainte următorului ciclu de spălare din sertarul de detergenți.
- ▶ Nu folosiți în exces detergentul sau balsamul.
- ▶ Urmați instrucțiunile de pe pachetul de detergent.
- ▶ Puneți întotdeauna detergentul imediat înainte de începerea ciclului de spălare.
- ▶ Detergentul lichid concentrat ar trebui să fie diluat înaintea adăugării în compartimentul 2.
- ▶ Cea mai bună utilizare a detergentului lichid se face cu ajutorul unei bile de dozaj, care este dată împreună cu rufe în mașina de spălat.
- ▶ Nu folosiți detergent lichid dacă este selectată opțiunea „întârziere oră finalizare”.
- ▶ Alegeți cu atenție setările programului în funcție de simbolurile de îngrijire de pe etichetele rufelor și potrivit tabelului cu programe.



6.7 Pornirea echipamentului

Apăsăți butonul „Power” (pornire/oprire) pentru a porni echipamentul (Fig. 6-7). Ecranul strălucește



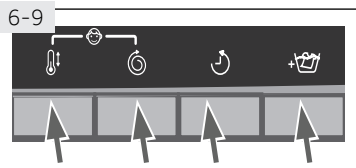
6.8 Selectați un program

Pentru a obține cele mai bune rezultate de spălare, selectați un program care se potrivește cu gradul de murdărire și sortați tipul de spălare.

Apăsăți butonul sau (Fig. 6-8) în mod secvențial până când indicatorul programului dorit se aprinde, iar setările implicite sunt afișate.

i Notă: Îndepărtarea mirosurilor

Înainte de prima utilizare, recomandăm să rulați programul fără încărcătură și o cantitate mică de detergent în compartimentul pentru agenți de curățare (2) sau agenți speciali de curățare a mașinii pentru a îndepărta reziduuri posibil abrazive.



6.9 Adăugare selecții individuale

Selectați opțiunile și setările necesare (Fig. 6-9); consultați CONTROL PANEL (PANOUL DE COMANDĂ).

6.10 Pornirea programului de spălare



Apăsați butonul  "Start/Pause" (Start/Pauză) (Fig. 6-10) pentru a începe. Aparatul funcționează în conformitate cu setările prezente. Schimbările sunt posibile doar prin anularea programului.



6.11 Întrerupere - anularea programului de spălare

Pentru a întrerupe un program aflat în derulare, apăsați încet pe  "Start/Pauză". LED-ul de deasupra butonului se aprinde intermitent. Apăsați-l din nou pentru a relua operațiunea.

Pentru a anula un program aflat în derulare și toate setările individuale

1. Apăsați butonul  "Start/Pause" (Start/Pauză) pentru a întrerupe un program aflat în derulare.
2. Apăsați butonul „Power” (Pornire/Oprire) vreme de 2 secunde pentru a opri echipamentul.
3. Rulați programul  SPIN (CENTRIFUGARE) și selectați "no Speed" (fără viteză) (toate luminile sunt stinse) pentru a se scurge apa.
4. Selectați un program nou și porniți-l.



Notă: Blocare ușă

- Din motive de siguranță, ușa este blocată parțial în timpul ciclului de spălare. Este posibilă deschiderea ușii la sfârșitul programului sau după anularea corectă a programului (vezi descrierea de mai sus).
- În cazul nivelului ridicat al apei, temperatura mare a apei și în timpul centrifugării nu este posibilă pentru a deschide ușa; **Loc 1-** este afișat

6.12 După spălare

1. La finalul ciclului programului, mesajul **End** (FINALIZARE) este afișat.
2. Aparatul se oprește automat.
3. Îndepărtați rufele cât mai curând pentru a evita șifonarea excesivă.
4. Opriți alimentarea cu apă.
5. Scoateți cablul de alimentare din priză.
6. Deschideți ușa pentru a evita acumularea de umezeală și mirosuri. Lăsați-o deschisă cât timp mașina nu e în funcțiune.






Notă: Modul standby mode / modul de conservare a energiei

Aparatul pornit va intra în modul de standby dacă nu este activat în 2 minute înainte de începerea programului sau la finalul programului. Ecranul se oprește. Acest lucru conservă energia. Pentru a întrerupe modul de standby apăsați butonul "Start/Pause" (Start/Pauză).

6.13 Activați sau dezactivați alarma

Semnalul acustic poate fi deselected dacă e nevoie;

1. Porniți echipamentul.
2. Selectați programul  SPIN (CENTRIFUGARE).
3. Apăsați butonul  "Delay" (Întârziere) și butonul  "Spin speed" (viteză centrifugare) simultan, vreme de 3 secunde. Mesajul **"bEEP OFF"** (ALARMĂ OPRITĂ) va fi afișat și alarma va fi dezactivată.

Pentru a activa alarma, apăsați aceste două butoane simultan, din nou. Mesajul **"bEEP ON"** (ALARMĂ PORNITĂ) va fi afișat.



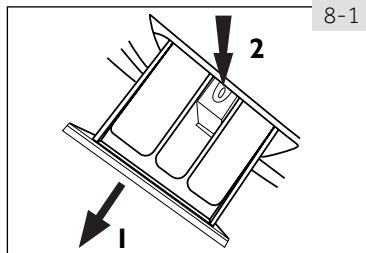
Utilizare responsabilă cu mediul înconjurător

- ▶ Pentru a atinge cel mai bun consum de energie, apă, detergent și timp, trebuie să folosiți dimensiunea maximă recomandată a încărcăturii.
- ▶ Nu supraîncărcați (o lățime de o palmă spațiu deasupra rufelor).
- ▶ Pentru rufe doar puțin murdare, selectați programul Quick Wash (Spălare Rapidă).
- ▶ Aplicați dozarea corectă a fiecărui agent de spălare.
- ▶ Alegeți cea mai joasă temperatură de spălare adecvată - detergentii moderni spală eficient la sub 60°C.
- ▶ Folosiți setări implicite mai mari doar în cazul unor pete persistente.
- ▶ Selectați viteza maximă de centrifugare dacă este folosit un uscător domestic.

8.1 Curățarea sertarului de detergent

Aveți grijă să nu existe reziduuri de detergent. Spălați sertarul detergentilor regulat (Fig. 8-1):

1. Scoateți sertarul până când se oprește.
2. Apăsăți butonul de eliberare și scoateți sertarul.
3. Clătiți sertarul cu apă până când este curat și introduceți sertarul înapoi în echipament.



8.2 Curățarea mașinii

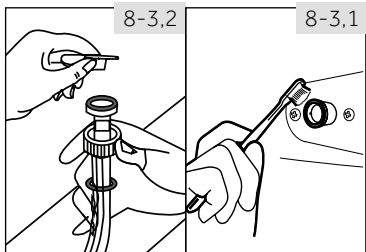
- ▶ Scoateți mașina din priză în timpul curățării și întreținerii.
- ▶ Folosiți o cârpă moale cu săpun lichid pentru a spăla carcasa mașinii (Fig. 8-2) și componentele de cauciuc.
- ▶ Nu folosiți substanțe chimice organice sau solvenți corozivi.



8.3 Supapa de admisie a apei și filtrul acesteia

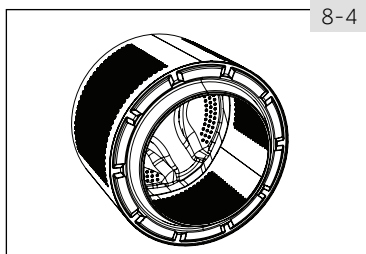
Pentru a evita blocarea admisiei de apă cu substanțe solide precum calcar, curățați regulat filtrul admisiei de apă.

- ▶ Scoateți din priză cablul de alimentare și opriți alimentarea cu apă.
- ▶ Deșurubați furtunul de admisie din spatele (Fig. 8-3.1) echipamentului, precum și de la robinet. (Fig. 8-3.2).
- ▶ Îndepărtați filtrele și clătiți-le cu apă și o perie.
- ▶ Introduceți filtrul și instalați furtunul de admisie.




8.4 Curățarea tamburului

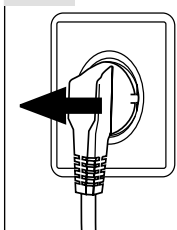
- ▶ Îndepărtați piesele de metal spălate accidental, precum ace, monede etc. din tambur (Fig. 8-4) deoarece pot provoca pete de rugină și avarii.
- ▶ Folosiți un agent de curățare fără clor pentru îndepărtarea petelor de rugină. Respectați avertismentele producătorului agentului de curățare.
- ▶ Nu folosiți obiecte tari sau bureți de sârmă pentru curățare.



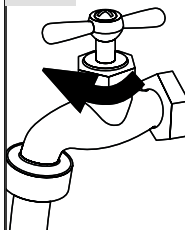
Notă: Igienă

Pentru întreținere regulată, recomandăm să rulați programul  HYGIENIC fără încălzire pentru a îndepărta posibile reziduuri abrazive trimestrial. Adăugați o cantitate mică de detergent în compartimentul pentru agenți de spălare (2) - sau folosiți un agent special pentru mașina de spălat

8-5.1



8-5.2



8.5 Perioade lungi de nefolosire


Dacă aparatul este lăsat fără a funcționa pentru o perioadă lungă:

1. Scoateți ștecărul electric (Fig. 8-5.1).
2. Opriți alimentarea cu apă (Fig. 8-5.2).
3. Deschideți ușa pentru a evita acumularea de umezeală și mirosuri. Lăsați-o deschisă cât timp mașina nu e în funcțiune..

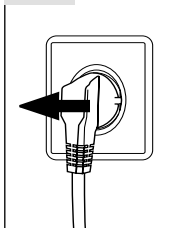
Înainte de următoarea folosire, verificați cu atenție cablul de alimentare, admisia de apă și furtunul de scurgere. Asigurați-vă că totul este bine instalat și fără scurgeri.



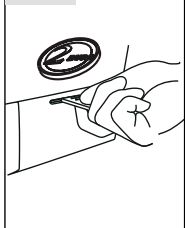
Notă: Igienă

După perioade de neutilizare, recomandăm să rulați programul  fără încărcătură și o cantitate mică de detergent în compartimentul pentru agenți de curățare (2) sau agenți speciali de curățare a mașinii pentru a îndepărta reziduuri posibil abrazive.

8-6.1



8-6.2



8.6 Filtru pompă

Curățați filtrul o dată pe lună și verificați filtrul pompei, de exemplu, dacă echipamentul:

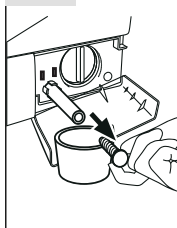
- ▶ nu drenează apa.
- ▶ nu centrifughează.
- ▶ provoacă zgomote neobișnuite în timpul funcționării.



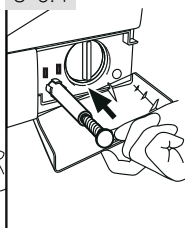
AVERTISMENT!

Risc de opărire ! Apa din filtrul pompei poate fi fierbinte ! Înainte de orice acțiune, asigurați-vă că apa s-a răcit.

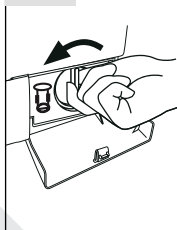
8-6.3



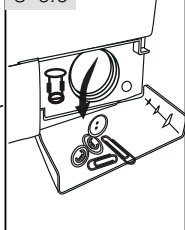
8-6.4



8-6.5

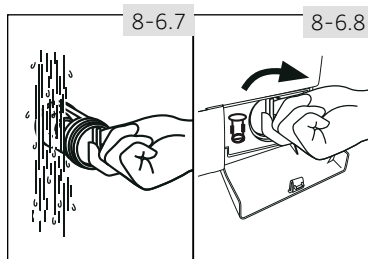


8-6.6



1. Opriți mașina și scoateți-o din priză (Fig. 8-6.1).
2. Deschideți gura de vizitare. Puteți folosi o monedă sau o șurubelniță (Fig. 8-6.2).
3. Pregătiți un recipient plat pentru a colecta apa (Fig. 8-6.3). Cantitatea ar putea fi mare!
4. Scoateți furtunul de scurgere și țineți capătul deasupra recipientului (Fig. 8-6.3).
5. Scoateți capacul etanș de la capătul furtunului (Fig. 8-6.3).
6. După drenarea completă, închideți furtunul (Fig. 8-6.4) și împingeți-l înapoi în mașină.
7. Deșurubați și îndepărtați filtrul pompei în sens invers acelor de ceasornic (Fig. 8-6.5).

8. Îndepărtați agenții de contaminare și murdăria (Fig. 8-6.6).
9. Curățați cu atenție filtrul pompei, ex folosind apa curentă (Fig. 8-6.7).
10. Puneți-l bine la locul lui (Fig. 8-6.8).
11. Închideți gura de vizitare.

**ATENȚIE!**

- ▶ Garnitura filtrului pompei trebuie să fie curățată și intactă. Dacă capacul nu este complet strâns, apa se poate scurge.
- ▶ Filtrul trebuie să fie pus la loc, altfel, pot apărea scurgeri.

Multe probleme care apar pot fi rezolvate de dvs. fără vreo expertiză specifică. În cazul vreunei probleme, vă rugăm toate posibilitățile și urmați instrucțiunile de mai jos înainte să contactați un serviciu post-vânzare. Consultați **SERVICIUL CLIENȚI**.



AVERTISMENT!

- ▶ Înainte de întreținere, dezactivați echipamentul și deconectați-l de la rețeaua de energie.
- ▶ Echipamentul electric trebuie să fie întreținut doar de electricieni calificați, deoarece reparațiile inadecvate pot cauza pagube considerabile.
- ▶ Un cablu de alimentare avariat trebuie înlocuit doar de producător, de agentul său de service sau de alte persoane calificate pentru a evita un pericol.

9.1 Coduri informații

Următoarele coduri sunt afișate doar informații referitoare la ciclul de spălare. Nu trebuie luate alte măsuri.

Cod	Mesaj
1:25	Timpul rămas din ciclul de spălare va fi de 1 oră și 25 de minute
6:30	Timpul rămas din ciclul de spălare inclusiv întârzierea orei de finalizare aleasă va fi de 6 ore și 30 de minute
End	Ciclul de spălare este finalizat. Aparatul se oprește automat.
CLD I-	Funcția de blocare pentru protecția copiilor este activată
LOC I-	Ușa este închisă din cauza nivelului ridicat de apă, al temperaturii înalte sau ciclului de centrifugare.
bEEP OFF	Alarma e dezactivată
bEEP ON	Alarma e activată

9.2 Depanare cu ajutorul codului afișat

Problema	Cauză	Soluție
E1	<ul style="list-style-type: none"> • Eroare drenare, apa nu este complet drenată complet în 6 minute 	<ul style="list-style-type: none"> • Curățați filtrul pompei. • Verificați instalarea furtunului de drenare.
E2	<ul style="list-style-type: none"> • Blocare - eroare. 	<ul style="list-style-type: none"> • Închideți ușa bine.
E4	<ul style="list-style-type: none"> • Nivelul apei nu a fost atins după cel mult 10 minute. • Furtunul de drenare face autosifonare. 	<ul style="list-style-type: none"> • Asigurați-vă că robinetul e deschis complet și presiunea apei este normală. • Verificați instalarea furtunului de drenare.
EB	<ul style="list-style-type: none"> • Nivel protecție apă - eroare.. 	<ul style="list-style-type: none"> • Contactați serviciul postvânzare..
F3	<ul style="list-style-type: none"> • Senzor temperatură - eroare.. 	<ul style="list-style-type: none"> • Contactați serviciul postvânzare..
F4	<ul style="list-style-type: none"> • Eroare încălzire 	<ul style="list-style-type: none"> • Contactați serviciul postvânzare..

Problema	Cauză	Soluție
F7	<ul style="list-style-type: none"> Motor - eroare.. 	<ul style="list-style-type: none"> Contactați serviciul postvânzare..
FE0, FE1 sau FE2	<ul style="list-style-type: none"> Eroare comunicare anormală 	<ul style="list-style-type: none"> Contactați serviciul postvânzare..
Unb	<ul style="list-style-type: none"> Încărcătură dezechilibrată - eroare.. 	<ul style="list-style-type: none"> Verificați echilibrarea încărcăturii rufelor din tambur. Reduceți încărcătura.

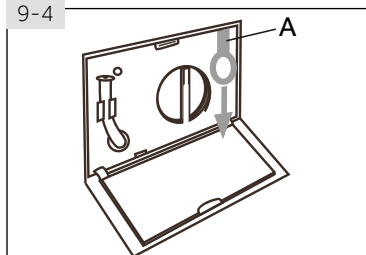
9.3 Depanare fără cod de ecran

Problema	Cauză	Soluție
Mașina de spălat nu funcționează.	<ul style="list-style-type: none"> Programul nu a început încă. Ușa nu este închisă bine. Mașina nu a fost pornită. Defect alimentare. Funcția de blocare pentru protecția copiilor este activată. 	<ul style="list-style-type: none"> Verificați programul și porniți-l. Închideți ușa bine. Porniți mașina. Verificați alimentarea cu curent. Dezactivați funcția de blocare pentru protecția copiilor.
Mașina de spălat nu se va umple cu apă.	<ul style="list-style-type: none"> Fără apă. Furtunul de admisie e încălzit. Filtrul furtunului de admisie e blocat. Presiunea apei e mai mică de 0,03 MPa. Ușa nu este închisă bine. Defect alimentare cu apă. 	<ul style="list-style-type: none"> Verificați apa de la robinet. Verificați furtunul de admisie. Deblocați filtrul furtunului de admisie. Verificați presiunea apei. Închideți ușa bine. Asigurați-vă că există alimentare cu apă.
Mașina face drenarea în timp ce este umplută.	<ul style="list-style-type: none"> Înălțimea furtunului de drenare este sub 80 cm. Capătul furtunului de drenare nu ajunge în apă. 	<ul style="list-style-type: none"> Asigurați-vă că furtunul de drenare e instalat în mod adecvat. Asigurați-vă că furtunul de drenare ajunge în apă.
Defect drenare.	<ul style="list-style-type: none"> Furtunul de drenare e blocat. Filtrul pompei este blocat. Capătul furtunului de drenare este mai înalt decât 100 cm deasupra nivelului podelei. 	<ul style="list-style-type: none"> Deblocați furtunul de drenare. Curățați filtrul pompei. Asigurați-vă că furtunul de drenare e instalat în mod adecvat.
Vibrații puternice la centrifugare.	<ul style="list-style-type: none"> Nu au fost îndepărtate toate buloanele de transport. Aparatul nu are o poziție solidă. Încărcătura mașinii nu este corectă. 	<ul style="list-style-type: none"> Îndepărtați buloanele de transport. Asigurați-vă că mașina stă pe o suprafață solidă, într-o poziție nivelată. Verificați greutatea încărcăturii și echilibrul.
Operațiunea se oprește înaintea finalizării ciclului de spălare.	<ul style="list-style-type: none"> Defect de alimentare cu apă sau electric. 	<ul style="list-style-type: none"> Verificați alimentarea cu energie și cu apă.

Problema	Cauză	Soluție
Operațiunea se oprește o vreme.	<ul style="list-style-type: none"> Echipamentul afișează un cod de eroare. Problemă din cauza tiparului de încărcare. Programul efectuează un ciclu de înmuiere. 	<ul style="list-style-type: none"> Luați în calcul codurile afișate. Reduceți sau ajutați încărcătura. Anulați programul și reporniți.
Spuma în exces plutește în tambur și/sau în sertarul detergentului.	<ul style="list-style-type: none"> Detergentul nu este adecvat. Utilizare în exces a detergentului. 	<ul style="list-style-type: none"> Verificați recomandările în legătură cu detergentul. Reduceți cantitatea de detergent.
Ajustarea automată a timpului de spălare.	<ul style="list-style-type: none"> Durata programului de spălare va fi ajustată. 	<ul style="list-style-type: none"> Acest lucru este normal și nu afectează funcționalitatea.
Centrifugarea eșuează.	<ul style="list-style-type: none"> Dezechilibru în așezarea rufelor. 	<ul style="list-style-type: none"> Verificați încărcătura mașinii și rufele rulați un program de centrifugare.
Rezultat de spălare nesatisfăcător	<ul style="list-style-type: none"> Gradul de poluare nu corespunde cu programul selectat. Cantitatea de detergent nu a fost suficientă. Încărcătura maximă a fost depășită. Rufele sunt distribuite inegal în tambur. 	<ul style="list-style-type: none"> Selectați un alt program. Alegeți detergentul confirm gradului de poluare și potrivit specificațiilor producătorului. Reduceți încărcătura. Desfășurați rufele.
Rămân pe rufe reziduuri de detergent pudră.	<ul style="list-style-type: none"> Particulele insolubile pot rămâne ca puncte albe pe rufe. 	<ul style="list-style-type: none"> Efectuați o clătire suplimentară. Încercați să curățați punctele de pe rufele uscate. Alegeți alt detergent.
Rufele au pete gri.	<ul style="list-style-type: none"> Provocate de grăsimi precum uleiuri, creme sau unguente. 	<ul style="list-style-type: none"> Tratați rufele cu un agent special de curățare.

În cazul reapariției mesajelor de eroare chiar și după ce ați luat măsuri, opriți aparatul, deconectați-l de la alimentarea cu energie și contactați serviciul de asistență.

9-4



9.4 În caz de pană de curent

Programul curent și setarea vor fi salvate. Atunci când se reia alimentarea, operațiunea va fi continuată.

În caz de pană de curent în timpul rulării programului, deschiderea ușii este blocată. Dacă rufele trebuie îndepărtate, nivelul apei nu trebuie să fie vizibil în ușa de sticlă. - Pericol de opărire!

- ▶ Reduceți nivelul apei în funcție de pașii 1 - 6 ale capitolului CARE AN CLEANING (PUMP FILTER) (ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA (FILTRU POMPĂ)).
- ▶ Trageți maneta (A) sub ușa de vizitare (Fig. 9-4) până când ușa este deblocată printr-un click ușor.
- ▶ Reparați piesele și închideți ușa de vizitare.

10.1 Pregătirea

- ▶ Scoateți echipamentul din ambalaj.
- ▶ Îndepărtați toate materialele de ambalare, inclusiv baza de polistiren, nu le lăsați la îndemâna copiilor. Când deschideți pachetul, e posibil să vedeți picături de apă pe punga de plastic și pe ușă. Acest fenomen normal apare în urma testelor din fabrică.



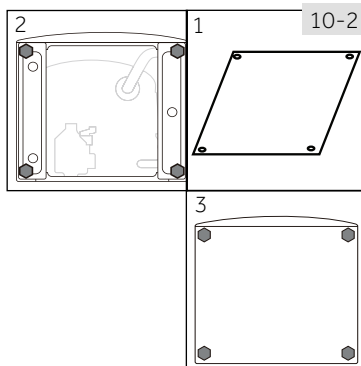
Notă: Aruncarea ambalajului

Nu lăsați materialele de ambalare la îndemâna copiilor și aruncați-le într-un mod prietenos cu mediul.

10.2 Ajustarea plăcii capacului de jos

Când deschideți pachetul, veți găsi o placă din material plastic (Fig. 10-2.1). Placa e folosită pentru reducerea zgomotului după acoperirea părții de jos a carcasei.

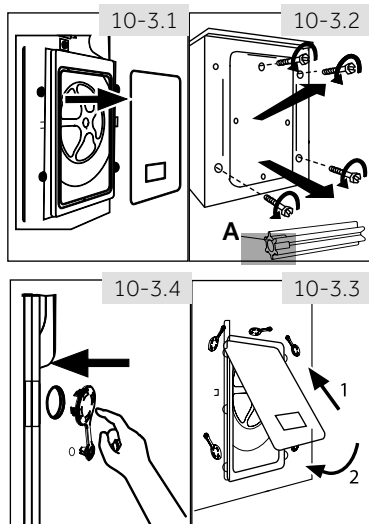
1. Lăsați mașina de spălat într-o parte, cu hubloul în sus, cu partea din spate spre operator și înșurubați cele patru șuruburi (Fig. 10-2.2).
2. Plasați placa de plastic, introduceți bine șuruburile prin cele patru găuri de pe placă (Fig. 10-2.3). Apoi reazezați mașina în poziție dreaptă.



10.3 Demontați buloanele de transport

Buloanele de transport au scopul de a prinde componentele antivibrații din interiorul echipamentului în timpul transportului pentru a evita avariarea pieselor interioare.

1. Îndepărtați capacul din spate (Fig. 10-3.1).
2. Îndepărtați toate cele 4 buloane din spate și scoateți distanțierele de plastic (A) din interiorul mașinii (Fig. 10-3.2).
3. Puneți la loc capacul din spate introducându-l în cele două spații aferente (Fig. 10-3.3).
4. Umpleți găurile rămase cu dopuri (Fig. 10-3.4).



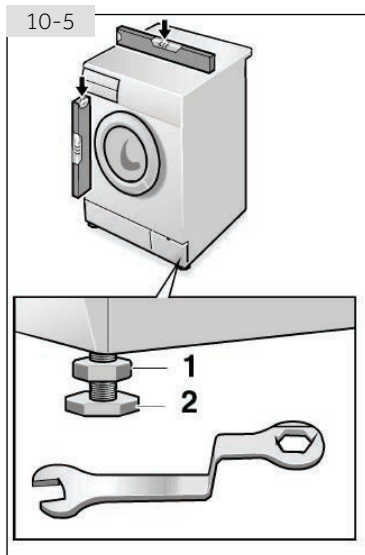
Notă: Păstrați într-un loc sigur

Țineți buloanele de transport într-un loc sigur pentru a fi folosite ulterior. Când echipamentul trebuie mutat, reinstalați buloanele.

10.4 Mutarea echipamentului

Dacă mașina trebuie mutată la mare distanță, puneți la loc buloanele de transport îndepărtate înaintea instalării, pentru a evita posibile avarii:

1. Îndepărtați dopurile.
2. Îndepărtați capacul din spate.
3. Introduceți distanțierele de plastic și buloanele de transport.
4. Strângeți șuruburile cu o cheie.
5. Puneți la loc capacul din spate.



10.5 Alinierea echipamentului

Ajustați toate piciorușele (Fig. 10-5) pentru a obține o poziție nivelată. Acest lucru va minimaliza vibrațiile și zgomotul în timpul funcționării. De asemenea, va reduce uzura. Vă recomandăm folosirea unei nivele. Po-deaua trebuie să fie cât mai stabilă și mai plată.

1. Eliberați contrapiulița (1) folosind o cheie.
2. Desfaceți contrapiulița rotind piciorușul (2).
3. Strângeți contrapiulița (1) de carcasă.

10.6. Racordarea la rețeaua de drenare a apei

Racordați furtunul de scurgere a apei în mod adecvat la țevi. Furtunul trebuie să atingă la un moment dat o înălțime între 80 și 100 cm față de partea de jos a echipamentului! Dacă este posibil, mențineți în permanență furtunul de scurgere prins de suportul din spatele echipamentului.



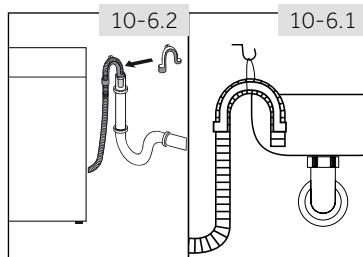
AVERTISMENT!

- ▶ Folosiți doar setul de furtunuri furnizat pentru conexiune.
- ▶ Nu refaceți seturi de furtunuri vechi!
- ▶ Faceți conexiunea doar la sursa de apă rece.
- ▶ Înaintea conexiunii, verificați dacă apa e curată și pură.

Următoarele conexiuni sunt posibile:

10.6.1 Scurgeți furtunul în chiuvetă

- ▶ Țineți furtunul de scurgere cu suport U peste marginea unei chiuvete de o dimensiune adecvată (Fig. 10-6.1).
- ▶ Protejați suportul în formă de U suficient împotriva alunecării.

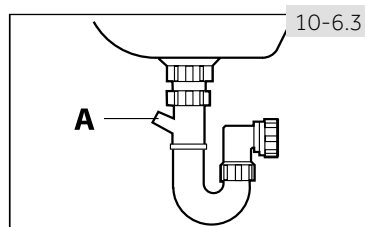


10.6.2 Scurgeți furtunul în scurgerea apelor menajere

- ▶ Diametrul intern al țevii cu aerisire trebuie să fie de minimum 40 mm.
- ▶ Puneți cam 80 mm din furtunul de scurgere în țeava de ape menajere.
- ▶ Atașați suportul în formă de U și prindeți-l în mod adecvat (Fig. 10-6.2).

10.6.3 Furtunul de scurgere la racordul chiuvetei

- ▶ Articulația trebuie să fie deasupra sifonului
- ▶ Un racord este de obicei închis cu un dop (A). Acesta trebuie îndepărtat pentru a evita orice disfuncționalitate (Fig. 10-6.3).
- ▶ Asigurați furtunul de scurgere cu o clemă.



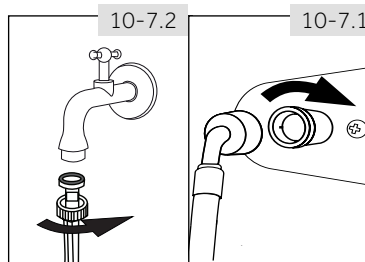
ATENȚIE!

- ▶ Furtunul de drenare nu trebuie scufundat în apă și trebuie să fie bine prins și să nu prezinte scurgeri. Dacă un furtun de drenare este pus pe sol sau dacă țeava este la o înălțime mai mică de 80 cm, mașina de spălat ca drenează în continuare în timp ce este umplută (autosifonare).
- ▶ Furtunul de drenare nu trebuie prelungit. Dacă este necesar, contactați serviciul de vânzare.

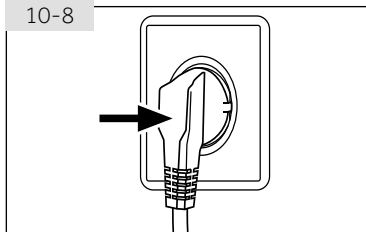
10.7. Racordarea la rețeaua de alimentare cu apă

Asigurați-vă că garniturile sunt introduse.

1. Conectați furtunul de admisie a apei cu capăt cotit la echipament (Fig. 10-7.1). Strângeți articulația manual.
2. Conectați celălalt capăt la un robinet de apă cu un filet de trei sferturi de țol (Fig. 10-7.2).



10-8



10.8 Conexiunea electrică

Înainte de fiecare conexiune, faceți următoarele verificări:

- ▶ ca alimentarea cu energie, priza și siguranța să corespundă plăcuței indicatoare.
- ▶ priza de alimentare este împământată și nu are adaptoare de priză sau prelungitoare.
- ▶ ca ștecărul și priza să fie compatibile.
- ▶ **Doar în Marea Britanie:** Ștecărul pentru Marea Britanie îndeplinește standardul BS1363A.

Puneți ștecărul în priză (Fig. 10-8).




AVERTISMENT!





- ▶ Asigurați-vă întotdeauna că toate conexiunile (sursă alimentare, furtun alimentare și scurgere) sunt bine făcute, uscate și nu prezintă scurgeri!
- ▶ Aveți grijă ca aceste piese să nu fie niciodată strivite, încălcite sau răsucite
- ▶ În cazul în care cablul de alimentare electrică este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de un agent de service (a se vedea certificatul de garanție) pentru a evita orice pericol.



Notă: Igienă

După fiecare instalare sau după perioade lungi de nefolosire,  înainte de prima folosire sau pentru întreținerea regulată, rulați programul fără încărcătură și o cantitate mică de detergent în compartimentul pentru agenți de curățare (2) sau agenți speciali de curățare a mașinii pentru a îndepărta reziduuri posibil abrazive.


11.1 Fișă produs în conformitate cu reglementarea UE Nr. 1061/2010

Numele și marca furnizorului	Haier	
Identificatorul de model al furnizorului	HW60-12829	HW70-12829
Capacitate nominală (kg)	6	7
Clasa eficienței consumului de energie	A+++	
Consumul de energie anual (AE_c în kWh/an) ¹⁾	145	174
Consumul de energie program pentru bumbac standard la 60 °C, încărcătură completă (kWh/ciclu)	0,66	0,78
Consumul de energie al unui program de bumbac standard 60 °C, încărcare completă (kWh/ciclu)	0,71	0,91
Consumul de energie al unui program de bumbac standard 40 °C, încărcare parțială (kWh/ciclu)	0,55	0,63
Consumul de energie ponderat în modul oprit (W)	0,48	0,44
Consumul de energie ponderat în modul lăsat pornit (W)	0,48	0,52
Consumul de apă anual (AW_c în L/an) ²⁾	8200	9000
Clasa de eficiență a centrifugării ³⁾	B	
Viteza maximă a centrifugării (rpm) ⁴⁾	1200	
Umezeală rămasă (%) ⁴⁾	53	
Program bumbac standard la 60°C ⁵⁾	 + 	
Program bumbac standard la 40°C ⁵⁾	 + 	
Timp program bumbac 60°C încărcătură completă (min)	225	
Timp program bumbac 60°C încărcătură parțială (min)	225	
Timp program bumbac 40°C încărcătură parțială (min)	223	
Durata în modul lăsat pornit (T_i în min) ⁶⁾	nu se aplică	
Nivel zgomot (spălare/centrifugare) în dB(A) re 1pW	58/78	60/75
Tip	autonomie	

- 1) Pe baza standardului 220, ciclurile de spălare pentru programele de bumbac la 60°C și 40°C la încărcătură completă sau parțială și consumul modurilor cu energie redusă. Consumul de energie real per ciclu va depinde de modul de folosire a echipamentului.
- 2) Pe baza standardului 220, ciclurile de spălare pentru programele de bumbac la 60 °C și 40 °C la încărcătură completă sau parțială. Consumul de energie real per ciclu va depinde de modul de folosire a echipamentului.
- 3) Clasa G este cea mai puțin eficientă și clasa A este cea mai eficientă.
- 4) Pe baza unui program standard pentru bumbac la 60 °C, la încărcătură completă și a unui program standard pentru bumbac la 40 °C la încărcătură parțială.
- 5) "Program standard pentru bumbac la 60 °C" și "Program standard pentru bumbac la 40 °C" sunt programe de spălare standard la care fac referire eticheta și fișa tehnică. Aceste programe sunt adecvate pentru spălarea rufelor de bumbac cu un grad normal de murdărire și sunt cele mai eficiente programe din perspectiva energiei și a apei consumate.
- 6) În cazul unui sistem de gestionare a energiei.
- 7) Pe baza programului standard pentru bumbac la 60°C la încărcătură completă.

11.2 Date tehnice suplimentare

	HW60-12829	HW70-12829
Dimensiuni în mm		
Înălțime	850	
Lățime	595	
Adâncime	410	460
Tensiune în V	220-240 V~/50Hz	
Curent în A	10	
Putere max. în W	2050	
Presiune apă în MPa	$0,03 \leq P \leq 1$	
Temperatura maximă admisie	rece	
Masă netă în kg	60	64

11.3 Standarde și directive 

Acest produs îndeplinește cerințele tuturor directivelor CE aplicabile cu standardele armonizate corespunzătoare, aplicabile semnului CE.

Recomandăm Serviciul Clienți Haier și folosirea pieselor de rezervă originale.

Dacă aveți o problemă cu aparatul dumneavoastră, verificați mai întâi secțiunea DEPANARE.

Dacă nu găsiți o soluție acolo, vă rugăm să contactați

- ▶ dealerul dvs. local sau
- ▶ zona Service & Support de pe www.haier.com unde puteți găsi numere de telefon și Întrebări și Răspunsuri Frecvente și unde puteți să înaintați cererea de service.

Pentru a contacta departamentul nostru de Service, asigurați-vă că aveți următoarele date la dispoziție.

Informațiile pot fi găsite pe plăcuța indicatoare.

Model _____ Nr. serie _____

Verificați certificatul de garanție furnizat împreună cu produsul în caz de garanție.

Pentru solicitări comerciale generale vă rugăm să consultați mai jos adresele noastre din Europa:


Adresa Haier în Europa			
Țară*	Adresa poștală	Țară*	Adresa poștală
Italia	Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Verese ITALIA	Franța	Haier France SAS 3-5 rue des Graviers 92200 Neuilly sur Seine FRANȚA
Spania Portugalia	Haier Iberia SL Pg. Garcia Faria, 49-51 08019 Barcelona SPANIA	Belgia-FR Belgia-NL Olanda Luxemburg	Haier Benelux SA Anderlecht Route de Lennik 451 BELGIA
Germania Austria	Haier Deutschland GmbH Hewlett-Packard-Str. 4 D-61352 Bad Homburg GERMANIA	Polonia Cehia Ungaria Grecia România Rusia	Haier Poland Sp. zo.o. Al. Jerozolimskie 181B 02-222 Varșovia Polonia
Regatul Unit	Haier Appliances UK Co.Ltd. One Crown Square Church Street East Woking, Surrey, GU21 6HR RU		

* Pentru mai multe informații, consultați www.haier.com

HW-60-70-12829 -EE_RO V01_052017

Haier

0020508374



Uputstvo za upotrebu
Mašina za pranje veša

HW60-12829
HW70-12829

SR

Haier

Hvala vam što ste kupili Haier proizvod.

Pažljivo pročitajte ova uputstva pre korišćenja ovog uređaja. Uputstvo sadrži važne informacije koje će vam pomoći da na najbolji mogući način iskoristite uređaj i omogućite bezbednu i odgovarajuću instalaciju, korišćenje i održavanje.

Ovo uputstvo čuvajte na pogodnom mestu tako da uvek možete da ga konsultujete za bezbednu i odgovarajuće korišćenje uređaja.

Ukoliko prodate uređaj, poklonite ga ili ga ostavite u kući kada se odselite, vodite računa da prosledite i ovo uputstvo da bi novi vlasnik mogao da se upozna sa uređajem i bezbednosnim upozorenjima.

Legenda



Upozorenje – važne bezbednosne informacije



Opšte informacije i saveti



Informacije o zaštiti okoline

Odlaganje



Pomozite u zaštiti okoline i ljudskog zdravlja. Ambalažu stavite u odgovarajuće kontejnere da biste je reciklirali. Pomozite u recikliranju otpada električnih i elektronskih uređaja. Uređaje obeležene ovim simbolom ne odlažite u kućni otpad. Proizvod vratite u lokalni centar za reciklažu ili kontaktirajte svoju gradsku kancelariju.



UPOZORENJE!

Rizik od povrede ili gušenja!

Isključite uređaj sa mrežnog napajanja. Isecite kabl za napajanje i odložite ga. Skinite bravu na vratima da biste sprečili da se deca i kućni ljubimci ne zatvore u uređaju.

1-Bezbednosne informacije	4
2-Opis proizvoda	7
3-Kontrolni panel	8
4-Programi.....	11
5-Potrošnja.....	12
6-Svakodnevna upotreba	13
7-Ručno pranje	18
8-Nega i čišćenje.....	19
9- Rešavanje problema.....	22
10-Instalacija.....	25
11-Tehnički podaci.....	29
12-Korisnički servis	31

Pre uključivanja uređaja po prvi put, pročitajte sledeće bezbednosne savete!:



UPOZORENJE!

Pre prve upotrebe

- ▶ Proverite da li ima oštećenja od transporta.
- ▶ Proverite da si su skinuti svi zavrtnji za transport.
- ▶ Skinite svu ambalažu i držite je van domašaja dece.
- ▶ Neka uređaj uvek pomeraju najmanje dve osobe jer je on dosta težak.

Svakodnevna upotreba

- ▶ Ovaj uređaj ne smeju da koriste deca mlađa od 8 godina, kao ni osobe sa ograničenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima, niti osobe koje nemaju dovoljno znanja ili iskustva u korišćenju ovog uređaja, osim ako su pod nadzorom osobe koja je odgovorna za njihovu bezbednost i ako su od nje dobile uputstva o pravilnom korišćenju ovog proizvoda.
- ▶ Decu mlađu od 3 godine držite dalje od uređaja, osim ako se ne nalaze pod neprekidnim nadzorom.
- ▶ Deca ne smeju da se igraju sa ovim uređajem.
- ▶ Nemojte dozvoliti deci ili kućnim ljubimcima da se približavaju uređaju kada su vrata uređaja otvorena.
- ▶ Čuvajte sredstva za pranje veša van domašaja dece.
- ▶ Zatvorite patentne zatvarače, pobrinite se da se labavi i mali delovi veša ne upletu tokom pranja u mašini. Ako je potrebno, koristite odgovarajuću platnenu vreću ili mrežu.
- ▶ Nemojte da pritiskate ili da koristite uređaj kada ste bosonogi, sa mokrim ili vlažnim rukama i nogama.
- ▶ Nemojte da pokrivete ili prekrivate uređaj tokom rada ili kasnije da bi vlaga i para mogle da isparavaju.
- ▶ Nemojte da stavljate teške predmete, izvore toplote ili vlage na gornju površinu uređaja.
- ▶ Nemojte da koristite ili da čuvate zapaljive deterdžente ili sredstva za hemijsko čišćenje u neposrednoj blizini uređaja.
- ▶ Nemojte da koristite zapaljive sprejeve u neposrednoj blizini uređaja.
- ▶ Nemojte da perete u uređaju odeću koja je tretirana rastvaračima, a da je prethodno niste osušili na vazduhu.

**UPOZORENJE!****Svakodnevna upotreba**

- ▶ Nemojte da izvlačite niti da priključujete mrežni utikač u prisustvu zapaljivog gasa
- ▶ Nemojte da perete na visokim temperaturama gumene predmete ili predmete od suđerastih materijala.
- ▶ Nemojte da perete veš koji je posipan prahom.
- ▶ Nemojte da otvarate fioku za deterđent u toku ciklusa pranja.
- ▶ Nemojte da pritiskate vrata u toku ciklusa pranja, mogu da se zagreju.
- ▶ Nemojte da otvarate vrata ako vidite da je nivo vode iznad okruglog prozora na vratima mašine.
- ▶ Nemojte silom da otvarate vrata. Vrata su opremljena uređajem za automatsko zaključavanje i otvaraju se sama nakon završetka ciklusa pranja.
- ▶ Isključite uređaj nakon svakog programa pranja, kao i pre obavljanja bilo kakvog rutinskog održavanja, isključite uređaj sa izvora napajanja zbog uštede električne energije i bezbednosti.
- ▶ Kada uređaj isključujete iz struje, držite ga za utikač, a ne za kabl.

Održavanje/čišćenje

- ▶ Vodite računa da deca budu pod nadzorom ako obavljaju čišćenje i održavanje.
- ▶ Odvojite uređaj sa izvora napajanja pre obavljanja bilo kakvog rutinskog održavanja.
- ▶ Vodite računa da vam donji deo okruglog prozora na vratima mašine bude čist, da vrata mašine i fioka za deterđent budu otvoreni, da biste sprečili neprijatne mirise tokom perioda nekorišćenja uređaja.
- ▶ Za čišćenje uređaja ne koristite sredstvo za raspršivanje vode niti paru.
- ▶ Zamenu oštećenog napajanje mora da izvrši proizvođač, njegovo osoblje servisa ili osobe sa sličnim kvalifikacijama da bi se izbegla opasnost.
- ▶ Nemojte sami pokušavati da popravite uređaj. Ukoliko je potrebna popravka, kontaktirajte naš korisnički servis.

Instalacija

- ▶ Uređaj treba da se postavi na mesto sa dobrom ventilacijom. Obezbedite lokaciju koja omogućuje da se vrata otvaraju u potpunosti.



UPOZORENJE!

Instalacija

- ▶ Nikada ne postavljajte uređaj na otvorenom, vlažnom mestu ili na površini koju može da poplavi voda iz sudopere. U slučaju da voda curi iz nekog izvora, prekinite dovod napajanja i ostavite uređaj da se prirodno osuši.
 - ▶ Montirajte ili koristite uređaj samo kada je temperatura iznad 5 °C.
 - ▶ Uređaj ne postavljajte direktno na tepih, blizu zida ili nameštaja.
 - ▶ Uređaj ne postavljajte na direktnoj sunčevoj svetlosti ili u blizini izvora toplote (npr. rerne, grejalice).
 - ▶ Vodite računa da električne informacije na nazivnoj pločici odgovaraju napajanju. Ukoliko ne odgovaraju, kontaktirajte električara.
 - ▶ Ne koristite adaptere sa više utikača i produžne kablove.
 - ▶ Vodite računa da se koriste samo isporučeni električni kabl i komplet creva.
 - ▶ Proverite da li su električni kabl i mrežni utikač oštećeni. Ukoliko su oštećeni, zamenite ih kod električara.
 - ▶ Nakon montaže, za izvor napajanja koristite posebnu uzemljenu utičnicu koja je lako dostupna. Uređaj mora biti uzemljen.
- Samo za UK:** Kabl za napajanje uređaja sadrži mrežni utikač (za uzemljenje) koji se uklapa u standardnu mrežnu utičnicu (uzemljenu). Nikada ne odsecajte niti skidajte treći trn (za uzemljenje). Nakon što se uređaj postavi, utikač treba da bude lako dostupan.
- ▶ Proverite da li su spojevi na crevima i na priključcima čvrsti i da li propuštaju.

Namena

Ovaj uređaj je namenjen samo za već predviđen za mašinsko pranje veša. Uvek se pridržavajte uputstva za pranje koja se nalaze na etiketi odeće. Uređaj je namenjen isključivo za kućnu upotrebu. Nije namenjen za komercijalnu ili industrijsku upotrebu.

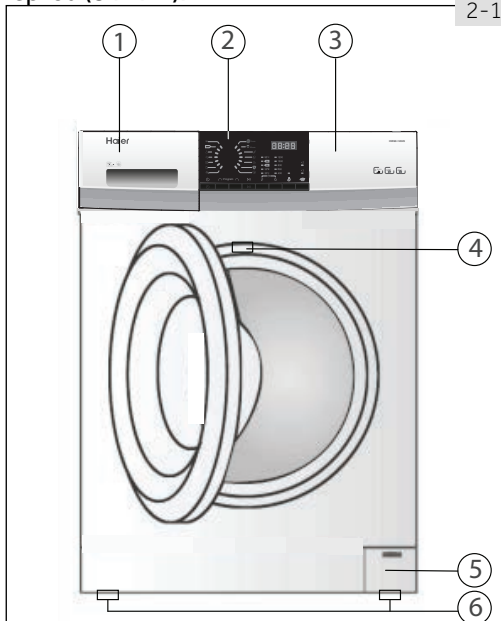
Izmene ili modifikacije uređaja nisu dozvoljene. Nenamenska upotreba može dovesti do opasnosti i gubitka prava na celokupnu garanciju i sva potraživanja.

i Napomena:

Zbog tehničkih izmena i različitih modela, ilustracije u ovom uputstvu mogu da se razlikuju od vašeg modela.

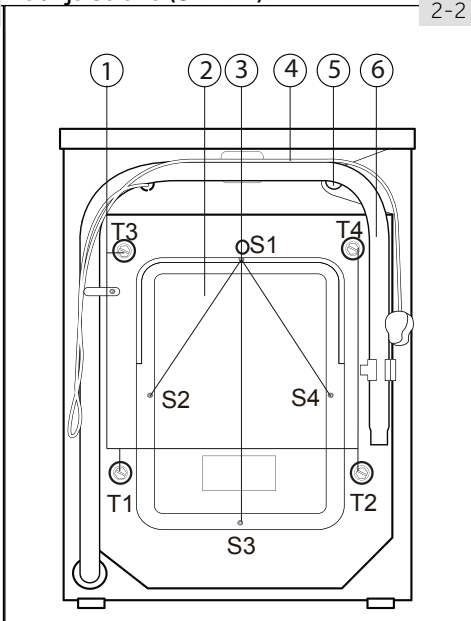
2.1 Slika uređaja

Ispred (Sl. 2.-1):



- 1 Fioka za deterđent / omekšivač
- 2 Kontrolna tabla
- 3 Radna površina
- 4 Nazivna pločica
- 5 Servisni poklopac
- 6 Podesive nožice

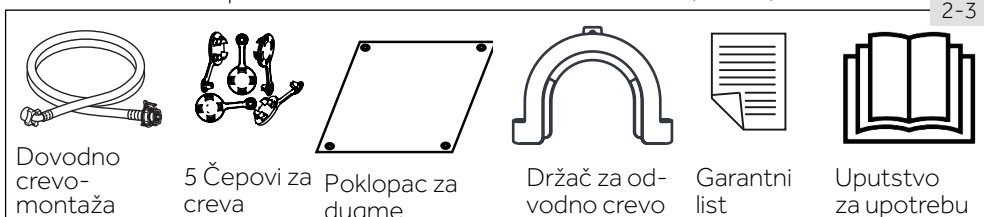
Zadnja strana (Sl. 2.-2):

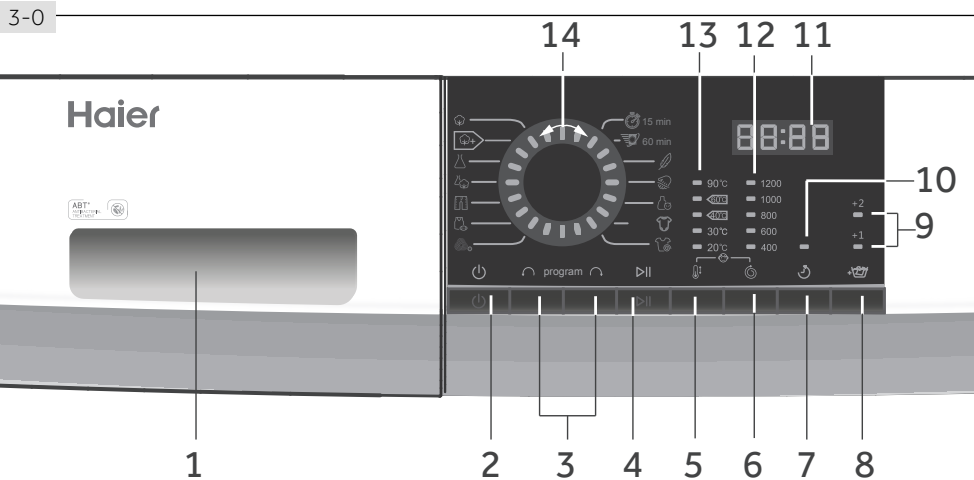


- 1 Zavrtnji za transport (T1-T4)
- 2 Zadnja maska
- 3 Navrtke za zadnju masku (S1-S4)
- 4 Kabl za napajanje
- 5 Ventil za dovod vode
- 6 Odvodno crevo

2.2 Dodatna oprema

Proverite dodatnu opremu i literaturu u skladu sa ovom listom (Sl.:2-3):





Funkcijska dugmad:

- 1 Fioka za deterdžent / 5 „Temperatura“
- 2 Dugme za „Napajanje“
- 3 Birač programa
- 4 Dugme za „Pokretanje/ Pauziranje“
- 6 „Brzina centrifuge“
- 7 „Odloženo pranje“
- 8 „Dodatno ispiranje“

Indikatori:

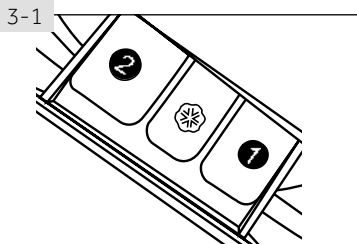
- 9 Indikator dodatnog ispiranja
- 10 Indikator odloženog pranja
- 11 Displej
- 12 Indikator brzine centrifuge
- 13 Indikator temperature
- 14 Indikator programa

Napomena : Zvučni signal

Zvučni signal se čuje u sledećim slučajevima:

- ▶ kada se pritiska dugme
- ▶ na kraju programa
- ▶ u slučaju kvara

Zvučni signal se može poništiti, ako je potrebno ; pogledajte SVAKODNEVNA UPOTREBA.



3.1 Fioka za deterdžent

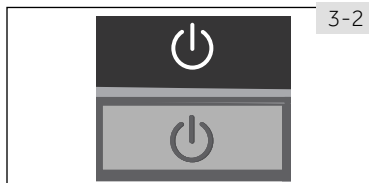
Otvorite fioku, mogu da se vide tri odeljka (Sl. 3-1):

- Odeljak 1 : Samo za dovod vode, nije za deterdžent
- Odeljak 2 : Deterdžent za program
- Odeljak : Omekšivač, sredstvo za održavanje itd.

Preporuka za vrstu deterdženta odgovara različitim temperaturama pranja, pogledajte uputstvo za deterdžent.

3.2 Dugme za „Napajanje“

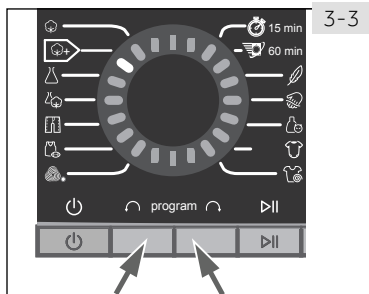
Lagano pritisnite dugme (Sl. 3-2) da biste uključili uređaj. Displej će se upaliti. Pritisnite ga ponovo oko 2 sekunde da biste isključili uređaj. Ako se, nakon izvesnog vremena, nijedan deo kontrolne table ne aktivira ili se nijedan program ne uključuje, mašina se automatski isključuje.



3-2

3.3 Birač programa

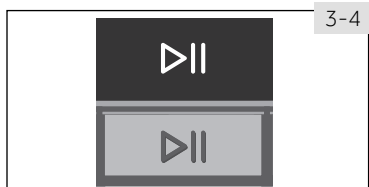
Pritiskajte redom jedno od sledećih dugmadi (Sl. 3-3) sve dok ne zasvetli indikator željenog programa i dok se ne prikažu podrazumevana podešavanja.



3-3

3.4 Dugme za „Pokretanje/Pauziranje“

Lagano pritisnite dugme (Sl. 3-4) da biste pokrenuli ili zaustavili program koji se trenutno prikazuje. U toku prekida programa na displeju svetle cifre.



3-4

3.5 Funkcijska dugmad

Funkcijska dugmad (Sl. 3-5) omogućava dodatne opcije u odabranom programu pre početka rada. Odgovarajući indikatori se prikazuju.

Sve opcije se prikazuju prilikom isključivanja uređaja ili postavljanja novog programa.

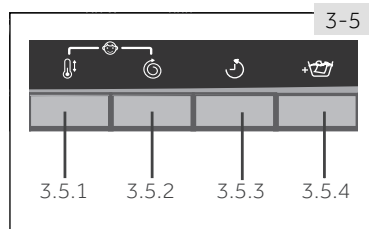
Ako dugme ima više opcija, željena opcija se može izabrati tako što se redom pritiska dugmad.

Da biste izbrisali podešavanje ili otkazali proces podešavanja, pritisnite funkcijsko dugme sve dok se željene LED lampice ili -u slučaju da postoji samo jedna opcija- LED lampica ne isključi.



Napomena: Fabrička podešavanja


Da biste dobili najbolje rezultate korišćenjem svakog programa, kompanija Haier je definisala posebna podrazumevana podešavanja. Ako ne postoji poseban zahtev, tada se preporučuju podrazumevana podešavanja.

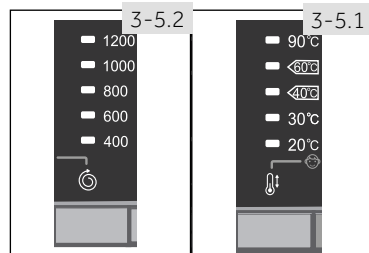


3-5

3.5.1-Funkcijsko dugme „Temperatura“

Pritisnite dugme (Sl. 3-5.1) da biste promenili temperaturu pranja odabranog programa. Ako ne svetli nijedna vrednost, voda se ne zagreva.

U kombinaciji sa dugmetom  „Brzina centrifuge“, funkcija blokade za decu može da se uključi/isključi (pogledajte BLOKADA ZA DECU).



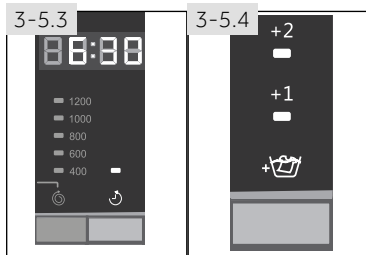
3-5.2

3-5.1

3.5.2-Funkcijsko dugme „Brzina centrifuge“

Pritisnite dugme (Sl. 3-5.2) da biste promenili ili poništili centrifugu odabranog programa. Ako ne svetli nijedna vrednost, veš se neće okretati brzo.

U kombinaciji sa dugmetom  „Temperatura“, funkcija blokade za decu može da se uključi/isključi (pogledajte BLOKADA ZA DECU).



3.5.3-Funkcijsko dugme „Odloženo pranje“

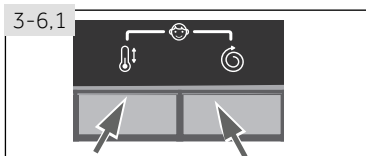
Pritisnite dugme (Sl. 3-5.3) da biste pokrenuli program sa odloženim pranjem. Odlaganje završetka pranja može da se poveća do 30 minuta u intervalu od 0,5-24sata. Na primer: displej isključen **6:30** znači da je kraj ciklusa programa za 6 sati i 30 minuta. Pritisnite dugme za „Pokretanje/Pauziranje“ da biste aktivirali odlaganje vremena pranja. Ovo nije primenljivo za program PAMUK + i CENTRIFUGA.

Napomena: Tečni deterdžent

Ako koristite tečni deterdžent ne preporučuje se aktiviranje funkcije za odlaganje završetka pranja.

3.5.4-Funkcijsko dugme „Dodatno ispiranje“

Pritisnite dugme (Sl. 3-5.4) za intenzivnije ispiranje veša svežom vodom. Ovo se preporučuje za ljude sa osetljivom kožom. Dostupna su jedan ili dva dodatna ciklusa za ispiranje.

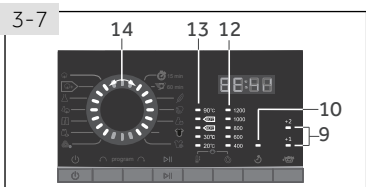


3.6 Blokada za decu

Pritisnite istovremeno dugme „Temperatura“ i „Brzina centrifuge“ (Sl. 3-6.1) u roku od 3 sekunde da biste blokirali sve delove kontrolne table. Za otključavanje ponovo pritisnite ova dva dugmeta.



Displej prikazuje **c 1 0 t** - (Sl. 3-6.2) ako je dugme pritisnuto kao i kada se aktivira blokada za decu. Promena nije pokrenuta.



3.7 Indikatori

Indikatori koji su pomenuti na slici 3-7 svetle kada se aktivira odgovarajuća funkcija/program.



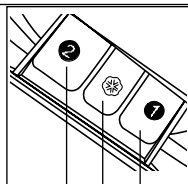
3.8 Displej

Displej (Sl. 3-8) pokazuje sledeće informacije:

- ▶ Vreme pranja
- ▶ Odlaganje završetka pranja
- ▶ Kodovi grešaka i servisne informacije

Odeljak deterdženta za:

- ❶ Samo za dovod vode, nije za deterdžent
- ❷ Deterdžent
- ☼ Omekšivač ili sredstvo za negu



● Da, ○ Opciono, / Ne

Program	Maks. opterećenje ¹⁾ u kg HW60/ HW70/	Temperatura u °C		Postavljene ²⁾	2 ☼	1	Vrsta tkanine	Postavljena brzina centrifuge u broj obrtaja
		opseg biranja	Postavljene					
Pamuk	6,0/7,0	* do 90	30	●	○	/	Pamuk	1000
Pamuk +	6,0/7,0	40 do 60	40	●	○	/	Pamuk; standardni program za Energetsko označavanje	1200
Sintetika	3,0/3,5	* do 60	30	●	○	/	Sintetika ili mešani veš	1000
Mešani	3,0/3,5	* do 60	30	●	○	/	Malo zaprljan mešani veš od pamuka i sintetike	1000
Džins	3,0/3,5	* do 60	30	●	○	/	Džins	1000
Sportska odeća	3,0/3,5	* do 40	20	●	○	/	Sportska odeća	800
Vuna	1,0	* do 40	*	●	○	/	Tkanine od vune ili bez sadržaja vune za mašinsko pranje	800
15 min Ubrzano 15 min ³⁾	3,0/3,5	* do 40	*	●	○	/	Pamuk / Sintetika	1000
60 min Brzo ³⁾	3,0/3,5	* do 40	40	●	○	/	Malo zaprljan veš od pamuka i sintetike	1000
Osetljiv veš/Svila	1,5/1,75	* do 30	30	●	○	/	Osetljiv veš i svila	400
Ručno pranje	1,5/1,75	* do 30	30	●	○	/	Veš označen simbolom za ručno pranje	800
Održavanje higijene	3,0/3,5	90	90	●	○	/	Pamuk	1000
Veš za bebe	3,0/3,5	* do 90	40	●	○	/	Pamuk/Sintetika	1000
Centrifuga	6,0/7,0	/	/	/	/	/	sve tkanine	1000

¹⁾ Odnosi se na suvi veš.

²⁾ *: voda se ne zagreva (nijedna vrednost ne svetli).




Izaberite temperaturu za pranje od 90 °C samo za posebne higijenske potrebe.

³⁾ Smanjite količinu deterdženta jer je vreme trajanja programa kratko.

Navedene vrednosti potrošnje deterdženta mogu da se razlikuju shodno uslovima lokalne sredine.

Program	Temperatura u °C	Maks. opterećenje u kg HW60/HW70	El. energija u kWh HW60/HW70	Voda u L HW60/HW70	Vreme pranja u h:min HW60/HW70	Performansa sušenja veša pomoću centrifuge u %
 *		3,0/3,5	0,55/0,63	31,1/37,5	3:43	53
		3,0/3,5	0,71/0,91	29,4/37,4	3:45	53
		6,0/7,0	0,66/0,78	37,6/45,0	3:45	53
	30	3,0/3,5	/	/	/	49

* Standardni program za Energetsko označavanje u skladu sa propisom EU 2010/30:

 Pamuk +  / .

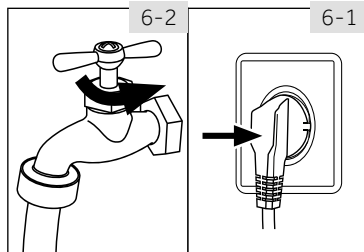
Standardni programi za pamuk ( i ) su pogodni za pranje normalno zaprljanog pamučnog veša. To su najefikasniji programi za pranje pamučnog veša. Temperatura vode koja se koristi može da se razlikuje od temperature koja je naznačena za određeni ciklus.

6.1 Napajanje

Priključite mašinu za pranje veša na izvor napajanja (220V do 240V~/50Hz; Sl. 6-1). Pogledajte i odeljak INSTALACIJA.

6.2 Priključak za vodu

- ▶ Pre priključivanja proverite čistoću i bistrinu dovoda vode.
- ▶ Okrenite slavinu (Sl.6-2).

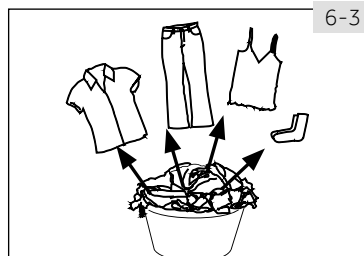


i Napomena: Zatvorenost

Pre upotrebe proverite pomoću okretanja slavine da li propuštaju spojevi između slavine i dovodnog creva.

6.3 Priprema veša

- ▶ Odvojite odeću shodno vrsti tkanine (pamuk, sintetika, vuna ili svila) i u zavisnosti od stepena zaprljanosti (Sl. 6-3). Obratite pažnju na etikete za negu i za pranje veša.
- ▶ Odvojite beli veš od obojenog. Perite obojeni veš prvenstveno ručno da biste proverili da li pušta boju ili ne.
- ▶ Ispraznite džepove (ključevi, metalni novac, itd.) i uklonite dekorativne predmete (npr. nakit).
- ▶ Odeća bez poruba, osetljive i meke vunene tkanine kao što su zavese treba staviti u platnenu vreću za pranje radi zaštite (ručno pranje ili hemijsko čišćenje se više preporučuje).
- ▶ Zatvorite rajsferšluse, patent zatvarače i kopče, proverite da li su dugmići čvrsto zašiveni.
- ▶ Stavite osetljive komade veša u platnenu vreću za pranje, kao što je veš bez poruba, osetljivi donji veš i mali predmeti npr. čarape, kaiševi, grudnjaci, itd.
- ▶ Odvojite velike komade veša kao što je posteljina, prekrivači itd.
- ▶ Ne stavljate u mašinu farmerke, ukrašene tkanine i tkanine intenzivnih boja, najbolje je da ih perete odvojeno.



! OPREZ!

Oštećenje tkanina i kvar uređaja mogu da prouzrokuju predmeti koji nisu od tekstila, kao i mali predmeti, predmeti koji su labavi ili su sa oštrim ivicama..

Grafikon za održavanje i

Pranje		
 Perite na temperaturi do 95°C pranje na normalnoj temperaturi	 Perite na temperaturi do 60°C pranje na normalnoj temperaturi	 Perite na temperaturi do 60°C pranje na srednjoj temperaturi
 Perite na temperaturi do 40°C pranje na normalnoj temperaturi	 Perite na temperaturi do 40°C pranje na srednjoj temperaturi	 Perite na temperaturi do 40°C pranje na vrlo blagoj temperaturi
 Perite na temperaturi do 30°C pranje na normalnoj temperaturi	 Perite na temperaturi do 30°C pranje na srednjoj temperaturi	 Perite na temperaturi do 30°C pranje na vrlo blagoj temperaturi
 Ručno pranje maks. 40°C	 Ne perite	
Izbejivanje		
 Bilo koje izbejivanje je dozvoljeno	 Samo kiseonik/ ne -hlor	 Ne izbejajte
Sušenje		
 Moguće mašinsko sušenje na normalnoj temperaturi	 Moguće mašinsko sušenje na niskoj temperaturi	 Ne sušite mašinski
 Pravolinijsko sušenje	 Sušenje na više nivoa	
Peglanje		
 Peglanje na maksimalnoj temperaturi najviše do 200 °C	 Peglanje na maksimalnoj temperaturi najviše do 150°C	 Peglanje na niskoj temperaturi najviše do 110 °C; bez pare (peglanje sa parom može da izazove nenadoknadivu štetu)
 Ne peglajte		
Profesionalno održavanje odeće		
 Hemijsko čišćenje u tetrahloretanu	 Hemijsko čišćenje u ugljovodoniku	 Nije za hemijsko čišćenje
 Profesionalno vlažno čišćenje	 Nije za profesionalno vlažno čišćenje	

6.4 Punjenje uređaja

- ▶ Stavljajte u mašinu komad po komad odeće
- ▶ Nemojte da je prepunite. Vodite računa o različitom maksimalnom opterećenju shodno određenim programima! Pravilo za određivanje maksimalnog opterećenja: Proverite da li možete da stavite šaku ruke uspravno na vrh veša.
- ▶ Zatvorite vrata pažljivo. Proverite da li je neki komad veša zaglavljen vratima.

6.5 Izbor deterdženta

- ▶ Kvalitet deterdženta određuje efikasnost pranja veša.
- ▶ Koristite samo dozvoljeni deterdžent za mašinsko pranje.
- ▶ Po potrebi koristite posebne deterdžente, npr. za sintetičke i vunene tkanine.
- ▶ Uvek se pridržavajte preporuka proizvođača deterdženta.
- ▶ Nemojte da koristite sredstva za hemijsko čišćenje kao što su trihloretilen i slični proizvodi.

Izaberite najbolji deterdžent

Program	Vrsta deterdženta				
	Univerzalni	Za obojeni veš	Za osetljivi veš	Poseban	Omek šivač
 Pamuk	L/P	L/P	-	-	o
 Pamuk +	L/P	L/P	-	-	o
 Sintetika	L/P	L/P	L	-	o
 Mešani	L/P	L/P	-	-	o
 Džins	L/P	L/P	L	-	o
 Sportska odeća	-	-	-	L	o
 Vuna	-	-	-	L	o
 15 min Ekspresno 15 min	L	L	-	-	o
 60 min Brzo	L	L	-	-	o
 Osetljiv veš/Svila	-	-	L	-	o
 Ručno pranje	-	-	-	L	o
 Održavanje higijene	L/P	L/P	L	-	o
 Veš za bebe	L/P	L/P	-	-	o

L = gel/tečni deterdžent P = deterdžent u prahu O = opciono - = ne

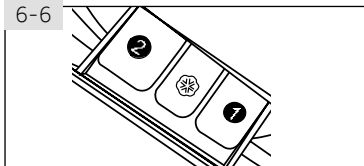
Ako koristite tečni deterdžent ne preporučuje se aktiviranje funkcije za odloženo pranje.

Preporučujemo korišćenje:

- ▶ Deterdžent za beli veš: 20°C do 90°C* (najbolje za korišćenje: 40-60°C)
- ▶ Deterdžent za obojeni veš: 20°C do 60°C* (najbolje za korišćenje: 30-60°C)
- ▶ Deterdžent za vunu/osetljive tkanine: 20°C do 30°C* (= najbolje za korišćenje:)

* Izaberite temperaturu za pranje od 90 °C samo za posebne higijenske potrebe.

6-6



6.6 Dodavanje deterdženta

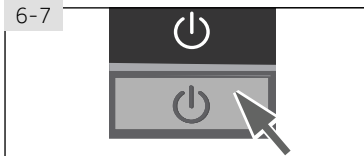
1. Izvucite fioku za deterdžent.
2. Stavite potrebna hemijska sredstva u odgovarajuće odeljke (Sl. 6-6)
3. Lagano vratite nazad fioku.




Napomena:

- ▶ Pre sledećeg ciklusa pranja uklonite ostatke deterdženta iz fioke za deterdžent.
- ▶ Ne preterujte sa deterdžentom ili omekšivačem.
- ▶ Pratite uputstva na pakovanju deterdženta.
- ▶ Uvek napunite fioku sa deterdžentom neposredno pre početka ciklusa pranja.
- ▶ Koncentrovani tečni deterdžent treba razblažiti pre dodavanja u odeljak 2.
- ▶ Najbolji način korišćenja tečnog deterdženta je da koristite lopticu za doziranje koju stavljate zajedno sa vešom u mašinu za pranje.
- ▶ Nemojte da koristite tečni deterdžent ako je izabrana funkcija „odlaganje završetka pranja“.
- ▶ Pažljivo odaberite podešavanja programa shodno oznakama za održavanje koje se nalaze na svim etiketama veša i shodno tabeli za programe pranja.

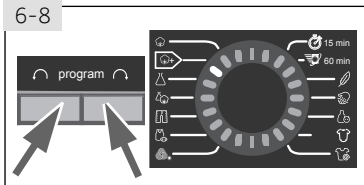
6-7



6.7 Uključivanje uređaja



Pritisnite dugme  „Napajanje“ da biste uključili uređaj (Sl. 6-7). Displej svetli.

6-8




6.8 Odabir programa

Da biste dobili najbolji rezultat pranja, odaberite program koji odgovara stepenu zaprljanosti veša i vrsti veša.

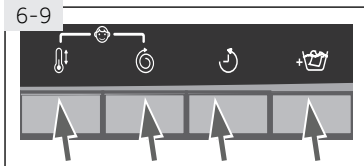
Pritiskajte redom dugme  ili  (Sl. 6-8) sve dok ne zasvetli indikator željenog programa i dok se ne prikažu podrazumevana podešavanja.



Napomena: Uklanjanje neprijatnih mirisa

Pre prvog korišćenja preporučujemo da pokrenete program  ODRŽAVANJE HIGIJENE bez opterećenja i sa malom količinom deterdženta u odeljku za sredstva za pranje (2) ili da pomoću posebnog sredstva za čišćenje uklonite ostatke nečistoće.


6-9



6.9 Dodavanje pojedinačnih odabira


Odaberite željene opcije i podešavanja (Sl. 6-9); pogledajte KONTROLNA TABLA.

6.10 Pokretanje programa za pranje



Pritisnite dugme za  „Pokretanje/Pauziranje“ (Sl. 6-10) da biste pokrenuli uređaj. Uređaj radi shodno postavljenim podešavanjima. Promene su moguće samo pomoću otkazivanja programa.



6.11 Zaustavljanje - otkazivanje programa za pranje

Da biste zaustavili program koji je u toku, lagano pritisnite dugme  „Pokretanje/Pauziranje“. LED lampica na dugmetu svetli. Ponovo pritisnite dugme da bi program nastavio rad.

Da biste otkazali program koji je u toku i sva njegova pojedinačna podešavanja

1. Pritisnite dugme za  „Pokretanje/Pauziranje“ da biste zaustavili program koji je u toku.
2. Pritisnite dugme „Napajanje“ oko 2 sekunde da biste isključili uređaj.
3. Pokrenite program  CENTRIFUGA i odaberite „bez brzine“ (sva svetla su isključena) za odvod vode.
4. Odaberite novi program i pokrenite ga.



Napomena: Zaključavanje vrata

- ▶ Vrata mašine se delimično zaključavaju tokom ciklusa pranja iz bezbednosnih razloga. Vrata se mogu otvoriti samo posle završetka programa pranja ili ako je program pravilno otkazan (pogledajte opis iznad).
- ▶ Vrata ne mogu da se otvore u slučaju da postoji visok nivo vode, visoka temperatura vode i tokom centrifugiranja; **LoC!** se prikazuje

6.12 Nakon pranja

1. Na kraju ciklusa programa prikazuje se **End**.
2. Prekidači na uređaju se automatski isključuju.
3. Izvadite veš, što je pre moguće, da biste ga lakše izvadili i sprečili gužvanje.
4. Isključite dovod vode.
5. Isključite kabl za napajanje.
6. Otvorite vrata da biste sprečili stvaranje vlage i neprijatnih mirisa. Neka budu otvorena dok uređaj ne radi.




Napomena: Pasivni režim / režim uštede energije

Uključeni uređaj prelazi u pasivni režim ako se ne aktivira u roku od 2 minuta pre pokretanja programa ili na kraju programa. Displej se isključuje. Ovo štedi energiju. Da biste prekinuli pasivni režim pritisnite dugme „Pokretanje/Pauziranje“.

6.13 Aktiviranje ili deaktiviranje zujalice

Zvučni signal se može poništiti, ako je potrebno:

1. Uključite uređaj.
2. Odaberite program  CENTRIFUGA.
3. Pritisnite istovremeno dugme  „Odloženo pranje“ i dugme  „Brzina centrifuge“ oko 3 sekunde. Prikazuje se **“bEEP OFF”** i deaktivira se zujalica.

Za aktiviranje zujalice pritisnite ova dva dugmeta, ponovo i istovremeno. Prikazuje se **“bEEP ON”**.



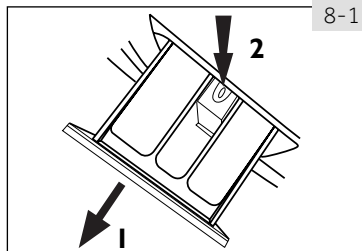
Ekološki odgovorno korišćenje

- ▶ Da biste postigli najbolje rezultate korišćenja električne energije, vode, deterdženta i vremena treba se pridržavati preporučene maksimalne količine opterećenja uređaja.
- ▶ Nemojte da prepunite mašinu (slobodan prostor iznad veša treba da bude u visini šake).
- ▶ Za blago zaprljani veš odaberite program Brzo pranje.
- ▶ Dodajte tačnu količinu svakog sredstva za pranje.
- ▶ Odaberite najnižu odgovarajuću temperaturu za pranje - savremeni deterdženti su efikasniji ispod 60°C.
- ▶ Povećajte podrazumevana podešavanja samo zbog jakih mrlja.
- ▶ Odaberite maksimalnu brzinu centrifuge ako se za sušenje veša koristi domaći način sušenja veša na žici.

8.1 Čišćenje fiok za deterđent

Vodite računa da nema ostataka deterđenta. Čistite fioku redovno (Sl. 8-1):

1. Izvucite fioku dok se ne zaustavi.
2. Pritisnite dugme za otpuštanje i izvucite fioku.
3. Operite fioku vodom dok ne postane čista i vratite je ponovo u uređaj.



8.2 Čišćenje veš mašine

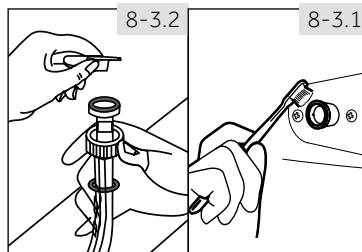
- ▶ Isključite mašinu u toku čišćenja i održavanja.
- ▶ Koristite meku krpu sa tečnim sapunom da biste očistili okvir mašine (Sl. 8-2) i gumene delove.
- ▶ Ne koristite organska hemijska sredstva ili abrazivne rastvarače.



8.3 Ventil za dovod vode i filter dovodnog ventila

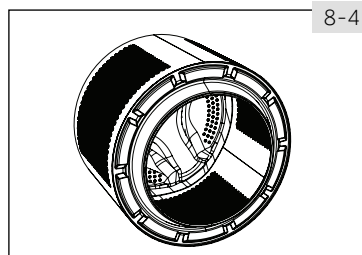
Redovno čistite filter dovodnog ventila da biste sprečili da čvrste supstance, kao što je kamenac, blokiraju snabdevanje vodom.

- ▶ Isključite kabl za napajanje i snabdevanje vodom.
- ▶ Otvrnite dovodno crevo za vodu na poledini uređaja (Sl. 8-3.1), kao i na slavini (Sl. 8-3.2).
- ▶ Izvadite filtere, operite ih vodom i četkom.
- ▶ Postavite filter i dovodno crevo.




8.4 Čišćenje bubnja

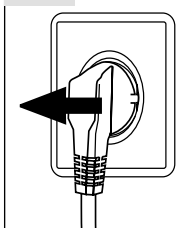
- ▶ Ukloniti iz bubnja slučajno oprane metalne delove kao što su ekserčići, metalni novac itd., jer izazivaju mrlje sa rđom i oštećenja. (Sl. 8-4).
- ▶ Za uklanjanje mrlja od rđe koristiti sredstvo za čišćenje bez hlorida. Pridržavajte se saveta o upozorenju od strane proizvođača sredstva za čišćenje.
- ▶ Nemojte da koristite teške predmete ili čeličnu žicu za čišćenje.



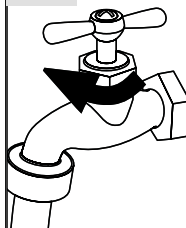
Napomena: Održavanje higijene

Za redovno održavanje preporučujemo da pokrenete program  ODRŽAVANJE HIGIJENE bez opterećenja da biste kvartalno uklonili ostatke nečistoće. Dodajte malu količinu deterđenta u odeljak za sredstva za pranje (2) - ili koristite posebno sredstvo za čišćenje mašine.

8-5.1



8-5.2



8.5 Dugi periodi nekorisćenja

Ako je uređaj u stanju mirovanja u dužem vremenskom periodu:

1. Izvucite električni priključak (Sl. 8-5.1).
2. Isključite dovod vode (Sl. 8-5.2).
3. Otvorite vrata da biste sprečili stvaranje vlage i neprijatnih mirisa. Neka vrata budu otvorena dok uređaj ne radi.

Pre naredne upotrebe pažljivo proverite kabl za napajanje, dovodno crevo za vodu i odvodno crevo. Proverite da li je sve pravilno instalirano i da nema propuštanja.

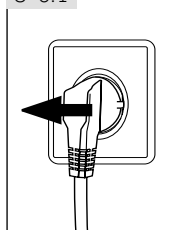


Napomena: Održavanje higijene

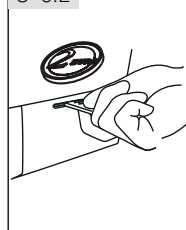
Nakon dugih perioda nekorisćenja preporučujemo da pokrenete program ODRŽAVANJE HIGIJENE bez opterećenja i sa malom količinom deterdženta u odeljku za sredstva za pranje (2) ili da pomoću posebnog sredstva za čišćenje uklonite ostatke nečistoće.



8-6.1



8-6.2



8.6 Filter pumpe

Očistite filter jednom mesečno i proverite filter pumpe u slučaju da uređaj:

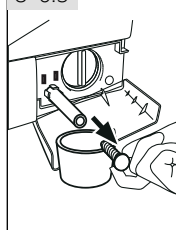
- ▶ ne izbacuje vodu.
- ▶ ne centrifugira veš.
- ▶ ako se čuje neobična buka dok radi.



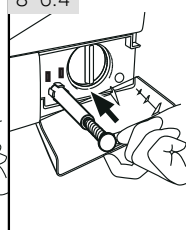
UPOZORENJE!

Rizik od opekotina! Voda u filteru pumpe može da bude veoma vruća! Pre preduzimanja bilo kakve radnje proverite da li se voda ohladila.

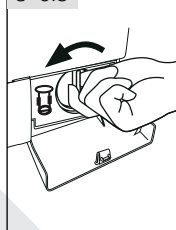
8-6.3



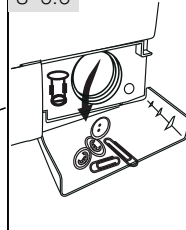
8-6.4



8-6.5

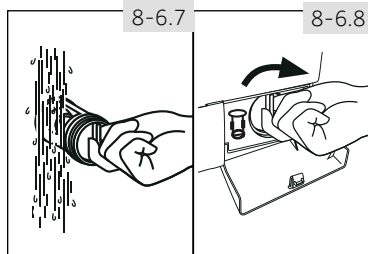


8-6.6



1. Isključite mašinu i kabl za napajanje (Sl. 8-6.1).
2. Otvorite servisni poklopac. Možete da koristite ili metalni novčić ili šrafciğer (Sl. 8-6.2).
3. Obezbedite posudu u koju će da se sakuplja voda (Sl. 8-6.3). Mogu da budu veće količine!
4. Izvucite odvodno crevo i držite njegov kraj iznad posude (Sl. 8-6.3).
5. Izvucite zaptivni čep iz odvodnog creva (Sl. 8-6.3).
6. Nakon potpunog ispuštanja vode zatvorite odvodno crevo (Sl. 8-6.4) i ponovo ga priključite u mašinu.
7. Odrvrnite i skinite filter pumpe u smeru kretanja kazaljke na satu (Sl. 8-6.5).

8. Uklonite nečistoću i prljavštinu (Sl. 8-6.6).
9. Očistite pažljivo filter pumpe, npr. pomoću tekuće vode (Sl. 8-6.7).
10. Ponovo ga namestite pažljivo (Sl. 8-6.8).
11. Zatvorite servisni poklopac.

**OPREZ!**

- ▶ Zaptivanje filtera pumpe treba da bude jako i bez oštećenja za propuštanje. Ako poklopac nije potpuno zategnut, voda može da curi.
- ▶ Filter mora da bude postavljen na svoje mesto kako ne bi došlo do propuštanja.

Mnoge probleme koji se javljaju možete rešiti sami bez specifične stručnosti. Ukoliko dođe do problema, proverite sve navedene mogućnosti i pratite uputstva u nastavku pre nego što kontaktirate službu za podršku. Pogledajte KORISNIČKI SERVIS.



UPOZORENJE!

- ▶ Pre održavanja, deaktivirajte uređaj i odvojite mrežni utikač iz mrežne utičnice.
- ▶ Električnu opremu treba da servisiraju samo kvalifikovani električni stručnjaci, pošto neodgovarajuće popravke mogu da izazovu značajne posledične štete.
- ▶ Oštećeni kabl za napajanje mora da zameni proizvođač, njegovo osoblje servisa ili osobe sa sličnim kvalifikacijama da bi se izbegla opasnost.

9.1 Kodovi informacija

Sledeći kodovi se prikazuju vezano za informacije koje se odnose na ciklus pranja. Ne moraju se preduzimati nikakve mere.

Kod	Poruka
<i>1:25</i>	Vreme preostalog ciklusa pranja je 1 sat i 25 minuta.
<i>6:30</i>	Vreme preostalog ciklusa pranja, uključujući odabrano vreme odlaganja završetka pranja, će biti 6 sati i 30 minuta.
<i>End</i>	Ciklus pranja je završen. Uređaj se automatski isključuje.
<i>cLo I-</i>	Funkcija blokade za decu je aktivirana.
<i>LoCl -</i>	Vrata su zatvorena jer je nivo vode visok, temperatura vode je visoka ili zbog ciklusa centrifugiranja.
<i>bEEP OFF</i>	Zujalica je deaktivirana.
<i>bEEP On</i>	Zujalica je aktivirana.

9.2 Rešavanje problema sa kodom na displeju

Problem	Uzrok	Rešenje
<i>E 1</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Greška tokom izbacivanja vode, voda se ne izbacuje potpuno u roku od 6 minuta. 	<ul style="list-style-type: none"> • Očistite filter pumpe. • Proverite instalaciju odvodnog creva.
<i>E2</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Greška brave. 	<ul style="list-style-type: none"> • Zatvorite vrata pravilno.
<i>E4</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Voda nije dostigla određeni nivo nakon 10 minuta (najkasnije). • Odvodno crevo usisava. 	<ul style="list-style-type: none"> • Proverite da li je slavina pravilno otvorena i da li je pritisak vode u redu. • Proverite instalaciju odvodnog creva.
<i>EB</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Greška u nivou zaštite od vode. 	<ul style="list-style-type: none"> • Obratite se službi za podršku.
<i>F3</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Greška senzora temperature. 	<ul style="list-style-type: none"> • Obratite se službi za podršku.
<i>F4</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Greška zagrevanja. 	<ul style="list-style-type: none"> • Obratite se službi za podršku.

Problem	Uzrok	Rešenje
F7	<ul style="list-style-type: none"> Greška motora. 	<ul style="list-style-type: none"> Obratite se službi za podršku.
FE0, FE1 ili FE2	<ul style="list-style-type: none"> Velika greška u komunikaciji. 	<ul style="list-style-type: none"> Obratite se službi za podršku.
Unb	<ul style="list-style-type: none"> Greška zbog neuravnoteženog opterećenja. 	<ul style="list-style-type: none"> Proverite i uravnotežite opterećenje količinom veša u bubnju. Smanjite opterećenje.

9.3 Rešavanje problema bez koda na displeju

Problem	Uzrok	Rešenje
Mašina za pranje veša ne radi.	<ul style="list-style-type: none"> Program još uvek nije pokrenut. Vrata nisu pravilno zatvorena. Mašina nije bila uključena. Greška u napajanju. Blokada za decu je aktivirana. 	<ul style="list-style-type: none"> Proverite program i pokrenite ga. Zatvorite vrata pravilno. Uključite mašinu. Proverite napajanje. Deaktivirajte blokadu za decu.
Mašina za pranje veša se ne puni vodom.	<ul style="list-style-type: none"> Nema vode. Dovodno crevo je presavijeno. Filter dovodnog creva je blokiran. Pritisak vode je manji od 0,03 MPa. Vrata nisu pravilno zatvorena. Dovod vode je nepravilan. 	<ul style="list-style-type: none"> Proverite slavinu za vodu. Proverite dovodno crevo. Odblokirajte filter dovodnog creva. Proverite pritisak vode. Zatvorite vrata pravilno. Proverite dovod vode.
Mašina izbacuje vodu dok se puni vodom.	<ul style="list-style-type: none"> Visina odvodnog creva je ispod 80 cm. Kraj odvodnog creva je možda u vodi. 	<ul style="list-style-type: none"> Proverite da li je odvodno crevo pravilno instalirano. Proverite da li je odvodno crevo u vodi.
Izbacivanje vode je nepravilno.	<ul style="list-style-type: none"> Odvodno crevo je blokirano. Filter pumpe je blokiran. Kraj odvodnog creva je više od 100 cm iznad nivoa poda. 	<ul style="list-style-type: none"> Odblokirajte odvodno crevo. Očistite filter pumpe. Proverite da li je odvodno crevo pravilno instalirano.
Jake vibracije se čuju tokom centrifugiranja.	<ul style="list-style-type: none"> Nisu skinuti svi zavrtnji za transport. Uređaj nema stabilan položaj. Opterećenje mašine nije pravilno. 	<ul style="list-style-type: none"> Skinite sve zavrtnje za transport. Obezbedite stabilan i nivelisan položaj. Proverite težinu opterećenja i ravnotežu.
Rad mašine se zaustavlja pre završetka ciklusa pranja.	<ul style="list-style-type: none"> Neispravnost dovoda vode ili električnog napajanja. 	<ul style="list-style-type: none"> Proverite napajanje i dovod vode.
Rad mašine se zaustavlja na neko vreme.	<ul style="list-style-type: none"> Uređaj prikazuje kod greške. Problem sa opterećenjem. Program obavlja ciklus natapanja. 	<ul style="list-style-type: none"> Razmotrite kodove na displeju. Smanjite ili prilagodite opterećenje. Otkazite program i ponovo ga pokrenite.

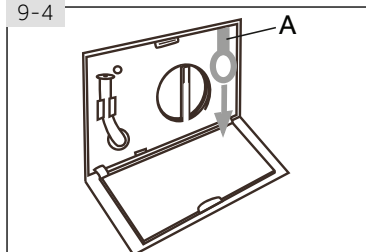
Problem	Uzrok	Rešenje
Prevelika pena se javlja u bubnju i/ili u foci za deterđent.	<ul style="list-style-type: none"> Deterđent nije odgovarajući. Preterano korišćenje deterđenta. 	<ul style="list-style-type: none"> Proverite preporuke za deterđent. Smanjite količinu deterđenta.
Automatsko podešavanje vremena pranja.	<ul style="list-style-type: none"> Trajanje programa pranja biće podešeno. 	<ul style="list-style-type: none"> Ovo je normalna pojava i ne utiče na funkcionalnost.
Centrifugiranje ne radi.	<ul style="list-style-type: none"> Neuravnotežena količina veša. 	<ul style="list-style-type: none"> Proverite opterećenje mašine i količinu veša, a zatim ponovo pokrenite program za centrifugiranje.
Nezadovoljavajući rezultati pranja.	<ul style="list-style-type: none"> Stepen zaprljanosti ne odgovara odabranom programu. Količina deterđenta nije dovoljna. Dostignuto je maksimalno opterećenje. Veš je neravnomerno raspoređen u bubnju. 	<ul style="list-style-type: none"> Odaberite drugi program. Odaberite deterđent shodno stepenu zaprljanosti i preporukama proizvođača. Smanjite opterećenje. Izvadite veš.
Ostaci deterđenta na vešu.	<ul style="list-style-type: none"> Nerastvorljive čestice mogu da ostanu na vešu kao bele mrlje. 	<ul style="list-style-type: none"> Obavite dodatno ispiranje. Pokušajte da četkom skinete mrlje sa suvog veša. Odaberite drugi deterđent.
Veš ima sive mrlje.	<ul style="list-style-type: none"> Nastaju od masnoća, kao što su ulja, kreme ili pomade. 	<ul style="list-style-type: none"> Prethodno očistite veš pomoću posebnog sredstva za čišćenje.

Napomena: Stvaranje pene

Ako se uoči previše pene u toku ciklusa centrifugiranja, motor se zaustavlja i odvodna pumpa se aktivira u roku od 90 sekundi. Ako se ne ukloni pena koja se pojavljuje više od 3 puta, program se završava bez centrifugiranja.

Ako se poruke greške ponovo pojavljuju, čak i nakon preduzimanja određenih mera, isključite uređaj, odvojite uređaj sa izvora napajanja i obratite se službi za podršku.

9-4



9.4 U slučaju nestanka struje

Trenutni program i njegova podešavanja će biti sačuvani. Kada se napajanje ponovo uspostavi nastavlja se i rad mašine.

U slučaju nestanka struje u toku rada programa otvaranje vrata se mehanički blokira. Ako se veš izvadi iz mašine, nivo vode se možda ne vidi na staklenom prozoru na vratima mašine. - Opasnost od opekotina!

- ▶ Niži nivo vode shodno koracima od 1 do 6 u poglavlju NEGA I ČIŠĆENJE (FILTER PUMPE).
- ▶ Povucite ručicu (A) ispod servisnog poklopca (Sl. 9-4) blagim pritiskom sve dok se vrata ne odblokiraju.
- ▶ Namestite sve delove i zatvorite servisni poklopac.

10.1 Priprema

- ▶ Izvadite uređaj iz ambalaže.
- ▶ Skinite sav materijal za pakovanje, uključujući polistiren, i držite ga van domašaja dece. Dok otvarate ambalažu možete da vidite kapljice vode na plastičnoj vreći i na okruglom prozoru na vratima mašine. Ovo je normalna pojava i rezultat je testiranja vode u fabrici.



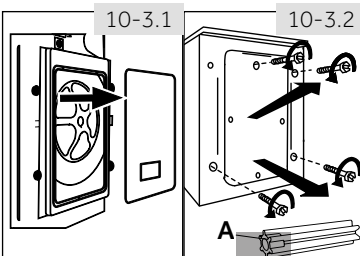
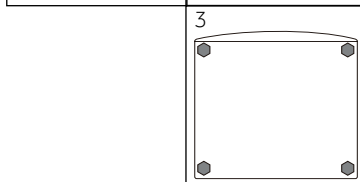
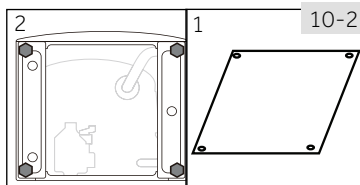
Napomena: Odlaganje ambalaže

Svu ambalažu držite van domašaja dece i odložite je na ekološki prihvatljiv način.

10.2 Podešavanje podmetača donje ploče

Prilikom otvaranja ambalaže pronaći ćete plastični podmetač za postavljanje na podovima koji sadrže kalcijum (Sl. 10-2.1). Podmetač je predviđen da smanji buku nakon pokrivanja radne površine.

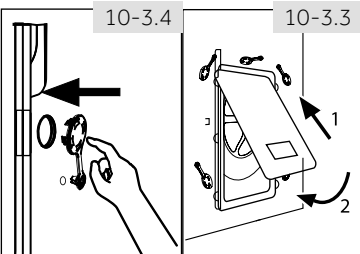
1. Položite mašinu na jednu stranu, okrugli prozor na vratima mašine treba da bude okrenut nagore, donja strana ka rukovaocu, i odvrnite četiri zavrtnja (Sl. 10-2.2).
2. Postavite plastični podmetač za postavljanje na podovima koji sadrže kalcijum, zategnite čvrsto zavrtnje kroz sva četiri otvora na podmetaču (Sl. 10-2.3). Na kraju ponovo podesite mašinu uspravno.



10.3 Demontaža zavrtnjeva za transport

Zavrtnji za transport su predviđeni za pritezanje delova u uređaju da bi se sprečilo njihovo vibriranje i unutrašnje oštećenje tokom transporta.

1. Skinite zadnju masku (sl. 10-3.1).
2. Skinite sva 4 zavrtnja na zadnjoj strani i izvadite plastične odstojnike (A) sa unutrašnje strane mašine (Sl. 10-3.2).
3. Zadnju masku ponovo postavite u dva konveksna žleba (Sl. 10-3.3).
4. Popunite otvore na levoj strani čepovima za creva (Sl. 10-3.4).



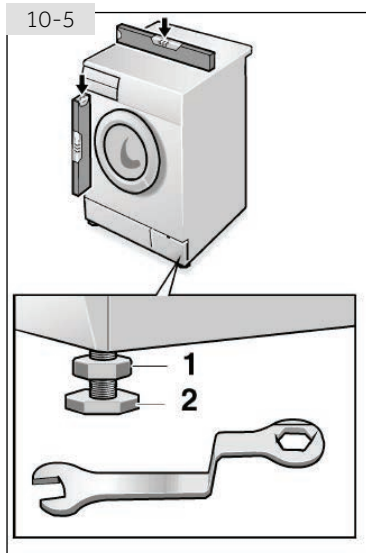
Napomena: Čuvanje na bezbednom mestu

Čuvajte zavrtnje za transport na bezbednom mestu za kasniju upotrebu. Uvek kada se uređaj pomera, potrebno je prvo instalirati zavrtnje.

10.4 Pomeranje uređaja

Ako mašinu treba premestiti na udaljenu lokaciju, pre instalacije zamenite skinute zavrtnje za transport da biste sprečili oštećenje:

1. Skinite čepove za creva.
2. Skinite zadnju masku
3. Postavite plastične odstoynike i zavrtnje za transport.
4. Zategnite zavrtnje pomoću ključa.
5. Zamenite zadnju masku.



10.5 Nivelisanje uređaja

Podesite sve nožice (Sl. 10-5) da biste postigli potpuno nivelisani položaj. Ovo smanjuje vibracije i buku u toku korišćenja. To takođe smanjuje habanje. Preporučujemo da koristite libelu za podešavanje. Pod treba da bude stabilan i ravan što je više moguće.

1. Izvadite kontra-navrtku (1) pomoću ključa.
2. Podesite visinu okretanjem nožice (2).
3. Zategnite kontra-navrtku (1) u odnosu na kućište.

10.6 Priključak za odvod vode

Postavite pravilno odvodno crevo za vodu na cevovod. Crevo treba da dostigne visinu između 80 i 100 cm iznad linije donjeg dela uređaja! Potrudite se da odvodno crevo uvek bude fiksirano za klip na poledini uređaja, ako je to moguće.



UPOZORENJE!

- ▶ Za priključivanje koristite samo komplet isporučениh creva.
- ▶ Nemojte nikada ponovo da koristite stare komplete creva!
- ▶ Priključivanje je jedino moguće na dovod hladne vode.
- ▶ Pre priključivanja, proverite da li je voda čista i bistra.

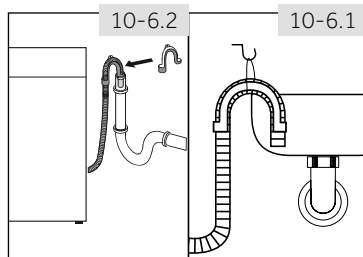
Mogući su sledeći priključci:

10.6.1 Odvodno crevo do sudopere

- ▶ Odvodno crevo sa U-nosačem odgovarajuće veličine zakačite preko ivice sudopere (Sl. 10-6.1).
- ▶ Obezbedite da se U-nosač ne kliza.

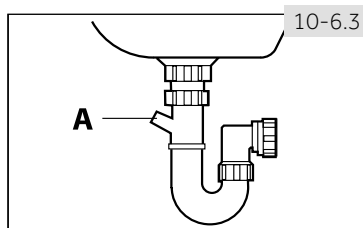
10.6.2 Odvodno crevo do priključka za otpadnu vodu

- ▶ Unutrašnji prečnik postolja cevi sa otvorom za ventil treba da bude najmanje 40 mm.
- ▶ Stavite odvodno crevo od oko 80 mm u cev za otpadnu vodu.
- ▶ Pričvrstite U-nosač i dovoljno ga učvrstite (Sl. 10-6.2).



10.6.3 Odvodno crevo do sudopere

- ▶ Spoj mora da se izvede iznad sifona
- ▶ Veza sa slavinom je obično zatvorena pomoću uloška (A). Ona mora da se ukloni da bi se sprečio nepravilni rad (Sl. 10-6.3).
- ▶ Učvrstite odvodno crevo pomoću spojnice.



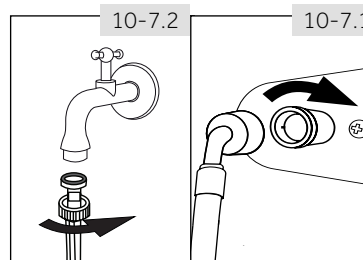
OPREZ!

- ▶ Odvodno crevo ne treba da bude potopljeno u vodi, već treba da bude čvrsto fiksirano i da ne propušta. Ako se odvodno crevo postavi na zemlju ili ako je cev na visini manjoj od 80 cm, mašina za pranje veša nastavlja neprekidno da izbacuje vodu, iako je puna (moguće izlivanje vode).
- ▶ Odvodno crevo se ne može produžiti. Ako je potrebno, obratite se službi za podršku.

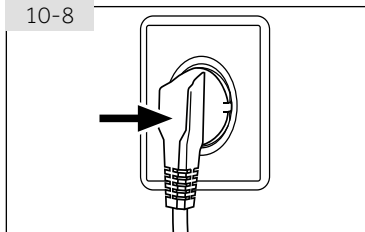
10.7 Priključivanje na svežu vodu

Proverite da li su postavljene podloške.

1. Priključite dovodno crevo za vodu sa ugaonim krajem na uređaj (Sl. 10-7.1). Ručno zategnite zavrtnaj zgloba.
2. Drugi kraj priključite na slavinu za vodu sa navojem od 3/4" (Sl. 10-7.2).



10-8



10.8 Električni priključak

Pre svakog priključivanja, proverite sledeće:

- ▶ da li napajanje, utičnica i osigurači odgovaraju podacima na nazivnoj pločici.
- ▶ da li je mrežna utičnica uzemljena i da li nema strujnih razdelnika niti produžnih kablova.
- ▶ da li su mrežni utikač i utičnica potpuno usklađeni.
- ▶ **Samo za UK:** UK mrežni utikač zadovoljava standard BS1363A.

Postavite mrežni utikač u utičnicu (sl. 10-8).




UPOZORENJE!



- ▶ Proverite da li su svi priključci (napajanje, odvodno crevo i crevo za svežu vodu) čvrsti, suvi i da ne propuštaju!
- ▶ Pobrinite se da ovi delovi nikad ne budu polomljeni, iskrivljeni ili uvrnuti
- ▶ Ukoliko se kabl za napajanje ošteti, mora ga zameniti proizvođač, njegovo osoblje servisa (pogledajte garantni list) da bi se izbegla opasnost.



Napomena: Održavanje higijene

Nakon svake instalacije ili dugih perioda nekorišćenja, pre prve upotrebe i radi redovnog održavanja pokrenite program  ODRŽAVANJE HIGIJENE bez opterećenja i sa malom količinom deterdženta u odeljku za sredstva za pranje (2) ili pomoću posebnog sredstva za čišćenje uklonite ostatke nečistoće.

11.1 Dokumentacija proizvoda u skladu sa propisom EU br. 1061/2010

Naziv dobavljača ili robna marka	Haier	
Identifikator modela dobavljača	HW60-12829	HW70-12829
Nominalna nosivost (kg)	6	7
Klasa energetske efikasnosti	A+++	
Godišnja potrošnja energije (AE_c u kWh/god.) ¹⁾	145	174
Potrošnja energije za standardni program za pamuk 60 °C, puno opterećenje (kWh/ciklus)	0,66	0,78
Potrošnja energije za standardni program za pamuk 60 °C, delimično opterećenje (kWh/ciklus)	0,71	0,91
Potrošnja energije za standardni program za pamuk 40 °C, delimično opterećenje (kWh/ciklus)	0,55	0,63
Ponderisana potrošnja energije van režima rada (W)	0,48	0,44
Ponderisana potrošnja energije u režimu mirovanja (W)	0,48	0,52
Godišnja potrošnja energije (AW_c u L/god.) ²⁾	8200	9000
Klasa efikasnosti sušenja centrifugom ³⁾	B	
Maks. brzina centrifuge (o/min) ⁴⁾	1200	
Sadržaj preostale vlage (%) ⁴⁾	53	
Standardni program za pamuk 60°C ⁵⁾	 + 60°C	
Standardni program za pamuk 40°C ⁵⁾	 + 40°C	
Standardni program za pamuk 60°C sa punim opterećenjem (min)	225	
Standardni program za pamuk 60°C sa delimičnim opterećenjem (min)	225	
Standardni program za pamuk 40°C sa delimičnim opterećenjem (min)	223	
Trajanje režima mirovanja (T_1 u min.) ⁶⁾	nije primenljivo	
Buka koja se prenosi vazduhom (pranje/centrifugiranje) u dB(A) re 1pW ⁷⁾	58/78	60/75
Vrsta	samostojeća	

- 1) Ciklusi pranja se baziraju na standardu 220 za programe pranja za pamuk na temperaturi od 60°C i 40°C sa punim ili delimičnim opterećenjem i sa nižim načinima potrošnje energije. Stvarna potrošnja energije će zavistiti od načina korišćenja uređaja.
- 2) Standardni ciklusi pranja se baziraju na standardu 220 za programe pranja za pamuk na temperaturi od 60°C i 40°C sa punim ili delimičnim opterećenjem. Stvarna potrošnja vode će zavistiti od načina korišćenja uređaja.
- 3) Klasa G predstavlja najmanju efikasnost, a Klasa A predstavlja najveću efikasnost.
- 4) Bazira se na standardnom programu pranja za pamuk na temperaturi od 60 °C sa punim opterećenjem i standardnom programu pranja za pamuk na temperaturi od 40 °C sa punim opterećenjem.
- 5) "Standardni program za pamuk 60 °C" i "standardni program za pamuk 40 °C" su standardni programi za pranje na koje se odnose informacije koje se nalaze na nazivnoj pločici i u dokumentaciji proizvoda. Ovi programi su pogodni za pranje normalno zaprljanog veša i predstavljaju najefikasnije programe shodno potrošnji energije i vode.
- 6) U određenim slučajevima postoji i sistem upravljanja energijom.
- 7) Bazira se na standardnom programu pranja za pamuk na temperaturi od 60°C sa punim opterećenjem.

11.2 Dodatni tehnički podaci

	HW60-12829	HW70-12829
Dimenzije u mm	850	
Visina	850	
Širina	595	
Dubina	410	460
Napon u V	220-240 V~/50Hz	
Struja u A	10	
Maks. snaga u W	2050	
Pritisak vode u MPa	$0,03 \leq P \leq 1$	
Maks. temperatura dovodnog creva za vodu	hladna	
Neto težina u kg	60	64

11.3 Standardi i Direktive



Ovaj proizvod zadovoljava sve primenljive EC direktive sa odgovarajućim harmonizovanim standardima koji obezbeđuju CE oznake.

Preporučujemo naš Haier korisnički servis i korišćenje originalnih rezervnih delova. Ukoliko imate problema sa uređajem, prvo proverite odeljak REŠAVANJE PROBLEMA.

Ukoliko tu ne možete da pronađete rešenje, kontaktirajte

- ▶ lokalnog prodavca
- ▶ ili deo Servis i podrška na www.haier.com gde možete pronaći brojeve telefona i najčešće postavljena pitanja i gde možete aktivirati potraživanje servisa.

Da biste kontaktirali naš servis, pobrinite se da imate dostupne sledeće podatke. Informacije se mogu pronaći na nazivnoj pločici.

Model _____ Serijski br. _____

U slučaju garancije, proverite i garantni list isporučen uz proizvod.

Za opšta poslovna pitanja, u nastavku pronađite naše adrese u Evropi:

Evropske adrese kompanije Haier			
Država*	Poštanska adresa	Država*	Poštanska adresa
Italija	Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Verese ITALIJA	Francuska	Haier France SAS 3-5 rue des Graviers 92200 Neuilly sur Seine FRANCUSKA
Španija Portugalija	Haier Iberia SL Pg. Garcia Faria, 49-51 08019 Barcelona ŠPANIJA	Belgija-FR Belgija-NL Holandija Luksemburg	Haier Benelux SA Anderlecht Route de Lennik 451 BELGIJA
Nemačka Austrija	Haier Deutschland GmbH Hewlett-Packard-Str. 4 D-61352 Bad Homburg NEMAČKA	Poljska Češka Mađarska Grčka Rumunija Rusija	Haier Poland Sp. zo.o. Al. Jerozolimskie 181B 02-222 Warszawa POLJSKA
Ujedinjeno Kraljevstvo	Haier Appliances UK Co.Ltd. One Crown Square Church Street East Woking, Surrey, GU21 6HR UK		

*Za više informacija pogledajte www.haier.com

HW-60-70-12829 -EE_SR V01_052017

Haier

0020508374

Návod na použitie
Práčka

HW60-12829
HW70-12829

SK

Haier

Ďakujeme Vám, že ste si zvolili spotrebič Haier.

Pred použitím spotrebiča si prosím starostlivo prečítajte tento návod. V návode nájdete dôležité informácie, vďaka ktorým budete svoj spotrebič využívať naplno, zaistíte bezpečnú a správnu inštaláciu, použitie a údržbu.

Uchovávajte tento návod na vhodnom mieste, aby ste ho mali vždy po ruke a mohli tak spotrebič používať bezpečne a správne.

Pokiaľ spotrebič predáte, darujete alebo necháte v dome/byte napr. po sťahovaní, zaistíte odovzdanie návodu, aby sa nový majiteľ spotrebiča mohol oboznámiť s pokynmi na jeho bezpečné používanie.



Popis

Upozornenie - Dôležité bezpečnostné informácie

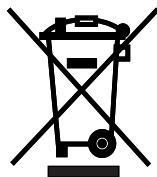


Všeobecné informácie a tipy



Informácie o ochrane životného prostredia

Likvidácia



Pomôžte chrániť životné prostredie a ľudské zdravie. Obal spotrebiča vyhodte do príslušného kontajneru, aby mohol byť recyklovaný. Pomôžte recyklovať odpad z elektrických a elektronických prístrojov. Nevyhadzujte prístroje označené týmto symbolom do bežného odpadu z domácnosti. Vráťte výrobok do miestneho zariadenia na recykláciu alebo sa obráťte na svoj mestský úrad.



UPOZORNENIE!

Nebezpečenstvo zranenia alebo udusenía!

Odpojte spotrebič od elektrickej siete. Odrežte kábel pre pripojenie do elektrickej siete a zlikvidujte ho. Aby nedošlo k zatvoreniu detí alebo domácich maznáčikov do spotrebiča, odstráňte západku dverí.

1-Safety information.....	4
2-Product description	7
3-Control panel	8
4-Programmes	11
5-Consumption.....	12
6-Daily use	13
7-Eco-friendly washing	18
8-Care and cleaning	19
9-Troubleshooting	22
10-Installation.....	25
11-Technical data.....	29
12-Customer service.....	31

Pred zapnutím spotrebiča si najprv prečítajte nasledujúce bezpečnostné rady!:



UPOZORNENIE!

Pred prvým použitím

- ▶ Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu spotrebiča počas prepravy.
- ▶ Uistite sa, že sú odstránené všetky prepravné skrutky.
- ▶ Odstráňte všetky obaly a držte mimo dosahu detí.
- ▶ S prístrojom manipulujte vždy minimálne vo dvojici, pretože je ťažký.

Denné používanie

- ▶ Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dohľadom alebo im boli dané inštrukcie týkajúce sa použitia prístroja osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- ▶ Deti do 3 rokov udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od prístroja, pokiaľ nie sú pod neustálym dohľadom.
- ▶ Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- ▶ Nedovoľte, aby sa deti alebo domáce zvieratá priblížili k spotrebiču, keď sú jeho dvere otvorené.
- ▶ Uchovávajte pracie prostriedky mimo dosahu malých detí.
- ▶ Vytiahnite zipsy, zaistite voľné vlákna a dbajte na malé predmety, aby ste zabránili zapleteniu prádla. V prípade potreby použite vhodnú tašku alebo sieť.
- ▶ Nestláčajte spotrebič alebo spotrebič nepoužívajte bosými nohami alebo mokrými alebo vlhkými rukami a nohami.
- ▶ Nezakrývajte spotrebič počas prevádzky, ani neskôr, aby sa vlhkosť mohla odpariť.
- ▶ Neumiestňujte ťažké predmety alebo zdroje tepla alebo zdroje vlhkosti na spotrebič.
- ▶ Nepoužívajte ani neskladujte horľavý čistiaci prostriedok ani chemické čistiace prostriedky v blízkosti prístroja.
- ▶ Nepoužívajte horľavé spreje v blízkosti prístroja.
- ▶ Neumývajte žiadne odevy ošetrované rozpúšťadlami v spotrebiči bez toho, aby ste ich predtým nevysušili vo vzduchu.



UPOZORNENIE!

Denné používanie

- ▶ Neodstraňujte ani nevsúvajte zástrčku za prítomnosti horľavého plynu
- ▶ Neperte v horúcej vode penovú gumu alebo špongiovité materiály.
- ▶ Neperte prádlo, ktoré je znečistené múkou.
- ▶ Neotvárajte počas žiadneho umývacieho cyklu zásuvku na prací prostriedok.
- ▶ Nestláčajte dvierka počas procesu prania, môžu byť horúce.
- ▶ Neotvárajte dvierka, ak je hladina vody viditeľne nad otvormi.
- ▶ Neotvárajte dvierka nasilu. Dvierka sú vybavené samosvorným zariadením a otvoria sa krátko po ukončení pracieho procesu.
- ▶ Vypnite spotrebič po každom programe prania a pred vykonaním akejkoľvek bežnej údržby a odpojte spotrebič od elektrickej siete, aby ste ušetrili elektrickú energiu a tiež pre bezpečnosť.
- ▶ Pri odpájaní spotrebiča od el. napájania ťahajte za zástrčku, nie za kábel.

Údržba/čistenie

- ▶ Zaistite, aby pri vykonávaní čistenia a údržby boli deti pod dozorom.
- ▶ Pred vykonávaním akejkoľvek bežnej údržby spotrebič odpojte od elektrickej siete.
- ▶ Uistite sa, že spodná časť otvoru je čistá a ak sa spotrebič nepoužíva, otvorte dvierka a zásuvku na prací prostriedok, pre zabránenie vzniku zápachov.
- ▶ Nepoužívajte pri čistení kropiace ani parné prístroje.
- ▶ Poškodený sieťový kábel musí vymeniť výrobca, autorizovaný servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo možným rizikám.
- ▶ Neopravujte spotrebič svojpomocne. V prípade nutnosti opravy spotrebiča kontaktujte náš zákaznícky servis.

Inštalácia

- ▶ Prístroj umiestnite na dobre vetranom mieste. Zabezpečte umiestnenie, ktoré umožňuje úplné otvorenie dverí.



UPOZORNENIE!

Inštalácia

- ▶ Spotrebič nikdy neumiestňujte vonku na vlhké miesto alebo do priestoru, ktorý môže byť náchylný na únik vody, napríklad pod alebo v blízkosti umývadla. V prípade zatopenia spotrebič vytiahnite z elektrickej siete a zariadenie nechajte prirodzene vyschnúť.
- ▶ Zariadenie inštalujte alebo používajte iba tam, kde je teplota vyššia ako 5 °C.
- ▶ Prístroj neumiestňujte priamo na koberec alebo blízko steny alebo nábytku.
- ▶ Neinštalujte spotrebič na priame slnečné svetlo alebo do blízkosti tepelných zdrojov (napr. sporák, radiátory).
- ▶ Uistite sa, že elektrické údaje na výkonnostnom štítku súhlasia so sieťovým napájaním. Ak tomu tak nie je, obráťte sa na elektrikára.
- ▶ Nepoužívajte adaptér s viacerými zásuvkami a predĺžovacími káblami.
- ▶ Uistite sa, že bola použitá iba doručená sada elektrických káblov a hadíc.
- ▶ Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu elektrického kábla a zástrčky. Ak je poškodená, musí ho vymeniť elektrikár.
- ▶ Použite samostatnú zásuvku pre uzemnenie napájania, ktorá je ľahko prístupná aj po inštalácii. Spotrebič musí byť uzemnený.
Len pre Spojené kráľovstvo: Napájací kábel spotrebiča je vybavený 3 kolíkovou (uzemňovacou) zástrčkou, ktorá je vhodná pre štandardnú 3 drôtovú (uzemňovaciu) zásuvku. Nikdy neodstraňujte ani nedemontujte tretí kolík (uzemnenie). Po inštalácii spotrebiča by zásuvka mala zostať prístupná.
- ▶ Uistite sa, že hadicové spoje a spoje sú pevné a nedochádza k úniku vody.

Účel použitia

Tento spotrebič je určený na pranie prádla ktoré je určené na pranie v práčke. Vždy sa riadte pokynmi uvedenými na štítku každého odevu. Je určená výhradne pre domáce použitie vo vnútri domu. Nie je určená na komerčné alebo priemyselné využitie.

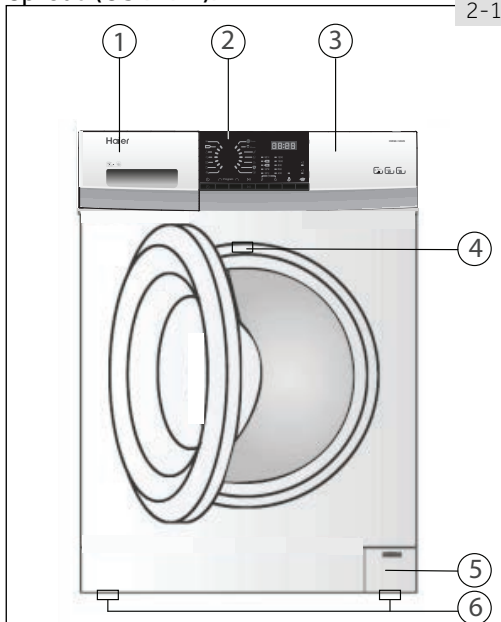
Nie je dovolené prístroj akokoľvek meniť alebo upravovať. Nedovolené zaobchádzanie môže spôsobiť nebezpečenstvo a stratu všetkých nárokov na záruku a zodpovednosť.

i Poznámka:

Z dôvodu technických zmien a rôznych modelov sa ilustrácie v nasledujúcich kapitolách môžu byť odlišné od vášho modelu.

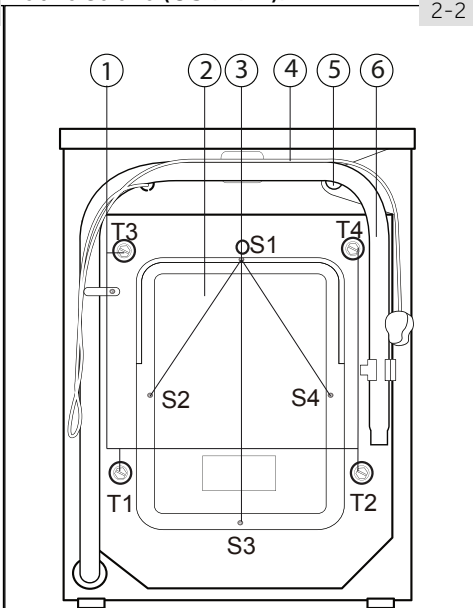
2.1 Obrázok spotrebiča

Spredu (Obr. 2.-1).



- 1 Prací prostriedok / Zmäkčovač
- 2 Ovládací panel
- 3 Pracovná doska
- 4 Typový štítok
- 5 Servisná klapka
- 6 Nastavitelné nožičky

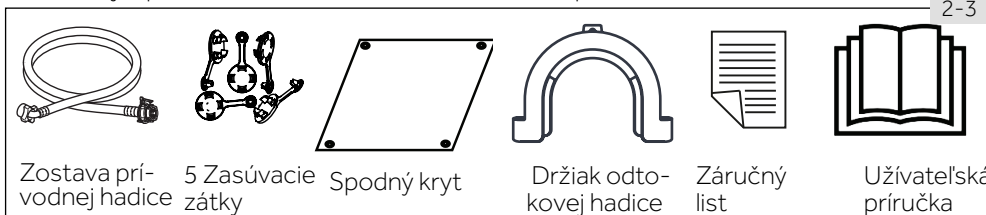
Zadná strana (Obr. 2.-2).



- 1 Transportné skrutky (T1-T4)
- 2 Zadný kryt
- 3 Skrutky zadného krytu (S1-S4)
- 4 Napájací kábel
- 5 Prívodný ventil vody
- 6 Odtoková hadica

2.2 Príslušenstvo

Skontrolujte príslušenstvo a textovú dokumentáciu podľa tohto zoznamu (Obr.: 2-3):



Zostava prí-
vodnej hadice

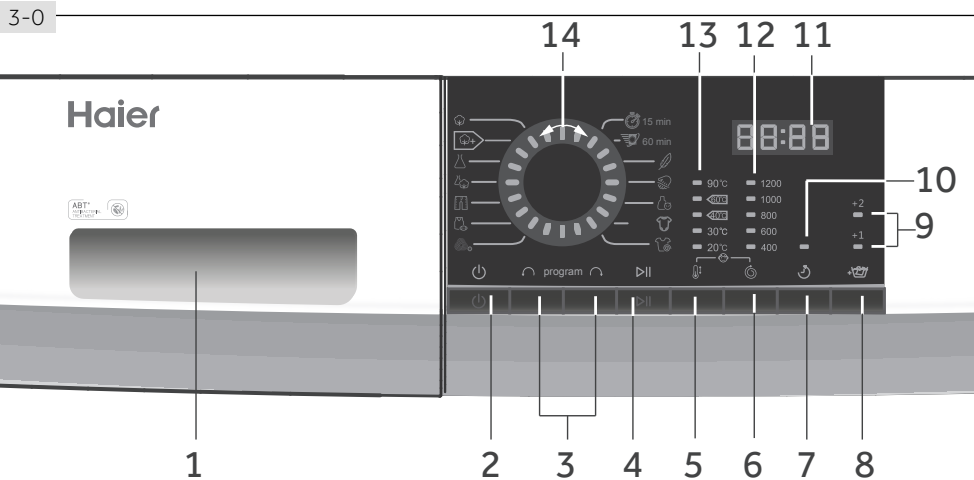
5 Zasúvacie
zátky

Spodný kryt

Držiak odto-
kovej hadice

Záručný
list

Užívateľská
príručka



- 1 Prací prostriedok / Zmäkčovač
- 2 Tlačidlo "Napájania"
- 3 Volič programov
- 4 Tlačidlo "Štart/Pauza"

Funkčné tlačidlá:

- 5 "Teplota"
- 6 "Rýchlosť odstreďovania"
- 7 "Oneskorenie"
- 8 "Extra plákanie"

Kontrolky:

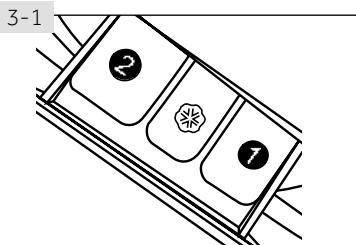
- 9 Kontrolka extra plákania
- 10 Kontrolka oneskorenia
- 11 Displej
- 12 Kontrolka rýchlosti odstreďovania
- 13 Kontrolka teploty
- 14 Kontrolka programu

Poznámka: Akustický signál

V nasledujúcich prípadoch zaznie akustický signál:

- ▶ pri stlačení tlačidla
- ▶ na konci programu
- ▶ v prípade porúch

Akustický signál môže byť v prípade potreby zrušený; pozri DENNÉ POUŽÍVANIE.



3.1 Zásuvka na prací prostriedky

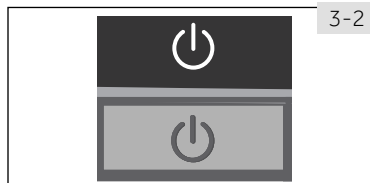
Po otvorení zásuvky uvidíte tri priehradky (Obr. 3-1):

- Priehradka 1 : lba prívod vody, bez pracieho prostriedku
- Priehradka 2 : Prací prostriedok pre program
- Priehradka : Aviváž, kondicionér atď.

Odporúčania týkajúce sa typu pracích prostriedkov sú vhodné pre rôzne teploty prania, viď príručku pre prací prostriedok.

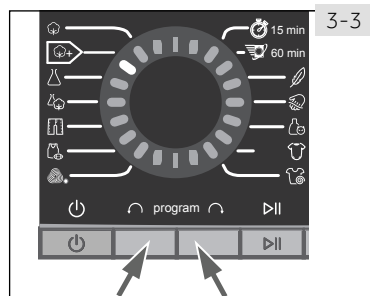
3.2 Tlačidlo "Napájania"

Stlačte toto tlačidlo (Obrázok 3-2) jemne pre zapnutie, displej svieti. Opätovným stlačením tlačidla po dobu asi 2 sekundy spotrebič vypnete. Ak po určitom čase nie je aktivovaný žiadny panelový prvok alebo program, spotrebič sa automaticky vypne.



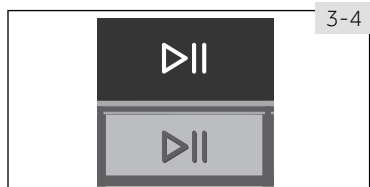
3.3 Volič programu

Postupne stlačte jedno z týchto tlačidiel (Obrázok 3-3), kým sa nerozsvieti kontrolka požadovaného programu a nezobrazí sa predvolené nastavenie.



3.4 Tlačidlo "Štart / Pauza"

Stlačte toto tlačidlo (Obr. 3-4), pre spustenie alebo prerušenie aktuálne zobrazeného programu. Počas prerušenia programu číslice na displeji blikajú.



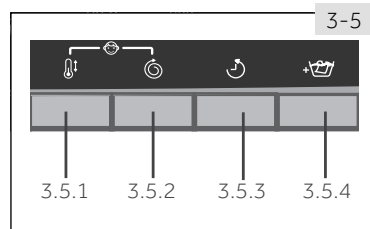
3.5 Funkčné tlačidlá

Funkčné tlačidlá (Obrázok 3-5) umožňujú pred vybratím programu nastaviť ďalšie možnosti ešte pred spustením programu. Zobrazia sa príslušné kontrolky.

Vypnutím spotrebiča alebo nastavením nového programu sa všetky možnosti vypnú.

Ak má tlačidlo viac možností, je možné zvoliť požadovanú možnosť postupným stlačením tlačidla.

Ak chcete vymazať nastavenie alebo zrušiť proces nastavenia, stlačte funkčné tlačidlo, kým sa nerozsvieti požadovaná LED dióda alebo - v prípade len jednej voľby - sa LED vypne.




Poznámka: Nastavenia od výroby

Pre dosiahnutie najlepších výsledkov v každom programe má Haier dobre definované špecifické predvolené nastavenia. Ak neexistujú žiadne špeciálne požiadavky, odporúčajú sa predvolené nastavenia.


3.5.1 "Teplota"

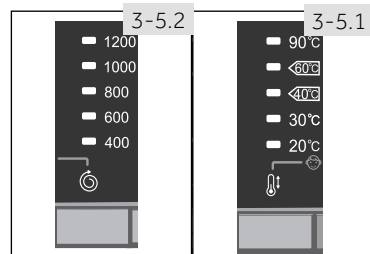
Stlačením tohto tlačidla (Obr. 3-5,1) zmeníte teplotu prania programu. Ak nie je osvetlená žiadna hodnota, voda nebude zohriata.

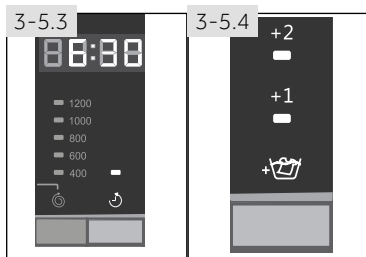
V spojení s  tlačidlom "Rýchlosť odstreďovania" môže byť zapnuté/vypnuté (pozri DETSKÝ ZÁMOK).

3.5.2 "Rýchlosť odstreďovania"



Stlačením tohto tlačidla (Obr. 3-5,2) zmeníte alebo zrušíte program odstredenia. Ak nie je osvetlená žiadna hodnota, prádlo sa nebude žmýkať.

V spojení s tlačidlom "Teplota"  môže byť funkcia detskej poistky zapnutá/vypnutá (pozri DETSKÝ ZÁMOK).





3.5.3 Funkčné tlačidlo "Oneskorenie"

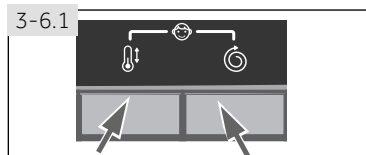
Stlačením tohto tlačidla (Obr. 3-5.3) spustíte program s oneskorením. Oneskorenie času ukončenia sa môže zvyšovať v krokoch po 30 minútach od 0,5-24h. Napríklad zobrazenie **5 : 30** znamená, že koniec programového cyklu nastane o 6 hodín a 30 minút. Stlačením tlačidla  "Štart/Pauza" aktivujete časové oneskorenie. Nie je možné použiť pre program BAVLNA+ a  Odstreďovanie.

Poznámka: Tekutý prací prostriedok



Pri použití tekutého pracieho prostriedku sa časové oneskorenie neodporúča aktivovať.

3.5.4 Funkčné tlačidlo "Extra plákanie"

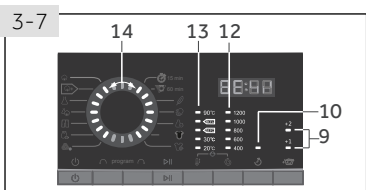
Stlačte toto tlačidlo (Obr. 3-5.4) pre intenzívnejšie prepláchnutie bielizne čerstvou vodou. Odporúča pre osoby s citlivou pokožkou. K dispozícii sú jeden alebo dva dodatočné plákania.



3.6 Dětský zámek

Stlačte tlačidlo  "Teplota" a  "Rýchlosť odstredovania" (obr. 3-6.1) súčasne po dobu 3 sekundy, aby všetky prvky panelu boli blokované proti aktivácii. Ak ich chcete odomknúť, stlačte opäť tieto dve tlačidlá.

Pri stlačení tlačidla, keď je aktivovaný dětský zámek, sa na displeji sa zobrazí **CLo!** - (Obr. 3-6.2) Zmena nie je spustená.



3.7 Kontrolky

Keď je aktivovaná príslušná funkcia / program, kontrolky zobrazené na obrázku 3-7 sa rozsvietia.



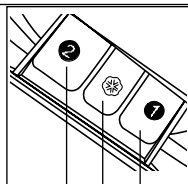
3.8. Displej

Displej (Obr. 3-8) zobrazuje nasledujúce informácie:

- ▶ Čas prania
- ▶ Posunutie času ukončenia
- ▶ Chybové kódy a servisné informácie

Priestor na pracie prostriedky pre:

- ❶ Iba prívod vody, **bez pracieho prostriedku**
- ❷ Prací prostriedok
- ☼ Zmäkčovač alebo produkt pre starostlivosť



● Áno, ○ Voliteľné, / Nie

Program	Max. množstvo prádla v kg	Teplota		Predvoľba ²⁾	☼	1	Typ látky	Prednastavená rýchlosť odstredovania v ot./min
		v °C	1)					
Bavlna	6,0/7,0	* do 90	30		●	○	/ Bavlna	1000
Bavlna +	6,0/7,0	40 až 60	40		●	○	/ Bavlna; Štandardný program pre Energetické označovanie	1200
Syntetické látky	3,0/3,5	* do 60	30		●	○	/ Syntetická alebo zmiešaná látka	1000
Mix	3,0/3,5	* do 60	30		●	○	/ Ľahko znečistená zmiešaná bielizeň z bavlny a syntetiky	1000
Rifle	3,0/3,5	* do 60	30		●	○	/ Rifle	1000
Šport	3,0/3,5	* do 40	20		●	○	/ Športové oblečenie	800
Vlna	1,0	* do 40	*		●	○	/ Látka s možnosťou prania v pračke z vlny alebo s obsahom vlny	800
15 min Expresný 15 min ³⁾	3,0/3,5	* do 40	*		●	○	/ Bavlna / Syntetické prádlo	1000
60 min Rýchly ³⁾	3,0/3,5	* do 40	40		●	○	/ Mierne znečistené prádlo z bavlny alebo syntetiky	1000
Citlivé / Hodváb	1,5/1,75	* do 30	30		●	○	/ Citlivá bielizeň a hodváb	400
Ručné pranie	1,5/1,75	* do 30	30		●	○	/ Bielizeň označená symbolom na ručné pranie	800
Hygienické	3,0/3,5	90	90		●	○	/ Bavlna	1000
Dojčenské oblečenie	3,0/3,5	* do 90	40		●	○	/ Bavlna / Syntetické prádlo	1000
Odstredenie	6,0/7,0	/	/	/	/	/	/ všetky látky	1000



¹⁾ Pokiaľ ide o suchú bielizeň.

²⁾ *: voda sa nezohrieva (žiadna hodnota nie je osvetlená).


Teplotu prania 90 °C zvolte len pre špeciálne hygienické požiadavky.

³⁾ Znížte množstvo pracieho prostriedku, pretože trvanie programu je krátke.

Uvedené hodnoty spotreby sa preto môžu líšiť podľa miestnych podmienok.

Program	Teplota v °C	Max. náplň v kg HW60/HW70	Energia v kWh HW60/HW70	Voda v l HW60/HW70	Čas prania v h:min HW60/HW70	Účinnosť sušenia odstre- dením v %
 *	40°C	3,0/3,5	0,55/0,63	31,1/37,5	3:43	53
	60°C	3,0/3,5	0,71/0,91	29,4/37,4	3:45	53
	60°C	6,0/7,0	0,66/0,78	37,6/45,0	3:45	53
	30	3,0/3,5	/	/	/	49

* Štandardný program pre energetické označovanie podľa 2010/30 EÚ:

 Bavlna +~~60°C~~ / ~~40°C~~.

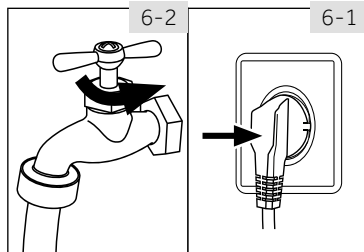
Štandardné ~~60°C~~ a ~~40°C~~ programy pre bavlnu sú vhodné na pranie obvykle znečisteného prádla z bavlny. Sú to najefektívnejšie programy, pokiaľ ide o kombinovanú spotrebu energie a vody pre prádlo z bavlny. Teplota použitej vody sa môže líšiť od astavenej teploty cyklu.

6.1 Napájanie

Pripojte práčku k napájacíemu zdroju (220V až 240V ~/50Hz, Obr. 6-1). Pozrite si aj časť INŠTALÁCIA.

6.2 Pripojenie vody

- ▶ Pred pripojením skontrolujte čistotu prívodu vody.
- ▶ Otvorte kohútik (Obr.6-2).

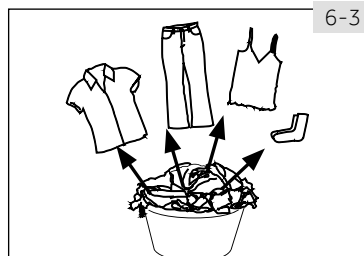


i Poznámka: Tesnosť

Pred použitím skontrolujte, či nedošlo k úniku vody v spojoch medzi kohútikom a prívodnou hadicou tak, že otvoríte kohútik.

6.3 Príprava bielizne

- ▶ Roztriedte oblečenie podľa druhu látky (bavlna, syntetika, vlna alebo hodváb) a tiež podľa znečistenia (Obr. 6-3). Dbajte na štítky oblečenia pre pranie.
- ▶ Oddel'te biele oblečenie od farebného. Farebné textilie najprv preperte ručne, pre kontrolu, či neblednú alebo nepúšťajú farbu.
- ▶ Vyprázdnite vrecká (kl'úče, mince atď.) a odstráňte tvrdšie ozdobné predmety (napr. brošne).
- ▶ Odevy bez lemov, chústovité a jemne tkané textilie, ako sú jemné záclony, vložte do vrecka na pranie z dôvodu starostlivosti o toto jemné prádlo (ručné čistenie alebo suché čistenie by bolo lepšie).
- ▶ Stiahnite zipsy, suché zipsy a háčiky, uistite sa, že sú gombíky prišité tesne.
- ▶ Položte citlivé predmety, ako je prádlo bez pevného lemu, jemné spodné prádlo (Dessous) a drobné predmety ako sú ponožky, opasky, podprsenky atď. do pracieho vreca.
- ▶ Rozviňte veľké kusy textilie, ako sú napríklad posteľné prádlo, posteľné prikrývky atď.
- ▶ Džínsy a tlačené, dekorované textilie alebo textilie s intenzívnymi farbami prevráťte, podľa možnosti ich perte osobitne.



! VÝSTRAHA!

Netextilné, ako aj malé, voľné alebo ostré hrany môžu spôsobiť poruchy a poškodenie odevov a spotrebiča.

Tabuľka starostlivosti

Pranie		
 Možnosť prania až do 95 °C bežný proces	 Možnosť prania až do 60°C bežný proces	 Možnosť prania až do 60°C jemný proces
 Možnosť prania až do 40°C bežný proces	 Možnosť prania až do 40°C jemný proces	 Možnosť prania až do 40°C veľmi jemný proces
 Možnosť prania až do 30°C bežný proces	 Možnosť prania až do 30°C jemný proces	 Možnosť prania až do 30°C veľmi jemný proces
 Ručné pranie max. 40 °C	 Neprať	
Bielenie		
 Je povolené akékoľvek bielenie	 Len kyslík/ bez chlóru	 Nebieliť
Sušenie		
 Sušenie v bubnovej sušičke je možné pri normálnej teplote	 Sušenie v bubnovej sušičke je možné pri nižšej teplote	 Nesušte v bubnovej sušičke
 Sušenie na šnúre	 Sušenie na plocho	
Žehlenie		
 Žehlite pri maximálnej teplote až do 200 °C	 Žehlite pri strednej teplote až do 150°C	 Žehlite pri nízkej teplote až do 110 °C; bez pary (žehlenie parou môže spôsobiť nezvratné poškodenie)
 Nežehliť		
Profesionálna starostlivosť o textilie		
 Suché čistenie v tetrachlóréténe	 Suché čistenie v uhľovodíkoch	 Nečistite na sucho
 Profesionálne mokré čistenie	 Nepoužívajte profesionálne mokré čistenie	











6.4 Vloženie prádla do spotrebiča

- ▶ Vložte bielizeň kus po kuse
- ▶ Spotrebič nepreťažujte. Dbajte na rôzne maximálne zaťaženia podľa jednotlivých programov! Pravidlo pre maximálne zaťaženie: Skontrolujte, či môžete položiť ruku vzpriamene na vložené prádlo.
- ▶ Dvierka dôkladne zatvorte. Uistite sa, že nie je zovretá žiadna bielizeň.

6.5 Zvoľte prací prostriedok

- Účinnosť a výkonnosť prania je určená kvalitou použitého pracieho prostriedku.
- Používajte len prací prostriedok určený na pranie v práčke.
- V prípade potreby použite špecifické pracie prostriedky, napr. pre syntetické a vlnené tkaniny.
- Vždy dodržujte odporúčania výrobcu pracích prostriedkov.
- Nepoužívajte pracie prostriedky, ako je trichlóretylén a podobné výrobky.

Zvoľte najlepší prací prostriedok

Program	Druh pracieho prostriedku					
	Univerzálny	Farba	Jemná bielizeň	Špeciálne	Zmäkčovač	
 Bavlna	L/P	L/P	-	-	○	
 Bavlna +	L/P	L/P	-	-	○	
 Syntetické látky	L/P	L/P	L	-	○	
 Mix	L/P	L/P	-	-	○	
 Rifle	L/P	L/P	L	-	○	
 Šport	-	-	-	L	○	
 Vlna	-	-	-	L	○	
 15 min Expresný 15 min	L	L	-	-	○	
 60 min Rýchly	L	L	-	-	○	
 Citlivé / Hodváb	-	-	L	-	○	
 Ručné pranie	-	-	-	L	○	
 Hygienické	L/P	L/P	L	-	○	
 Dojčenské oblečenie	L/P	L/P	-	-	○	

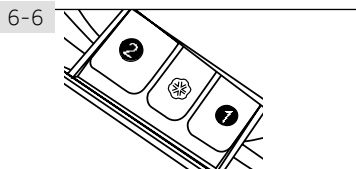
L = gélový/tekutý prací prostriedok P = Prací prášok O = voliteľný – = žiadny

Pri použití tekutého pracieho prostriedku sa neodporúča aktivovať časové oneskorenie.

Odporúčame používať:

- Prací prášok: 20 °C až 90 °C * (najlepšie použitie: 40-60°C)
- Farebný prací prostriedok: 20 °C až 60°C * (najlepšie použitie: 30-60°C)
- Prací prostriedok pre vlnu/jemný prací prostriedok: 20 °C až 30 °C (= najlepšie použitie:)

* Teplotu prania 90 °C zvoľte len pre špeciálne hygienické požiadavky.

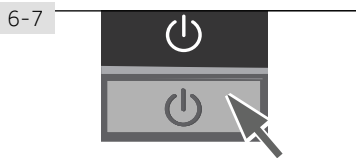


6.6 Pridávanie pracieho prostriedku

1. Vysuňte zásuvku na prací prostriedok.
2. Vložte požadované chemikálie do zodpovedajúcich prepážok (Obr. 6-6)
3. Zásuvku jemne zatlačte.

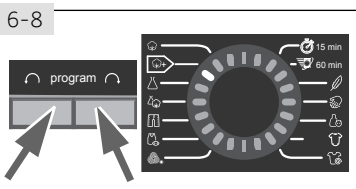
i Poznámka:

- ▶ Odstráňte zvyšky pracích prostriedkov pred ďalším cyklom prania zo zásuvky na prací prostriedok.
- ▶ Nepoužívajte nadbytočné množstvo pracieho alebo zmäkčovacieho prostriedku.
- ▶ Postupujte podľa pokynov na balení pracieho prostriedku.
- ▶ Prací prostriedok vždy pridávajte tesne pred začiatkom pracieho cyklu.
- ▶ Kvapalný prací koncentrát pred jeho naliatím do 2 prepážky rozriedte.
- ▶ Najlepší spôsob použitia tekutého pracieho prostriedku je prostredníctvom dávkovacieho guličky, ktorá sa vkladá do práčky spolu s bielizňou.
- ▶ Nepoužívajte tekutý prací prostriedok, ak je zvolené "časové oneskorenie".
- ▶ Starostlivo vyberte nastavenia programu podľa symbolov starostlivosti uvedených na všetkých štítkoch bielizne a podľa programovej tabuľky.



6.7 Zapnutie spotrebiča

Pre zapnutie spotrebiča stlačte tlačidlo "Napájanie" (obr. 6-7). Displej sa rozsvieti.



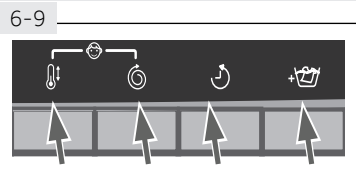
6.8 Zvoľte program

Pre dosiahnutie najlepších výsledkov prania, vyberte program, ktorý zodpovedá stupňu znečistenia a typu bielizne.

Stláčajte tlačidlo alebo (Obrázok 6-8) postupne, kým sa nerozsvieti kontrolka požadovaného programu a nezobrazia sa predvolené nastavenia.

i Poznámka: Odstránenie zápachu


Pred prvým použitím odporúčame spustiť program HYGIENICKÝ bez náplne a s malým množstvom pracieho prostriedku v priestore pre prací prostriedok (2) alebo so špeciálnym čistiacim prostriedkom prepráčku na odstránenie prípadných prilepených zvyškov.



6.9 Uskutočnite jednotlivé voľby

Vyberte požadované možnosti a nastavenia (Obr. 6-9); pozri OVLÁDACÍ PANEL.

6.10 Spustenie pracieho programu



Stlačte  tlačidlo "Štart/Pauza" (Obr. 6-10) pre spustenie. Zariadenie bude pracovať podľa aktuálnych nastavení. Zmeny je možné uskutočniť iba po zrušení programu.



6.11 Prerušenie - zrušenie programu prania


Pre prerušenie bežiacieho programu jemne stlačte tlačidlo  "Štart/Pauza". LED dióda v tlačidle bliká. Opätovným stlačením obnovte proces prania.

Zrušenie bežiacieho programu a jeho jednotlivých nastavení


1. Stlačte tlačidlo  "Štart/Pauza" pre prerušenie bežiacieho programu.
2. Stlačením tlačidla "Napájanie" po dobu asi 2 sekundy vypnete spotrebič.
3. Spustiť program  ODSUREDENIE a zvolte "no Speed" (všetky svetlá sú vypnuté), aby ste vypustili vodu.
4. Zvolte nový program a spustite ho.



Poznámka: Zámok dverí

- ▶ Z bezpečnostných dôvodov sú dvere počas cyklu prania čiastočne zamknuté. Dvere je možné otvoriť len na konci programu alebo po správnom zrušení programu (pozri opis vyššie).
- ▶ V prípade vysokej hladiny vody, vysokej teploty vody a počas odstreďovania nie je možné otvoriť dvere; je zobrazené .

6.12 Po praní

1. Na konci programového cyklu sa zobrazí .
2. Spotrebič sa automaticky vypne.
3. Odstráňte bielizeň čo najskôr, ako to bude možné, narábajte s ňou jemne, aby ste zabránili ďalšiemu pokrčeniu.
4. Vypnite prívod vody.
5. Odpojte sieťový kábel.
6. Otvorte dvierka, aby ste zabránili tvorbe vlhkosti a pachov. Ak spotrebič nepoužívate, dvierka nechajte otvorené.



Poznámka: Pohotovostný režim/úsporný režim

Ak nebude aktivovaný do 2 minút pred spustením programu alebo na konci programu, zapnutý spotrebič prejde do pohotovostného režimu. Displej sa vypne. Ušetrí sa tým energia. Ak chcete prerušiť pohotovostný režim, stlačte tlačidlo "Štart/Pauza".

6.13 Aktivácia alebo deaktivácia bzučiaka

Akustický signál môžete v prípade potreby zrušiť:

1. Zapnite spotrebič.
2. Vyberte  program ODSUREDENIE.
3. Stlačte tlačidlo  "Oneskorenie" a tlačidlo  "Otáčky odstreďovania" súčasne na približne tri sekundy. Zobrazí sa "**bEEP OFF**" a bzučiak sa deaktivuje.

Ak chcete bzučiak aktivovať, opäť stlačte súčasne tieto dve tlačidlá. Zobrazí sa "**bEEP ON**".



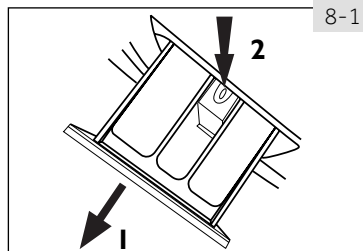
Použitie zodpovedné voči životnému prostrediu

- ▶ Ak chcete dosiahnuť najlepšie využitie energie, vody, čistiaceho prostriedku a času, použite odporúčanú maximálnu veľkosť náplne.
- ▶ Nepreťažujte spotrebič (medzera na šírky ruky nad bielizňou).
- ▶ Pre mierne znečistenú bielizeň vyberte program Quick Wash.
- ▶ Aplikujte presné dávky každého pracieho prostriedku.
- ▶ Vyberte najnižšiu primeranú teplotu prania - moderné pracie prostriedky účinne perú aj pri teplotách menej ako 60 °C.
- ▶ Zvýšte predvolené nastavenia iba v prípade silného znečistenia.
- ▶ Vyberte max. rýchlosť odstred'ovania pri použití sušičky pre domácnosť.

8.1 Čistenie zásuvky na prací prostriedok

Buďte vždy opatrní, a nenechávajte žiadne zvyšky pracieho prostriedku. Pravidelne čistite zásuvku (Obr. 8-1):

1. Vytiahnite zásuvku, kým sa nezastaví.
2. Stlačte uvoľňovacie tlačidlo a vyberte zásuvku.
3. Vypláchnite zásuvku vodou, kým nie je čistá, a zasuňte zásuvku späť do spotrebiča.



8.2 Čistenie spotrebiča

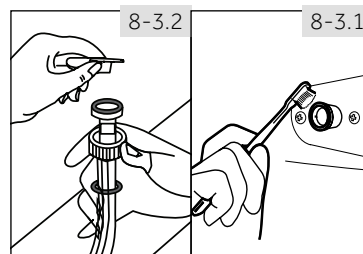
- Počas čistenia a údržby zariadenie odpojte.
- Na čistenie krytu spotrebiča (Obr. 8-2) a gumových komponentov použite mäkkú handričku s mydlovou vodou.
- Nepoužívajte organické chemikálie ani korozívne rozpúšťadlá.



8.3 Vstupný ventil vody a filter vstupného ventilu

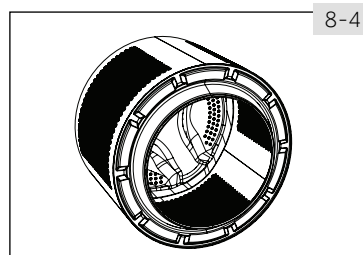
Pre zabránenie zablokovaniu dodávky vody pevnými látkami, ako je vápno, filter vstupného ventilu vyčistíte pravidelne.

- Odpojte napájací kábel a vypnite prívod vody.
- Odskrutkujte prívodnú hadicu na zadnej strane (obrázok 8-3.1) prístroja, ako aj na kohútiku (obrázok 8-3.2).
- Odstráňte filtre a vypláchnite ich vodou a kefou.
- Vložte filter a namontujte prívodnú hadicu.




8.4 Čistenie bubna

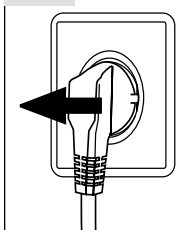
- Z bubna odstráňte náhodne vyprané kovové časti, ako sú kolíky, mince atď. (obrázok 8-4), pretože spôsobujú škrvny a poškodenie.
- Na odstraňovanie škvŕn z hrdze použite bezchlórový čistiaci prostriedok. Dodržujte varovné pokyny výrobcu čistiaceho prostriedku.
- Nepoužívajte na čistenie žiadne tvrdé predmety ani oceľovú vlnu.



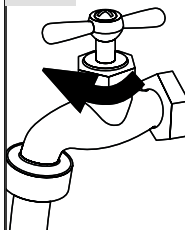
Poznámka: Hygiena

Pre pravidelnú údržbu odporúčame štvrtročne spustiť program  HYGIENICKÝ bez náplne, aby sa odstránili možné poškodzujúce zvyšky. Pridajte malé množstvo pracieho prostriedku do priestoru umývacieho prostriedku (2) - alebo použite špeciálny čistič.

8-5.1



8-5.2



8.5 Dlhé obdobia nepoužívania


Ak je spotrebič dlhší čas nečinný :

1. Vytiahnite elektrickú zástrčku (Obr. 8-5.1) .
2. Vypnite prívod vody (Obr. 8-5.2) .
3. Otvorte dverka, aby ste zabránili tvorbe vlhkosti a pachov. Ak ich nepoužívate, nechajte dvere otvorené.

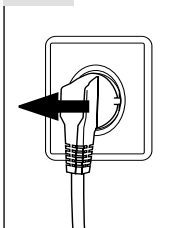
Pred ďalšou prevádzkou skontrolujte prívodnú a odtokovú hadicu. Uistite sa, že je všetko správne nainštalované a bez úniku vody.



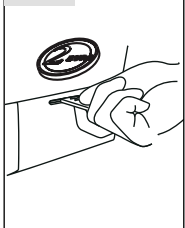
Poznámka: Hygiena

Po dlhej perióde po nepoužívaní odporúčame spustiť program  HYGIENICKÝ bez náplne a s malým množstvom pracieho prostriedku v priestore pre prací prostriedok (2) alebo so špeciálnym čistiacim prostriedkom pre práčku na odstránenie prípadných prilepených zvyškov.

8-6.1



8-6.2



8.6 Filter čerpadla

Filter vyčistite raz za mesiac a skontrolujte filter čerpadla, ak spotrebič:

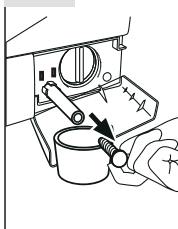
- ▶ nepúšťa vodu.
- ▶ neodstreďuje.
- ▶ Spôsobuje neobvyklý šum pri behu.



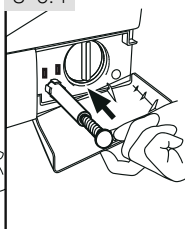
UPOZORNENIE!

Riziko popálenia! Voda v čerpadle môže byť veľmi horúca! Pred akýmkoľvek zásahom zabezpečte, aby sa voda ochladila.

8-6.3

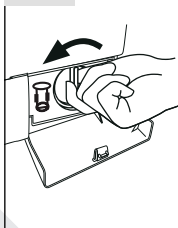


8-6.4

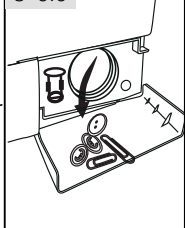


1. Vypnite a odpojte zariadenie (Obr. 8-6.1) .
2. Otvorte servisnú klapku. Môžete použiť mincu alebo skrutkovač (Obr. 8-6.2) .
3. Zabezpečte plochú nádobu na zachytenie vytečenej vody (Obr. 8-6.3). Môže to byť väčší objem!
4. Vytiahnite odtokovú hadicu a držte ju nad nádobou (Obr. 8-6.3).
5. Vyberte tesniacu zástrčku z odtokovej hadice (Obr. 8-6.3).
6. Po úplnom vypustení vody uzavrite odtokovú hadicu (Obr. 8-6.4). a zatlačte ju späť do zariadenia.
7. Odskrutkujte a odstráňte filter čerpadla proti smeru hodinových ručičiek (Obr. 8-6.5).

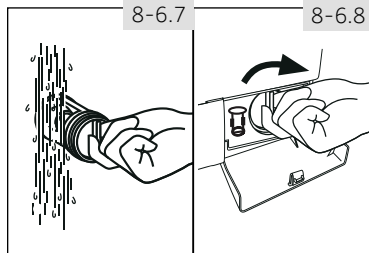
8-6.5



8-6.6



8. Odstráňte usadeniny a nečistoty (Obr. 8-6.6).
9. Opatrne vyčistite filter čerpadla, napr. pomocou tečúcej vody (Obr. 8-6.7).
10. Dôkladne ho umiestnite späť (Obr. 8-6.8).
11. Zatvorte servisnú klapku.



VÝSTRAHA!

- ▶ Tesnenie filtra čerpadla musí byť čisté a nepoškodené. Ak je veko úplne utiahnuté, môže dôjsť k úniku vody.
- ▶ Filter musí byť na svojom mieste nakoľko to môže viesť k úniku.

Veľa vzniknutých problémov môžete vyriešiť sami bez zvláštnych skúseností. Ak sa vyskytne nejaký problém, skôr než sa obrátite na predajcu, skontrolujte všetky uvedené možnosti a postupujte podľa nižšie uvedených pokynov. Pozri **ZÁKAZNÍCKY SERVIS**.



UPOZORNENIE!

- ▶ Pred vykonávaním údržby spotrebič vypnite a odpojte ho z elektrickej siete.
- ▶ Elektrické súčasti smie opravovať len kvalifikovaný odborník, pretože neodborné zásahy by mohli spôsobiť rozsiahle následné poškodenie.
- ▶ Poškodený sieťový kábel musí vymeniť výrobca, autorizovaný servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo možným rizikám.

9.1 Informačné kódy

Nasledujúce kódy sa zobrazujú len pre informácie týkajúce sa pracieho cyklu. Nie je potrebné vykonať žiadne opatrenia.

Kód	Odkaz
1:25	Zostávajúci čas prania bude trvať 1 hodinu a 25 minút.
6:30	Zostávajúca doba pracieho cyklu vrátane zvoleného oneskorenia v konečnom dôsledku bude 6 hodín a 30 minút.
Koniec	Pranie bolo ukončené. Spotrebič sa automaticky vypne.
CL0 I-	Funkcia detskej poistky je aktivovaná.
L0C I-	Dvere sú zatvorené kvôli vysokej hladine vody, vysokej teplote vody alebo kvôli cyklu odstreďovania.
bEEP OFF	Bzučiak je deaktivovaný.
bEEP ON	Bzučiak je aktivovaný.

9.2 Riešenie problémov s displejovými kódmi

Problém	Príčina	Riešenie
E1	<ul style="list-style-type: none"> • Chyba vypúšťania, voda nie je úplne vyčerpaná do 6 minút. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vyčistite filter čerpadla. • Skontrolujte inštaláciu odtokovej hadice.
E2	<ul style="list-style-type: none"> • Porucha uzamknutia. 	<ul style="list-style-type: none"> • Správne zatvorte dverka.
E4	<ul style="list-style-type: none"> • Hladina vody nie je dosiahnutá ani po 10 minútach. • Odtoková hadica má "samosifón". 	<ul style="list-style-type: none"> • Uistite sa, že kohútik je úplne otvorený a tlak vody je normálny. • Skontrolujte inštaláciu odtokovej hadice.
E8	<ul style="list-style-type: none"> • Porucha úrovne bezpečnostnej hladiny vody. 	<ul style="list-style-type: none"> • Obráťte sa na popredajný servis.
F3	<ul style="list-style-type: none"> • Porucha snímača teploty. 	<ul style="list-style-type: none"> • Obráťte sa na popredajný servis.
F4	<ul style="list-style-type: none"> • Porucha ohrevu. 	<ul style="list-style-type: none"> • Obráťte sa na popredajný servis.

Problém	Príčina	Riešenie
F7	<ul style="list-style-type: none"> • Porucha motora. 	<ul style="list-style-type: none"> • Obráťte sa na popredajný servis.
FC0, FC 1 alebo FC2	<ul style="list-style-type: none"> • Nezvyklá chyba v komunikácii. 	<ul style="list-style-type: none"> • Obráťte sa na popredajný servis.
Urb	<ul style="list-style-type: none"> • Porucha nesymetrického zaťaženia. 	<ul style="list-style-type: none"> • Skontrolujte a vyvážte zaťaženie bielzine v bubne. Znížte množstvo bielzine.

9.3 Riešenie problémov bez displejových kódov

Problém	Príčina	Riešenie
Pračka nefunguje.	<ul style="list-style-type: none"> • Program ešte nebol spustený. • Dvere nie sú správne zatvorené. • Zariadenie nebolo zapnuté. • Výpadok napájania. • Je aktivovaná detská poistka. 	<ul style="list-style-type: none"> • Skontrolujte program a spustite ho. • Správne zatvorte dvere. • Zapnite spotrebič. • Skontrolujte zdroj napájania. • Deaktivujte detskú poistku.
Pračka sa nenaplnila vodou.	<ul style="list-style-type: none"> • Nie je voda. • Prívodná hadica je zalomená. • Filter na prívodnej hadici je zablokovaný. • Tlak vody je nižší ako 0,03 MPa. • Dvere nie sú správne zatvorené. • Porucha zásobovania vodou. 	<ul style="list-style-type: none"> • Skontrolujte vodovodný kohútik. • Skontrolujte prívodnú hadicu. • Odblokujte filter prívodnej hadice. • Skontrolujte tlak vody. • Správne zatvorte dvere. • Zabezpečte prívod vody.
Pračka sa počas plnenia vodou vypúšťa.	<ul style="list-style-type: none"> • Výška odtokovej hadice je nižšia ako 80 cm. • Koniec odtokovej hadice zasahuje do vody. 	<ul style="list-style-type: none"> • Presvedčte sa, či je vypúšťacia hadica správne nainštalovaná. • Uistite sa, že vypúšťacia hadica nezasahuje do vody.
Porucha vypúšťania.	<ul style="list-style-type: none"> • Odtoková hadica je zablokovaná. • Filter čerpadla je zablokovaný. • Koniec odtokovej hadice je vyššie ako 100 cm nad úrovňou podlahy. 	<ul style="list-style-type: none"> • Odblokujte odtokovú hadicu. • Vyčistite filter čerpadla. • Presvedčte sa, či je vypúšťacia hadica správne nainštalovaná.
Silné vibrácie počas odstreďovania.	<ul style="list-style-type: none"> • Nebol odstránený všetky prepravné skrutky. • Spotrebič nie je v stabilnej pozícii. • Spotrebič je nesprávne naplnený. 	<ul style="list-style-type: none"> • Odstráňte všetky prepravné skrutky. • Zabezpečte stabilnú podlahu a vyrovnanú polohu. • Skontrolujte hmotnosť a vyváženie náplne.
Proces sa zastavil pred dokončením pracovného cyklu.	<ul style="list-style-type: none"> • Porucha vody alebo elektrická porucha. 	<ul style="list-style-type: none"> • Skontrolujte napájanie a prívod vody.
Proces sa po uplynutí určitej doby zastaví.	<ul style="list-style-type: none"> • Spotrebič zobrazuje poruchový kód. • Problém spôsobený spôsobom zaťaženia. • Program vykonáva cyklus namáčania. 	<ul style="list-style-type: none"> • Skontrolujte zobrazené kódy. • Znížte alebo upravte zaťaženie. • Zrušte program a reštartujte.

Problém	Príčina	Riešenie
Bubnom a/alebo zásuvkou na prací prostriedok sa vznáša nadbytočná pena.	<ul style="list-style-type: none"> • Prací prostriedok je nevhodný. • Nadmerné použitie pracieho prostriedku. 	<ul style="list-style-type: none"> • Skontrolujte odporúčania pracích prostriedkov. • Znížte množstvo pracieho prostriedku.
Automatické nastavenie doby prania.	<ul style="list-style-type: none"> • Doba trvania programu prania bude upravená. 	<ul style="list-style-type: none"> • To je normálne a neovplyvňuje funkčnosť.
Odstredovanie zlyhalo.	<ul style="list-style-type: none"> • Zlé vyváženie bielizne. 	<ul style="list-style-type: none"> • Skontrolujte náplň stroja a bielizeň a znovu spustte program odstredovania.
Neuspokojivý výsledok prania.	<ul style="list-style-type: none"> • Stupeň znečistenia nesúhlasí s vybraným programom. • Množstvo pracích prostriedkov nebolo dostatočné. • Maximálne zaťaženie bolo prekročené. • Prádlo bolo v bubne rozmiestnené nerovnomerne. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vyberte iný program. • Zvoľte prací prostriedok podľa stupňa znečistenia a podľa špecifikácií výrobcu. • Znížte množstvo náplne. • Uvoľnite prádlo.
Na bielizni sa nachádzajú zvyšky pracieho prášku.	<ul style="list-style-type: none"> • Nerozpustné častice pracieho prášku môžu zostať ako biele škvrny na bielizni. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vykonajte extra pláchanie. • Pokúste sa odstrániť bodyky zo suchého prádla. • Zvoľte iný prací prostriedok.
Na prádle sa nachádzajú šedé škvrny.	<ul style="list-style-type: none"> • Sú spôsobené tukmi, ako sú oleje, krémy alebo masť. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ošetrte bielizeň špeciálnym čistiacim prostriedkom.

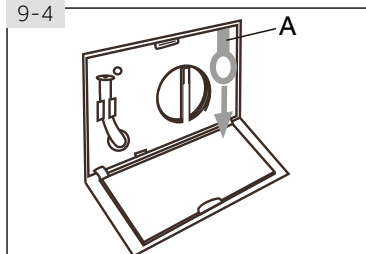


Poznámka: Tvorba peny

Ak sa počas cyklu odstredovania zistí príliš veľa peny, motor sa zastaví a aktivuje sa vypúšťacie čerpadlo na dobu 90 sekúnd. Ak toto odstránenie peny zlyhá až 3-rát, program sa ukončí bez odstredovania.

Ak sa chybové hlásenia objavia aj po prijatých opatreniach, vypnite spotrebič, odpojte napájací zdroj a obráťte sa na zákaznícku službu.

9-4



9.4 V prípade výpadku prúdu

Aktuálny program a jeho nastavenie sa uložia. Po obnovení napájania sa obnoví prevádzka.

V prípade výpadku napájania počas chodu programu zostanú dvere mechanicky zablokované. Ak chcete bielizeň odstrániť, hladina vody nesmie byť viditeľná v sklenených dverkách. - Nebezpečenstvo obarenia!

- ▶ Znížte hladinu vody podľa krokov 1 až 6 v kapitole STAROSTLIVOSŤ A ČISTENIE (FILTER ČERPADLA).
- ▶ Potiahnite páčku (A) pod servisnú klapku (Obr. 9-4), až kým sa dvere neodomknú jemným kliknutím.
- ▶ Upevnite všetky diely a zatvorte servisnú klapku.

10.1 Príprava

- Vyberte spotrebič z obalu.
- Odstráňte všetok obalový materiál vrátane polystyrénového podkladu, uložte ich mimo dosahu detí. Počas otvárania balenia môžu byť na plastovom vrecku a na otvore viditeľné kvapky vody. Je to bežný jav je výsledkom vodných skúšok v továrni.



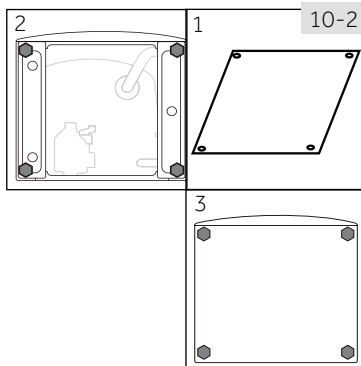
Poznámka: Zneškodňovanie obalov

Všetky obalové materiály udrzte mimo dosahu detí a zlikvidujte spôsobom, ktorý je šetrný k životnému prostrediu.

10.2 Nastavenie dosky spodného krytu

Pri otvorení zmršťovacieho balenia nájdete dosku z vápnikového plastu (obrázok 10-2.1). Doska sa používa na znižovanie hluku po zakrytí spodnej časti skrine.

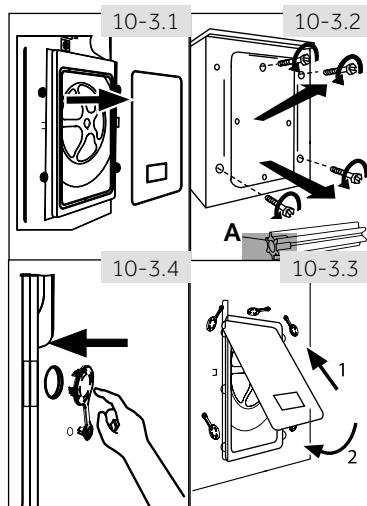
1. Položte práčku na jej bočnú stranu, otvorom smerom nahor, spodnou stranou od obsluhy a vyskrutkujte štyri skrutky (obr. 10-2.2).
2. Priložte dosku z vápnikového plastu, pevne zaskrutkujte skrutky cez štyri otvory na doske k vankičke (obr.10-2.3). Nakoniec spotrebič opäť postavte do zvislej polohy.



10.3 Odstráňte prepravné skrutky

Prepravné skrutky sú určené na upínanie antivibračných komponentov vo vnútri spotrebiča počas prepravy, pre zabránenie poškodenia vnútra spotrebiča.

1. Odstráňte zadný kryt (Obr. 10-3.1).
2. Odstráňte všetky 4 skrutky na zadnej strane a vytiahnite plastové rozpery (A) z vnútornej strany práčky (Obr. 10-3.2).
3. Vráťte späť zadný kryt jeho vložením do dvoch medzier, aby jeho konvexnosť smerovala smerom von (Obr.10-3.3).
4. Vyplňte zostávajúce diery zaslepovacími zátkami (Obr. 10-3.4).



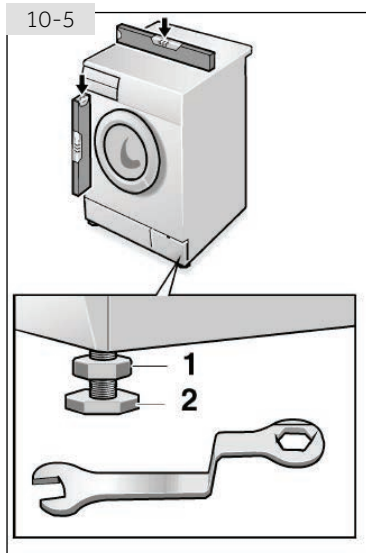
Poznámka: Odložte ich na bezpečné miesto

Odložte prepravné skrutky na bezpečné miesto pre neskoršie použitie. Vždy, keď sa spotrebič presťahuje, najprv znova nainštalujte skrutky.

10.4 Sťahovanie spotrebiča

Ak chcete spotrebič presunúť na vzdialené miesto, aby nedošlo k poškodeniu, vložte späť prepravné skrutky odstránené pred inštaláciou:

1. Odstráňte uzatváracie zátky.
2. Odstráňte zadný kryt
3. Vložte plastové rozpery a prepravné skrutky.
4. Uťahnite skrutky kľúčom.
5. Namontujte späť zadný kryt.



10.5 Umiestnenie spotrebiča

Nastavte všetky nohy (Obr.10-5), aby ste dosiahli úplnú vodorovnú polohu. Tým sa minimalizujú vibrácie a tiež hluk počas používania. Zníži sa aj opotrebenie. Na nastavenie odporúčame použiť vodováhu. Podlaha by mala byť čo najstabilnejšia a rovná.

1. Uvoľnite poistnú maticu (1) pomocou kľúča.
2. Výšku nastavte otáčaním nožičky (2).
3. Uťahnite poistnú maticu (1) ku krytu.

10.6 Pripojenie odtoku vody

Správne namontujte hadicu na vypúšťanie vody do potrubia. Hadica musí v jednom bode dosiahnuť výšku medzi 80 a 100 cm nad spodnou čiarou spotrebiča! Ak je to možné, vždy držte odtokovú hadicu upevnenú na sponu na spotrebiči.



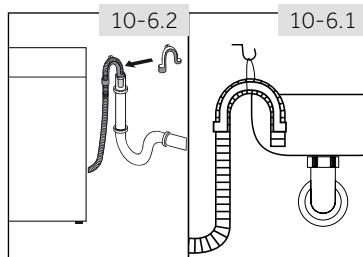
UPOZORNENIE!

- ▶ Pre pripojenie používajte iba dodávanú sadu hadíc.
- ▶ Nikdy nepoužívajte staré sady hadíc!
- ▶ Pripájajte iba k prípojke so studenou vodou.
- ▶ Pred pripojením skontrolujte, či je voda čistá a priehľadná.

Sú možné nasledujúce spojenia:

10.6.1 Odtoková hadica do umývadla

- ▶ Zaveste vypúšťaciu hadicu pomocou U držiaka cez okraj umývadla s primeranou veľkosťou (Obr. 10-6.1).
- ▶ U držiak dostatočne chráňte proti skĺznutiu.

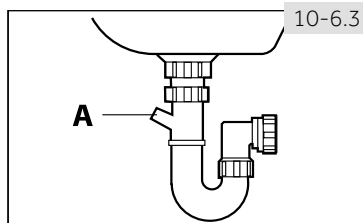


10.6.2 Odtoková hadica na pripojenie do odpadového potrubia

- ▶ Vnútorňý priemer stojaceho potrubia s odvzdušňovacím otvorom musí byť minimálne 40 mm.
- ▶ Zasuňte odtokovú hadicu na cca. 80 mm do potrubia odpadovej vody.
- ▶ Pripojte U držiak a dostatočne ho zaistite (Obr.10-6.2).

10.6.3 Odtoková hadica do prípojky umývadla

- ▶ Pripojenie musí byť umiestnené nad sifónom
- ▶ Pripojenie kužela je zvyčajne uzavreté podložkou (A). Odstráňte ho, aby ste zabránili akejkoľvek poruche (Obr.10-6.3).
- ▶ Zaistite odtokovú hadicu pomocou svorky.



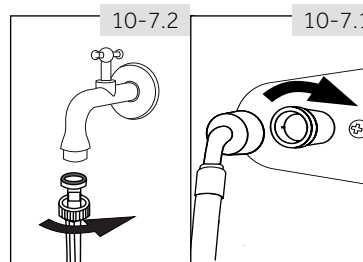
VÝSTRAHA!

- ▶ Odtoková hadica by nemala byť ponorená do vody a mala by byť bezpečne prichytená a bez úniku vody. Ak je vypúšťacia hadica umiestnená na zemi alebo ak je potrubie vo výške menšej ako 80 cm, práčka sa pri plnení (samozaplnenie) nepretržite vypúšťa.
- ▶ Odtoková hadica sa nesmie predlžovať. Ak je to potrebné, kontaktujte popredajný servis.

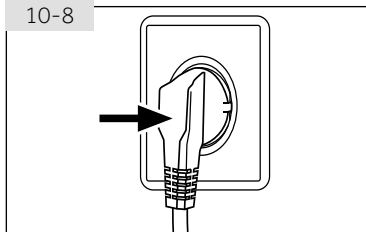
10.7 Pripojenie čerstvej vody

Uistite sa, že sú vložené tesnenia.

1. Pripojte hadicu na prívod vody so skoseným koncom k spotrebiču (Obr.10-7.1). Utiahnite závit ručne.
2. Druhý koniec pripojte k vodovodnému kohútiku s 3/4" závitom (Obr.10-7.2).



10-8



10.8 Elektrické pripojenie

Pred každým pripojením skontrolujte, či:

- ▶ zdroj energie, zásuvka a poistka zodpovedajú výkonnostnému štítku.
- ▶ je sieťová zásuvka uzemnená a nie je použitá žiadna viacnásobná zástrčka alebo rozšírenie.
- ▶ sa zástrčka a zásuvka presne zhodujú.
- ▶ **Iba Spojené kráľovstvo:** Spojka UK spĺňa požiadavky normy BS1363A.

Zasuňte zástrčku do zásuvky (Obr.10-8).




UPOZORNENIE!



- ▶ Zabezpečte, aby všetky prípojky (napájacie, odtokové hadice a hadice pre čerstvú vodu) boli pevné, suché a nepriepustné!
- ▶ Dávajte pozor, aby tieto časti neboli nikdy rozdrvené, zalomené alebo skrútené
- ▶ Ak je prívodný kábel poškodený, musí ho vymeniť servisný zástupca (pozri záručnú kartu), aby sa predišlo nebezpečenstvu. .



Poznámka: Hygiena

Po každej inštalácii alebo po dlhšom období nepoužívania, pred prvým použitím a pri bežnej údržbe spustíte program  HYGIENICKÝ bez náplne a s malým množstvom pracieho prostriedku v priestore pracieho prostriedku (2) alebo so špeciálnym čističom pračiek, pre odstránenie prípadných usadenín.

11.1 List výrobku podľa nariadenia EÚ č. 1061/2010

Názov dodávateľa alebo ochranná známka	Haier	
Identifikátor modelu dodávateľa	HW60-12829	HW70-12829
Menovitá kapacita (kg)	6	7
Energetická trieda	A+++	
Spotreba energie za rok (AE_C v kWh/rok) ¹⁾	145	174
Spotreba energie štandardného programu pre bavlnu 60 °C, plné zaťaženie (kWh/cyklus)	0,66	0,78
Spotreba energie štandardného programu pre bavlnu 60 °C, polovičné zaťaženie (kWh/cyklus)	0,71	0,91
Spotreba energie štandardného programu pre bavlnu 40 °C, čiastočné zaťaženie (kWh/cyklus)	0,55	0,63
Vážená spotreba energie v režime vypnutia (W)	0,48	0,44
Vážená spotreba energie v režime ponechania v zapnutom stave (W)	0,48	0,52
Ročná spotreba vody (AW_C v l/rok) ²⁾	8200	9000
Trieda účinnosti sušenia pri odstreďovaní ³⁾	B	
Max. rýchlosť odstreďovania (ot/min) ⁴⁾	1200	
Zvyšná vlhkosť (%) ⁴⁾	53	
Štandardný program pre bavlnu 60°C ⁵⁾	 + 60°C	
Štandardný program pre bavlnu 40°C ⁵⁾	 + 40°C	
Doba trvania programu bavlny 60°C plné zaťaženie (min)	225	
Doba trvania programu bavlny 60°C čiastočné zaťaženie (min)	225	
Doba trvania programu bavlny 40°C čiastočné zaťaženie (min)	223	
Doba trvania režimu ponechania v zapnutom stave (T_1 v min) ⁶⁾	nepoužiteľné	
Vzdušný akustický šum (pranie/odstreďovanie) v dB (A) pre 1pW ⁷⁾	58/78	60/75
Typ	voľne stojaca	

1) Na základe 220 štandardných pracích cyklov pre bavlnené programy pri 60 °C a 40 °C pri plnom a čiastočnom zaťažení a spotreby v režimoch nízkej spotreby. Skutočná spotreba energie závisí od toho, ako sa spotrebič používa.

2) Na základe 220 štandardných pracích cyklov pre bavlnené programy pri 60 °C a 40 °C pri plnom a čiastočnom zaťažení. Skutočná spotreba vody závisí od toho, ako sa spotrebič používa.

3) Trieda G je najmenej účinná a trieda A je najefektívnejšia.

4) Na základe štandardného programu pre bavlnu pri 60 °C pri plnom zaťažení a štandardného programu pre bavlnu pri 40 °C pri čiastočnom zaťažení.

5) "Štandardný program pre bavlnu pri 60 °C" a "Štandardný program pre bavlnu pri 40 °C" sú štandardné pracie programy, na ktoré sa vzťahujú informácie uvedené na štítku a v príručke. Tieto programy sú vhodné na pranie obvykle znečisteného bavlneného prádla a sú to najefektívnejšie programy z hľadiska kombinovanej spotreby energie a vody.

6) V prípade, že existuje systém manažmentu napájania.

7) Na základe štandardného programu pre bavlnu pri 60 °C pri plnom zaťažení.

11.2 Doplnkové technické údaje

	HW60-12829	HW70-12829
Rozmery v mm		
Výška	850	
Šírka	595	
Hĺbka	410	460
Napätie vo V	220-240 V~/50Hz	
Prúd v A	10	
Maximálny výkon vo W	2050	
Tlak vody v MPa	$0,03 \leq P \leq 1$	
Max. teplota prívodu vody	studená	
Netto hmotnosť v kg	60	64

11.3 Normy a smernice



Tento výrobok vyhovuje požiadavkám všetkých príslušných smerníc ES vrátane súvisiacich harmonizovaných noriem, ktoré sú nutné pre to, aby výrobok mohol niesť označenie CE.

Odporúčame používať originálne náhradné diely a služby zákaznickeho servisu Haier. Ak máte so spotrebičom nejaký problém, pozrite sa prosím najprv do sekcie RIEŠENIE PROBLÉMOV.

Ak tam nenájdete riešenie, kontaktujte prosím

- ▶ miestneho predajcu alebo
- ▶ sekciu Service & Support na stránkach www.haier.com, kde môžete nájsť telefónne čísla a môžete aktivovať váš servisnú požiadavku.

Ešte než budete kontaktovať naše Servisné centrum, skontrolujte, či máte nižšie uvedené informácie.

Informácie nájdete na výkonnostnom štítku.

Model _____ Výrobné číslo. _____

Skontrolujte tiež Záručný list, ktorý je dodávaný spolu so spotrebičom pre prípad reklamácie.

Pre všeobecné obchodné otázky vyhľadajte naše nižšie uvedené európske adresy:

Európske adresy Haier			
Krajina*	Poštová adresa	Krajina*	Poštová adresa
Taliansko	Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Verese TALIANSKO	Francúzsko	Haier France SAS 3-5 rue des Gravier 92200 Neuilly sur Seine FRANCE
Španielsko Portugalsko	Haier Iberia SL Pg. Garcia Faria, 49-51 08019 Barcelona SPAIN	Belgium-FR Belgium-NL Holandsko Luxembursko	Haier Benelux SA Anderlecht Route de Lennik 451 BELGIUM
Nemecko Rakúsko	Haier Deutschland GmbH Hewlett-Packard-Str. 4 D-61352 Bad Homburg GERMANY	Poľsko Česko Maďarsko Grécko Rumunsko Rusko	Haier Poland Sp. zo.o. Al. Jerozolimskie 181B 02-222 Warszawa POLAND
Spojené kráľovstvo	Haier Appliances UK Co.Ltd. One Crown Square Church Street East Woking, Surrey, GU21 6HR UK		

*Pre viac informácií kontaktujte www.haier.com

HW-60-70-12829 -EE_SK V01_052017

Haier

0020508374

Felhasználói kézikönyv
Mosógép

HW60-12829
HW70-12829

HU

Haier

Köszönjük, hogy Haier terméket vásárolt.

A készülék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat. Az utasítások fontos információkat tartalmaznak, melyek segítenek abban, hogy a legjobban kihasználhassa készülékét, valamint biztosítsa a biztonságos és helyes üzembe helyezést, használatot és karbantartást.

Tartsa ezt a kézikönyvet könnyen hozzáférhető helyen, hogy mindig megnézhesse a készülék biztonságos és helyes használata érdekében.

Ha eladja a készüléket, mellékelje a kézikönyvet, illetve ha elköltözik, hagyja a lakásban, és mindenképpen adja át ezt a kézikönyvet az új tulajdonosnak, hogy megismerhesse a készüléket és a biztonsági figyelmeztetéseket.



Jelmagyarázat

Figyelem - Fontos biztonsági utasítások



Általános információk és tippek



Környezetvédelmi információ



Hulladékkezelés

Segítsen a környezet és az emberi egészség védelmében. Helyezze a csomagolást megfelelő gyűjtőedénybe az újrahasznosításhoz. Segítsen az elektronikus és elektromos készülékek hulladékának újrahasznosításában. Az ezzel a jelzéssel ellátott készülékeket ne helyezze a háztartási hulladék közé. Jutassa el a terméket a helyi újrafeldolgozó üzembe vagy vegye fel a kapcsolatot az önkormányzattal.



FIGYELMEZTETÉS!

Sérülés vagy fulladásveszély!

Válassa le a készüléket az áramforrásról. Vágja el az elektromos kábelt és selejtezze le. Távolítsa el a ajtózárat, hogy megakadályozza a gyermekek és háziállatok bezárását a készülékbe.

1- Biztonsági információ	4
2- Termékleírás.....	7
3- Kezelőpanel.....	8
4- Programok.....	11
5- Fogyasztás.....	12
6-Napi használat	13
7- Környezetbarát mosás.....	18
8- Ápolás és tisztítás.....	19
9- Hibaelhárítás	22
10- Üzembe helyezés	25
11- Műszaki adatok	29
12- Ügyfélszolgálat.....	31

Mielőtt bekapcsolná a készüléket, figyelmesen olvassa el a következő biztonsági utasításokat!:



FIGYELEM!

Az első használat előtt

- ▶ Ellenőrizze, hogy a készülék a szállítás során nem sérült-e meg.
- ▶ Ellenőrizze, hogy minden szállítócsavart eltávolított.
- ▶ Távolítson el minden csomagolást és tartsa a gyerekektől távol.
- ▶ A készülék nehéz, ezért mindig két személy kezelje.

Napi használat

- ▶ A készülék használható 8 éves és ennél nagyobb gyermekek által, valamint csökkentett fizikális, érzékelési vagy mentális készségekkel rendelkező személyek által, vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek által, ha őket a biztonságukért felelős személy a készülék használatával kapcsolatban tájékoztatással vagy iránymutatással látta el.
- ▶ Tartsa távol a 3 évnél fiatalabb gyermekeket a készüléktől, amennyiben nincsenek folyamatosan felügyelet alatt.
- ▶ Ne hagyja a gyermekeket a készülékkel játszani.
- ▶ Ne hagyja, hogy gyerekek vagy háziállatok megközelítsék a készüléket, ha az ajtaja nyitva van.
- ▶ Tárolja a mosószeret a gyermekek elől elzárva.
- ▶ Húzza fel cipzárt, erősítse meg a laza szálakat és ügyeljen az apró tárgyakra, hogy megakadályozza a ruhanemű összegubancolódását. Szükség esetén használjon megfelelő táskát vagy hálót.
- ▶ Ne érintse meg és ne használja a készüléket mezítláb, illetve vizes vagy nedves kézzel vagy lábbal.
- ▶ Ne fedje le vagy burkolja a készüléket működés közben, vagy azt követően, hogy az esetleges nedvesség vagy nyirkosság elpárologhasson.
- ▶ Ne helyezzen nehéz tárgyakat vagy hóforrást vagy nedves eszközöket a készülék tetejére.
- ▶ Ne használjon vagy tároljon gyúlékony tisztítószeret vagy vegytisztítószeret a készülék közvetlen közelében.
- ▶ Ne használjon semmilyen gyúlékony spray-t a készülék közvetlen közelében.
- ▶ Ne mosson oldószerrel kezelt ruhadarabokat a mosógépben anélkül, hogy korábban a levegőben kiszáraitotta volna őket.

**FIGYELEM!****Napi használat**

- ▶ Ne távolítsa el vagy ne csatlakoztassa a csatlakozót gyúlékony gáz jelenlétében
- ▶ Ne mosson forró vízben habosított gumit vagy szivacszerű anyagokat.
- ▶ Ne mosson liszttel szennyezett ruhát.
- ▶ Ne nyissa ki a mosószertartó fiókot egyik mosási ciklus során sem.
- ▶ Ne érintse meg az ajtót a mosási folyamat során, ugyanis felforrósodik.
- ▶ Ne nyissa ki az ajtót, ha a vízszint látható a kémlelő ablakon.
- ▶ Ne erőltesse az ajtó nyitását. Az ajtó önzáró szerkezettel szerelt és röviddel a mosás befejezését követően nyílik.
- ▶ Kapcsolja ki a készüléket minden mosás programot követően és bármely szokásos karbantartási művelet végrehajtása előtt, csatlakoztassa le a készüléket az elektromos hálózatról, energia-takarékosság és biztonság céljából.
- ▶ A dugasznál és ne a kábelnél fogva húzza ki a készüléket.

Karbantartás / tisztítás

- ▶ A gyermekek legyenek felügyelet alatt, ha tisztítják vagy karbantartják a készüléket.
- ▶ A szokásos karbantartás előtt válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.
- ▶ Győződjön meg róla, hogy a nyílás alsó része tiszta és ha nem használja a készüléket, nyissa ki az ajtót és a mosószertartó fiókot, a kellemetlen szagok megakadályozása érdekében.
- ▶ Ne használjon vízpermetet vagy gőzt a készülék tisztítására.
- ▶ Ha a tápvezeték sérült, a veszély elkerülése érdekében azt a gyártónak vagy megbízott szervizének, vagy egy hasonlóan szakképzett személynek ki kell cserélnie.
- ▶ Ne próbálja megjavítani a készüléket önmaga. Ha javításra van szükség, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálatl.

Üzembe helyezés

- ▶ A készüléket egy jól szellőztetett helyen kell elhelyezni. Biztosítson akkora helyet, amely lehetővé teszi az ajtó teljes mértékben történő kinyitását.



FIGYELMEZTETÉS!

Üzembe helyezés

- ▶ Soha ne használja a készüléket a szabadban nedves helyen, vagy olyan területen, amely hajlamos lehet a víz szivárgásra, mint pl. a mosogató alatt, vagy annak közelében. Abban az esetben, húzza ki a tápegységet és hagyja, hogy a gép magától megszáradjon.
 - ▶ A készüléket csak akkor szerelje fel vagy használja, ha a hőmérséklet meghaladja az 5 °C-ot.
 - ▶ Ne helyezze a készüléket közvetlenül a szőnyegre, vagy a falhoz vagy bútorokhoz közel.
 - ▶ Ne helyezze a készüléket olyan helyre, ahol közvetlen napfény éri, vagy hőforrás (tűzhely, fűtőtest) közelébe.
 - ▶ Ellenőrizze, hogy az adattáblán feltüntetett elektromos adatok megfelelnek az áramforrás adatainak. Ha nem, forduljon villanyszerelőhöz.
 - ▶ Ne használjon elosztót és hosszabbítót.
 - ▶ Győződjön meg róla, hogy csak a hozzáadott elektromos kábelt és cső készletet használja.
 - ▶ Ellenőrizze, hogy az elektromos kábel és a dugasz nem sérült-e meg. Ha megsérült, cseréltesse ki egy villanyszerelővel.
 - ▶ A telepítést követően könnyen elérhető, különálló, földelt aljzatot használjon áramforrásként. A készüléket le kell földelni.
- Csak az Egyesült Királyságban:** A készülék tápkábelén három érintkezős (földelt) dugasz található, amely a szabványos három érintkezős (földelt) aljzatba illeszkedik. Soha ne vágja le vagy szerelje le a harmadik érintkezőt (a földelést). A készülék üzembe helyezése után is elérhetőnek kell lennie a dugasznak.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy a cső végződéses és csatlakozások szilárdak és nincs szivárgás.

Felhasználási javaslat

Ez a készülék csak a mosógépben mosható ruhanemű mosására használható. Mindig kövesse a ruhaneműk címkéjén feltüntetett utasításokat. Kizárólag háztartási, házon belüli használatra tervezték. Kereskedelmi vagy ipari felhasználásra nem alkalmas.

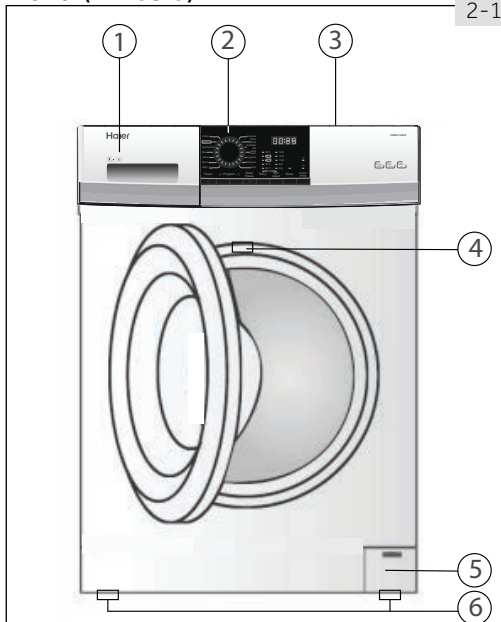
A készülék módosítása vagy megváltoztatása tilos. A nem rendeltetésszerű használat veszélyt okozhat és valamennyi szavatossági és kártérítési igény elvesztését.

i Megjegyzés:

A műszaki változtatások és a különböző típusok miatt a következő fejezetben levő ábrák eltérhetnek az Ön készüléktípusától.

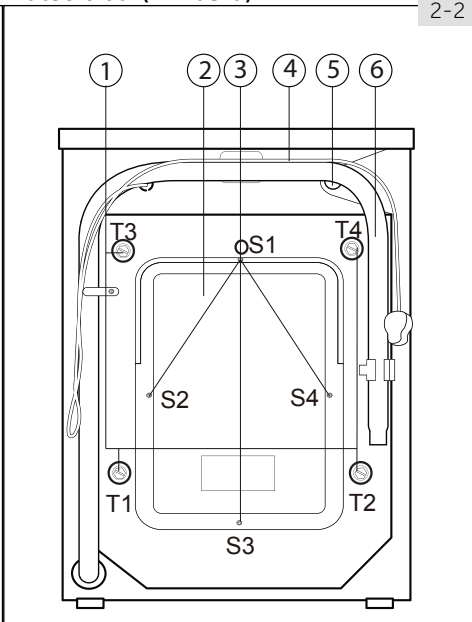
2.1 A készülék képe

Előlről (2-1 ábra):



- 1 Tisztítószer / Öblítő fiók
- 2 Kezelőpanel
- 3 Munkalap
- 4 Adattábla
- 5 Szerviznyílás
- 6 Állítható lábak

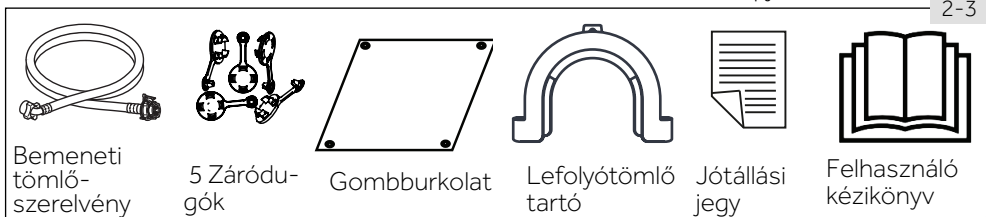
Hátsó oldal (2-2 ábra):



- 1 Szállító csavarok (T1-T4)
- 2 Hátlap
- 3 Hátlap csavarok (S1-S4)
- 4 Tápkábel
- 5 Vízbemenet szelep
- 6 Lefolyótömlő

2.2 Tartozékok

Ellenőrizze a tartozékokat és dokumentumokat a következő lista alapján 2-3 ábra):



Bemeneti tömlő-szerelvény

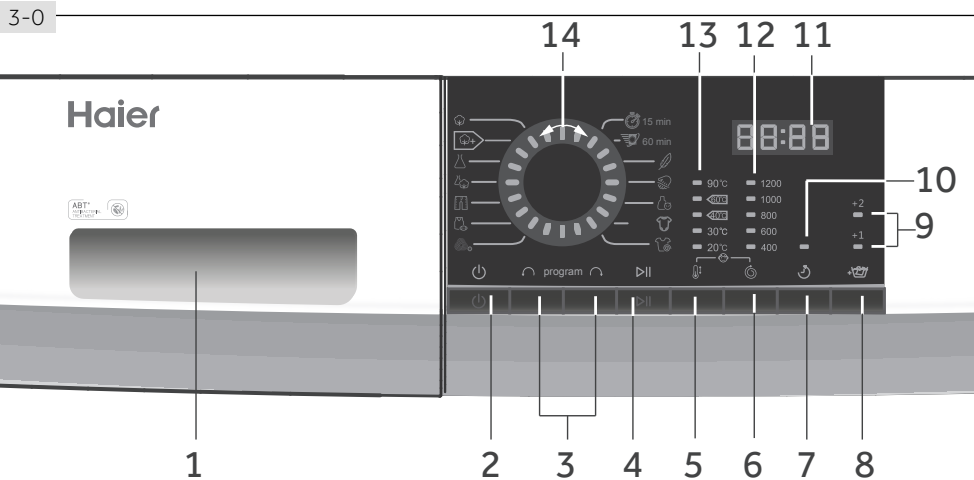
5 Záródu-
gók

Gombburkolat

Lefolyótömlő
tartó

Jótállási
jegy

Felhasználó
kézikönyv



- 1 Tisztítószer / Öblítő fiók
- 2 "Bekapcsoló" gomb
- 3 Program választó
- 4 „Start/Szünet” gomb

Funkciógombok:

- 5 "Hőmérséklet"
- 6 "Centrifugálási sebesség"
- 7 "Késleltetés"
- 8 "Extra öblítés"

Jelzőfények:

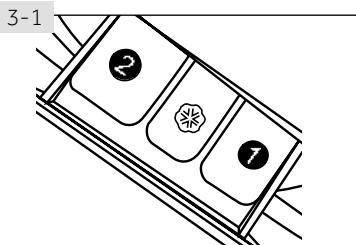
- 9 Extra öblítés jelző
- 10 Késleltetés jelző
- 11 Kijelző
- 12 Centrifugálási sebesség jelző
- 13 Hőmérséklet kijelző
- 14 Program kijelző

Megjegyzés: Hangjelzés

A következő esetekben egy hangjelzés hallható:

- ▶ egy gomb megnyomásakor
- ▶ a program befejezésekor
- ▶ hiba esetén

Az akusztikus hangjelzés szükség esetén letiltható, lásd NAPI HASZNÁLAT.



3.1 Mosószer fiók

Nyissa meg a fiókot, három rekesz látható benne (3-1 ábra):

- 1 rekesz : Csak víz bemenet, mosószer nélkül
- 2 rekesz : Mosószer a programok számára
- rekesz : Vízlágyító, kondicionáló szer, stb.

A különböző mosószerekre vonatkozó ajánlások különböző mosási hőmérsékletekre vonatkoznak, lásd a mosószerek felhasználási javaslatait.

3.2 "Bekapcsoló" gomb

Nyomja meg ezt a gombot (3-2 ábra) finoman a bekapcsoláshoz, a kijelző világít. A kikapcsoláshoz nyomja meg újra, körülbelül 2 másodpercig. Ha nem aktiválja a panelt vagy egy programot, egy idő után a gép automatikusan kikapcsol.

3.3 Program választó

Nyomja meg ezeket a gombokat (3-3.ábra) egymás után, amíg a kívánt program jelzőfénye nem világít, és az alapértelmezett beállítások meg nem jelennek.

3.4. "Indítás/szünet" gomb

Nyomja meg ezt a gombot (3-4 ábra) az éppen futó program óvatos elindításához vagy leállításához. A program megszakításakor a kijelzőn lévő számjegyek villognak.

3.5 Funkció gombok

A funkció gombok (3-5 ábra) lehetővé teszik a kiválasztott programon belül a kiegészítő lehetőségek beállítását, a program elindítása előtt. Megjelennek a kapcsolódó mutatók.

A készülék kikapcsolásával vagy egy új program beállításával minden opciót töröl.

Ha egy gomb több lehetőséggel rendelkezik, a kívánt funkció az adott gomb egymás utáni megnyomásával választható.


A beállítás törléséhez vagy a beállítás folyamat törléséhez, nyomja meg a funkció gombot, amíg a kívánt LED világít vagy - csak egy lehetőség esetében - a LED kikapcsol.

Megjegyzés: Gyári beállítások

A legjobb eredmény eléréséhez a Haier az egyes programok használatához jól meghatározott konkrét alapértelmezett beállításokat rendelt. Ha nincs különleges követelmény, az alapértelmezett beállítások használata javasolt.

3.5.1- "Hőmérséklet" funkció gomb

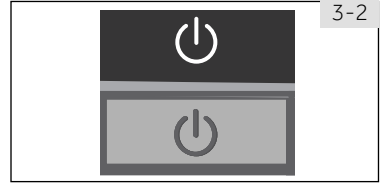
Nyomja meg ezt a gombot (3-5,1 ábra), a program hőmérsékletének módosításához. Ha nem világít semmilyen érték, a víz nem melegszik.

A  „Centrifugálási sebesség” gombbal közösen, a gyermekzár funkciót kapcsolja be/ki (lásd GYERMEKZÁR).

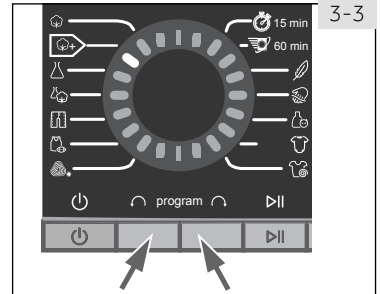
3.5.2- "Centrifugálási sebesség” funkció gomb

Nyomja meg ezt a gombot (3-5,2 ábra), a centrifuga program megváltoztatásához vagy törléséhez. Ha nem világít semmilyen érték, a centrifuga nem csavarja ki a ruhaneműt

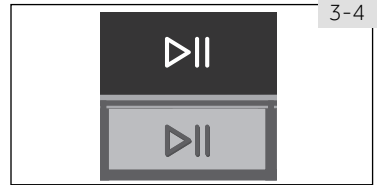
A  „Hőmérséklet” gombbal közösen, a gyermekzár funkciót kapcsolja be/ki (lásd GYERMEKZÁR).



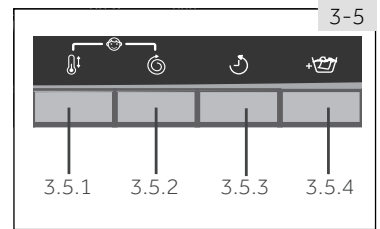
3-2



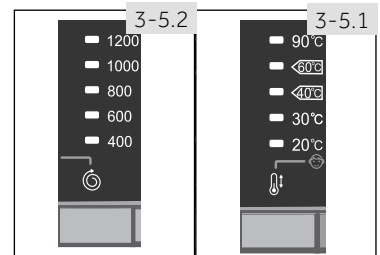
3-3



3-4

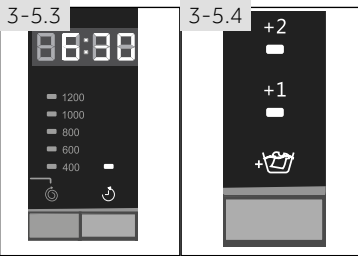


3-5




3-5.2

3-5.1



3.5.3- "Késleltetés" funkció gomb

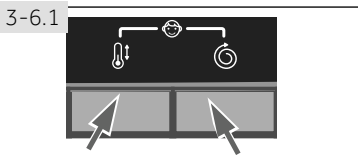
Nyomja meg ezt a gombot (3-5,3 ábra) a program késleltetett elindításához. A késleltetés ideje 30 perces léptésekkel növelhető, 0,5-24h időtartam között. Például a **6: 30** kijelzés azt jelenti, hogy a program ciklus vége 6 óra és 30 perc lesz. Nyomja meg az **▶||** „Indítás/szünet” gombot a késleltetés aktiválásához. Nem alkalmazható a PAMUT +  és a CENTRIFUGÁLÁS programmal.

Megjegyzés: Folyékony mosószer



Folyékony mosószer használata során a Késleltetés funkció használata nem ajánlott.

3.5.4 "Extra öblítés" funkció gomb

Megnyomja ezt a gombot (3-5,4 ábra) a ruhanemű intenzívebb, friss vízzel történő öblítéséhez. Érzékeny bőrrű emberek esetében ajánlott. Egy vagy két további öblítési ciklus áll rendelkezésre.

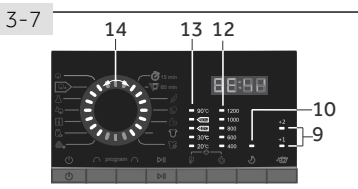


3.6 "Gyerekszár"

Nyomja le a  „Hőmérséklet” és a  „Centrifugálási sebesség” (3-6.1 ábra) gombokat egyidejűleg 3 másodpercig az összes panel elem aktiválás elleni blokkolása érdekében. A feloldáshoz kérjük, nyomja meg újra a két gombot.



Ha a gyerekszár aktív, a kijelzőn bármely gomb megnyomását követően megjelenik a **cLoi-** (3-6.2 ábra) felirat. A változás nincs folyamatban.



3.7 Jelzőfények

A 3-7. ábrán jelzett jelzőfények akkor világítanak, ha a megfelelő funkció / program aktiválva van.



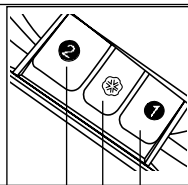
3.8 Kijelző

A kijelző (3-8 ábra) a következő információkat jeleníti meg:

- ▶ Mosási idő
- ▶ Befejezési idő késleltetés
- ▶ Hibakódok és szerviz információk

Mosószer rekesz:

- ❶ Csak víz bemenet, **mosószer nélkül**
 ❷ Mosószer
 ✪ Öblítő vagy ápolószer



● Igen, ○ Választható, / Nem

Program	Max. betöltés kg-ban ¹⁾	Hőmérséklet °C-ban ²⁾	választható tartomány	Előre beállít				Anyag típus	Beállított centrifugálási sebesség ford/perc-ben
					2	✪	1		
Pamut	6,0/7,0	* 90-ig	30	●	○	/	Pamut	1000	
Pamut +	6,0/7,0	40 60-ig	40	●	○	/	Pamut; Szabványos program az energia címkéhez	1200	
Szintetikus anyagok	3,0/3,5	* 60-ig	30	●	○	/	Szintetikus vagy kevert szövet	1000	
Kevert	3,0/3,5	* 60-ig	30	●	○	/	Enyhén szennyezett vegyes pamut és szintetikus ruhanemű	1000	
Farmer	3,0/3,5	* 60-ig	30	●	○	/	Farmer	1000	
Sportruházat	3,0/3,5	* 40-ig	20	●	○	/	Sportruházat	800	
Gyapjú	1,0	* 40-ig	*	●	○	/	Géppel mosható, gyapjúból vagy gyapjú tartalommal készült ruhanemű	800	
15 min Expressz 15 min ³⁾	3,0/3,5	* 40-ig	*	●	○	/	Pamut / Szintetikus	1000	
60 min Gyors ³⁾	3,0/3,5	* 40-ig	40	●	○	/	Enyhén szennyezett, pamutból készült vagy szintetikus ruhanemű	1000	
Érzékeny / Selyem	1,5/1,75	* 30-ig	30	●	○	/	Érzékeny és selyem ruhanemű	400	
Kézi mosás	1,5/1,75	* 30-ig	30	●	○	/	Kézi mosás szimbólummal jelölt ruhanemű	800	
Higiénikus	3,0/3,5	90	90	●	○	/	Pamut	1000	
Babycare	3,0/3,5	* 90-ig	40	●	○	/	Pamut / Szintetikus	1000	
Centrifuga	6,0/7,0	/	/	/	/	/	minden szövet	1000	


¹⁾ Száraz ruhaneműre vonatkoztatva.

²⁾ *: a víz nem melegszik (nem világot semmilyen érték).


A 90 °C mosási hőmérsékletet csak különleges higiéniai követelmények esetében válassza

³⁾ A program rövid időtartama miatt csökkentse a mosószer mennyiségét.

A feltüntetett fogyasztási értékek a helyi adottságok függvényében eltérhetnek.

Program	Hőmérséklet °C-ban	Max. terhelés	Energia	Víz	Mosási idő	Centrifugálási teljesítmény %-ban
		kg-ban HW60/HW70	kWh-ban HW60/HW70	l-ben HW60/HW70	óra:perc-ben HW60/HW70	
 *	40°C	3,0/3,5	0,55/0,63	31,1/37,5	3:43	53
	60°C	3,0/3,5	0,71/0,91	29,4/37,4	3:45	53
	60°C	6,0/7,0	0,66/0,78	37,6/45,0	3:45	53
	30	3,0/3,5	/	/	/	49

* Standard program az energiafogyasztás címkézéséről szóló 2010/30 EU rendelet szerint:

 Pamut +60°C / 40°C.

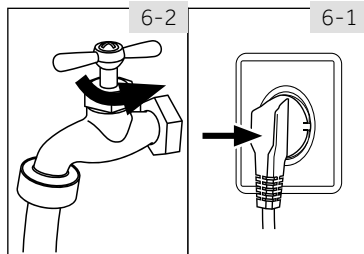
Standard 60°C és 40°C-os pamut programok az átlagosan szennyezett pamut ruhane-mű tisztítására. Ezek az energia- és vízfogyasztást tekintve a leghatékonyabb programok a pamut ruhanemű mosására. A víz hőmérséklete eltérhet a ciklus megadott hőmérsék-letétől.

6.1 Áramforrás

Csatlakoztassa a mosógépet az áramforráshoz (220V-tól 240V-ig, ~/50Hz; 6-1 ábra). Kérjük, vegye figyelembe az ÜZEMBE HELYEZÉS fejezetben feltüntetetteket.

6.2 Vízcsatlakozás

- ▶ A csatlakoztatás előtt ellenőrizze a bemeneti víz tisztaságát és áttetszőségét.
- ▶ Nyissa meg a csapot (6-2 ábra).

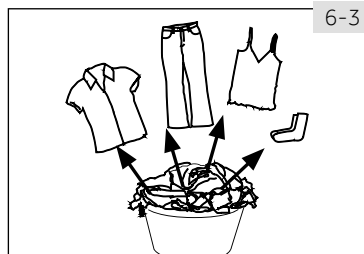


i Megjegyzés: Vízhatlanság

Használat előtt ellenőrizze a csap és a bevezető cső közötti könyökök szivárgását, a csap megnyitásával.

6.3 A ruhanemű előkészítése

- ▶ Válogassa szét a ruhát az anyaga szerint (pamut, szintetikus, gyapjú vagy selyem), valamint szennyeződés mértéke szerint (6-3 ábra). Ügyeljen a másai instrukciókat tartalmazó cymkékre.
- ▶ Válassza külön a fehér ruhát a színes ruhától. A színes textilákat először mossa át kézzel, hogy ellenőrizze, nem eresztenek-e színt.
- ▶ Űrítse ki a zsebeket (kulcsok, érmék, stb), és távolítsa el a keményebb dísz tárgyakat (pl brossok, csatok).
- ▶ A szegetlen ruhaneműt, a kényes és finom szövésű textilákat, mint pl. a finom függönyök, helyezze mosótáskába az anyag védelme érdekében (inkább kézi vagy kémiai tisztítást ajánlunk).
- ▶ Húzza be a cipzárakat, rógzítókat és kampókat és ellenőrizze, hogy a gombok szorosan vannak-e felvarrva.
- ▶ Az érzékeny tárgyakat, mint pl. szegély nélküli textilák, kényes fehérneműk (Dessous) és a kis méretű ruhaneműk, mint pl. zokni, öv, melltartó, stb. mossa mosótáskában.
- ▶ A nagy darab szövetet, például ágynemű, párnák, stb. hajtsuk ki.
- ▶ A farmert és a nyomtatott, díszített vagy színes textilákat fordítsa ki; esetleg mossa őket külön.



VIGYÁZAT!

A nem textil-, valamint a kis, laza vagy éles tárgyak meghibásodást és a készülék vagy a ruhák sérüléseit okozhatják.

Tisztítás táblázat

Mosás					
	Mosható 95 °C-on normális folyamat		Mosható 60°C-on normális folyamat		Mosható 60 °C-on mérsékelt folyamat
	Mosható 40°C-on normális folyamat		Mosható 40°C-on mérsékelt folyamat		Mosható 40 °C-on nagyon mérsékelt folyamat
	Mosható 30°C-on normális folyamat		Mosható 30°C-on mérsékelt folyamat		Mosható 30°C-on nagyon mérsékelt folyamat
	Kézi mosás max. 40 °C-on		Nem mosható		
Fehérités					
	Bármely fehérités megengedett		Csak oxigén / klórmentes		Ne használjon fehéritőt
Szárítás					
	Szárítás szárítógépben lehetséges normál hőmérsékleten		Szárítás szárítógépben lehetséges alacsonyabb hőmérsékleten		Ne szárítsa szárítógépben
	Kötélen szárítás		Lapos szárítás		
Vasalás					
	Vasalás maximális hőmérsékleten legfeljebb 200 °C-on		Vasalás közepes hőmérsékleten legfeljebb 150°C-on		Vasalás alacsony hőmérsékleten legfeljebb 110 °C; gőz nélkül (a gőzölős vasalás visszafordíthatatlan károsodást okozhat)
	Nem vasalható				
Professzionális textil tisztítás					
	Vegyztisztítás tetraklórétannel		Vegyztisztítás a szénhidrogénnel		Ne használjon vegyztisztítást
	Professzionális nedves tisztítás		Nem professzionális nedves tisztítás		














6.4 A készülék betöltése

- ▶ A ruhanemát egyesével helyezze be
- ▶ Ne terhelje túl a készüléket. Megjegyzés: ügyeljen a programok szerinti különböző maximális terhelésekre! A maximális terhelés ökölszabálya: Ellenőrizze, hogy be tudja-e tenni a kezét a ruhanemű tetejére.
- ▶ Óvatosan zárja be az ajtót. Győződjön meg róla, hogy nincsen becsípódott ruhanemű.

6.5 A mosószer kiválasztása

- ▶ Mosási hatékonyságot és a teljesítményt a használt mosószer minősége határozza meg.
- ▶ Csak gépi mosáshoz jóváhagyott mosószert használjon.
- ▶ Ha szükséges, használjon speciális mosószereket, pl. szintetikus és gyapjú szövet esetében.
- ▶ Mindig tartsa be a mosószer gyártó ajánlásait.
- ▶ Ne használjon vegytisztító szert, például triklór-etilént és hasonló termékeket.

Válassza ki a legjobb mosószert

Program	Mosószer fajta				
	Általános	Színes	Kímélő	Speciális	Lágyító
 Pamut	L/P	L/P	-	-	o
 Pamut +	L/P	L/P	-	-	o
 Szintetikus anyagok	L/P	L/P	L	-	o
 Kevert	L/P	L/P	-	-	o
 Farmer	L/P	L/P	L	-	o
 Sportruházat	-	-	-	L	o
 Gyapjú	-	-	-	L	o
 15 min Expressz 15 perc	L	L	-	-	o
 60 min Gyors	L	L	-	-	o
 Érzékeny / Selyem	-	-	L	-	o
 Kézi mosás	-	-	-	L	o
 Higiénikus	L/P	L/P	L	-	o
 BabyCare	L/P	L/P	-	-	o

L = gél- / folyékony mosószer P = mosópor O = opcionális – = semmilyen

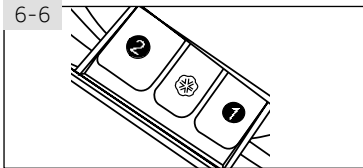
Folyékony mosószer használata során a Késleltetés funkció használata nem ajánlott.

A következők használatát javasoljuk:

- ▶ Mosópor: 20 °C-tól 90 °C * (legjobb felhasználása: 40-60°C)
- ▶ Színes mosószer: 20 °C és 60 °C között (legjobb felhasználás: 30-60°C)
- ▶ Gyapjú/finom mosószer: 20 °C és 30 °C között (= legjobb felhasználás:)

* a 90 °C mosási hőmérsékletet csak különleges higiéniai követelmények esetében válassza

6-6



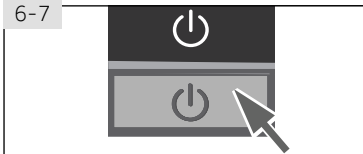
6.6 A mosószer betöltése

1. Húzza ki a mosószeres rekeszt.
2. Tegye a szükséges vegyszereket a megfelelő rekesz (6-6 ábra)
3. Óvatosan tolja vissza a rekeszt.


i Megjegyzés:

- ▶ A következő mosási ciklus előtt a mosószer rekeszből távolítsa el a mosószer maradékot.
- ▶ Ne használjon a szükségesnél nagyobb mennyiségű mosószert vagy vízlágyítót.
- ▶ Kérjük, kövesse a mosószer csomagolásán feltüntetett utasításokat.
- ▶ A mosószert mindig csak a mosási ciklus megkezdése előtt töltsse be.
- ▶ A koncentrált folyékony mosószert a rekeszbe adagolás előtt hígítani kell.
- ▶ A folyékony mosószer legjobb felhasználása egy adagoló labda segítségével történik, amelyet a ruhaneművel együtt helyezzen a mosógépbe.
- ▶ Ne használjon folyékony mosószert a „Befejezés idő késleltetés” opció kiválasztása esetén.
- ▶ Gondosan válassza ki a program beállításait a ruhaneműk mosási címke jelölései és a program táblázat szerint.

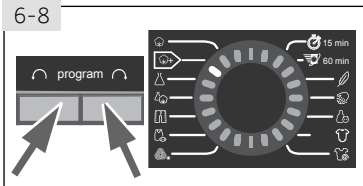
6-7



6.7 A készülék bekapcsolása

A készülék bekapcsolásához nyomja meg a  "Bekapcsoló" gombot (6-7 ábra). A kijelző világít.

6-8




6.8 Program választás

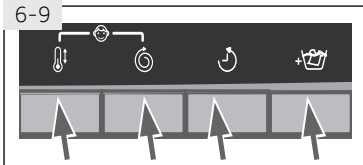
A legjobb mosási eredmény eléréséhez válassza ki azt a programot, amely megfelel a szennyezettség mértékének és a ruhanemű típusának.

Nyomja meg a  vagy  gombokat (6-8.ábra) egymás után, amíg a kívánt program jelzőfénye nem világít, és az alapértelmezett beállítások meg nem jelennek.

i Megjegyzés: Szagtalanítás

Az első használat előtt javasoljuk, hogy futtasson egy HIGIÉNIKUS programot  ruhanemű nélkül és kis mennyiségű mosószerral vagy speciális mosógép tisztító anyaggal a mosószer rekeszben (2) az esetleges bomló maradékok eltávolítása érdekében.


6-9



6.9 Egyéni választás hozzáadása


Válassza a kívánt lehetőségeket és beállításokat (6-9 ábra); lásd a VEZÉRLŐPULT-ot.

6.10 Mosás program indítás



Az elindításhoz nyomja meg az  „Indítás/szünet” gombot (6-10 ábra). A készülék az aktuális beállításokkal fog működni. Változtatások csak a program törlését követően lehetségesek.



6.11 A mosási program félbeszakítása - törlése

Ha meg akarja szakítani a futó programot óvatosan nyomja meg az  „Indítás/szünet” gombot. A gombban elhelyezett LED villog. A művelet folytatásához nyomja meg újra.

Futó program, és annak minden egyes beállításának a törlése

1. A furtó program megszakításához nyomja meg az  „Indítás/szünet” gombot.
2. Nyomja meg a "Bekapcsoló" gombot körülbelül 2 másodpercig a készülék kikapcsolásához.
3. Futtassa a  CENTRIFUGÁLÁS programot és válassza ki a „nincs Sebesség”-et (az összes lámpa ki van kapcsolva) a víz kiszivattyúzásához.
4. Válasszon ki egy új programot és indítsa el.



Megjegyzés: Ajtózár

- ▶ Biztonsági okokból az ajtó a mosási ciklus alatt részben zárva van. Az ajtó nyitása csak a program befejezésével vagy törlésével lehetséges (lásd a fenti leírást).
- ▶ Magas vízállás, magas hőmérsékletű víz és a centrifugálás során nem lehet kinyitni az ajtót; a kijelzőn a **Loc!** felirat látható

6.12 Mosás után

1. Program ciklus végén az **End** felirat jelenik meg.
2. A készülék automatikusan kikapcsol.
3. Távolítsa el a ruhaneműt a lehető leghamarabb, óvatosan bánjon vele, hogy megakadályozza a további gyűrődést.
4. Kapcsolja ki a vízellátást.
5. Húzza ki a hálózati kábelt.
6. Nyisd ki az ajtót a nedvesség és kellemetlen szagok keletkezésének elkerülése érdekében. Amíg nem használja, hagyja nyitva.






Megjegyzés: Készenléti állapot / energiatakarékos üzemmód

Ha 2 percen belül a program megkezdése előtt, vagy a program végén nem lesz aktiválva, a bekapcsolt készülék készenléti üzemmódra vált. A kijelző kikapcsol. Ezzel energiát takarít meg. Ha meg akarja szakítani a készenléti állapotot, nyomja meg az „Indítás/szünet” gombot.

6.13 A hangjelzés aktiválása vagy deaktiválása

Szükség esetén az akusztikus hangjelzés letiltható:

1. Kapcsolja be a készüléket.
2. Válassza ki a  CENTRIFUGÁLÁS programot.
3. Egyidejűleg 3 másodpercig nyomja meg a  „Késleltetés” gombot és az  „Centrifugálási sebesség” gombot. A kijelzőn megjelenik a **“bEEP OFF”** felirat és a hangjelzés kikapcsol.

A hangjelzés aktiválása érdekében újra nyomja meg ezt a két gombot egyszerre. A kijelzőn megjelenik a **“bEEP ON”** felirat.



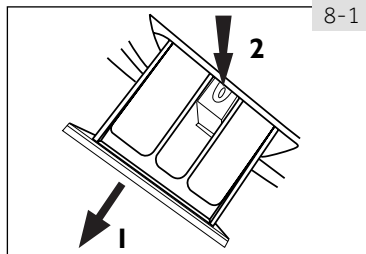
Környezettudatos használat

- ▶ A legjobb energia-, víz, mosószer- és idő felhasználásához a maximális feltöltés ajánlott.
- ▶ Ne terhelje túl (hagyjon a mosó dobban ruhanemű felett egy kéznyi szabad helyet).
- ▶ Enyhén szennyezett ruhanemű esetén válassza a Quick Wash (Gyors mosás) programot.
- ▶ Minden mosószer esetében alkalmazzon pontos dózisokat.
- ▶ Válassza a legalacsonyabb megfelelő mosási hőmérsékletet - a modern mosószer-ek 60 °C alatt is hatékonyan tisztítanak.
- ▶ Csak az erős szennyezettség esetén emelje az alapértelmezett beállításokat.
- ▶ Otthoni szárító esetében válassza a max. forgási sebességet.

8.1 A mosószer rekesz tisztítása

Mindig győződjön meg róla, hogy nem maradtak benne mosószer-maradványok. Rendszeresen tisztítsa a mosószer rekeszt (8-1 ábra):

1. Húzza ki a rekeszt útközéig.
2. Nyomja meg a kioldógombot, és távolítsa el a rekeszt.
3. Öblítse át a rekeszt vízzel, amíg tiszta nem lesz és helyezze vissza a rekeszt a készülékbe.



8.2 A mosógép tisztítása

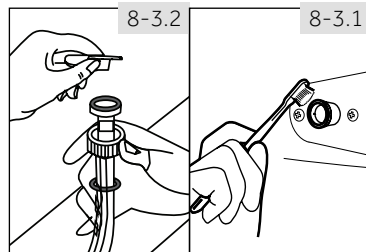
- ▶ A takarítási és karbantartási folyamat alatt húzza ki a készüléket a csatlakozó aljzatból.
- ▶ A mosógép külsejének és gumi alkatrészeinek tisztításához használjon puha ruhát és szappanos folyadékot (8-2 ábra).
- ▶ Ne használjon szerves vegyszerek vagy maró oldószereket.



8.3 Víz bemeneti szelep és a bemeneti szelep szűrő

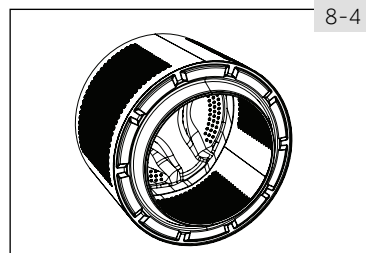
A vízellátás szilárd anyagokkal, mint. pl. a vízkő, történő blokkolását megelőzendő, tisztítsa rendszeresen a bemeneti szelep szűrőjét.

- ▶ Húzza ki a tápkábelt, és zárja el a vízellátást.
- ▶ Csavarja le a vízbevezető tömlőt a készülék hátsó oldalán (8-3,1 ábra) és a csapon (8-3,2 ábra).
- ▶ Távolítsa el a szűrőket, és öblítse le őket vízzel és ecsettel.
- ▶ Helyezze be a szűrőt, és helyezze vissza a befolyócsövet.



8.4 A dob tisztítása

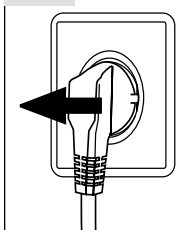
- ▶ A dobból távolítsa el a véletlenül kimosott fém darabkákat, mint például tűk, érmék, stb. (8-4 ábra), ugyanis rozsdafoltokat és a sérüléseket okozhatnak.
- ▶ A rozsdafoltok eltávolítására használjon nem klór alapú tisztítószereket. Vegye figyelembe a tisztítószert gyártó figyelmeztetéseit.
- ▶ A tisztítására ne használjon kemény tárgyakat és acélforgácsot.



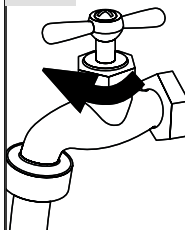
Megjegyzés: Higiénia

A rendszeres karbantartás érdekében ajánljuk, hogy a mosógépet negyedévente futtassa ruhanemű nélküli HIGIÉNIKUS programon (Ca) sérülést okozó maradványok eltávolítására. A mosószer rekeszbe (2) adjunk hozzá kis mennyiségű mosószert vagy speciális mosógép tisztító szert.

8-5.1



8-5.2



8.5 Hosszú ideig használaton kívül esetén


Ha a készülék hosszabb ideig tétlen marad:

1. Húzza ki az elektromos csatlakozót (8-5,1 ábra).
2. Zárja el a vízellátást (8-5,2 ábra).
3. Nyisd ki az ajtót a nedvesség és kellemetlen szagok keletkezésének elkerülése érdekében. Ha nincs használatban, hagyja az ajtót nyitva.

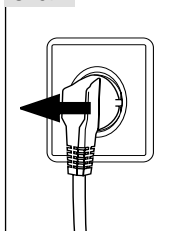
A legközelebbi használat előtt gondosan ellenőrizze a tápkábelt, a vízbevezető és elvezető tömlőt. Győződjön meg róla, hogy mindent megfelelően van telepítve és nincs szivárgás.



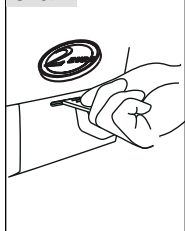
Megjegyzés: Higiénia

Hosszú idejű használaton kívüli állapot esetén javasoljuk, futtasson ruhanemű nélküli HIGIÉNIAUS programot , a mosogató rekeszbe helyezzen kis mennyiségű mosószert (2) vagy speciális mosógép tisztító szert a makacs üledékek eltávolításához.

8-6.1



8-6.2



8.6 A szivattyú szűrő

Tisztítsa meg a szűrőt havonta egyszer, és ellenőrizze a szivattyú szűrőt, ha a készülék:

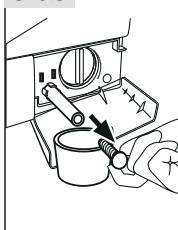
- ▶ nem engedi le a vizet.
- ▶ Nem centrifugál.
- ▶ Működés közben szokatlan zajt kelt.



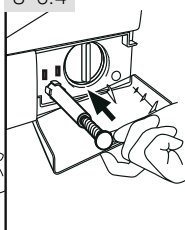
FIGYELMEZTETÉS!

Forrázás veszélye! A szivattyú szűrőben található víz rendkívül forró lehet! Minden beavatkozás előtt kérjük, győződjön meg róla, hogy a víz kihűl.

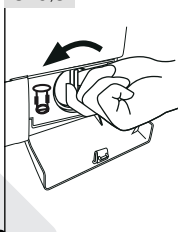
8-6.3



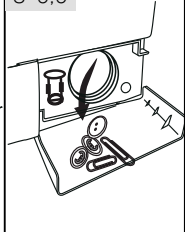
8-6.4



8-6.5

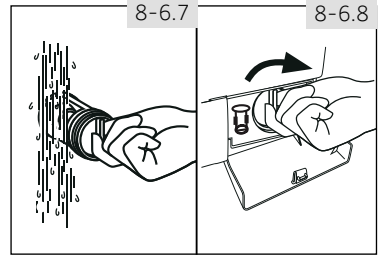


8-6.6



1. Kapcsolja ki és húzza ki a készüléket a csatlakozó aljzatból (8-6,1 ábra).
2. Nyissa ki a szerviz fedelet. Használjat egy pénzérmét vagy csavarhúzó (8-6,2 ábra).
3. Helyezzen el egy lapos tartályt a kifolyó víz felfogására (8-6,3 ábra). Nagyobb mennyiségű víz is kifolyhat!
4. Húzza a vízleeresztő csövet és tartsa végig a tartály felett (8-6,3 ábra).
5. Vegye ki a tömitő dugót a vízleeresztő csőből (8-6,3 ábra).
6. Az összes víz leeresztését követően zárja el a vízleeresztő csövet (8-6,4 ábra), és tolja vissza a gépbe.
7. Csavarja ki és távolítsa el az óramutató járásával ellentétes irányban a szivattyú szűrőt (8-6,5 ábra).

8. Távolítsa el a szennyeződéseket és a koszt (8-6,6 ábra).
9. Óvatosan tisztítsa meg a szivattyú szűrőt, pl. folyóvízzel (8-6,7 ábra).
10. Kellő gondossággal helyezze vissza (8-6,8 ábra).
11. Zárja be a szerviz fedelet.



VIGYÁZAT!

- ▶ Szivattyú szűrő tömítés legyen tiszta és sértetlen. Ha a fedél nincs teljesen meghúzva, a víz szivároghat.
- ▶ A szűrőnek a helyén kell lennie, ellenkező esetben ez szivárgáshoz vezethet.

Számos felmerülő problémát Ön is meg tud oldani különösebb szakértelem nélkül. Probléma esetén kérjük, ellenőrizze az összes itt feltüntetett lehetőséget, és kövesse az alábbi utasításokat, mielőtt felvenné a kapcsolatot a szervizzel. Lásd az ÜGYFÉLSZOLGÁLAT részt.



FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket úgy, hogy kihúzza a dugaszt az elektromos aljzatból.
- ▶ Az elektromos berendezést csak képzett szakember javíthatja, mert a nem megfelelő javítási munka jelentős következményes károkat okozhat.
- ▶ A veszély elkerülése érdekében a sérült hálózati kábelt a gyártónak vagy megbízott szervizének, vagy egy hasonlóan szakképzett személynek ki kell cserélnie.

9.1 Információs kódok

Következő kódok csak tájékoztató jelleggel jelennek meg, utalva a mosási ciklusra. Nem kell végrehajtani semmilyen intézkedést.

Kód	Üzenet
<i>t:25</i>	A hátralévő mosási idő 1 óra és 25 perc lesz.
<i>6:30</i>	A fennmaradó mosási idő, beleértve a kiválasztott végső késleltetés idejét 6 óra és 30 perc lesz.
<i>End</i>	A mosási ciklus befejeződött. A készülék automatikusan kikapcsol.
<i>CLo I-</i>	Gyerekzár funkció aktiválva.
<i>Loc I -</i>	Ajtó zárva van, mert magas a vízszint, magas a vízhőmérséklet vagy centrifugálás ciklus van folyamatban.
<i>bEEP OFF</i>	A hangjelző deaktiválva.
<i>bEEP On</i>	A hangjelző aktiválva.

9.2 Hibaelhárítás kijelző kóddal

Probléma	Ok	Megoldás
<i>E 1</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Vízvezetés hiba, a víz 6 percen belül nem távozik teljesen. 	<ul style="list-style-type: none"> • Tisztítsa meg a szivattyú szűrőt. • Ellenőrizze a leeresztő tömlő elhelyezését.
<i>E2</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Zár hiba. 	<ul style="list-style-type: none"> • Zárja be rendesen az ajtót.
<i>E4</i>	<ul style="list-style-type: none"> • A víz nem éri el a vízszintet 10 perc elteltével sem. • A leeresztő tömlő leszívja saját magát.. 	<ul style="list-style-type: none"> • Győződjön meg róla, hogy a csap teljesen nyitva van és a víznyomás normális. • Ellenőrizze a leeresztő tömlő elhelyezését.
<i>EB</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Víz védelmi szint hiba. 	<ul style="list-style-type: none"> • Lépjen kapcsolatba az értékesítés utáni szervizzel.
<i>F3</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Hőmérséklet-érzékelő hiba. 	<ul style="list-style-type: none"> • Lépjen kapcsolatba az értékesítés utáni szervizzel.
<i>F4</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Melegítés hiba. 	<ul style="list-style-type: none"> • Lépjen kapcsolatba az értékesítés utáni szervizzel.

Probléma	Ok	Megoldás
F7	<ul style="list-style-type: none"> Motor hiba. 	<ul style="list-style-type: none"> Lépjen kapcsolatba az értékesítés utáni szervizzel.
FE0, FC 1 vagy FE2	<ul style="list-style-type: none"> Rendellenes kommunikáció hiba. 	<ul style="list-style-type: none"> Lépjen kapcsolatba az értékesítés utáni szervizzel.
Unb	<ul style="list-style-type: none"> Kiegyensúlyozatlanság hiba. 	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze és egyensúlyozza ki a ruhatöltetet a dobban. Csökkentse a ruhanemű mennyiségét.

9.3 Hibaelhárítás kijelző kód nélkül

Probléma	Ok	Megoldás
Mosógép nem működik.	<ul style="list-style-type: none"> A program még nem kezdődött el. Az ajtó nincs megfelelően bezárva. A mosógépet nem kapcsolta be. Áramkimaradás. A gyerekzár aktiválva van. 	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze a programot és indítsa el. Zárja be megfelelően az ajtót. Kapcsolja be a mosógépet. Ellenőrizze az áramellátást. Kapcsolja ki a gyerekzárát.
A mosógép nem tölti fel magát vízzel.	<ul style="list-style-type: none"> Nincs víz. A vízbevezető cső megtört. Befolyócső szűrője eltömődött. A víznyomás kisebb, mint 0,03 MPa Az ajtó nincs megfelelően bezárva. Vízellátás hiba. 	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze a vízcsapot. Ellenőrizze a bevezető csövet. Távolítsa el a befolyócső szűrőjének eltömődését. Ellenőrizze a víznyomást. Zárja be megfelelően az ajtót. Biztosítsa a vízellátást.
Készülék feltöltés közben leereszti a vizet.	<ul style="list-style-type: none"> A leeresztő tömlő magassága nem éri el a 80 cm-t. A leeresztő tömlő vége leér a vízbe. 	<ul style="list-style-type: none"> Ügyeljen arra, hogy kifolyócső megfelelően legyen felszerelve. Ellenőrizze, hogy a vízleeresztő tömlő nincs a vízben.
Vízvezetés hiba.	<ul style="list-style-type: none"> A leeresztő tömlő blokkolva van. A szivattyú szűrője eltömődött. A leeresztő tömlő magasabban van, mint 100 cm a padlószint felett. 	<ul style="list-style-type: none"> Szüntesse meg a leeresztő tömlő blokkolását. Tisztítsa meg a szivattyú szűrőt. Ügyeljen arra, hogy kifolyócső megfelelően legyen felszerelve.
Erős rezgés centrifugálás közben.	<ul style="list-style-type: none"> Nem minden szállítás csavart távolítottak el. A készülék nincs szilárd helyzetben. A mosógép terhelése nem megfelelő. 	<ul style="list-style-type: none"> Távolítsa el az összes szállítási csavart. Biztosítson szilárd alapot és szintezett helyzetet. Ellenőrizze a töltés tömegét és eloszlását.
A művelet leáll a mosási ciklus befejezése előtt.	<ul style="list-style-type: none"> Víz vagy elektromos hiba. 	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze áram- és vízellátást.

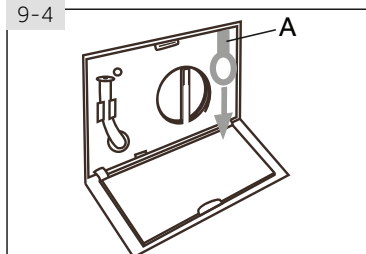
Probléma	Ok	Megoldás
A működés egy ideig leáll.	<ul style="list-style-type: none"> A készülék hibakódot jelenít meg. A töltés elhelyezése miatti probléma. Program áztatási ciklust végez. 	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze a kijelzett hibakódot. Csökkentse vagy rendezze a töltést. Törölje a programot és indítsa újra.
Túlzott hab úszik dobban és/vagy a mosószer rekeszben.	<ul style="list-style-type: none"> Nem megfelelő mosószert használ. Túlzott mosószer használat. 	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze a mosószer ajánlásokat. Csökkentése a mosószer mennyiségét.
A mosási idő automatikus beállítása.	<ul style="list-style-type: none"> Beállítja a mosási program időtartamát. 	<ul style="list-style-type: none"> Ez normális és nem befolyásolja a mosógép működőképességét.
A centrifugálás sikertelen.	<ul style="list-style-type: none"> Kiegyensúlyozatlan ruhanemű. 	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze a gép terhelését, a ruhaneműt és a futtatott centrifugálási programot.
Nem megfelelő mosási eredmény.	<ul style="list-style-type: none"> A szennyezés mértéke nem felel meg a kiválasztott programnak. A tisztítószer mennyiségre nem volt elegendő. Maximális terhelés túllépése. A ruhanemű egyetlenül oszlik el a dobban. 	<ul style="list-style-type: none"> Válasszon egy másik programot. Válasszon mosószert a szennyezés mértékének és a gyártó előírásainak megfelelően. Csökkentse a betöltés mennyiségét. Lazítsa fel a ruhaneműt.
Mosópórá maradványok vannak a ruhaneműn.	<ul style="list-style-type: none"> A mosószer oldhatatlan részecskéi a ruhaneműn fehér pöttyöket okozhatnak. 	<ul style="list-style-type: none"> Végezzen extra öblítést. Próbálja meg lekefelni a pöttyöket a száraz ruháról. Válasszon másik mosószert.
A ruhaneműn szürkés foltok láthatók.	<ul style="list-style-type: none"> Zsírok okozzák, például olajok, krémek vagy kenőcsök. 	<ul style="list-style-type: none"> Kezelje elő a ruhaneműt speciális tisztítószerrel.

Megjegyzés: Habképződés

Ha a centrifugálás során túl sok habot érzékel, a motor leáll, és leeresztő szivattyú 90 másodpercre bekapcsol. Ha a hab megszüntetése legfeljebb 3 alkalommal nem sikerül, a program véget ér centrifugálás nélkül.

Amennyiben a hibaüzenet a hozott intézkedéseket követően is újra megjelenik, kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a tápkábelt és keresse fel az ügyfélszolgálatot.

9-4



9.4 Áramszünet esetén

Az aktuális program és beállításai mentésre kerülnek. Amikor az áramellátás helyreáll, a működés folytatódik.

A program futása közben fellépő áramkimaradás esetén az ajtónyitást mechanikusan blokkolja. Ha a ruhaneműt el kell távolítani, az üvegajtón ne legyen látható a vízszint. - Forrázásveszély!

- ▶ Engedje le a vízszintet az **ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS (SZIVÁTTYÚ SZŰRŐ)** fejezet lépés szerinti 1-től 6 fejezet CARE AN- lépései szerint.
- ▶ Húzza meg az (A) kart a szerviz fedél alatt (9-4 ábra), amíg ajtó egy enyhe kattintással ki nem nyílik.
- ▶ Rögzítsen minden részt helyezze vissza a szerviz fedelet.

10.1 Előkészítés

- ▶ Vegye ki a készüléket a csomagolásából.
- ▶ Távolítsa el minden csomagolóanyagot beleértve polisztirol alapot és tartsa őket gyermekektől távol. A csomagolás felbontásakor vízcseppek láthatók a műanyag zacskóban és az ablakban. Ez normális jelenség, a gyárban elvégzett víz tesztek következménye.



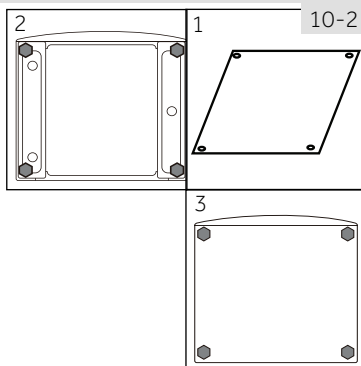
Megjegyzés: A csomagolás ártalmatlanítása

Tartsa távol a csomagolóanyagokat a gyermekektől, és helyezze el őket környezetbarát módon.

10.2 Az alsó fedéllap beállítása

A zsuporfóliák kinyitásakor kalcium-műanyag tábla található (10-2.1 ábra). A tábla a zaj csökkentésére szolgál, miután a szekrény alját csökkentette.

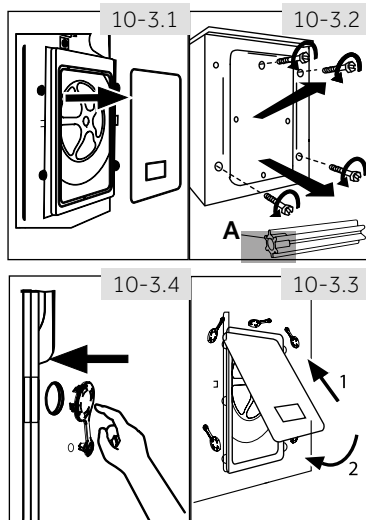
1. A mosógépet lefelé kell helyezni, az ajtó nyílása felfelé, alulról a kezelő felé, és csavarja le a négy csavart (10-2,2 ábra).
2. Helyezze a kalcium-műanyag táblát, csavarja be a csavarokat a fedélzeten található négy lyukon keresztül a kádba (10-2,3 ábra). Végül ismét állítsa a gépet álló helyzetbe.



10.3 A szállítási csavarok eltávolítása

A szállítási csavarokat a készülék belsejében elhelyezett rezgéscsillapító elemek leszorítására tervezték a szállítás során, hogy megakadályozzák a belső sérüléseket.

1. Távolítsa el a hátlapot (10-3.1 ábra).
2. Távolítsuk el mind a 4 csavart a hátsó oldalon és vegye ki a műanyag távtartókat (A) a mosógép belső oldalán (10-3.2 ábra).
3. Helyezze vissza a hátlapot a gépre a két részbe, a domború oldalával kifelé (10-3.3 ábra).
4. A maradék lyukakba helyezzen záródugókat (10-3.4 ábra).



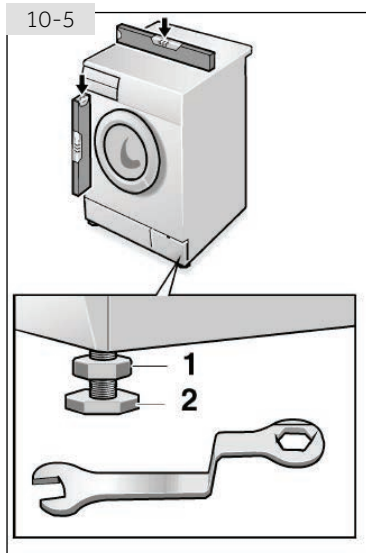
Megjegyzés: Tartsa őket biztonságos helyen

Tartsa a szállítási csavarokat biztonságos helyen, későbbi felhasználás céljából. Bármikor mozgassa a készüléket, először helyezze vissza a csavarokat.

10.4 A készülék mozgatása

Ha a készüléket egy távolabbi helyre kell mozgatni, helyezze vissza az eltávolított szállítási csavarokat, a készülék károsodásának megelőzése érdekében:

1. Távolítsa el a záródugókat.
2. Távolítsa el a hátlapot.
3. Helyezze be a műanyag távtartókat és a szállítási csavarokat.
4. Húzza meg a csavarokat egy csavarkulccsal.
5. Helyezze vissza a hátlapot.



10.5 A készülék elhelyezése

Állítsa be az összes lábat (10-5 ábra), a teljesen vízszintes helyzet eléréséhez. Ezzel minimalizálja a rezgéseket és a zajt a használat során. Csökkenti a kopást is. Javasoljuk, hogy a beállításhoz használjon vízmértéket. Padló legyen mindig stabil és egyenes.

1. Engedje meg az ellenanyát (1) egy kulccsal.
2. Állítsa be a magasságot a lábak elforgatásával (2).
3. Húzza meg az ellenanyát (1).

10.6 Leeresztő vízcsatlakozás

Megfelelően csatlakoztassa a vízleeresztő tömlőt a csőhálózathoz. A tömlőnek egy ponton el kell érnie a készülék alsó vonalától számított 80 és 100 cm közötti magasságot! Ha lehetséges, az elvezető tömlőt mindig tartsa a készülék hátán található kapoccsal rögzítve.



FIGYELEM!

- ▶ A csatlakozáshoz csak a mellékelt cső készletet használja.
- ▶ Soha ne használjon öreg tömlő készletet!
- ▶ Csak hideg víz hálózathoz csatlakoztassa.
- ▶ A csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a víz tiszta és átlátszó-e.

Az alábbi csatlakozások lehetségesek:

10.6.1 Lefolyótömlő a mosdóba

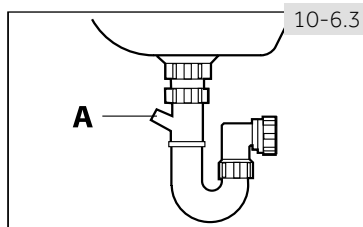
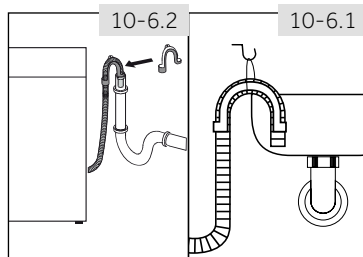
- ▶ Akassza a lefolyótömlőt az U-tartóra és egy megfelelő méretű mosdó szélére (10-6,1 ábra).
- ▶ Kellően védje az U-tartót a lecsúszás ellen.

10.6.2 Lefolyótömlő a szennyvíz csatlakozóba

- ▶ A szellőzőlyukkal ellátott állvány cső belső átmérőjének legalább 40 mm-nek kell lennie.
- ▶ Csatlakoztassa a lefolyótömlőt kb. 80 mm-en a szennyvíz csőbe.
- ▶ Csatolja az U-tartót, és kellőképpen biztosítsa (10-6,2 ábra).

10.6.3 Lefolyótömlő a mosdó csatlakozáshoz

- ▶ Az illesztésnek a szifon felett kell történnie
- ▶ A csővég csatlakozást rendszerint egy alátét zárja le (A). Ez el kell távolítani, hogy elejét vegye bármilyen meghibásodásnak (10-6,3 ábra).
- ▶ Biztosítsa a lefolyótömlőt egy bilincssel.



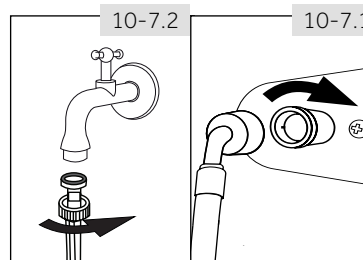
VIGYÁZAT!

- ▶ A leeresztő tömlőt ne merítse vízbe, rögzítse biztonságosan és szivárgásmentesen. Ha a leeresztő tömlőt a földre helyezi, vagy ha a cső magassága kevesebb, mint 80 cm, a mosógép a feltöltés alatt folyamatosan kiereszti a vizet (önleszívás).
- ▶ A leeresztő tömlőt nem szabad meghosszabbítani. Ha szükséges, keresse fel az értekesítés utáni szervizt.

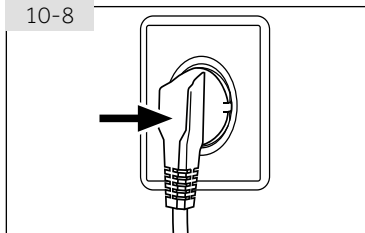
10.7 Friss víz csatlakozás

Ügyeljen a tömítések behelyezésére.

1. Csatlakoztassa a vízvezető csövet a ferde végével a készülékhez (10-7,1 ábra). Húzza meg a csavart szabad kézzel.
2. A másik végét egy 3/4" menettel csatlakoztassa a vízcsaphoz (10-7,2 ábra).



10-8



10,8 Elektromos csatlakoztatás

Minden csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy:

- ▶ az elektromos hálózat, az aljzat és a biztosíték megfelel az adattáblán látható adatoknak.
- ▶ a hálózati aljzat földelt és nem használ elosztót vagy hosszabbító kábelt.
- ▶ a dugasz és az aljzat szorosan illeszkedik.
- ▶ **Csak az Egyesült Királyságban:** A UK csatlakozó megfelel a BS1363A szabványnak.

Helyezze a dugót a konnektorba (ábra. 10-8).




FIGYELMEZTETÉS!



- ▶ Mindig győződjön meg róla, hogy az összes csatlakozás (tápellátás, lefolyó és friss víz tömlő) szilárd, száraz és szivárgásmentes!
- ▶ Ügyeljen, hogy ezek az alkatrészek ne legyenek sérültek, meghajolva, vagy sodorva
- ▶ Ha a tápkábel sérült, cseréltesse ki a szervizben (lásd a jótállást), a veszély elkerülése érdekében. .



Megjegyzés: Higiénia

Minden telepítést vagy használati szünetet követően, az első használat előtt, és a rendszeres karbantartás érdekében futtasson egyruhanemű nélküli HIGIÉNIKUS programot  a mosogató rekeszbe helyezzen kis mennyiségű mosószert (2) vagy speciális mosógép tisztító szert a makacs üledékek eltávolításához.

11.1 Termék adatlap a 1061/2010 számú EK rendeletnek megfelelően

A forgalmazó neve vagy védjegye	Haier	
A forgalmazó modell azonosítója	HW60-12829	HW70-12829
Névleges kapacitás (kg)	6	7
Energiahatékonysági osztály	A+++	
Energiafogyasztás évente (AE _c kWh / év) ¹⁾	145	174
Energiafelhasználás standard pamutprogram 60 °C-on, teljes töltet (kWh/ciklus)	0,66	0,78
Energiafelhasználás standard pamutprogram 60 °C-on, részleges töltet (kWh/ciklus)	0,71	0,91
Energiafelhasználás standard pamutprogram 40 °C-on, részleges töltet (kWh/ciklus)	0,55	0,63
Súlyozott energiafogyasztás kikapcsolt módban (W)	0,48	0,44
Súlyozott energiafogyasztás bekapcsolva hagyott üzemmódban (W)	0,48	0,52
Éves vízfogyasztás (AW _c l/év-ben) ²⁾	8200	9000
Centrifuga-szárítás hatékonysági osztály ³⁾	B	
Max. centrifugálási sebesség (ford/perc) ⁴⁾	1200	
Maradék nedvességtartalom (%) ⁴⁾	53	
Standard 60 °C-os pamutprogram ⁵⁾	 +60°C	
Standard 40 °C-os pamutprogram ⁵⁾	 +40°C	
Program idő pamut 60 °C-on teljes terhelés (perc)	225	
Program idő pamut 60 °C-on részleges terhelés (perc)	225	
Program idő pamut 40 °C-on részleges terhelés (perc)	223	
Időtartam bekapcsolva hagyott módban (T ₁ perc-ben) ⁶⁾	nem alkalmazható	
Akkusztikus zaj levegőben (mosás / centrifugálás) dB(A) per 1pW ⁷⁾ -ban	58/78	60/75
Típus	szabadon álló	

1) 220 standard, 60 °C-os és 40 °C-os pamut program mosási cikluson, teljes és részleges töltés melletti és a kis energiaigényű módok fogyasztásán alapul. Tényleges energiafogyasztás attól függ, hogy a készüléket hogyan használják.

2) 220 standard, 60 °C-os és 40 °C-os pamut program mosási cikluson, teljes és részleges töltés melletti fogyasztáson alapul. Tényleges víz fogyasztás attól függ, hogy a készüléket hogyan használják.

3) G osztály a legkevésbé hatékony, az A osztály a leghatékonyabb.

4) Standard 60 °C-os teljes töltésű és 40 °C-os teljes és részleges töltésű pamut program mosási ciklus fogyasztásán alapul.

5) a „standard 60 °C-os pamut program” és a „standard 40 °C-os pamut program” olyan szabványos mosási programok, amelyekre a címkén és adatlapon feltüntetett információ vonatkozik. Ezek a programok alkalmasak az átlagosan szennyezett pamut ruhanemű tisztítására, és ezek a kombinált energia- és vízfogyasztás szempontjából leghatékonyabb programok.

6) Ebben az esetben egy energiagazdálkodási rendszerrel rendelkeznek.

7) Standard 60 °C-os teljes töltésű pamut programon alapul.

11.2 További műszaki adatok

	HW60-12829	HW70-12829
Méreték mm-ben		
Magasság	850	
Szélesség	595	
Mélység	410	460
Feszültség (V)	220-240 V~/50Hz	
Áramerősség A-ban	10	
Max teljesítmény (W)	2050	
Víznyomás MPa-ban	$0.03 \leq P \leq 1$	
Maximális bemenő teljesítmény	hideg	
Nettó tömeg kg-ban	60	64

11.3 Szabványok és irányelvek **CE**

Ez a termék megfelel minden vonatkozó EU rendelet előírásainak a megfelelő harmonizált szabványokkal együtt, melyek a CE jelölés feltételei.

A Haier ügyfélszolgálatot és eredeti pótalkatrészek használatát javasoljuk.

Ha problémája van a készülékével, kérjük, először nézze meg a HIBAELHÁRÍTÁS című fejezetet.

Ha nem talál ott megoldást, kérjük, vegye fel a kapcsolatot

- ▶ a helyi kereskedőjével vagy
- ▶ a Service & Support (Szerviz és támogatás) részt a www.haier.com weboldalon, ahol jelezheti szervizigényét, valamint megtalálja a Gyakran Ismételt Kérdéseket és a telefonszámokat is.

Amikor felveszi a kapcsolatot a szervizzel, készítse elő a következő adatokat.

Az információkat az adattáblán találhatja meg.

Modell _____ Gyári szám _____

Továbbá ellenőrizze a termékhez mellékelte jótállási jegyet, ha a termék még garanciális.

Általános üzleti igényeivel forduljon a lent található európai kirendeltségeinkhez:

Haier címek Európa			
Ország*	Postacím	Ország*	Postacím
Olaszország	Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Verese ITALY	Franciaország	Haier France SAS 3-5 rue des Gravieres 92200 Neuilly sur Seine FRANCE
Spain Portugália	Haier Iberia SL Pg. Garcia Faria, 49-51 08019 Barcelona SPAIN	Belgium-FR Belgium-NL Hollandia Luxemburg	Haier Benelux SA Anderlecht Route de Lennik 451 BELGIUM
Németország Ausztria	Haier Deutschland GmbH Hewlett-Packard-Str. 4 D-61352 Bad Homburg GERMANY	Lengyelország Csehország Magyarország Görögország Románia Oroszország	Haier Poland Sp. zo.o. Al. Jerozolimskie 181B 02-222 Warszawa POLAND
Egyesült Királyság	Haier Appliances UK Co.Ltd. One Crown Square Church Street East Woking, Surrey, GU21 6HR UK		

*Bővebb információért keresse fel a www.haier.com weboldalt

HW-60-70-12829 -EE_HU V01_052017

Haier

0020508374